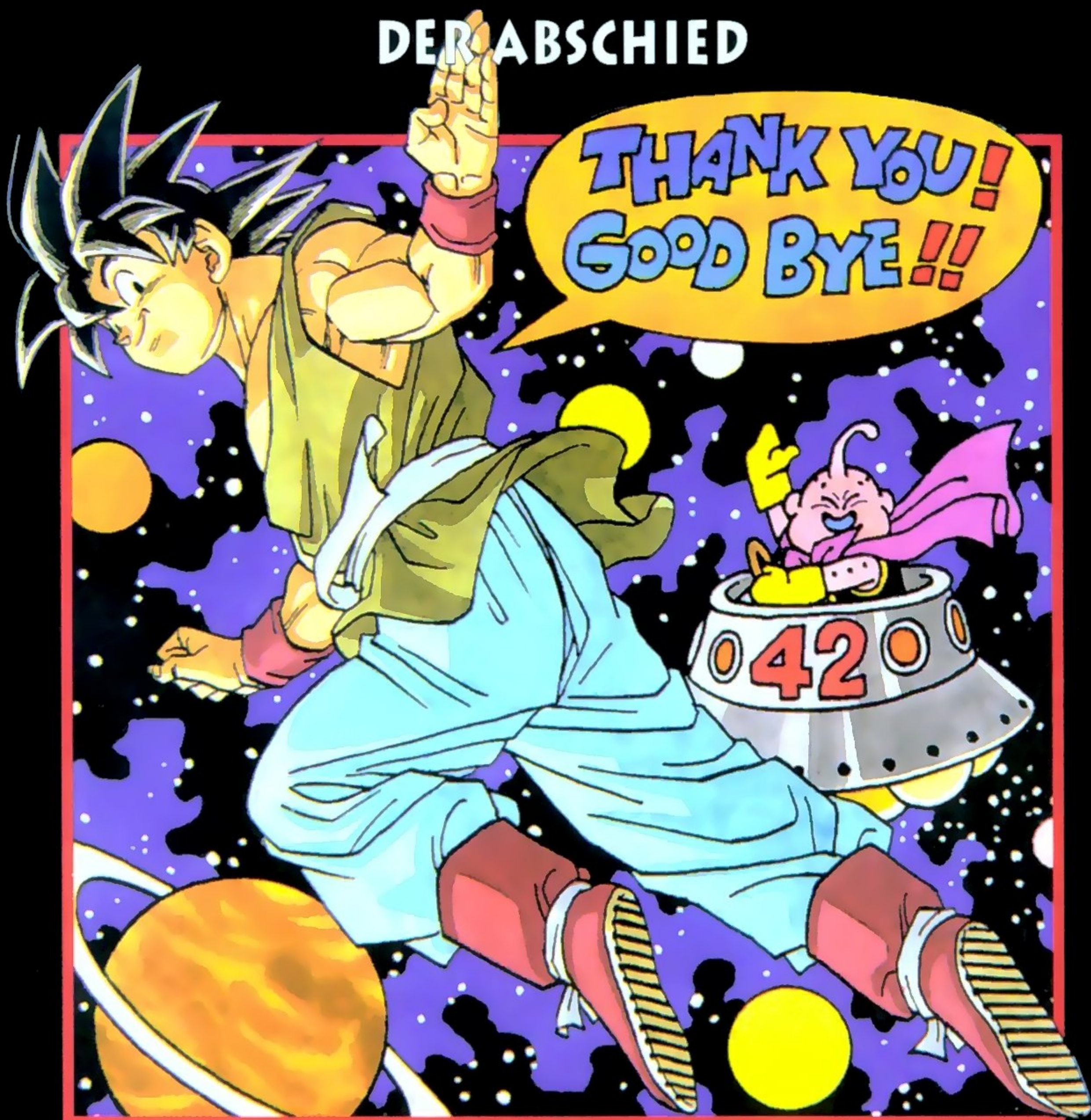


DRAGON BALL

DER ABSCHIED



AKIRA TORIYAMA



DER ABSCHIED



CARLSEN COMICS

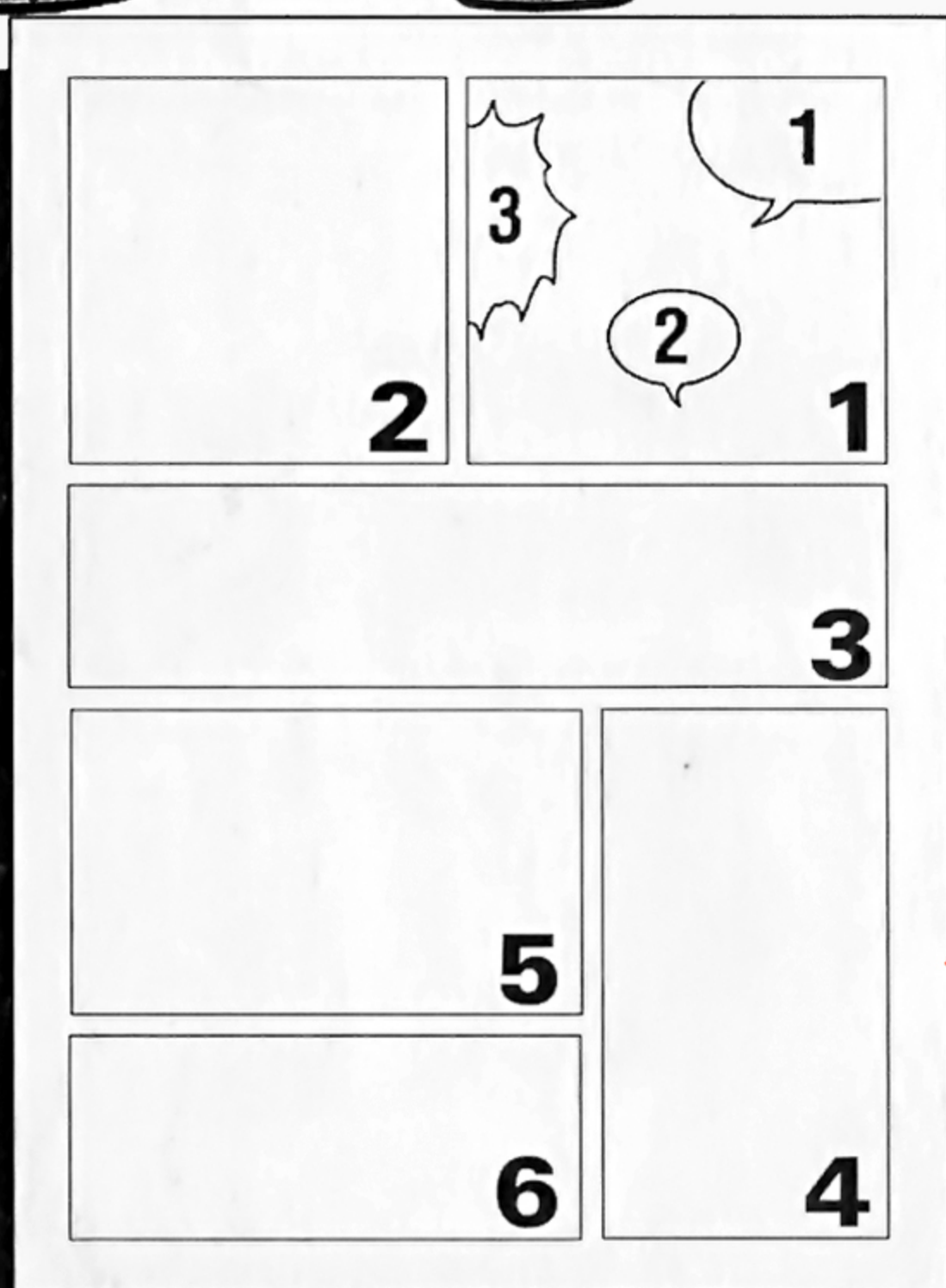
HALT!

**Die Original Dragonball Bände werden
- wie bei Mangas üblich -
von hinten nach vorne gelesen.
Um Verwirrungen zu vermeiden,
fangen die gescannten
Bücher vorne an.**



**Ausnahmen in der
Reihenfolge der Seiten
sind doppelseitige Bilder,
die vor allem zum
Ende der Bände häufiger
vorhanden sind.**

**Die Seitenangaben
sind also auch vom
Inhalt abhängig und
lassen nicht auf
fehlende Seiten
schliessen.**



**Beibehalten werden
muß natürlich die
Lese-Reihenfolge
auf den einzelnen Seiten, nämlich
von rechts nach links.**



CARLSEN COMICS

2 3 4 5 04 03 02 01

Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 2000

Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck

DRAGON BALL

Copyright © 1984 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1995 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.

Redaktion: Antje Gürtler · Lettering: Gerhard Förster

Herstellung: Wiebke Düsedau und Verena Mauch

Druck und buchbinderische Verarbeitung:

Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg

Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73662-6

Printed in Germany

www.carlsencomics.de

IN DIESEM BAND:



503: Die letzte Vereinbarung	7
504: Unschlagbare Väter	21
505: Vegeta provoziert Boo	35
506: Im Innern von Boo	49
507: Der dreifache Boo	63
508: Das reine Böse	77
509: Das Universum steht auf dem Spiel	91
510: Vegeta und Kakarott	105
511: Vegeta riskiert seine Existenz	119
512: Dreifacher Super-Saiyajin am Ende	132
513: Vegetas Idee	145
514: Eine Botschaft für die Menschen	159
515: Zu wenig Energie	173
516: Die Entscheidung	187
517: Geschafft!	200
518: Zehn Jahre später	213
519: Der Abschied	227
Dragon Ball Corner	246

WAS BISHER GESCHAH:

Piccolo

Son-Goku

Son-Gohan

C18

Vegeta

Kuririn

Trunks

Son-Goten



Boo



Mister Satan

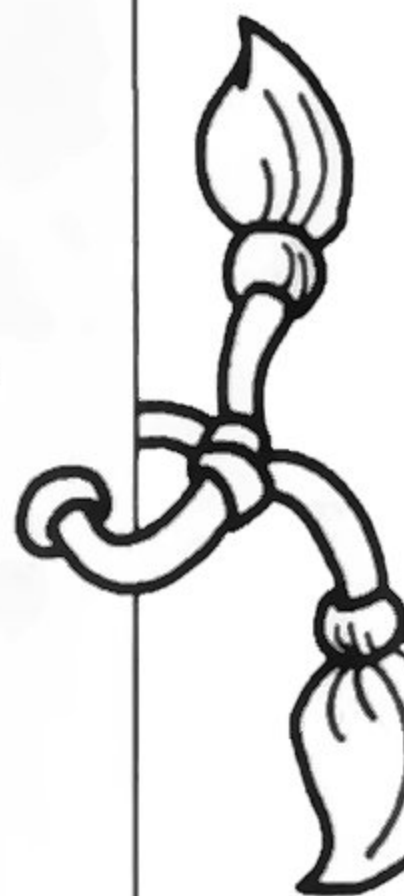


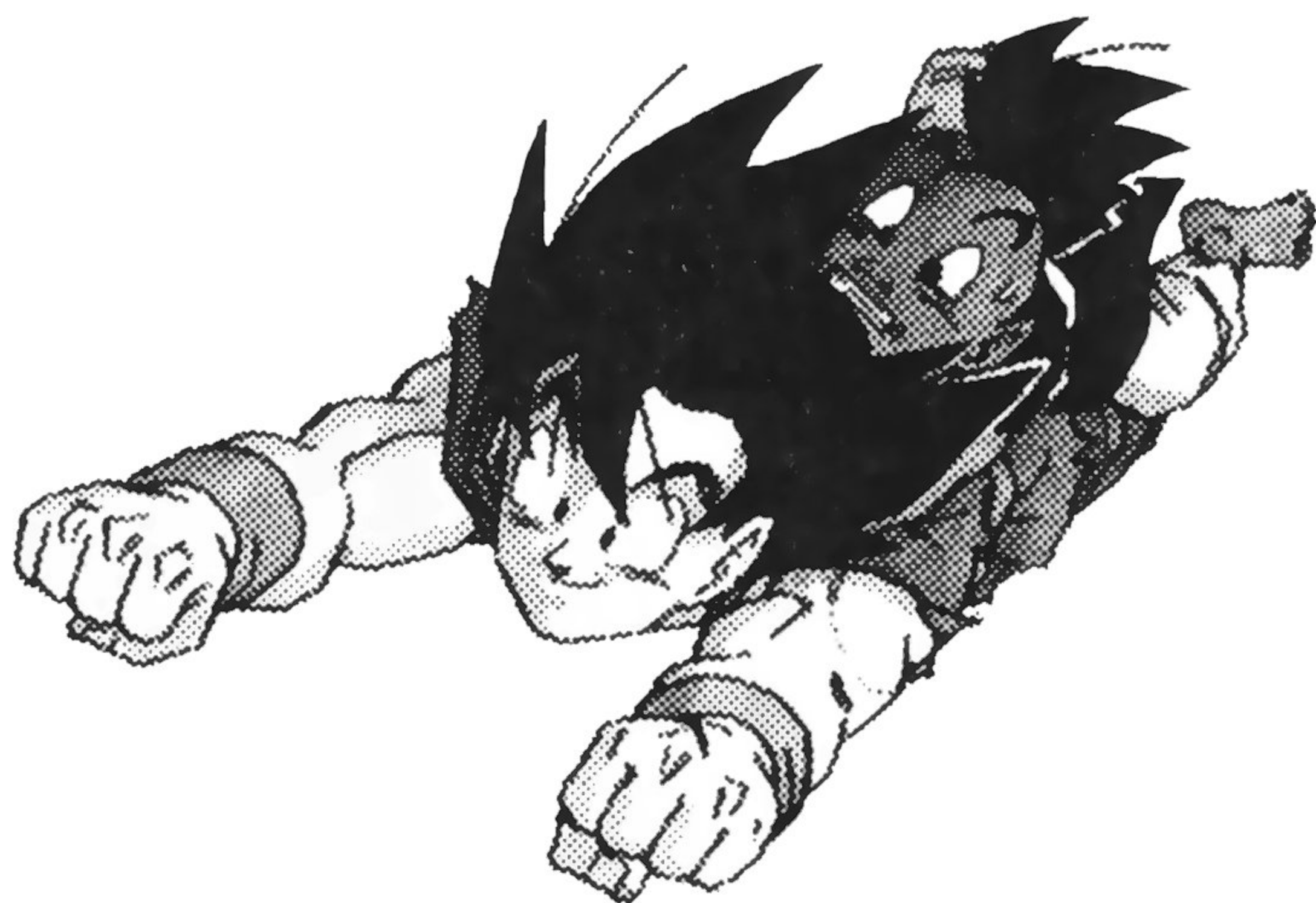
Kaioшин



**Kaioшин von vor
15 Generationen**

Der neue Boo spürt die Auren der Gruppe Z bei Gott und nun wird es auch für unsere Freunde gefährlich! Boo vernichtet die Menschheit und fordert Son-Goten und Trunks auf, gegen ihn zu kämpfen. Piccolo führt ihn zu ihnen in den Raum von Geist und Zeit, wo die beiden an der Fusion des Super Gotenks üben. Sollte Boo auch diesen Superkrieger besiegen, wäre er in der anderen Dimension des Raumes eingesperrt und könnte so niemandem mehr schaden. Doch Boo bricht mit gewaltiger Energie aus der anderen Dimension aus und verspeist alle, die sich noch zu Gott retten konnten, als Schokolade. Während Super Gotenks und Piccolo auf der Erde versuchen, Boo zu besiegen, lässt sich Son-Gohan immer noch vom Kaioшин von vor 15 Generationen stärken. Als Boo sich Super Gotenks und Piccolo einverleibt und noch stärker wird, muss Son-Gohan die Welt retten. Um ihn zu unterstützen, eilt Son-Goku mit dem Leben des alten Kaioшин und seinen Ohrringen versehen, auf die Erde. Er soll mit Son-Gohan die Potara-Vereinigung eingehen und Boo besiegen, doch noch davor wird auch Son-Gohan von Boo verschlungen...





DRAGON BALL

503: DIE LETZTE VEREINIGUNG









... VE -
GE -
TA
!



SO WIRD ES
EBEN ETWAS
LÄNGER
DAUERN
...

... BIS
BOO
MICH
WIEDER
TÖTET
...

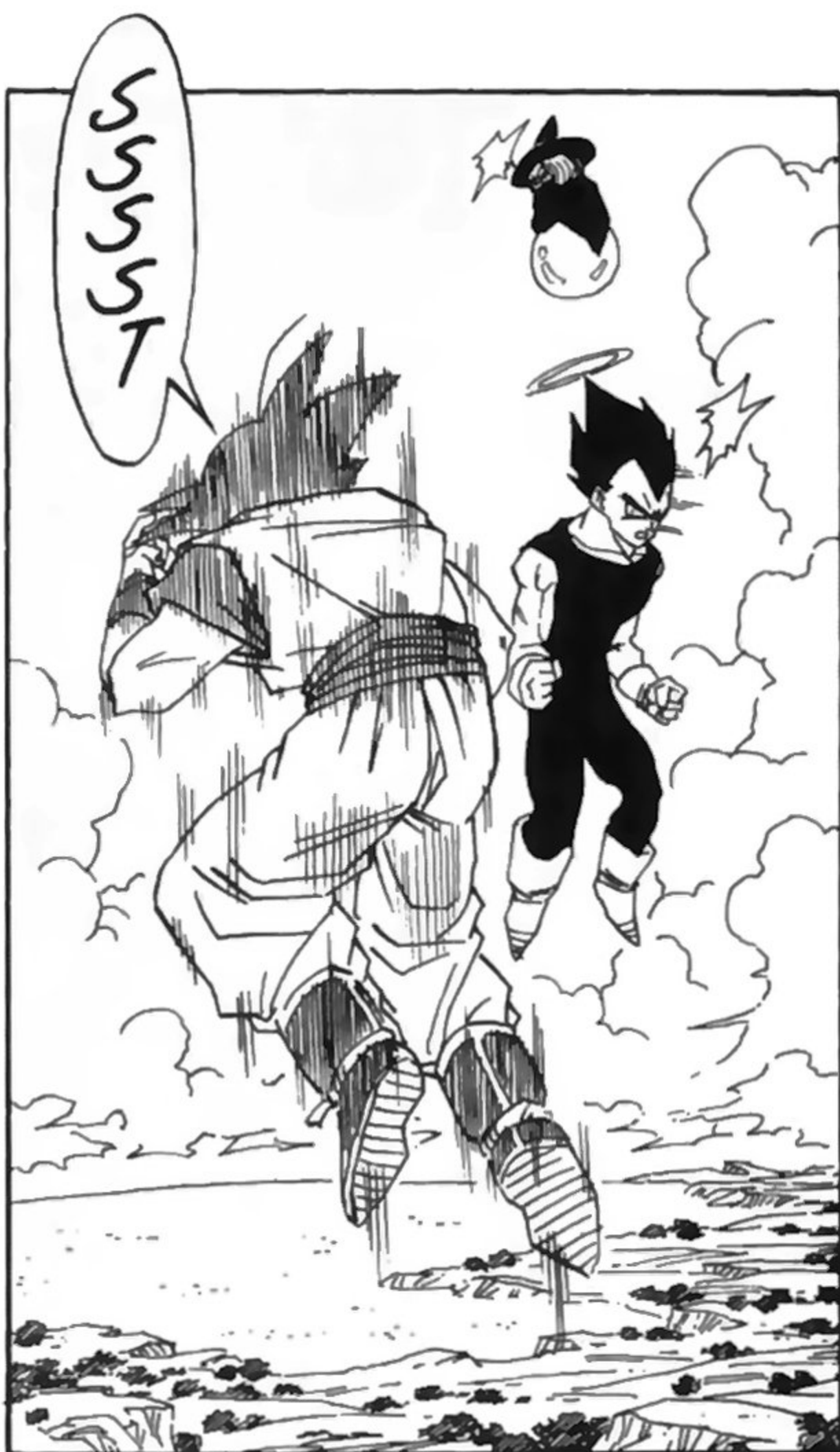


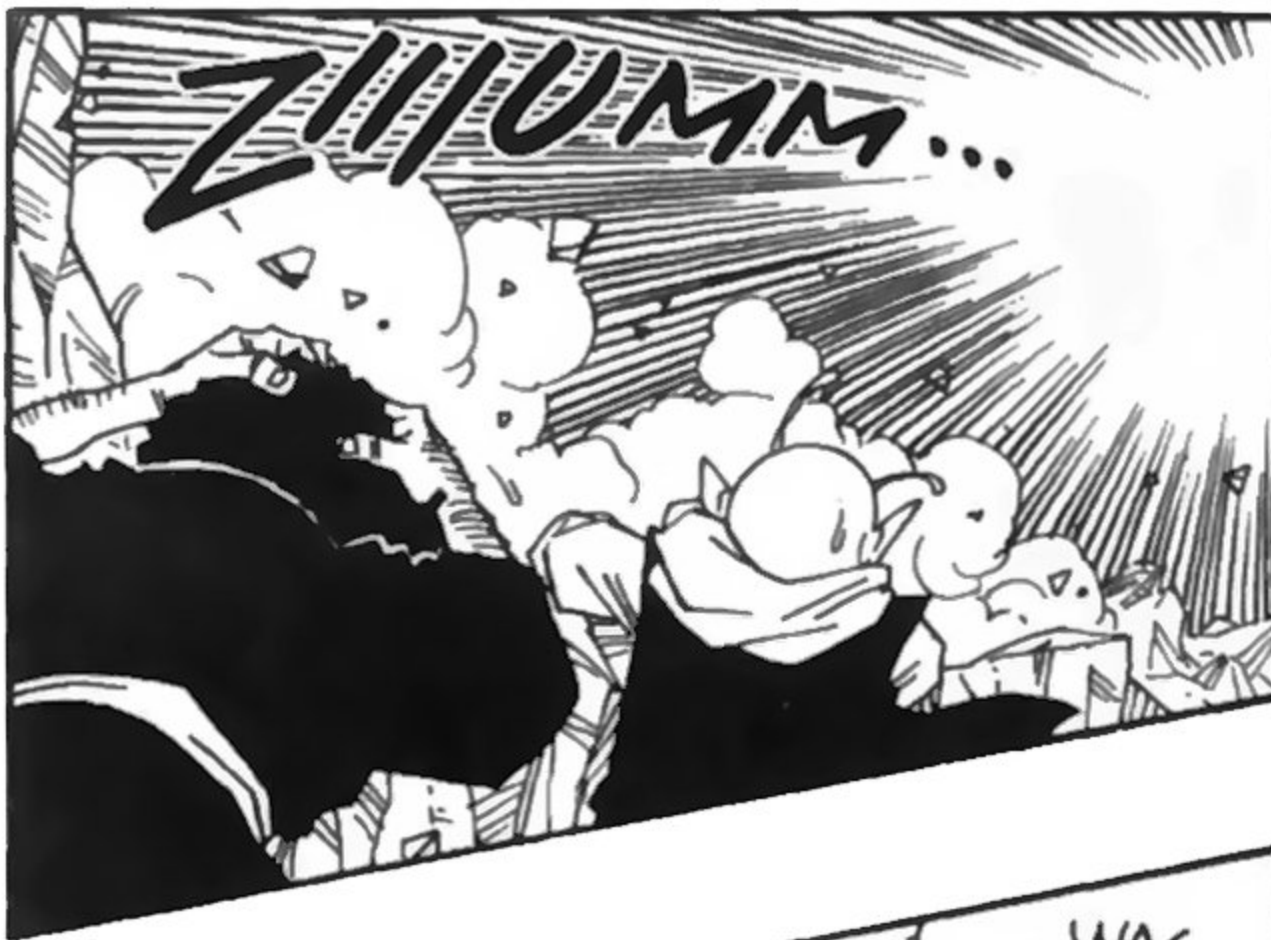
NÄHER KANN
ICH DICH NICHT
ABSETZEN. ICH
HAB SCHISS
!

MACH'S
GUT!

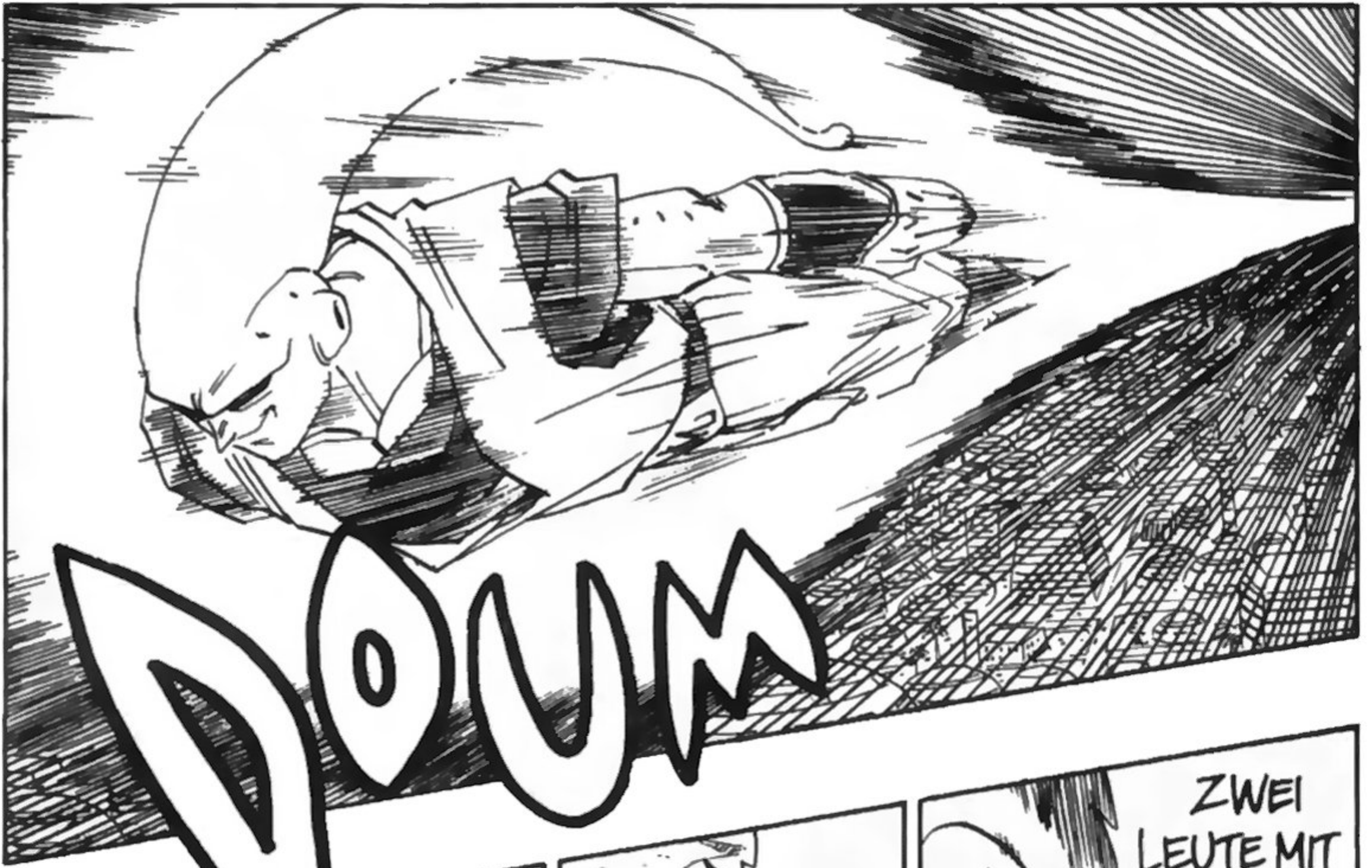


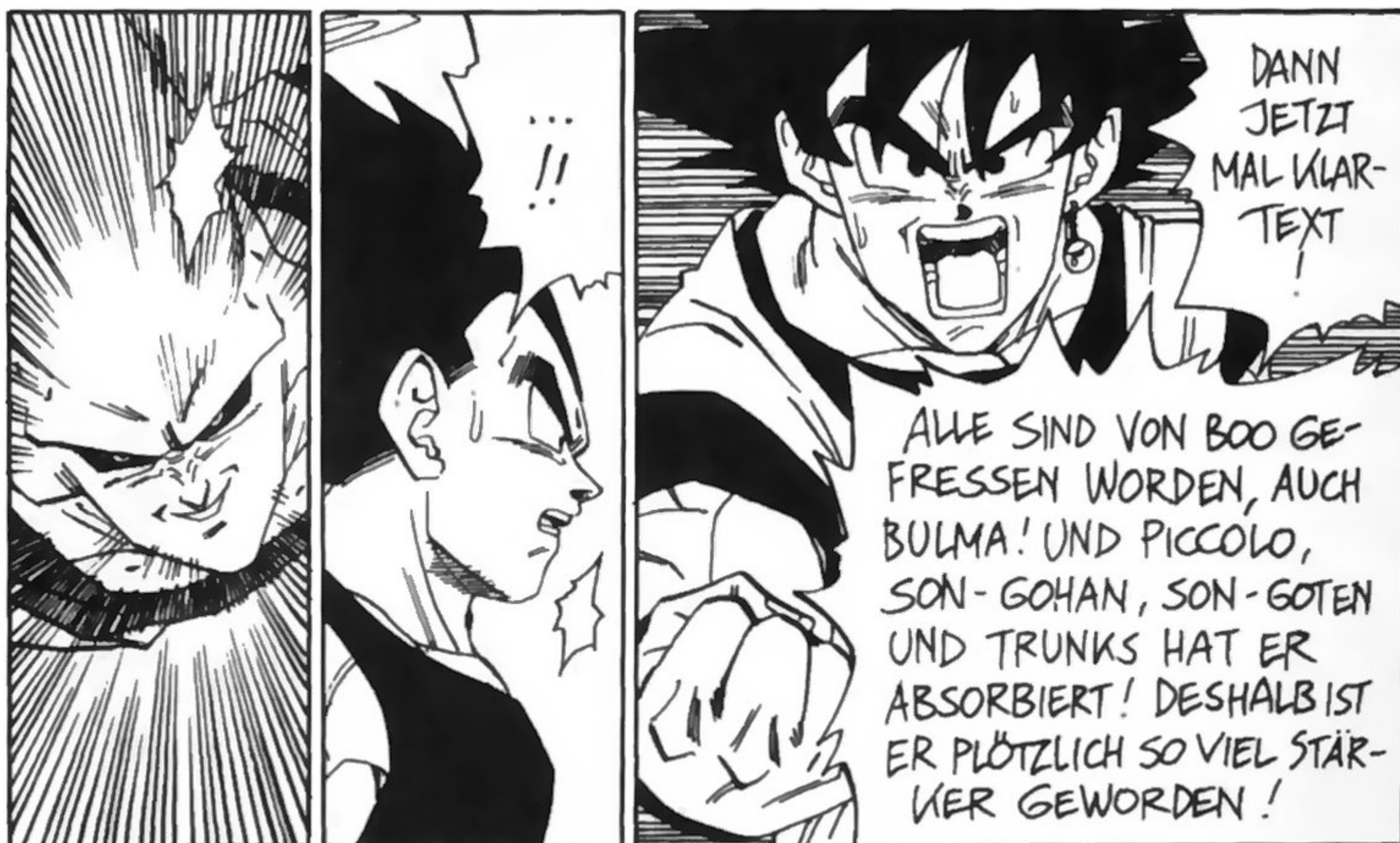


















EIN NEUER KRIEGER !



DRAGON BALL

504: UNSCHLAGBARE VÄTER

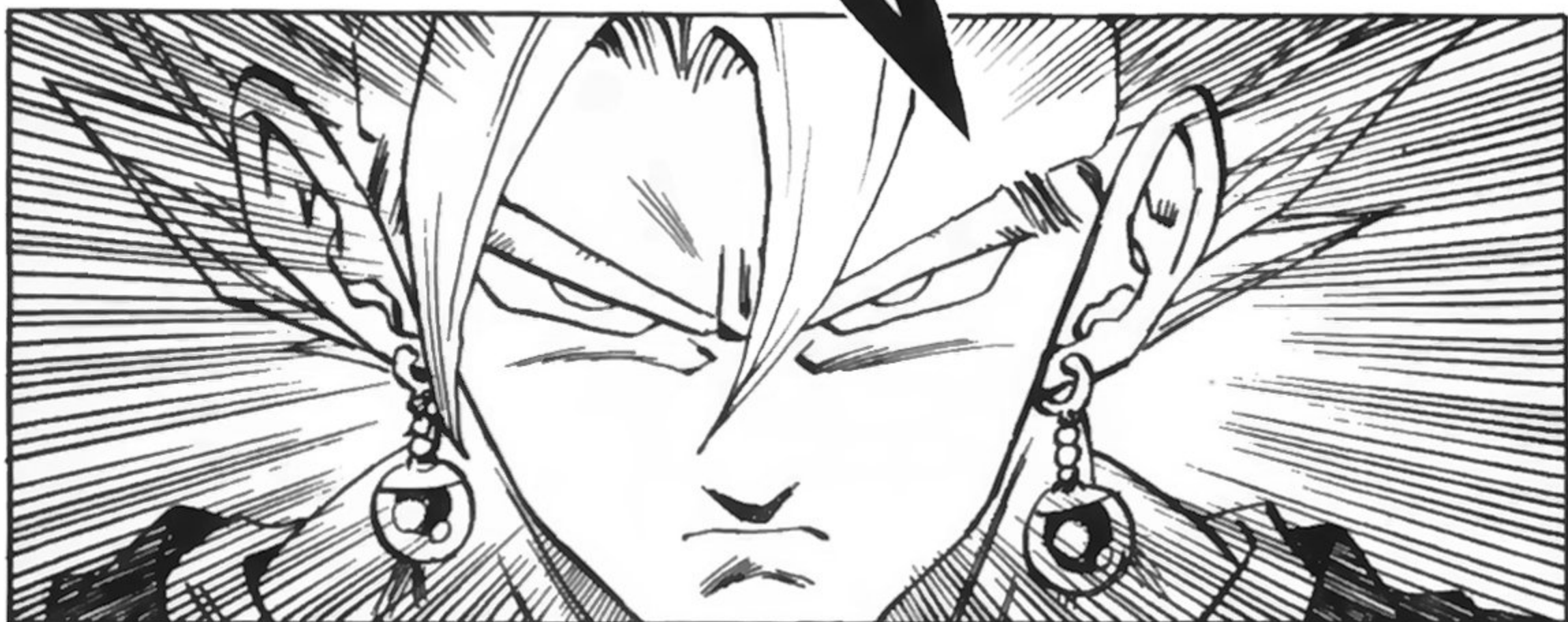


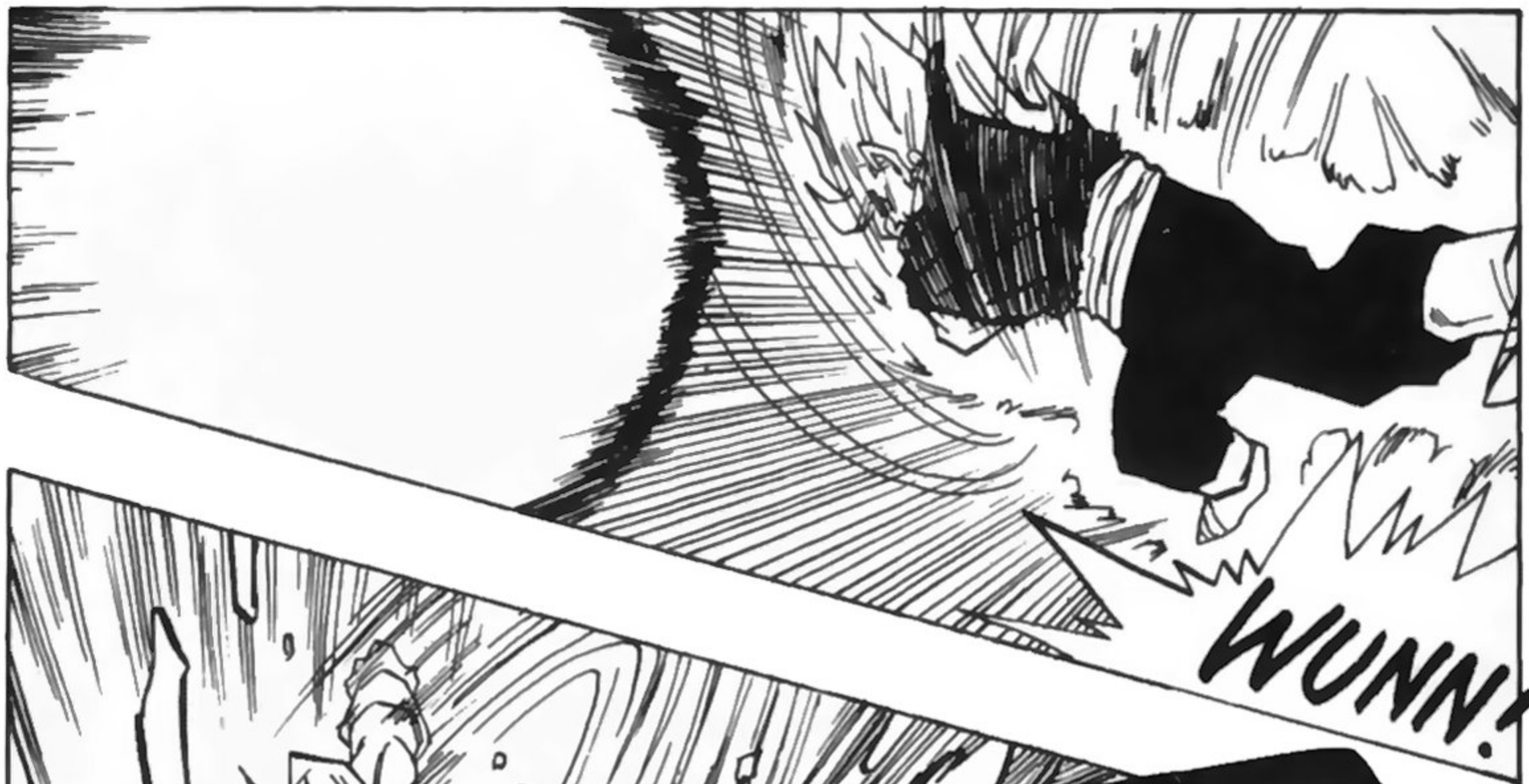


IST
MIR
DOCH
...



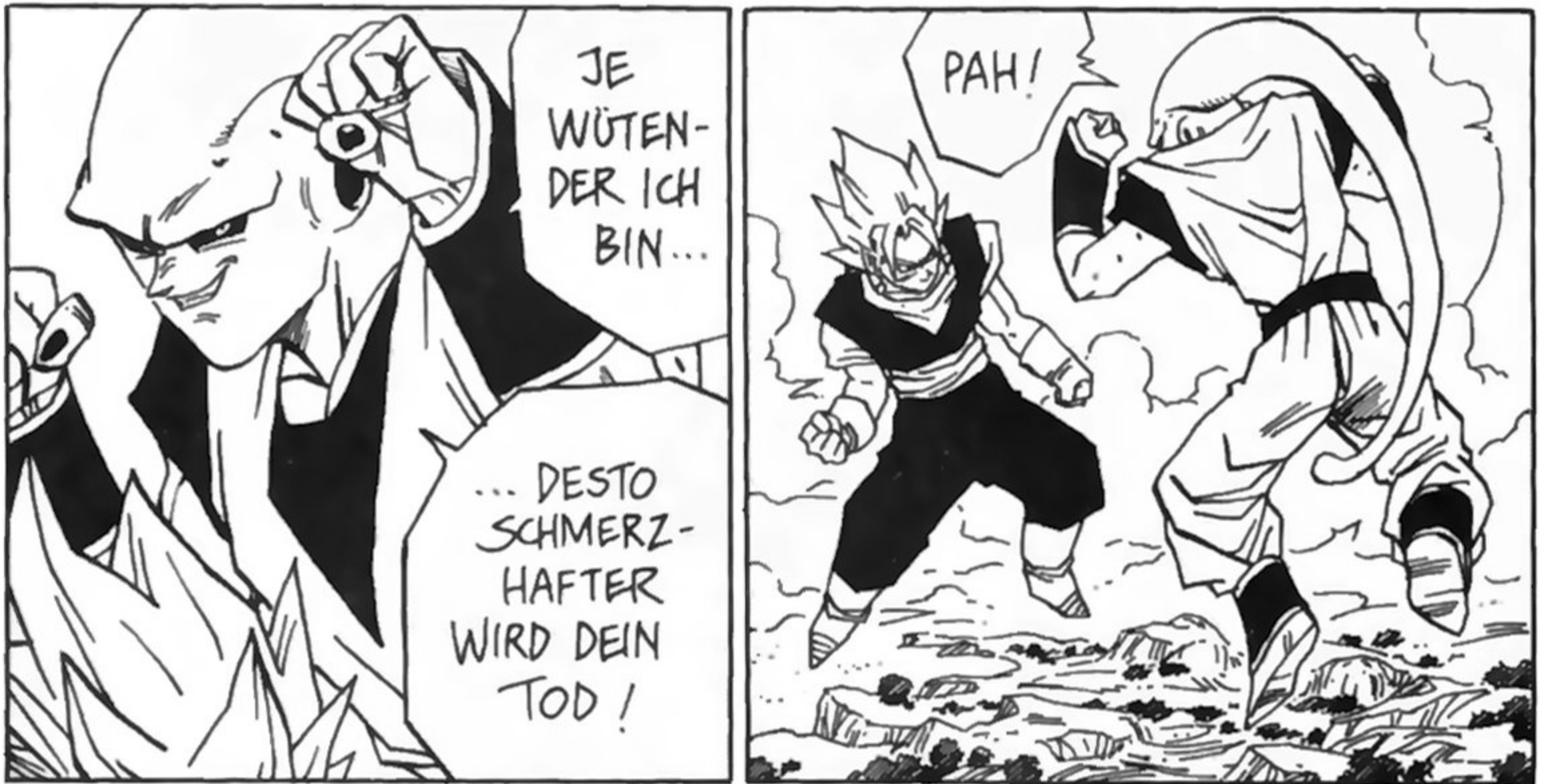
DAS
IST
SUPER-
VEGE-
TO!















NUN, WENN SICH
DIE ZWEI STÄRKSTEN
KÄMPFER AUS
DEM DIES-UND JEN-
SEITS VEREINIGEN,
DANN IST DAS
DER PERFEKTE
KÄMPFER!

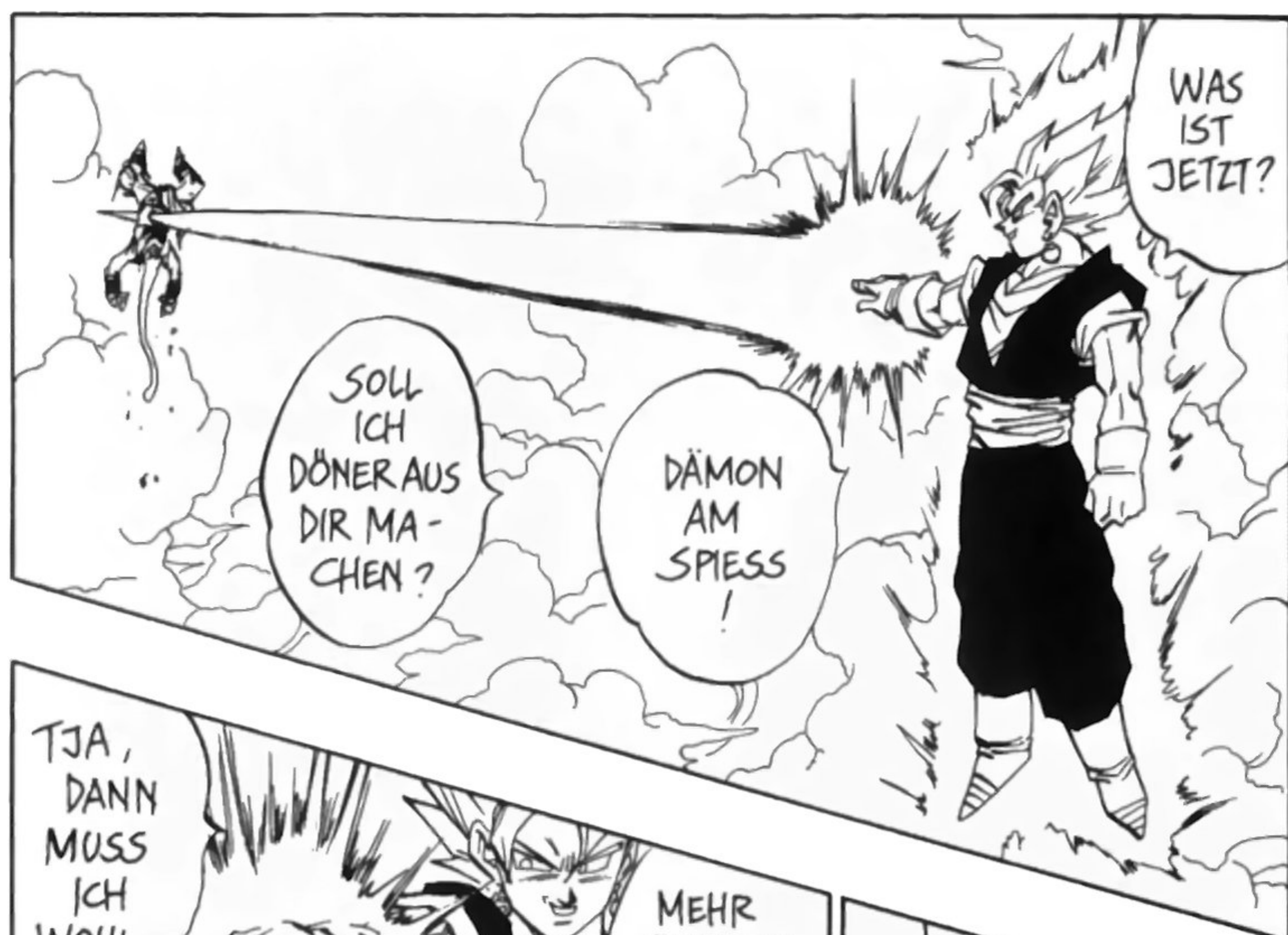
VEREIN-
TE
GEGEN-
SÄTZE,
DAS OP-
TIMUM!



EINE
GENIALE
VEREINI-
GUNG
!

JA!
DER
MACHT
BOO
FERTIG!







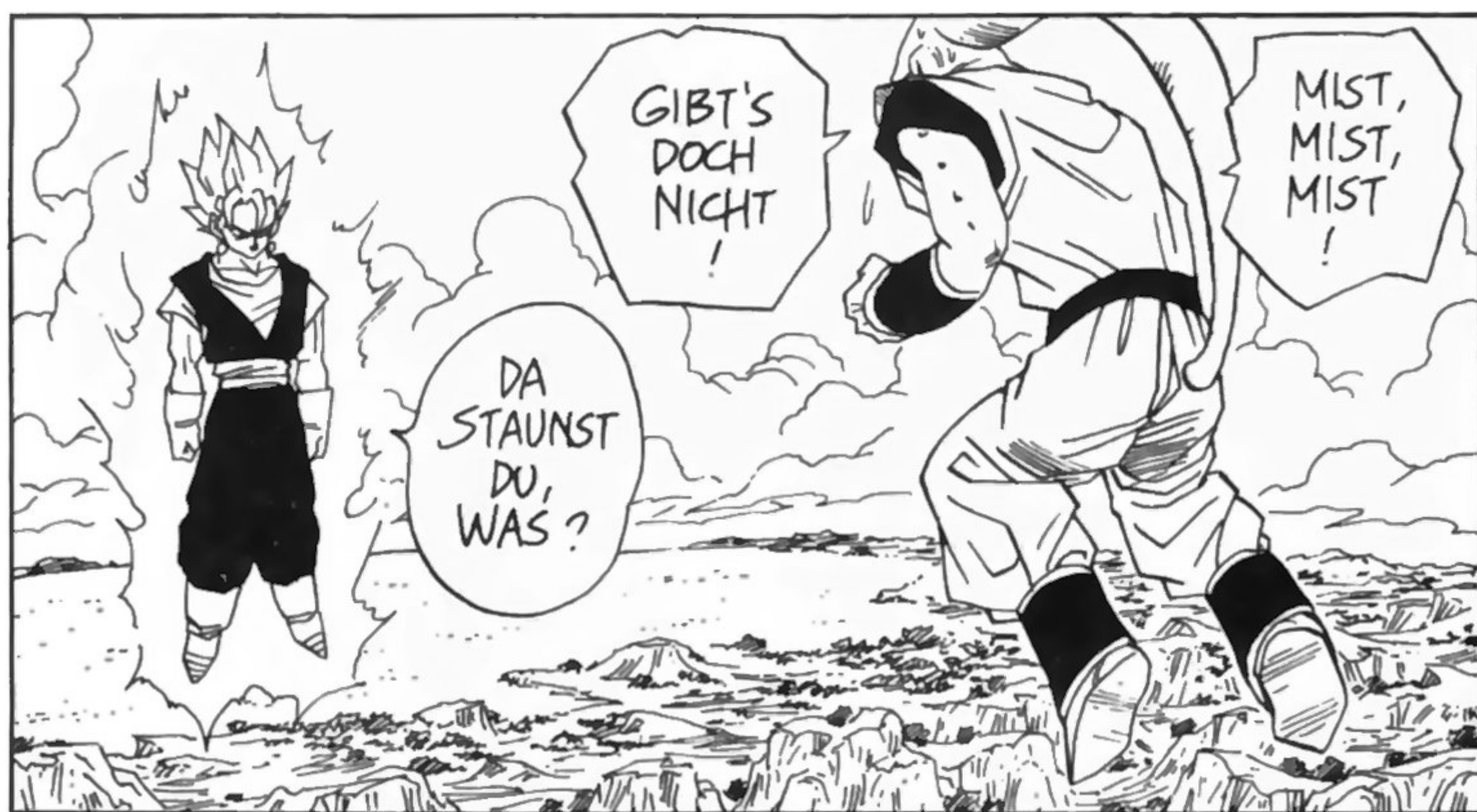


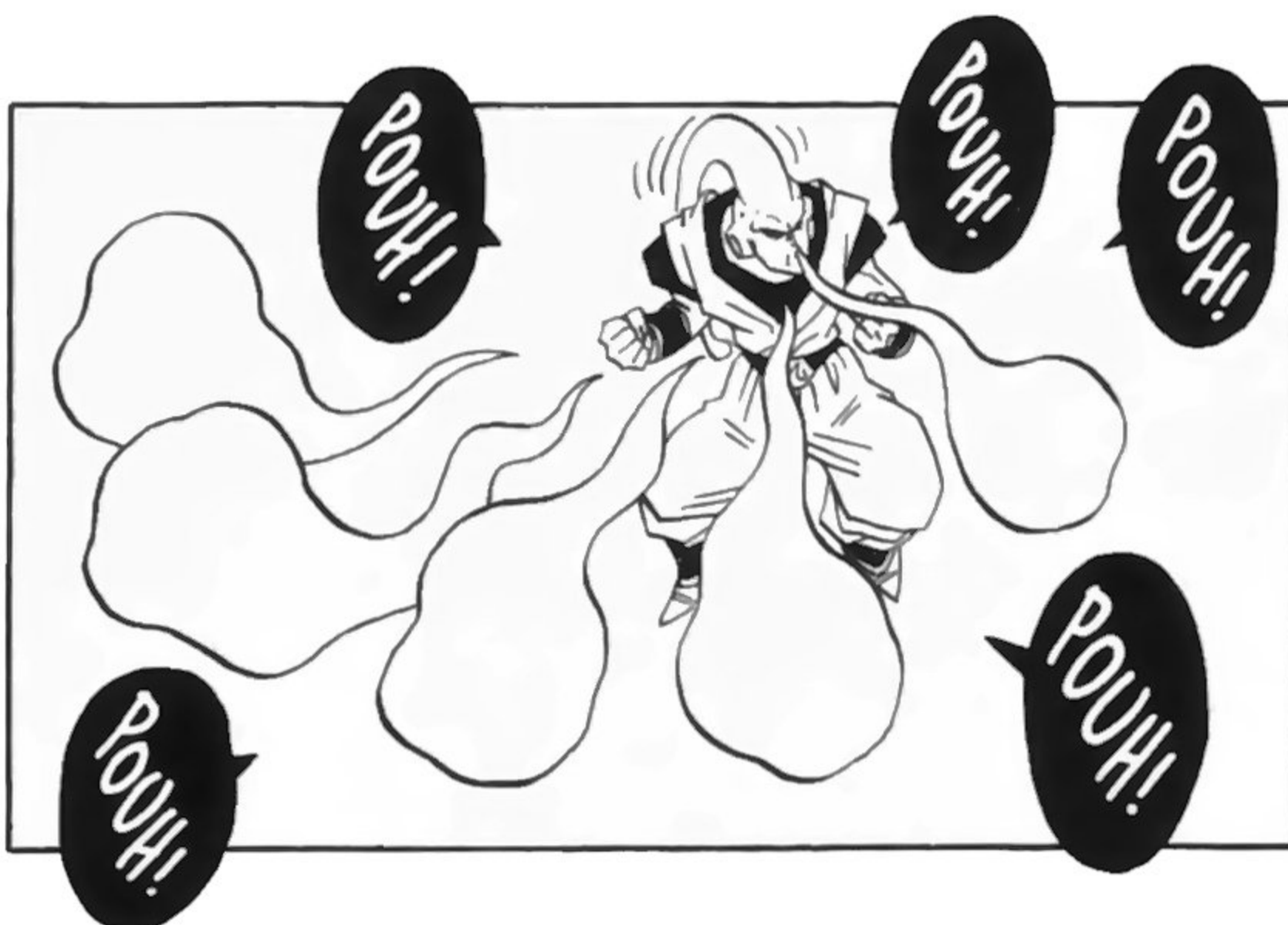
VEGETO MACHT BOO NICHT FROH!



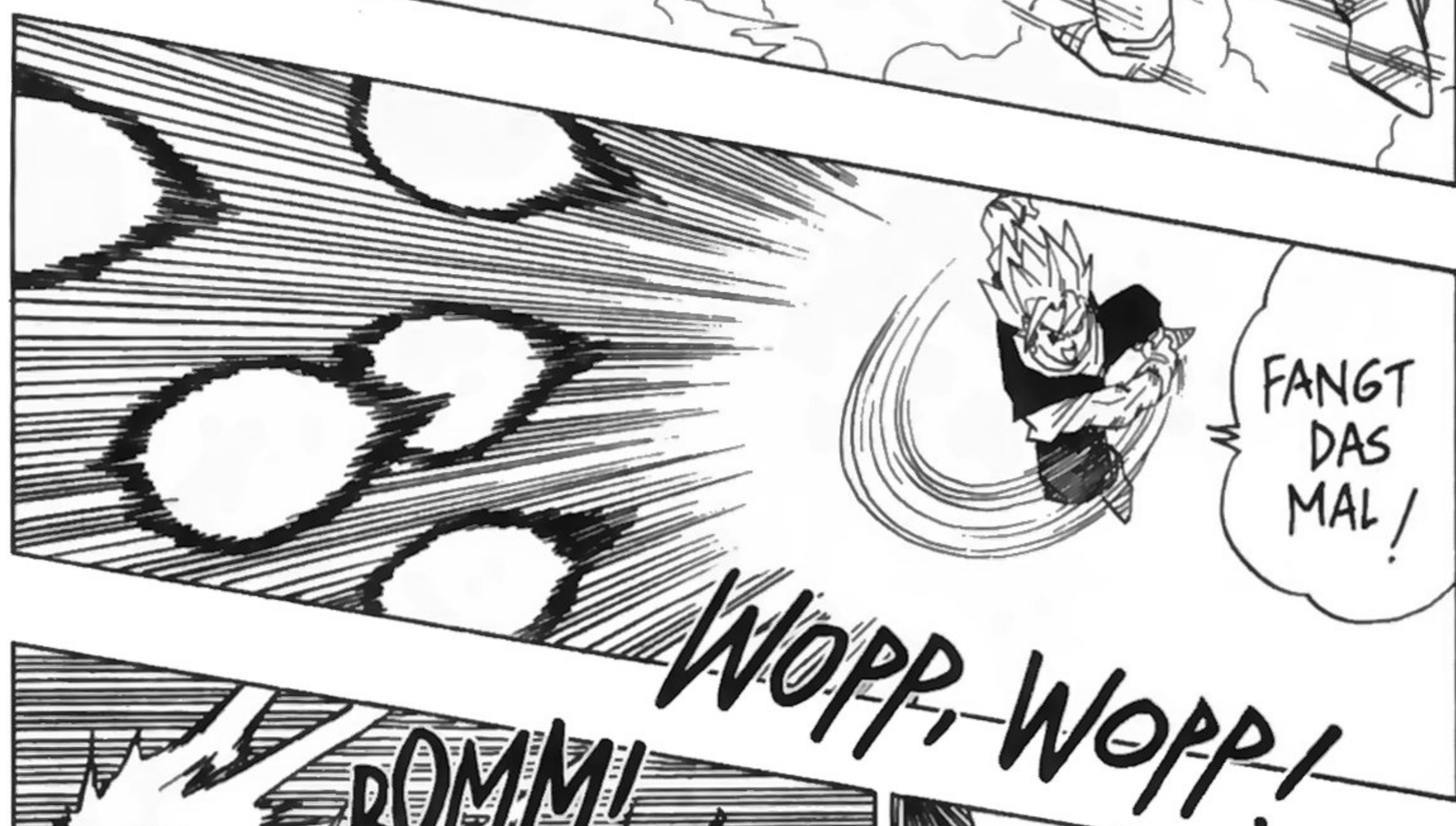


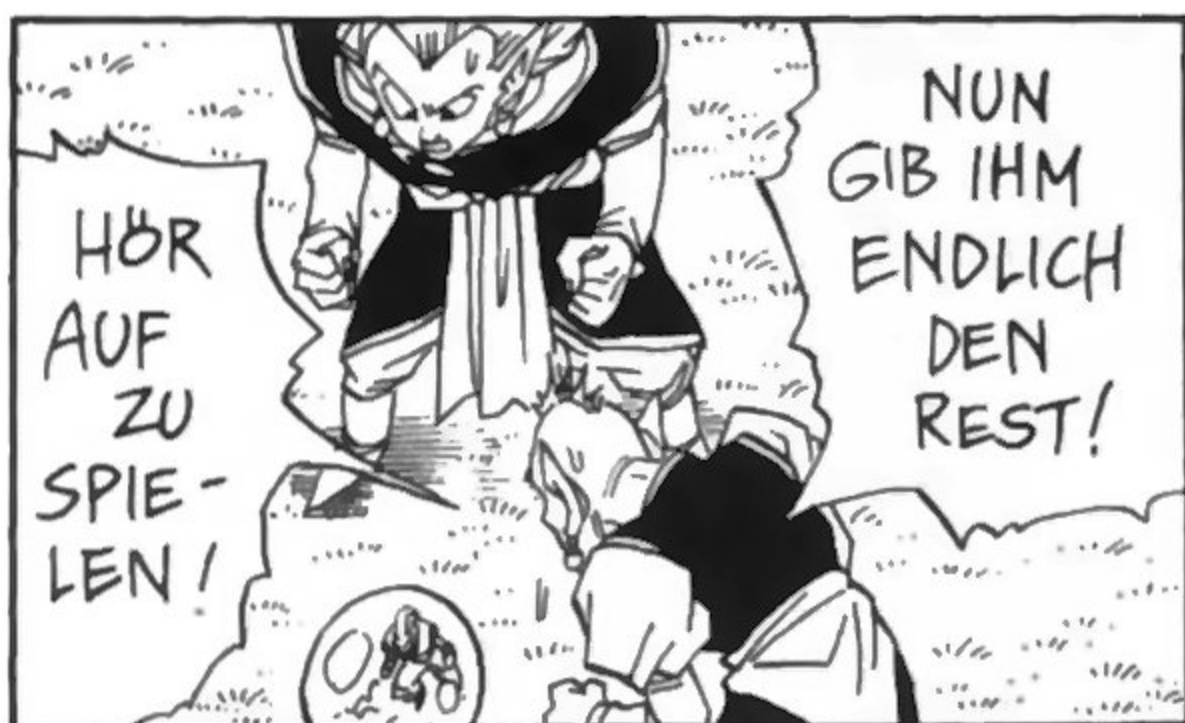
505 : VEGETO PROVOZIERT BOO













DIE
FUSION
WAR ECHT
EIN
LINKER
TRICK!

UOOOH!!



GRR
...
!!



NUN
ZEIG
END-
LICH
...

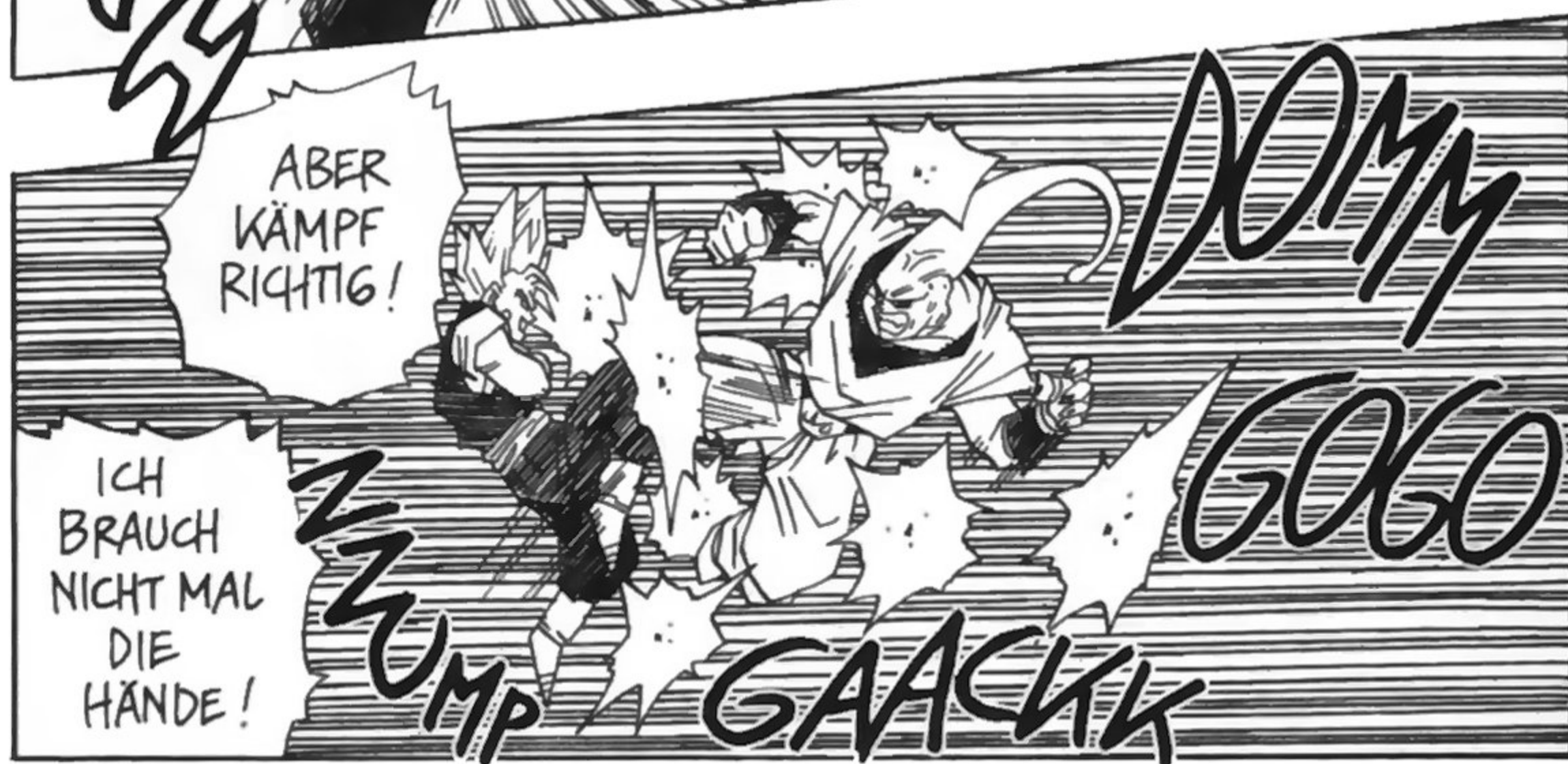
...WAS
DU
KANNST.



NEIN
!

BACH

GUAAN



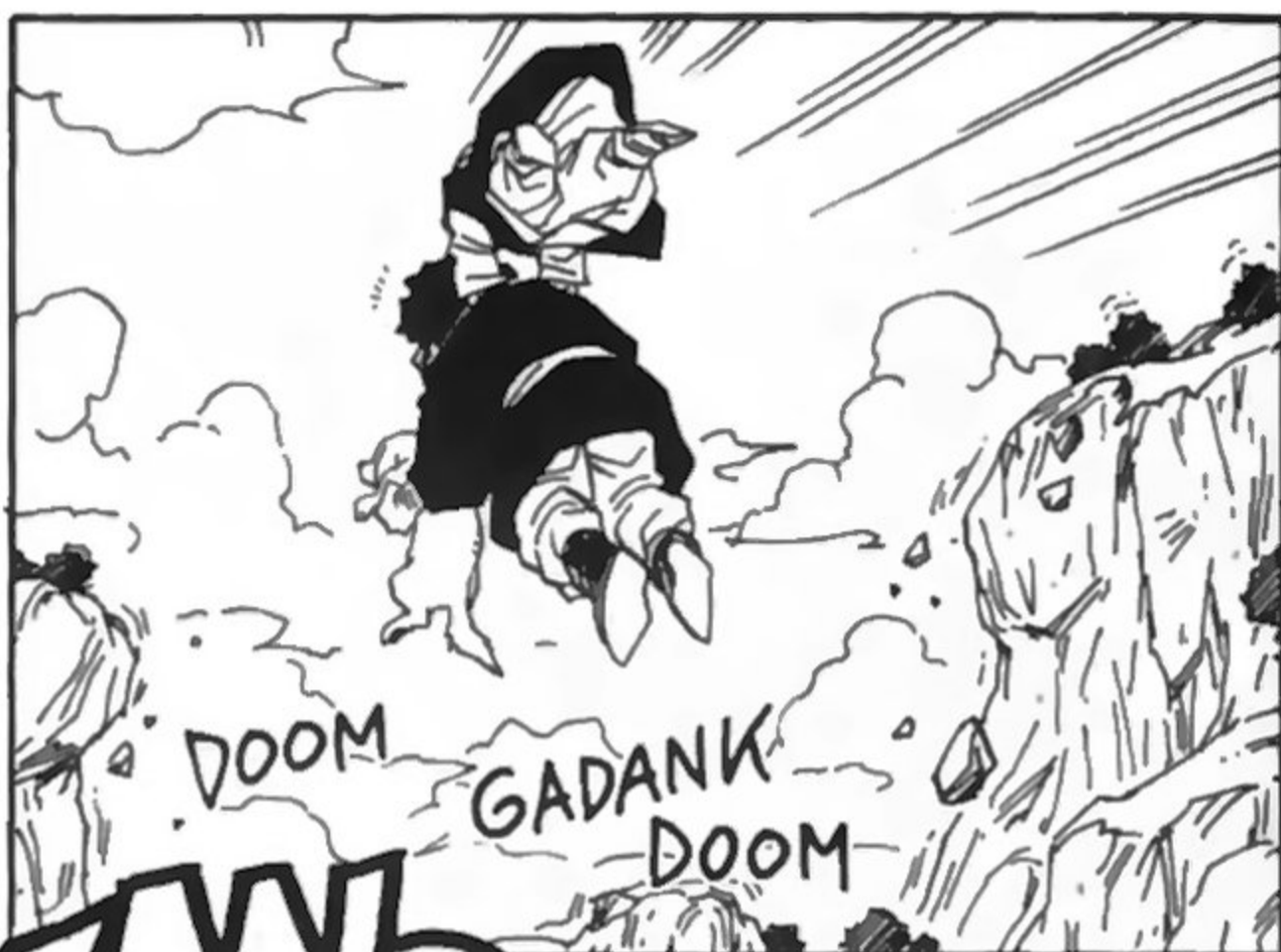
ABER
KÄMPF
RICHTIG!

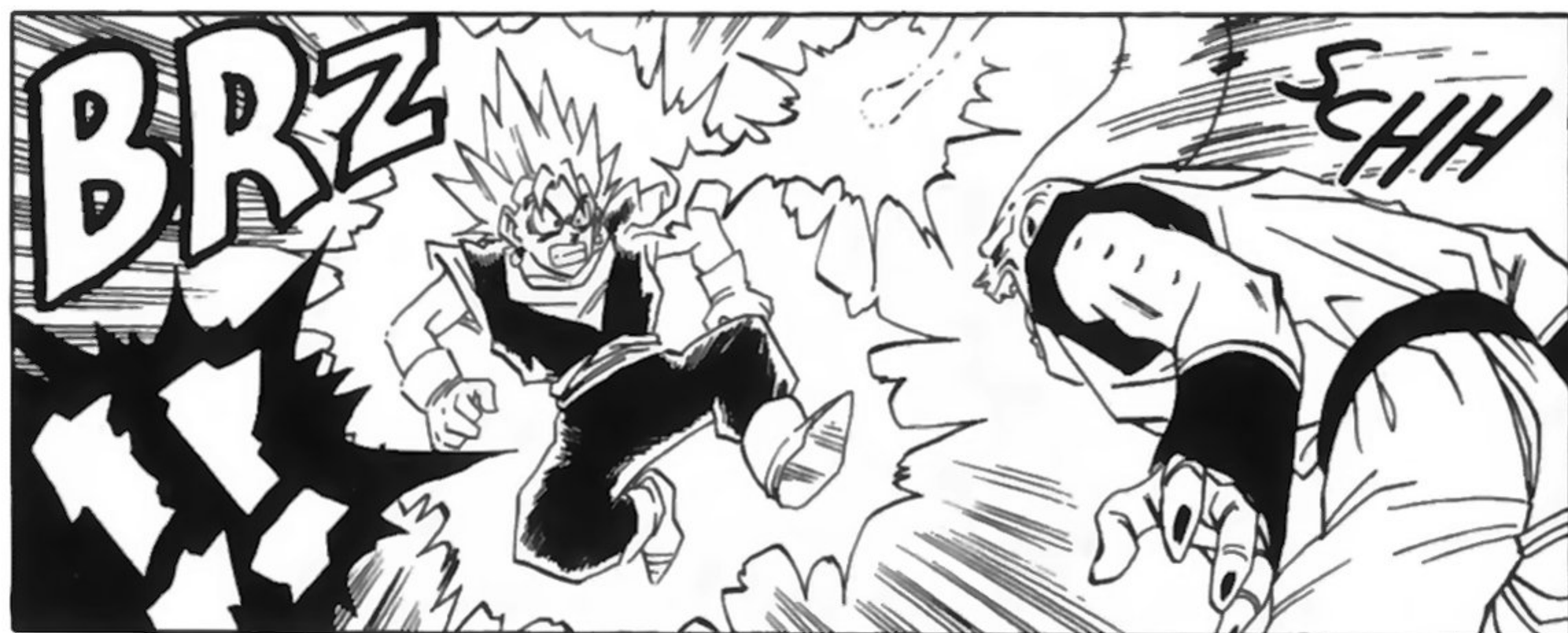
ICH
BRAUCH
NICHT MAL
DIE
HÄNDE!

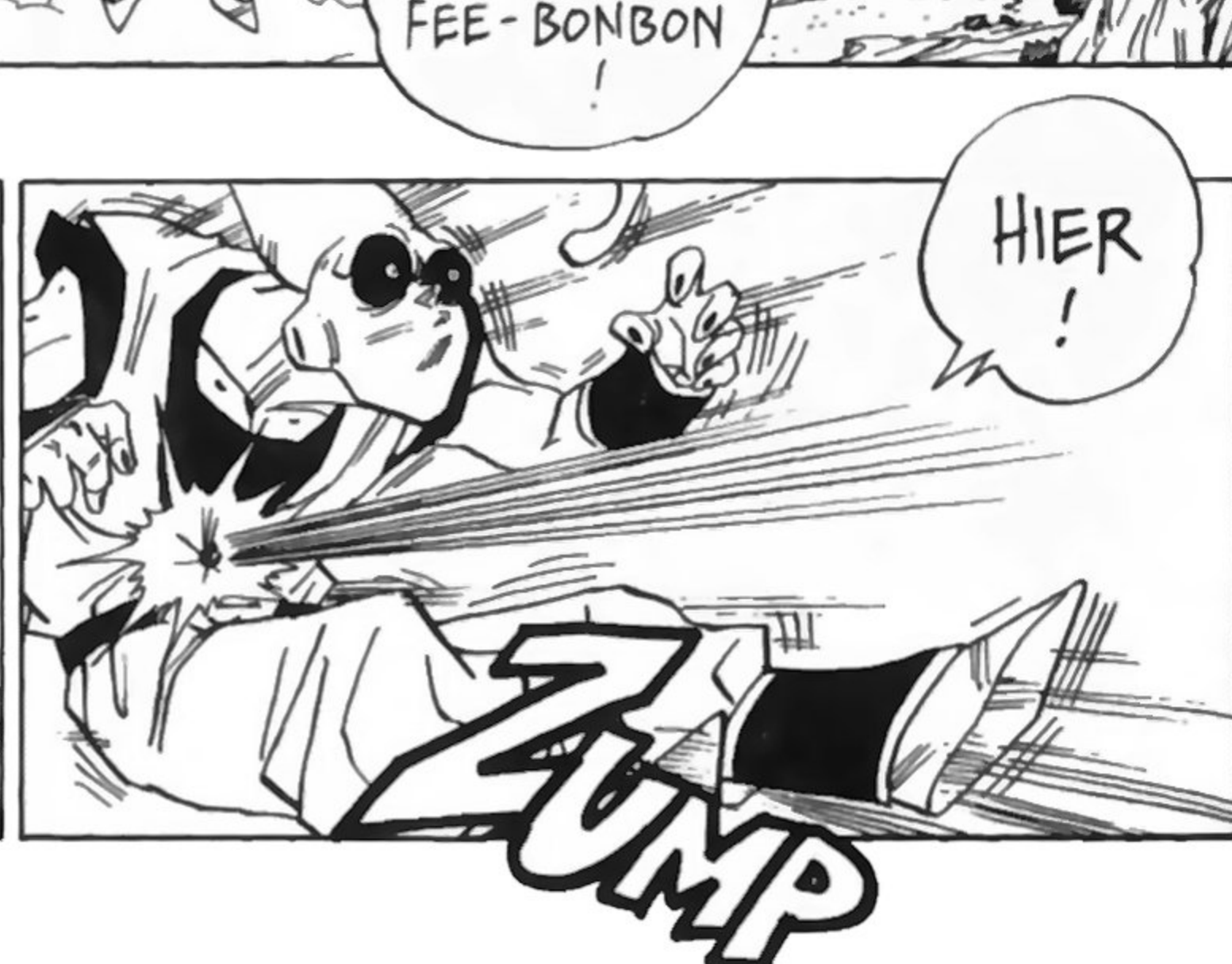
ZZ
UMP

GAACKK

DOMM
GOGO





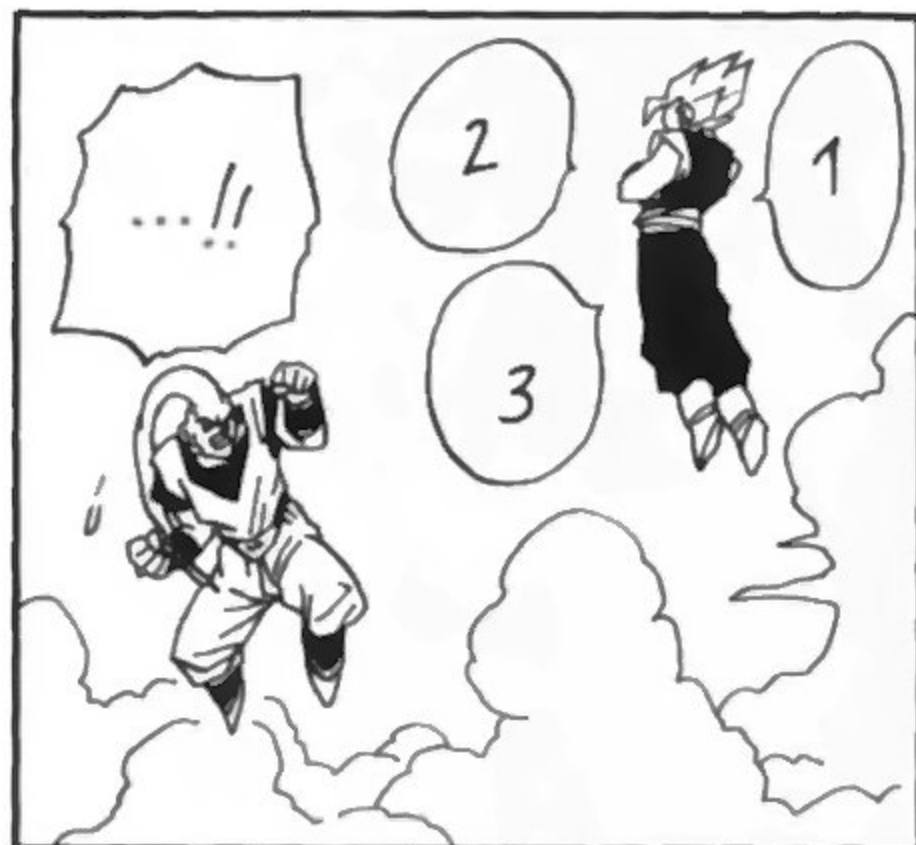


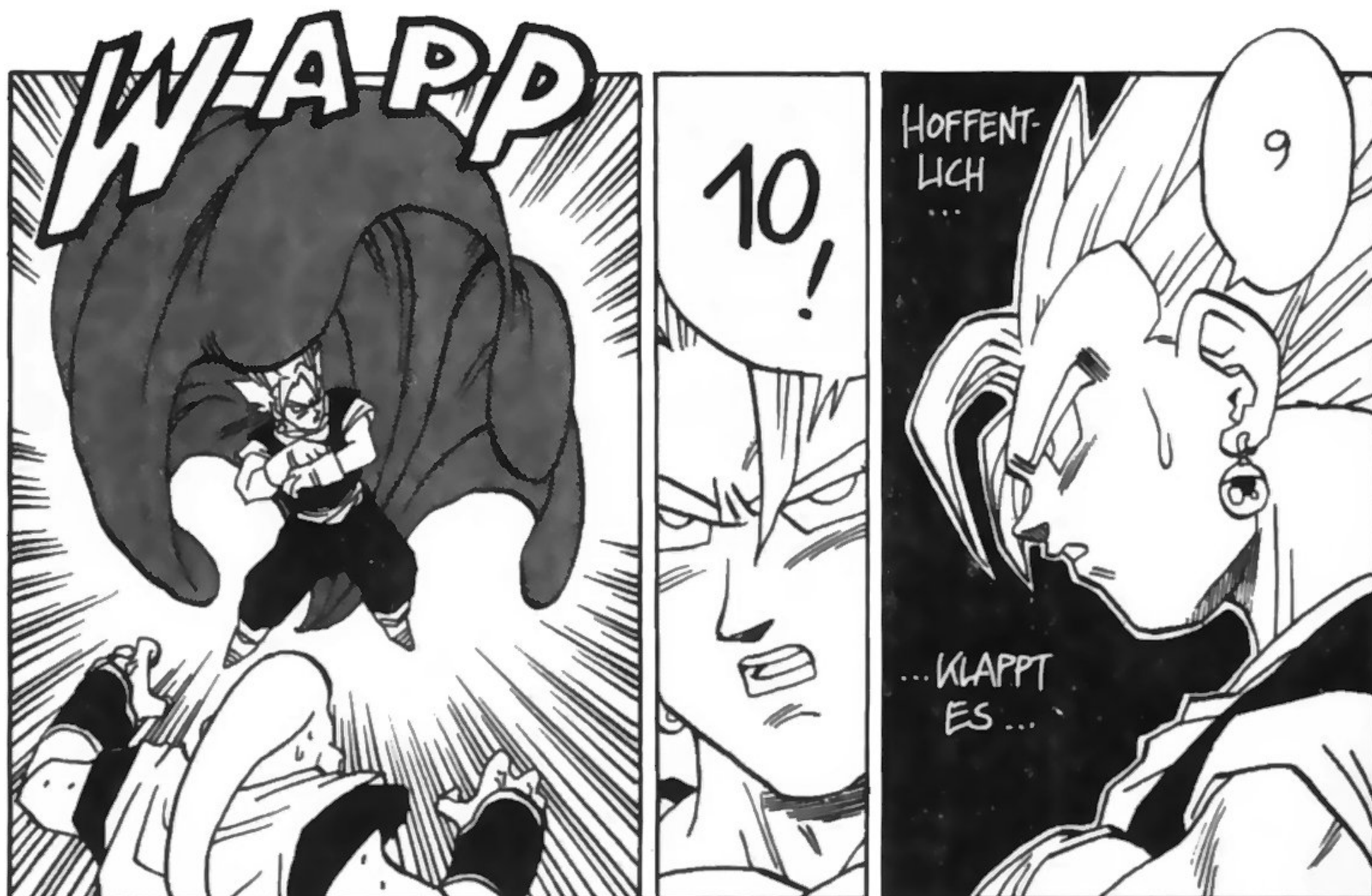
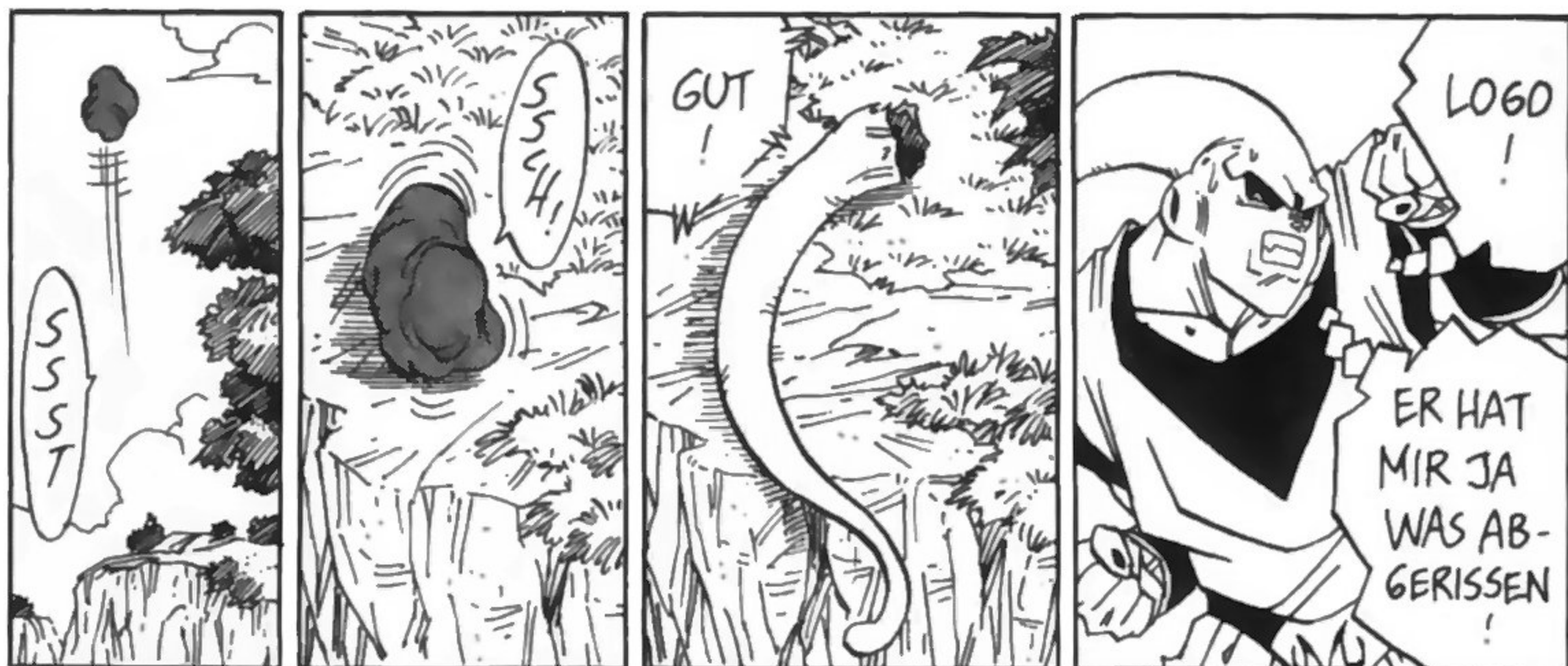
BING SHLAK

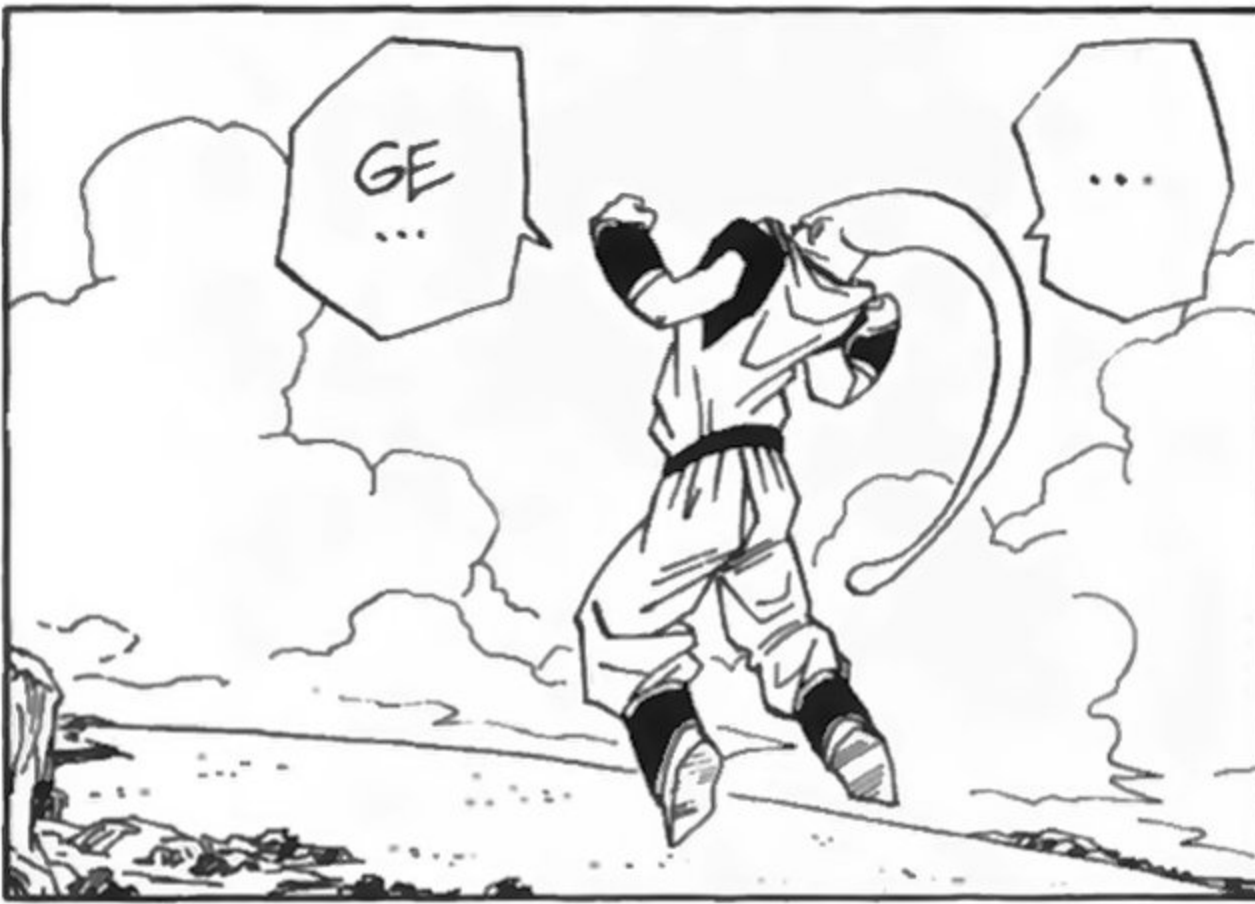


GAANG







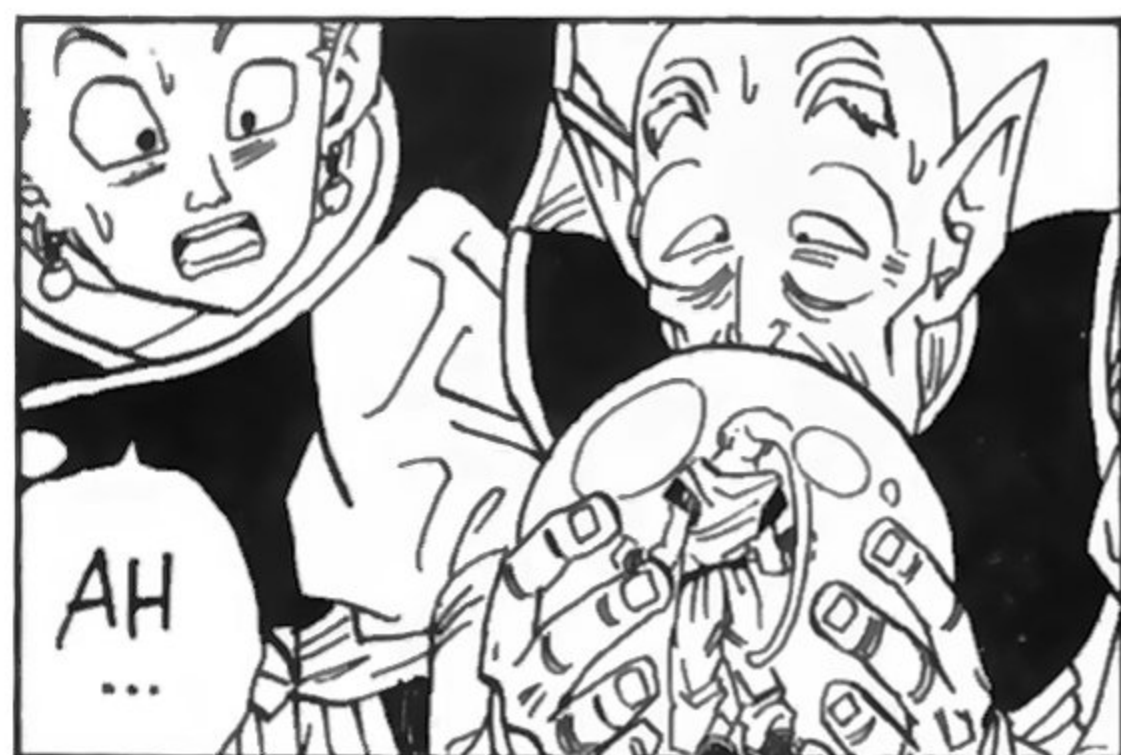


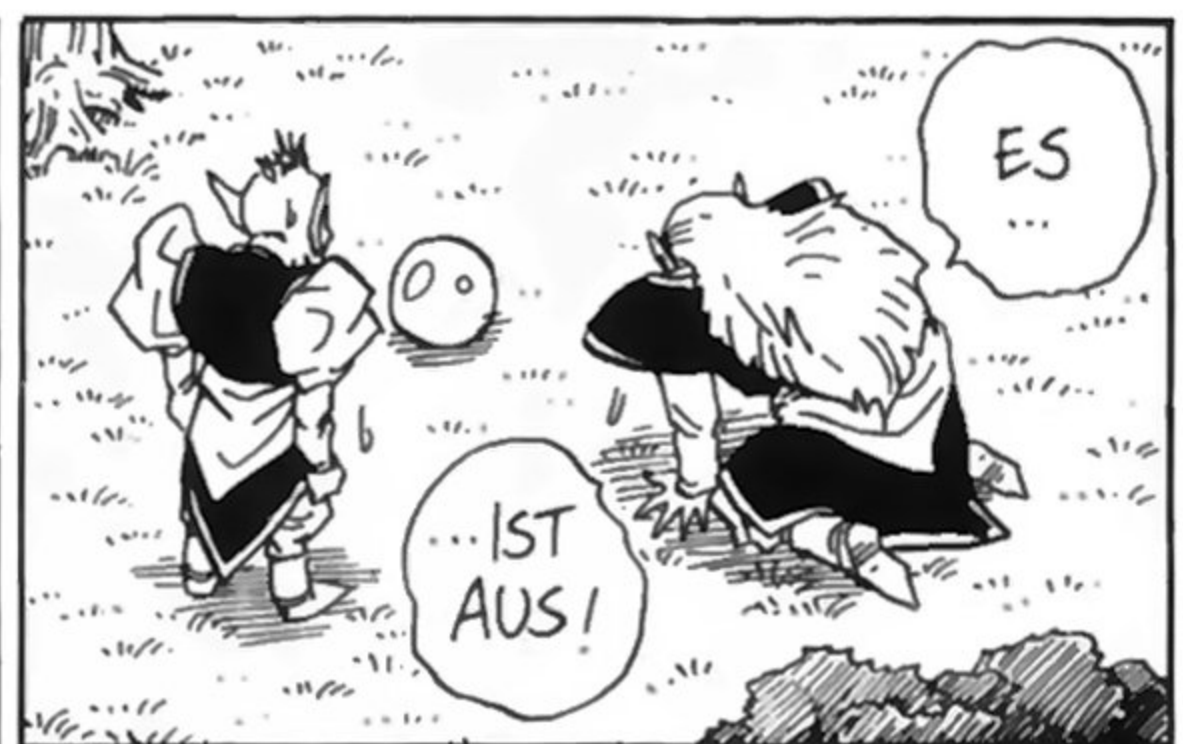
HOFFENTLICH WAR VEGETO NICHT ZU LEICHTSINNIG!

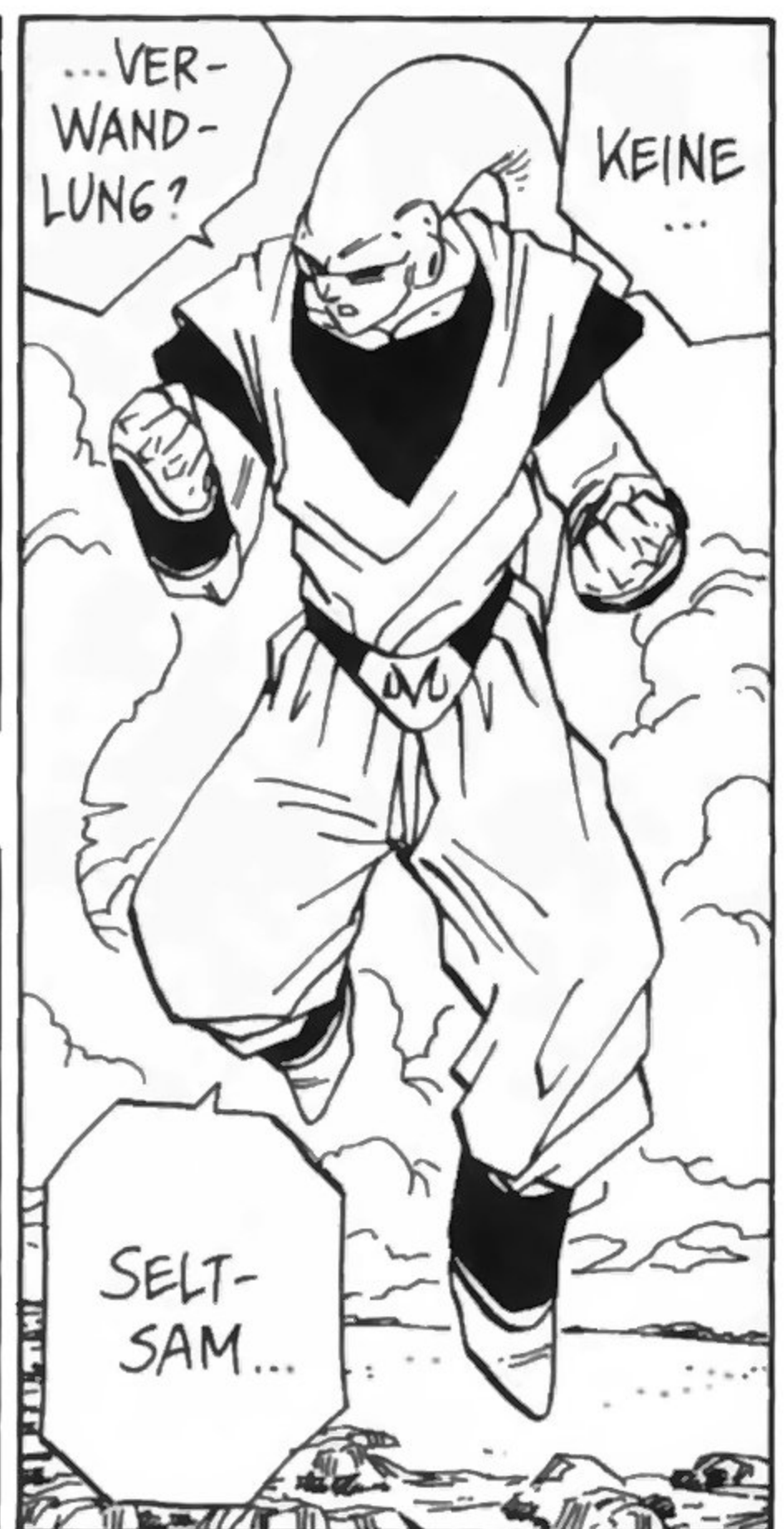


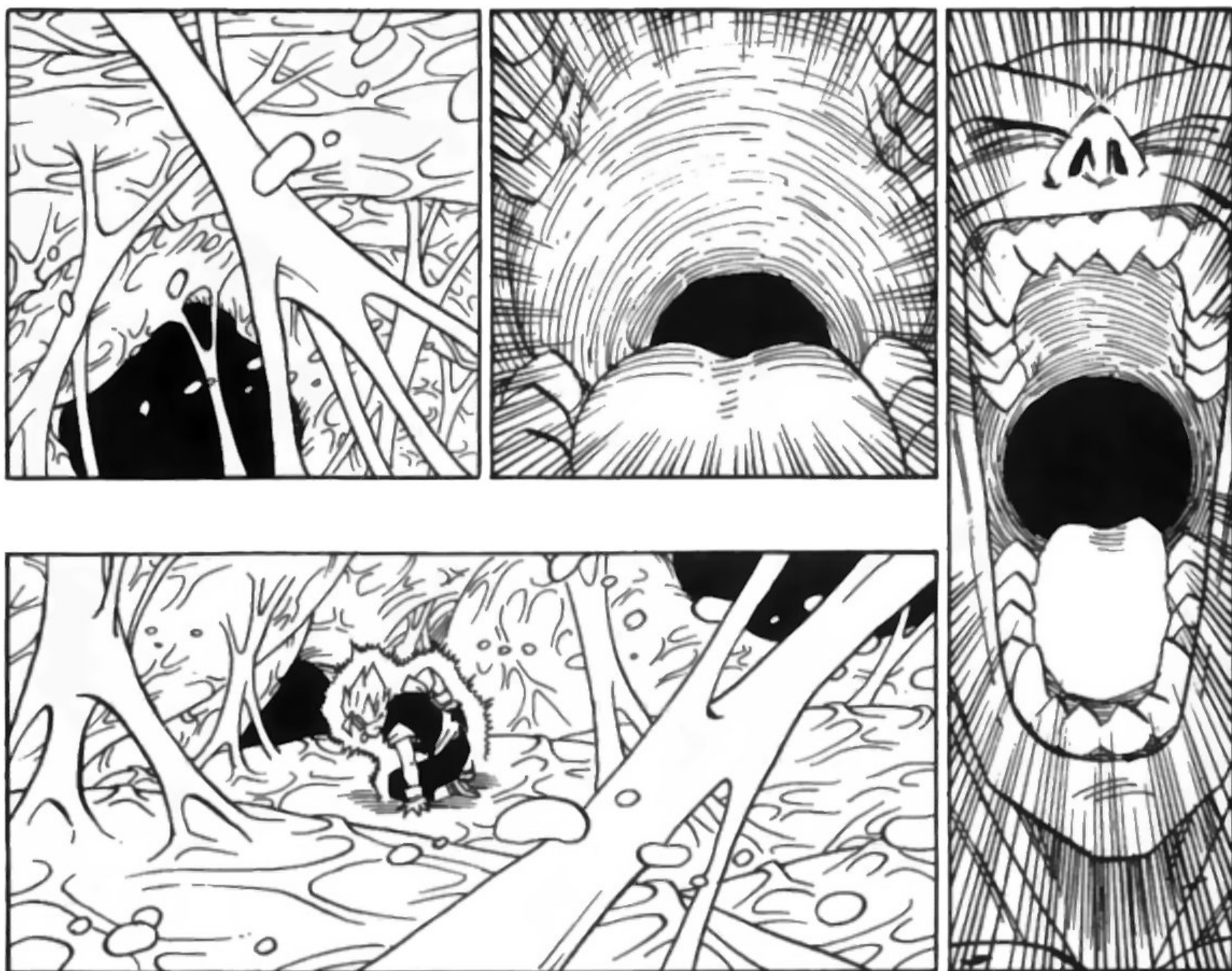
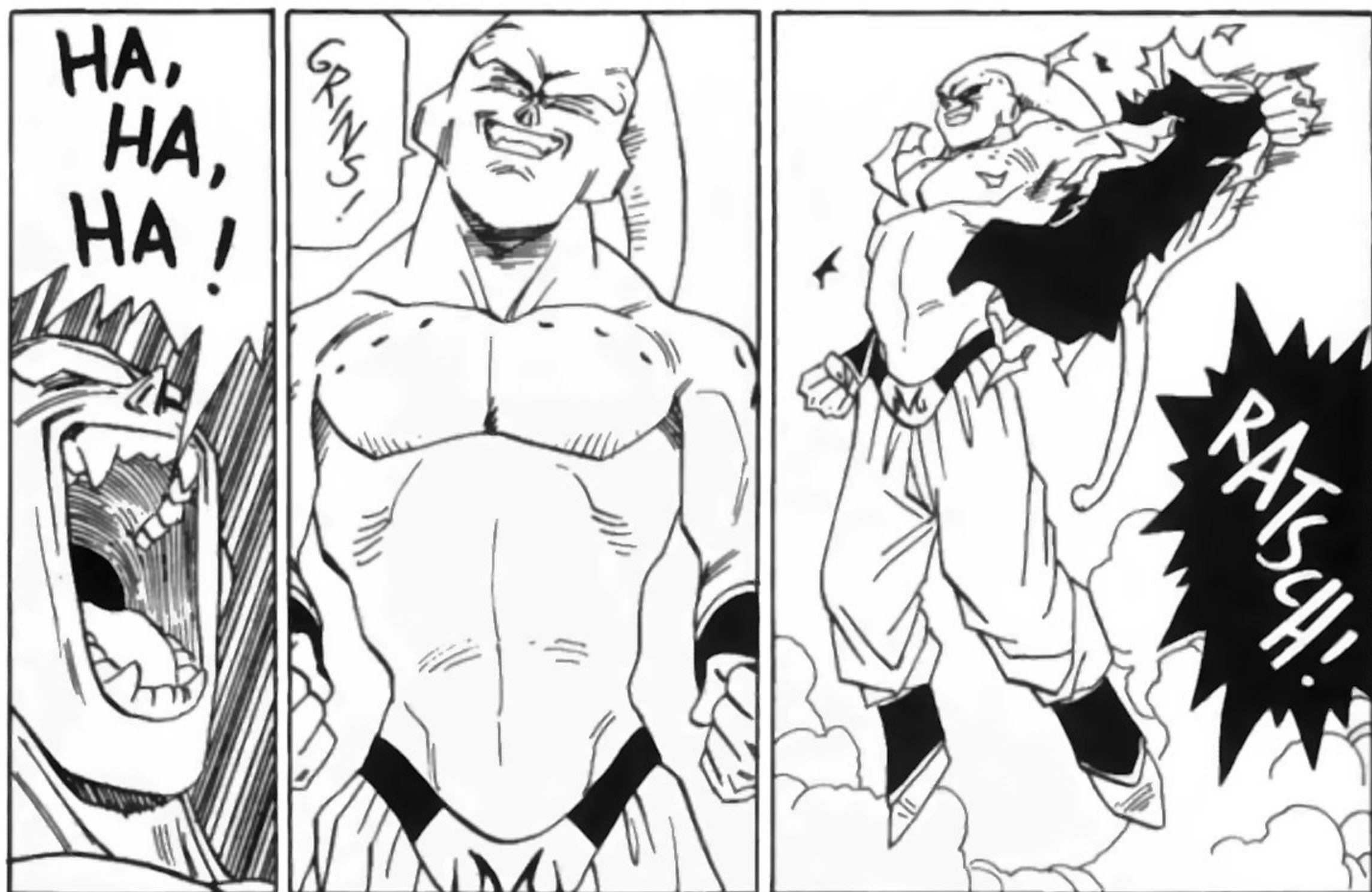


506 : IM INNEREN VON BOO











HA,
HA,
HA!



HA,
HA, HA,
HA!



LACHT
WIE
EIN
IRRER!

SO
EIN
KRACH!

HA,
HA,
HA,
HA!!

KAUM
AUSZU-
HALTEN!



DANN MACH
ICH MICH AUF
DIE SUCHE NACH
DEN ANDEREN ...

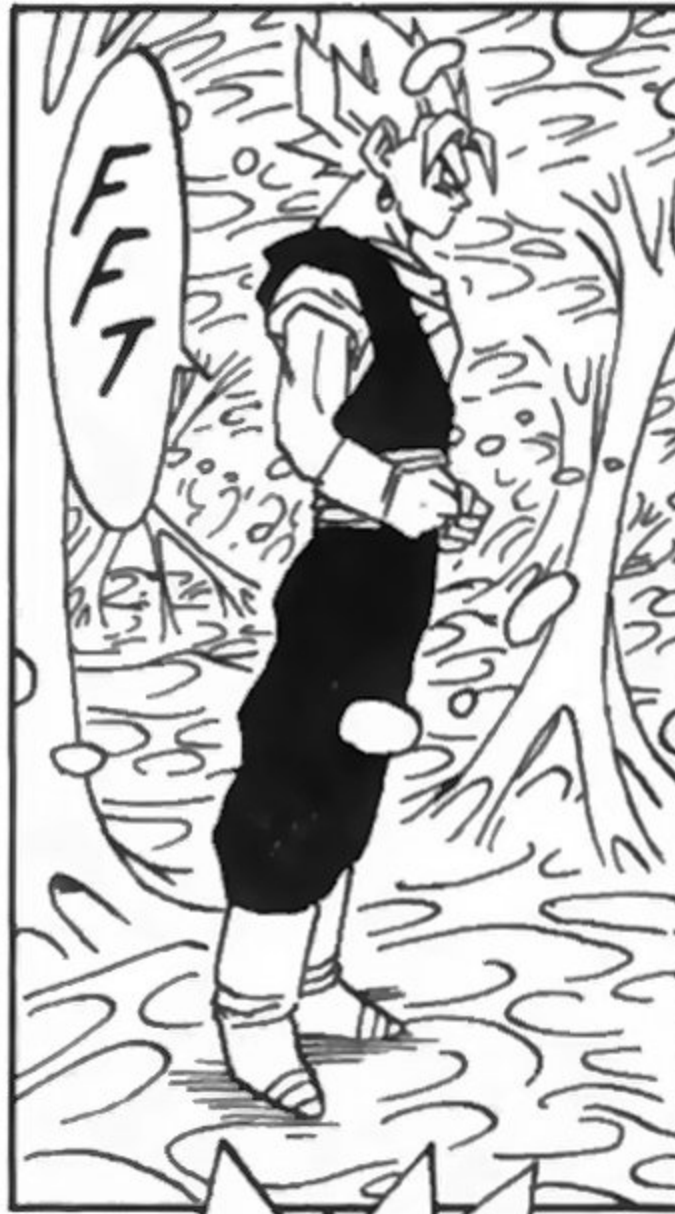
HOFFENT-
LICH FINDE
ICH MICH
HIER ZURECHT
UND ...

... SIE
LE-
BEN
NOCH!



ICH
BIN
NICHT
ABSOR-
BIERT!

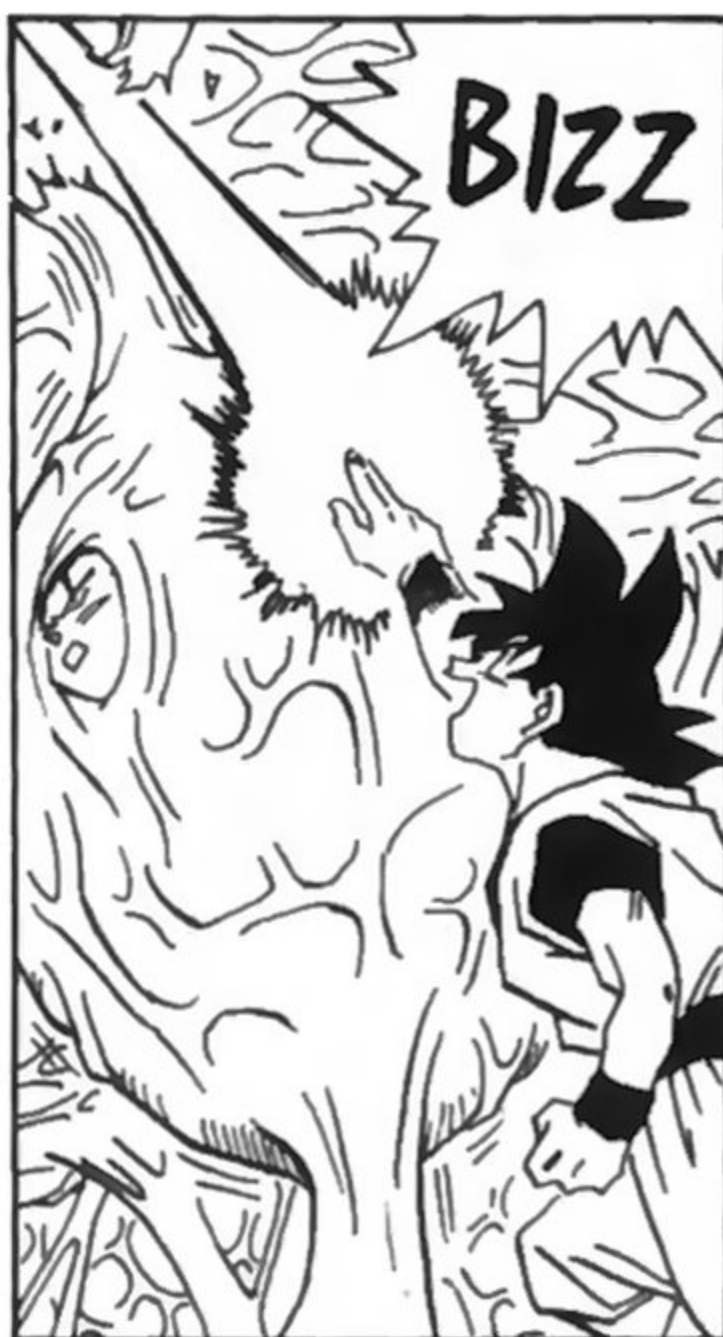
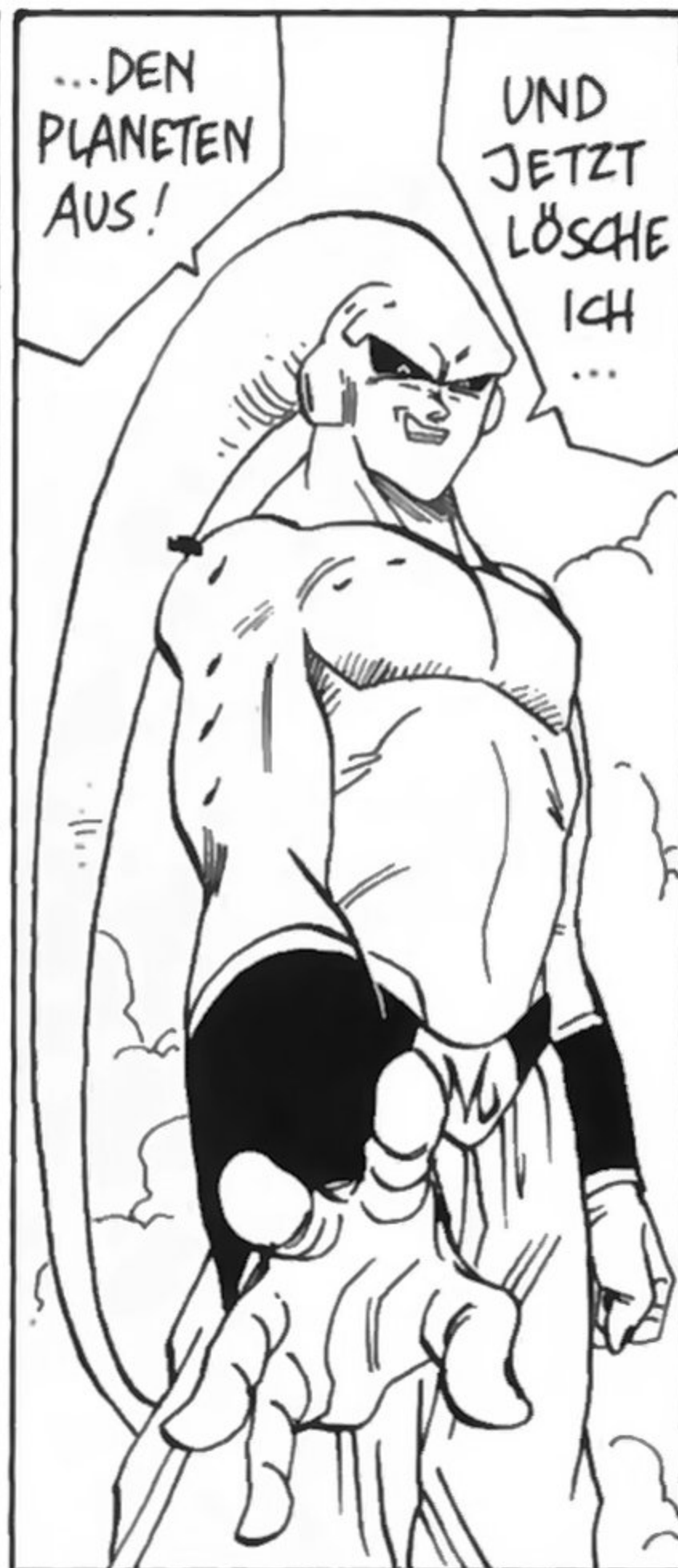
DER
SCHILD
HAT
GE-
WIRKT!

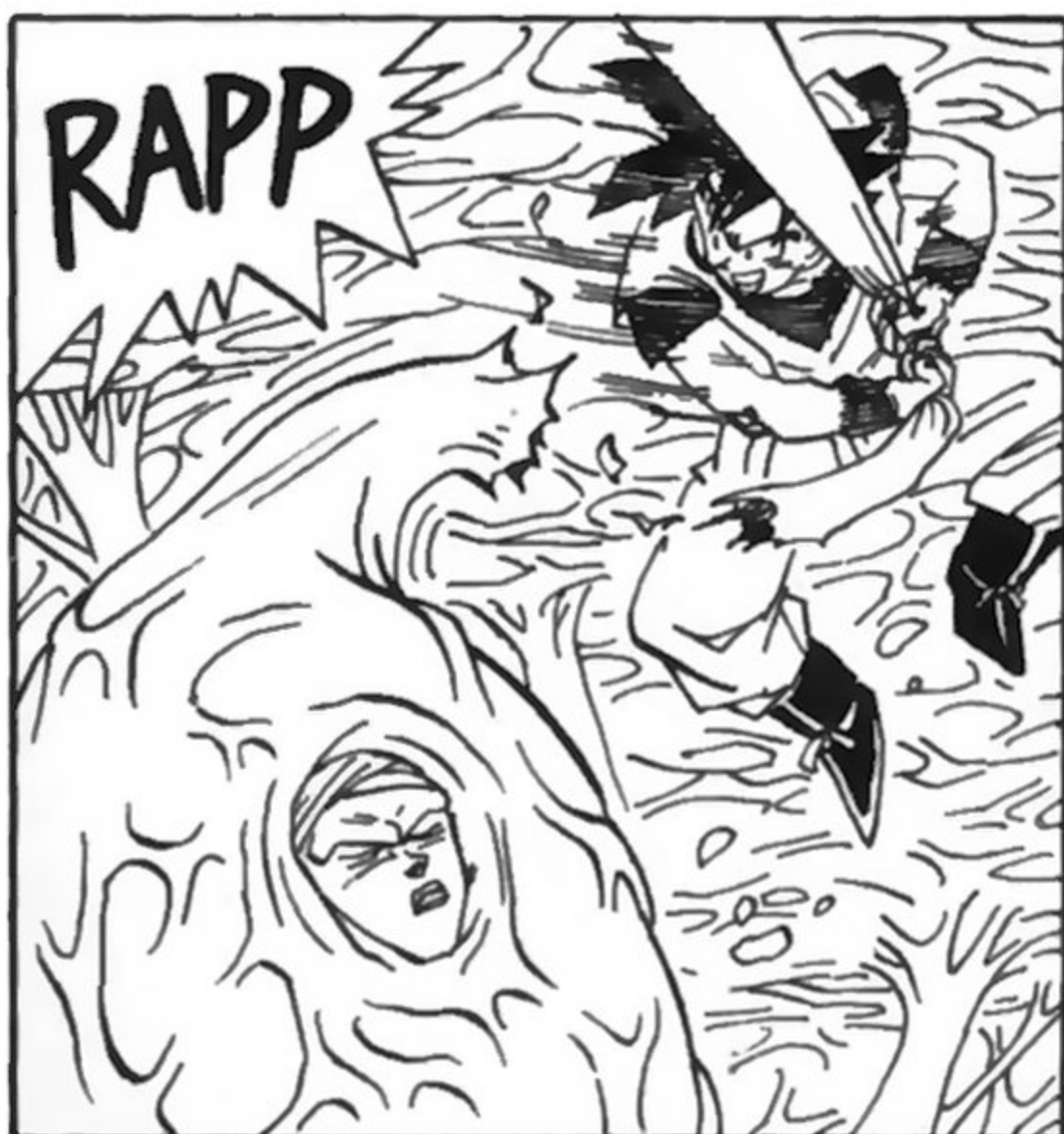




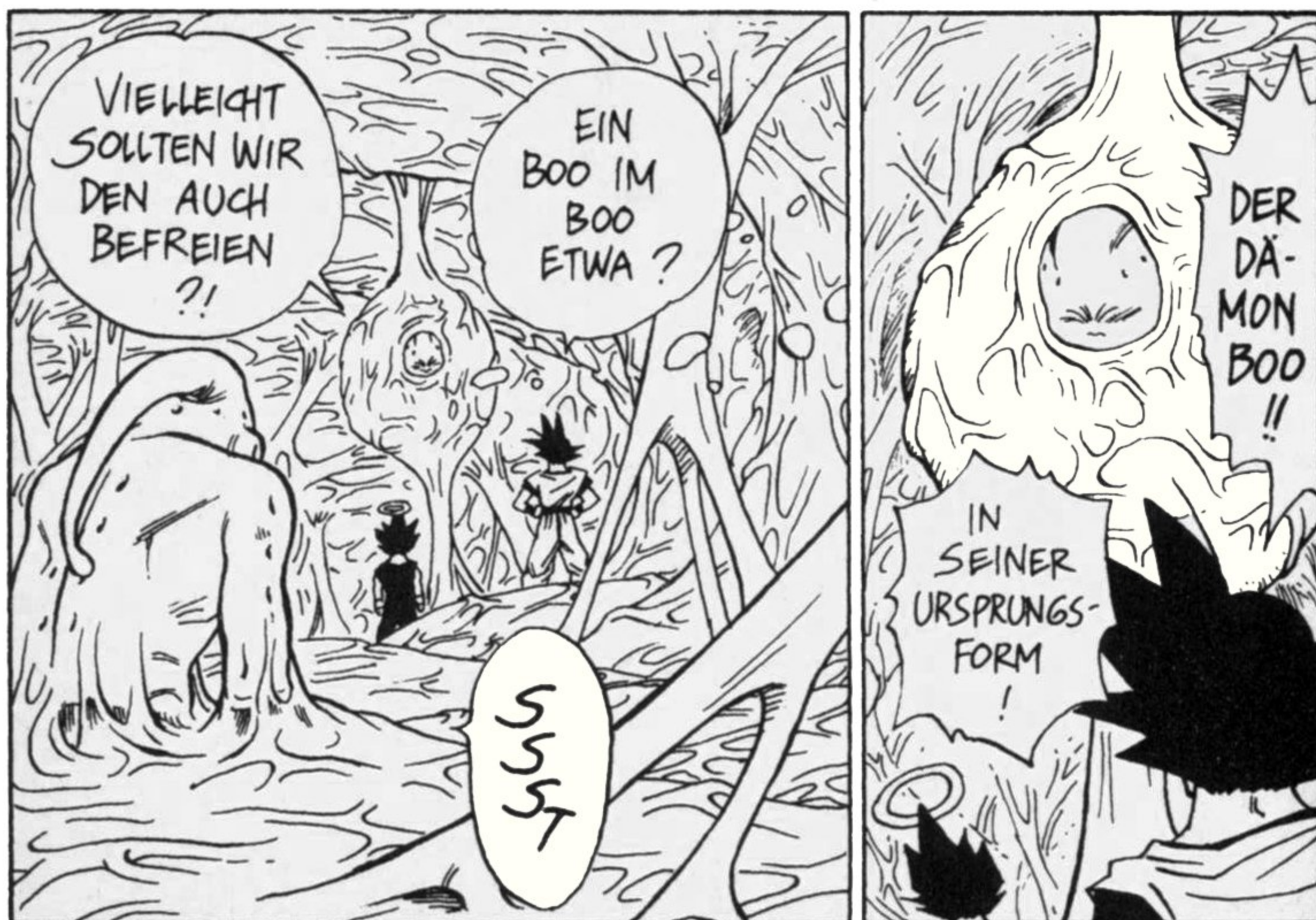
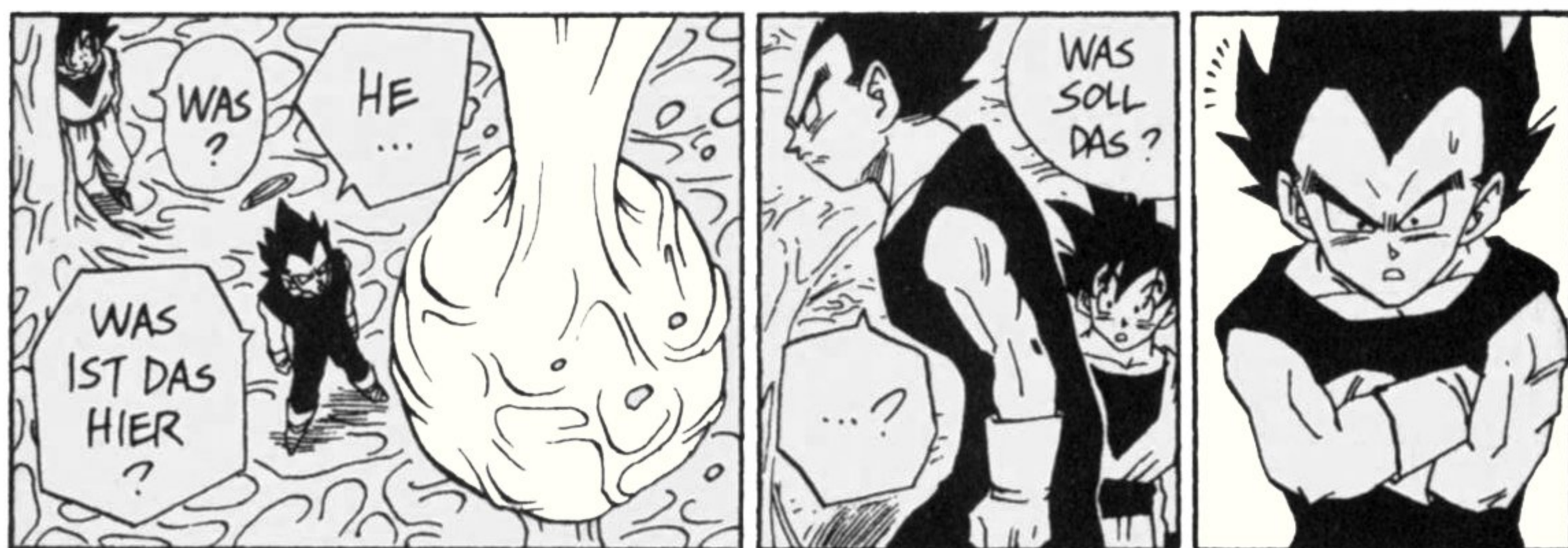










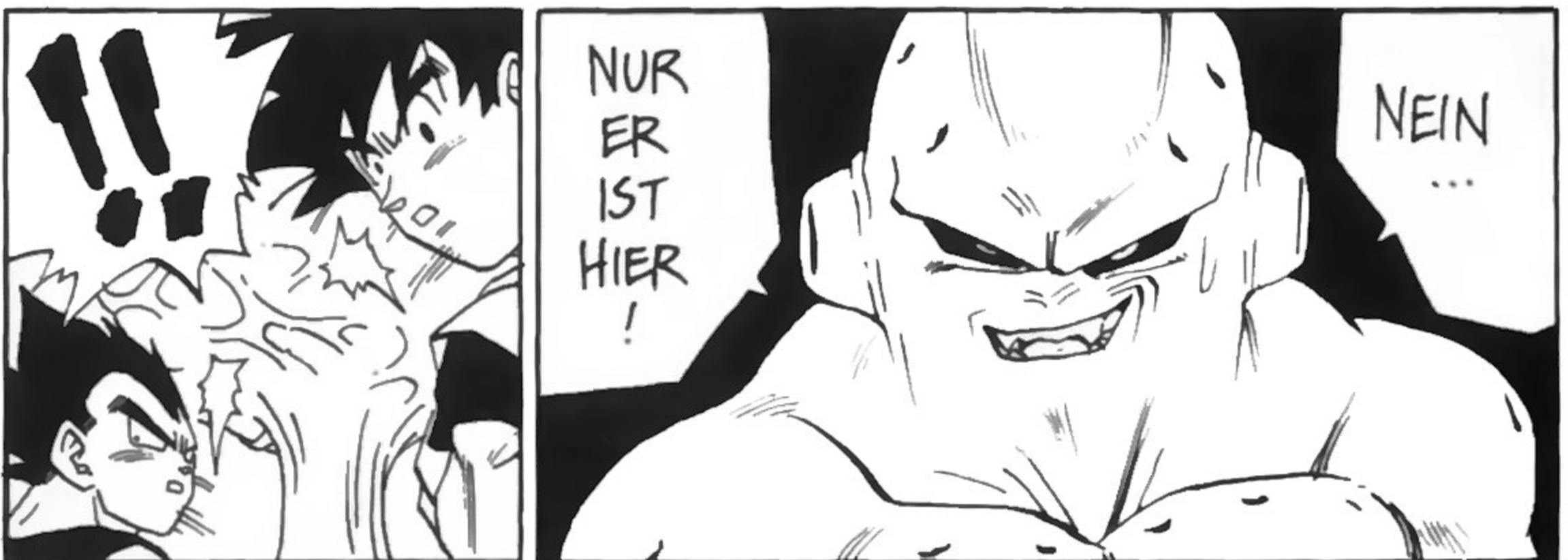


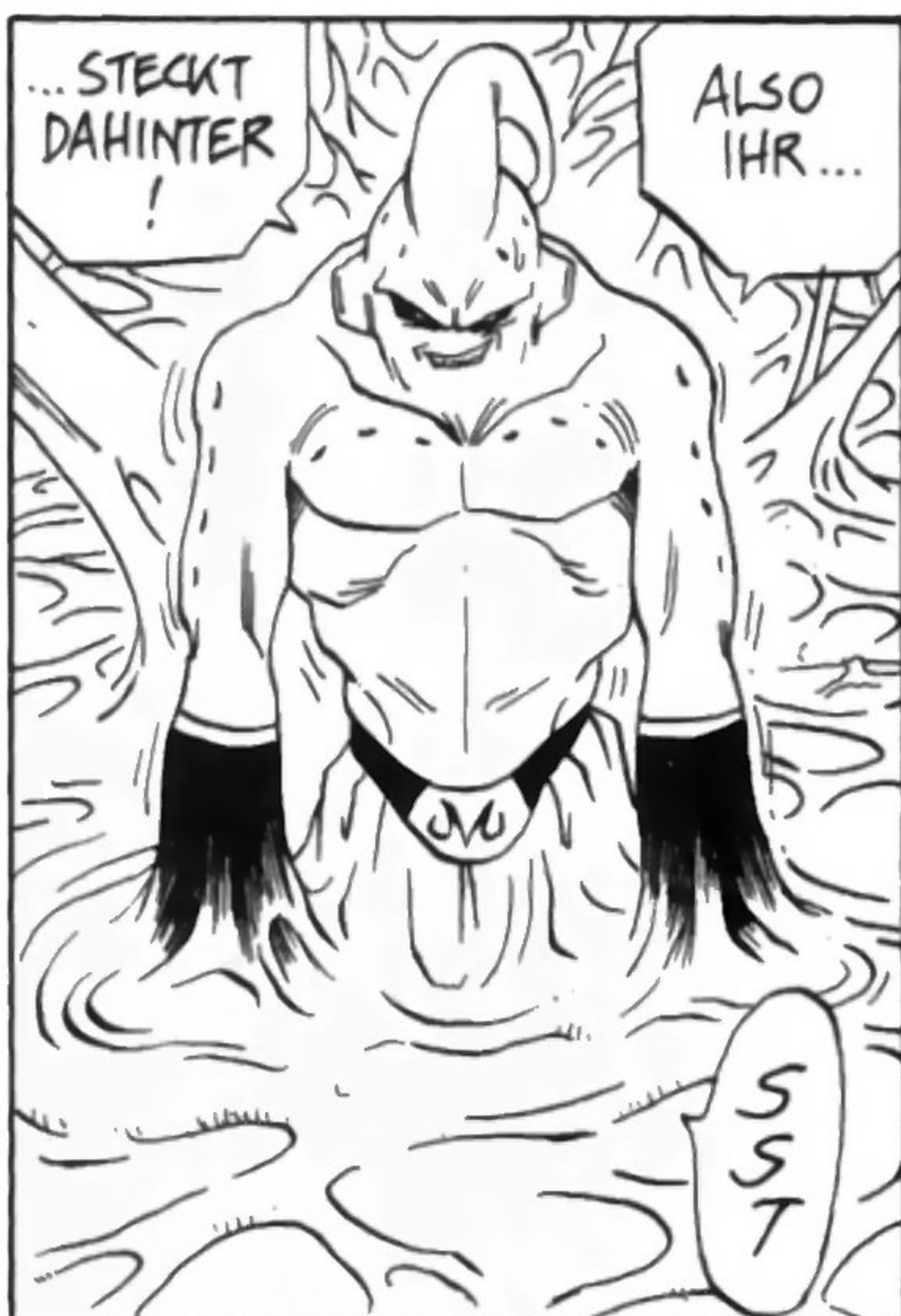
ACHTUNG, SCHLEIM VON HINTEN!

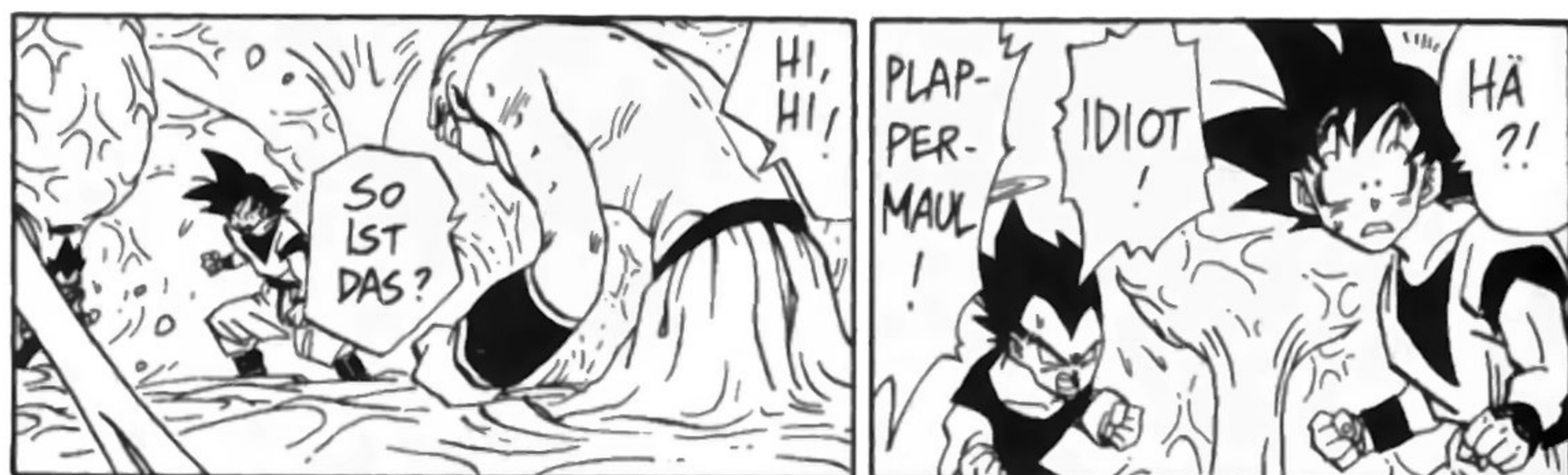
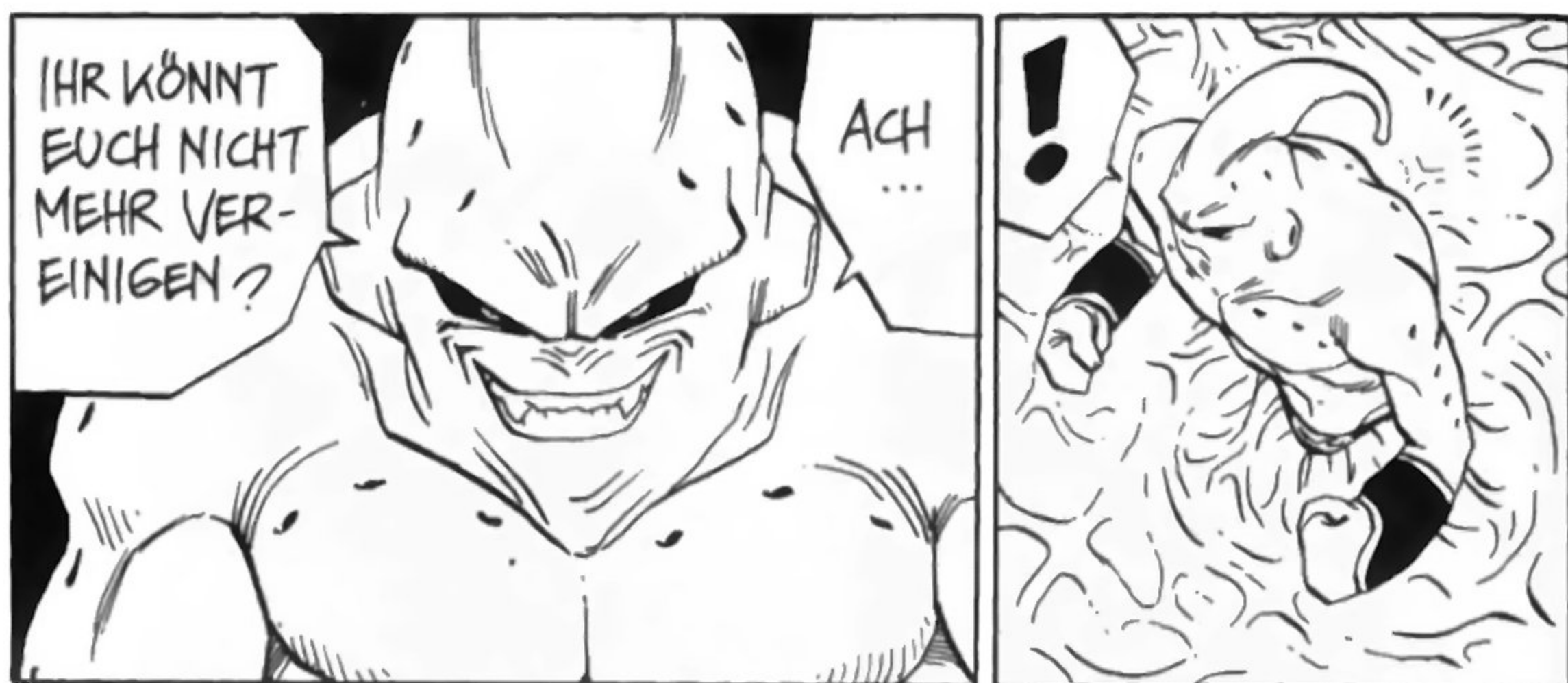


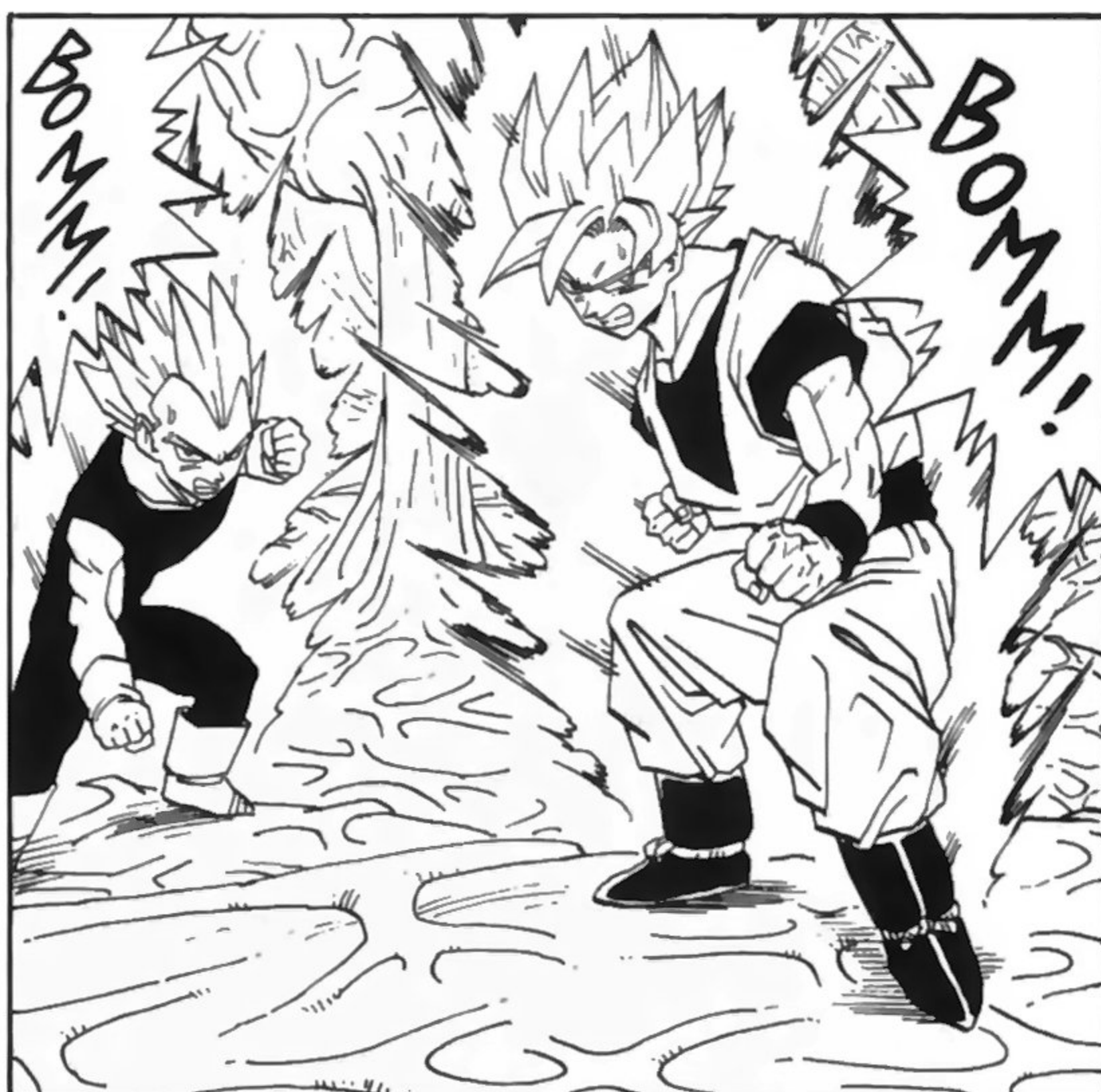


507 : DER DREIFACHE BOO





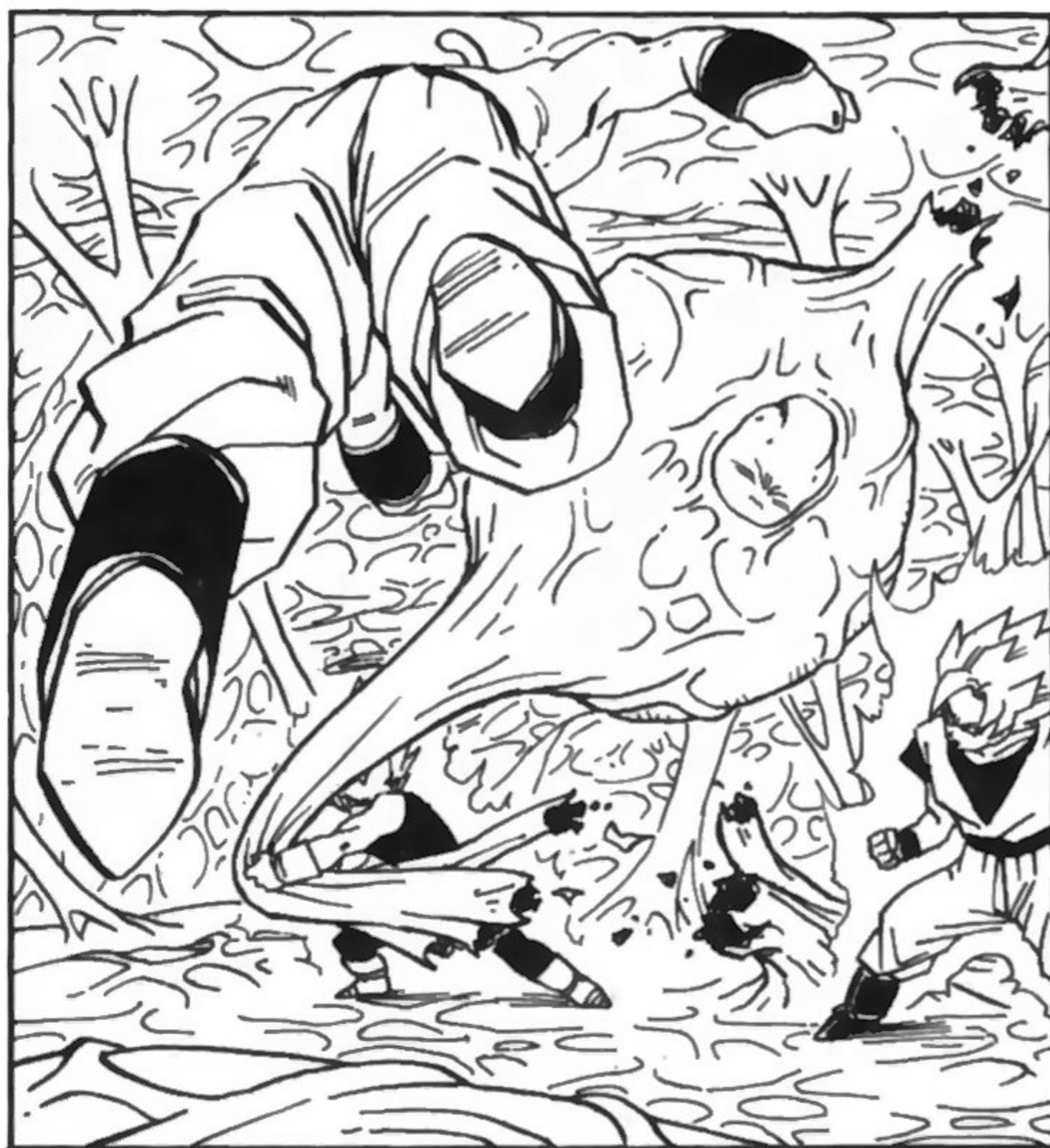


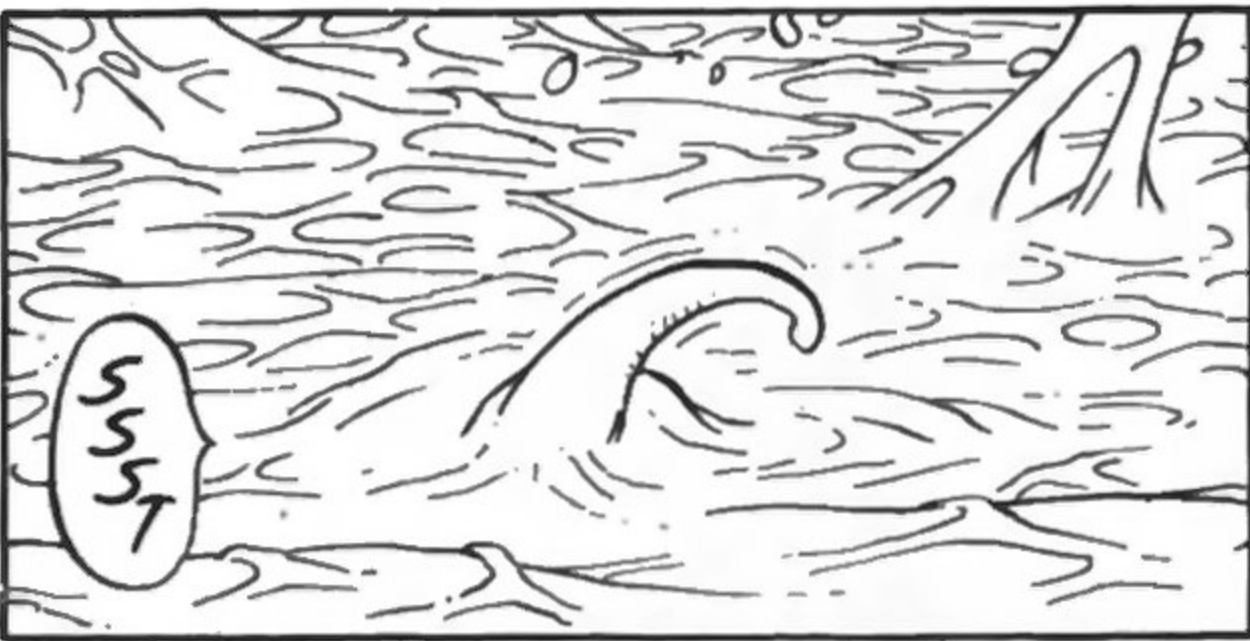
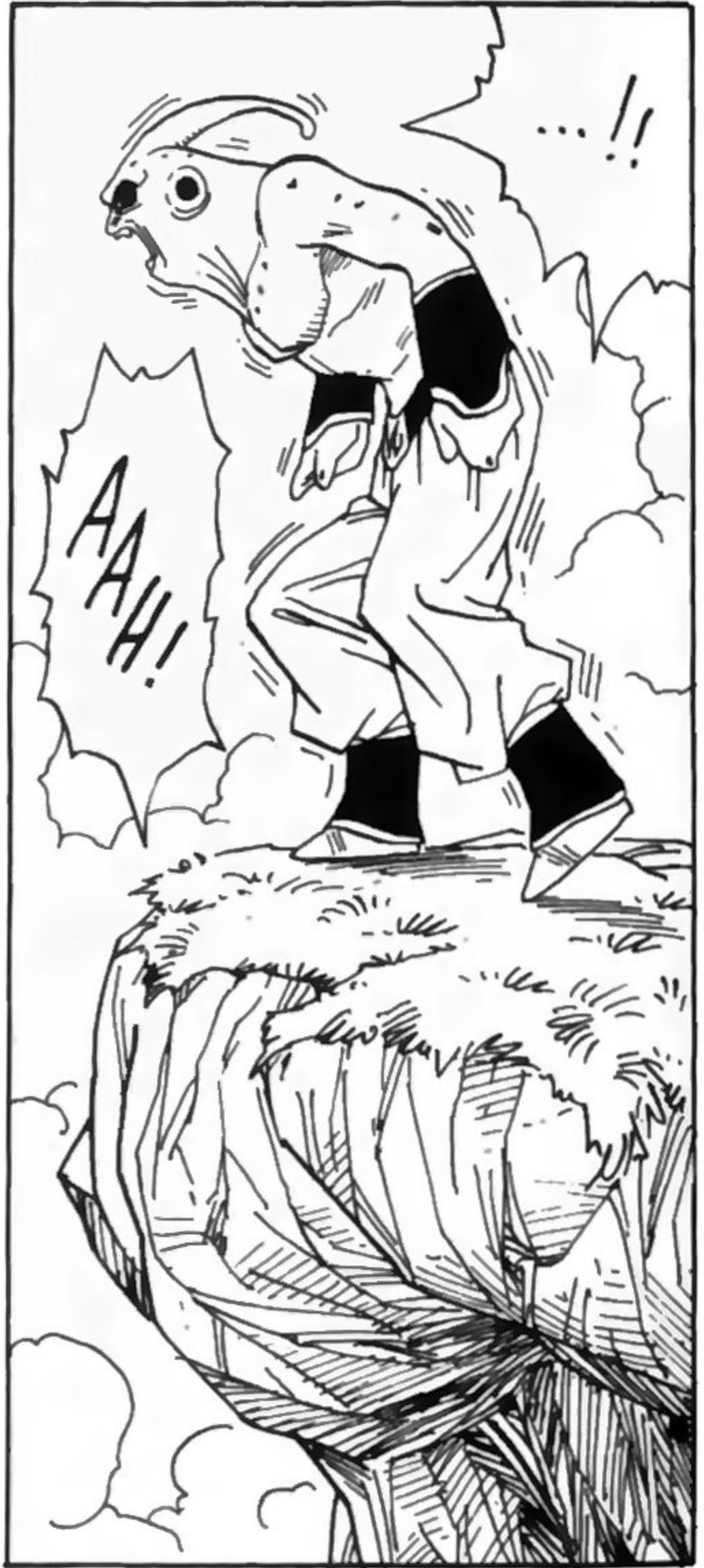


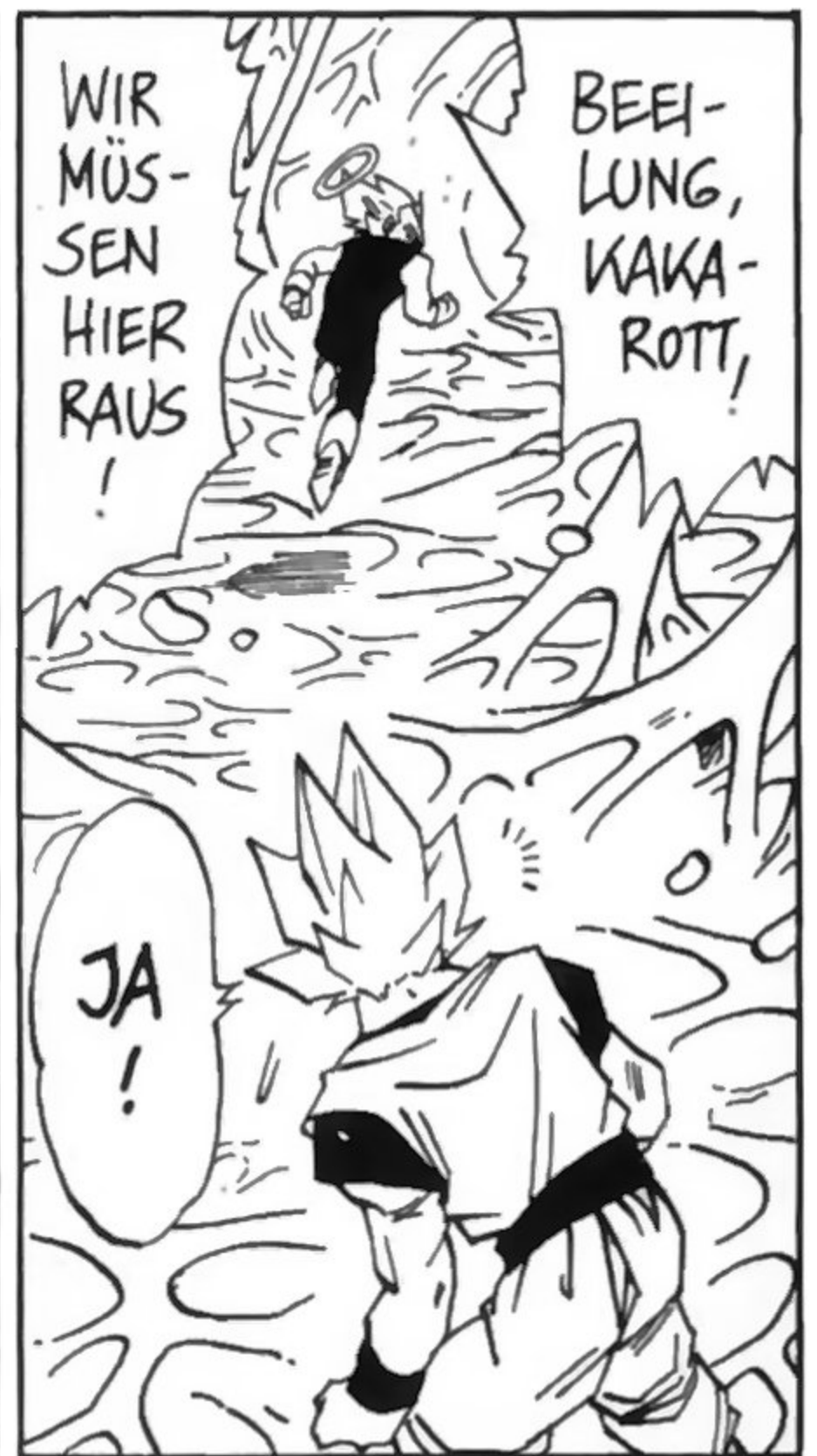
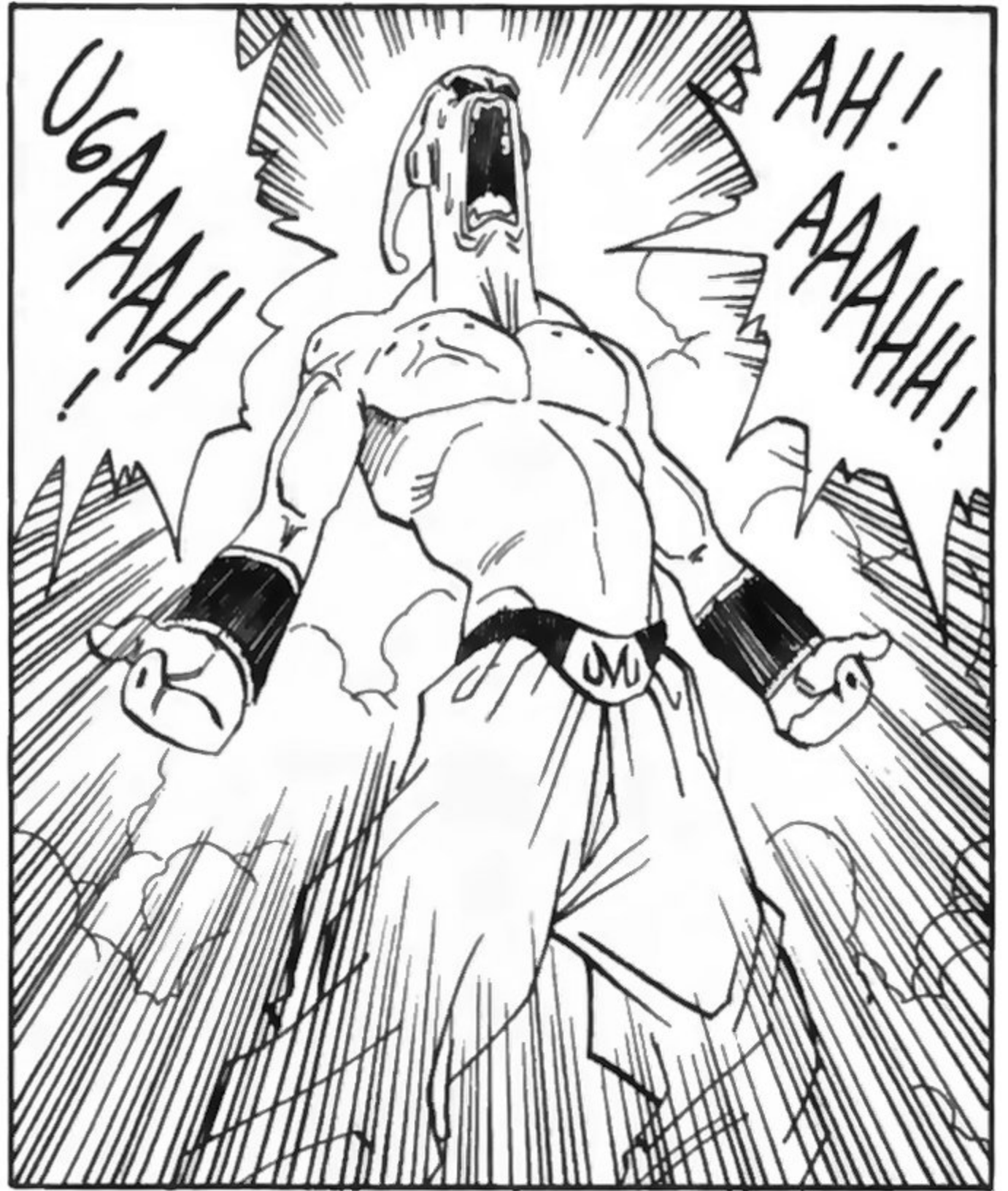




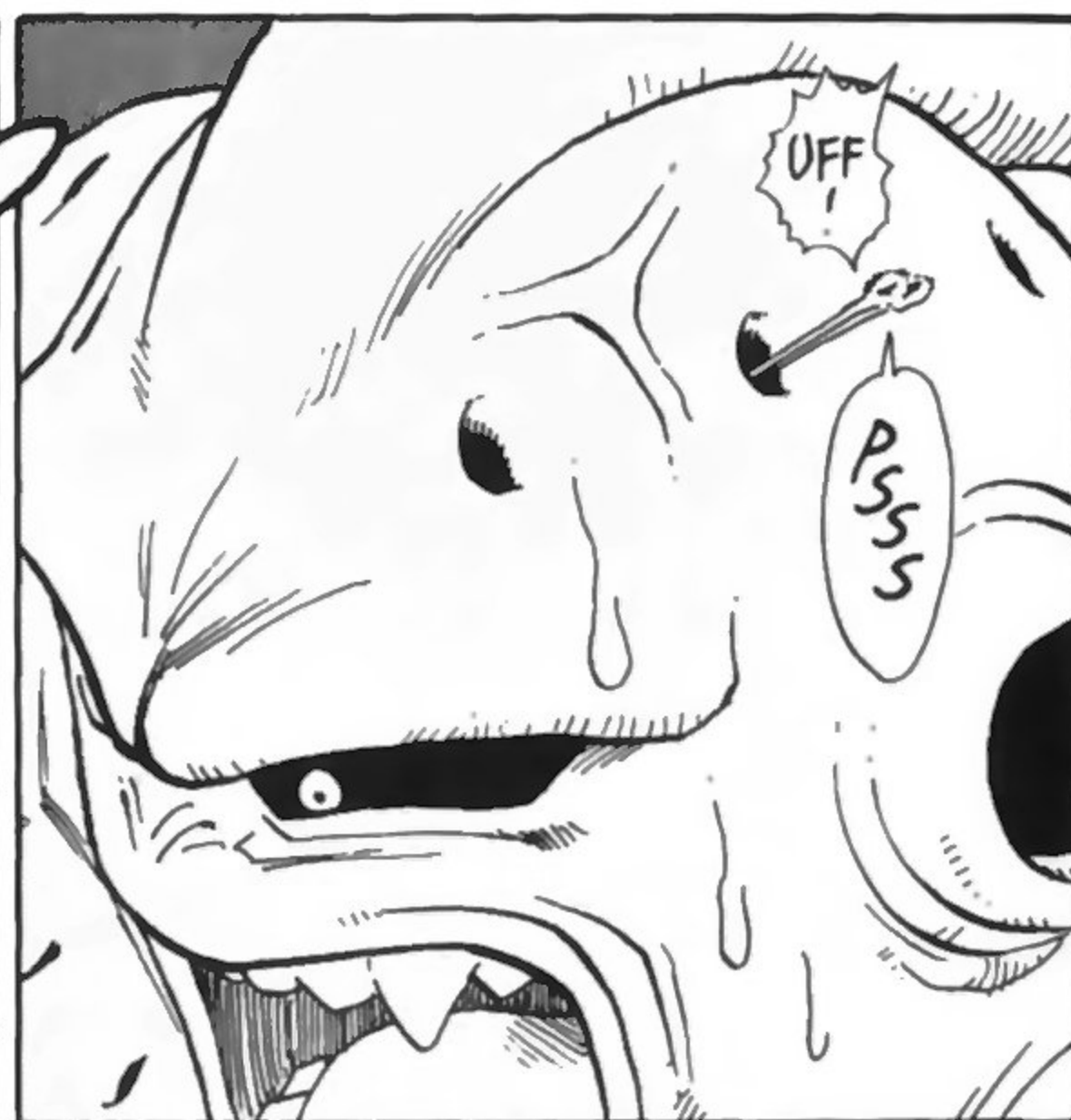
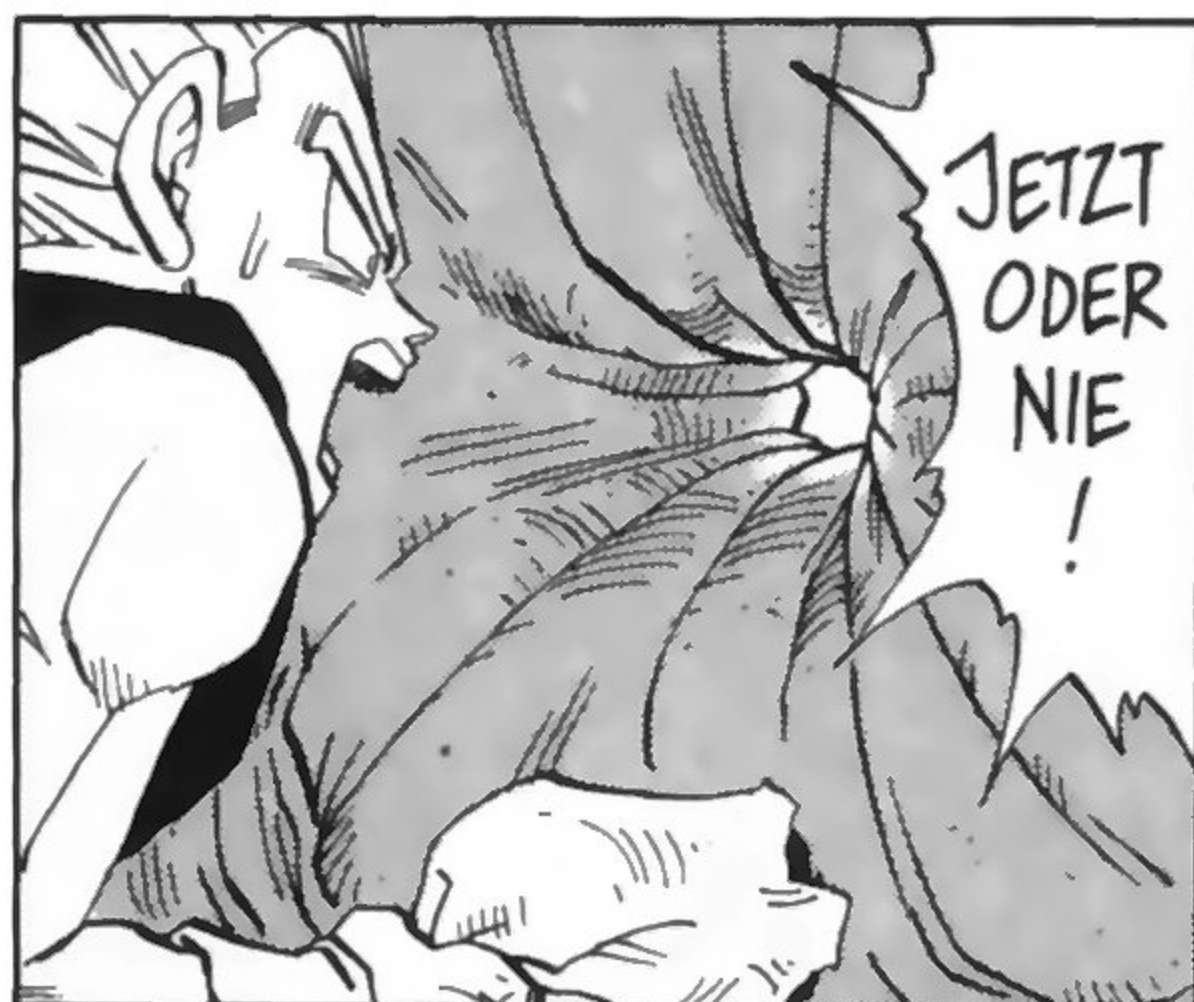


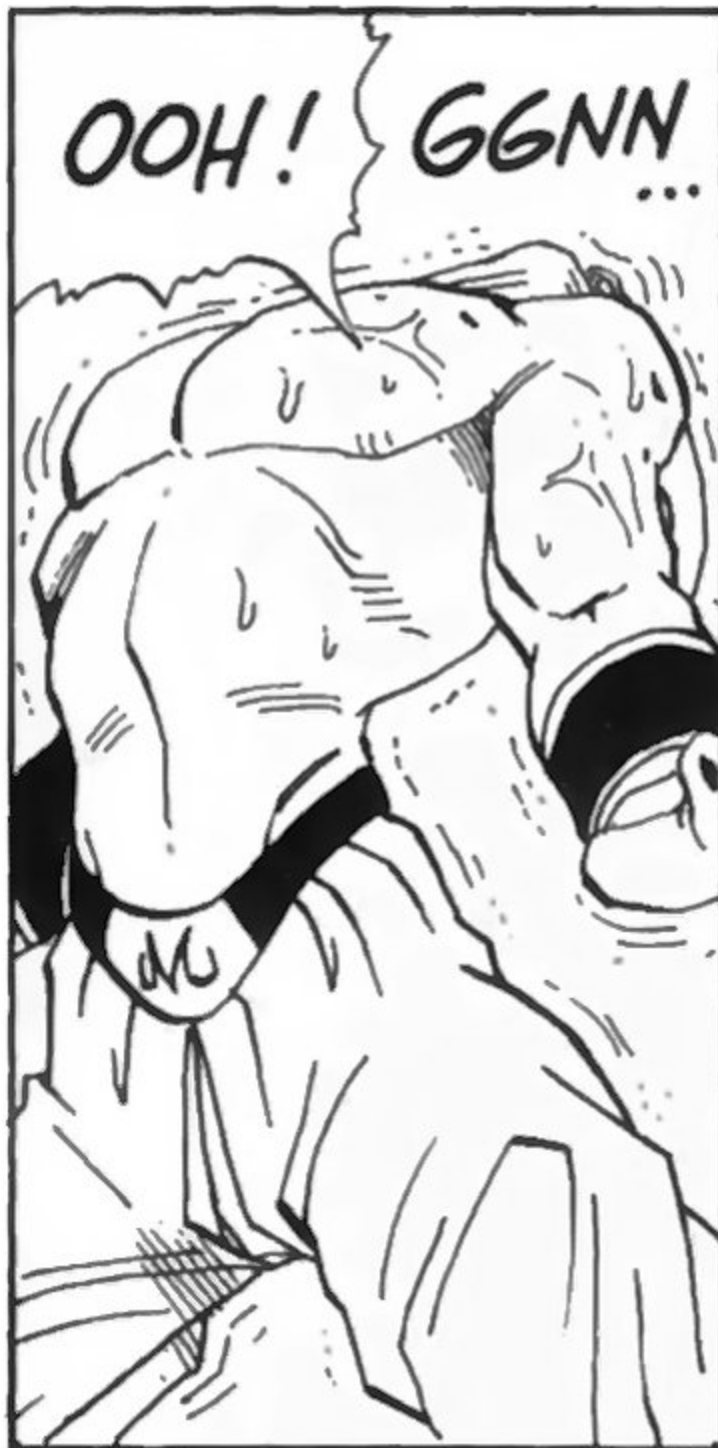










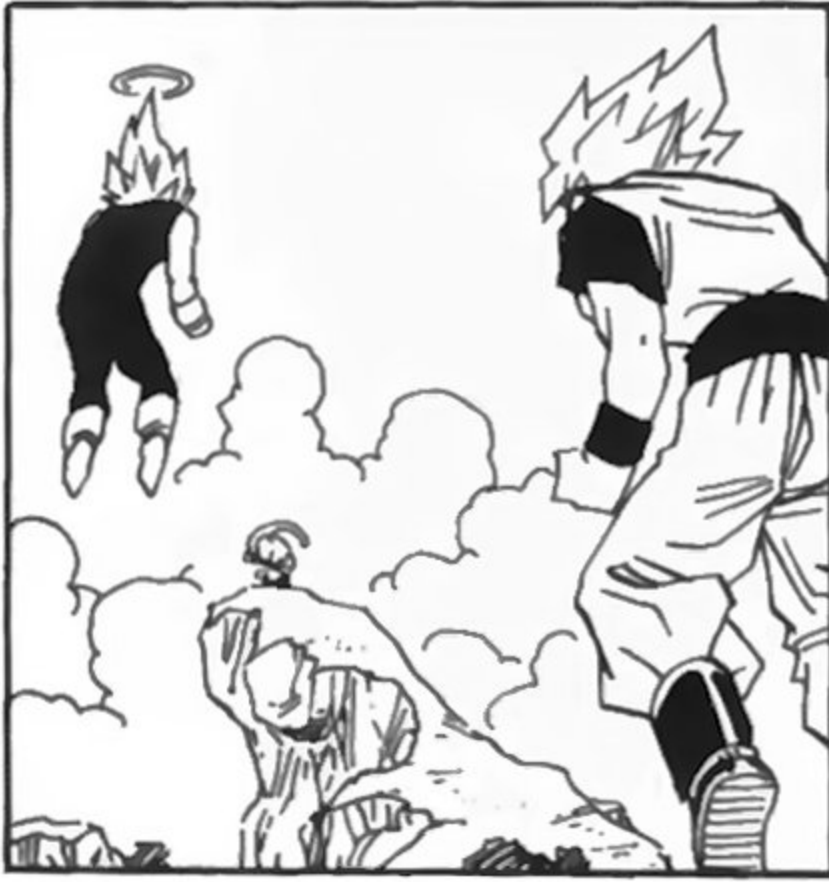


DIESER DÄMON GIBT SICH NICHT GESCHLAGEN!



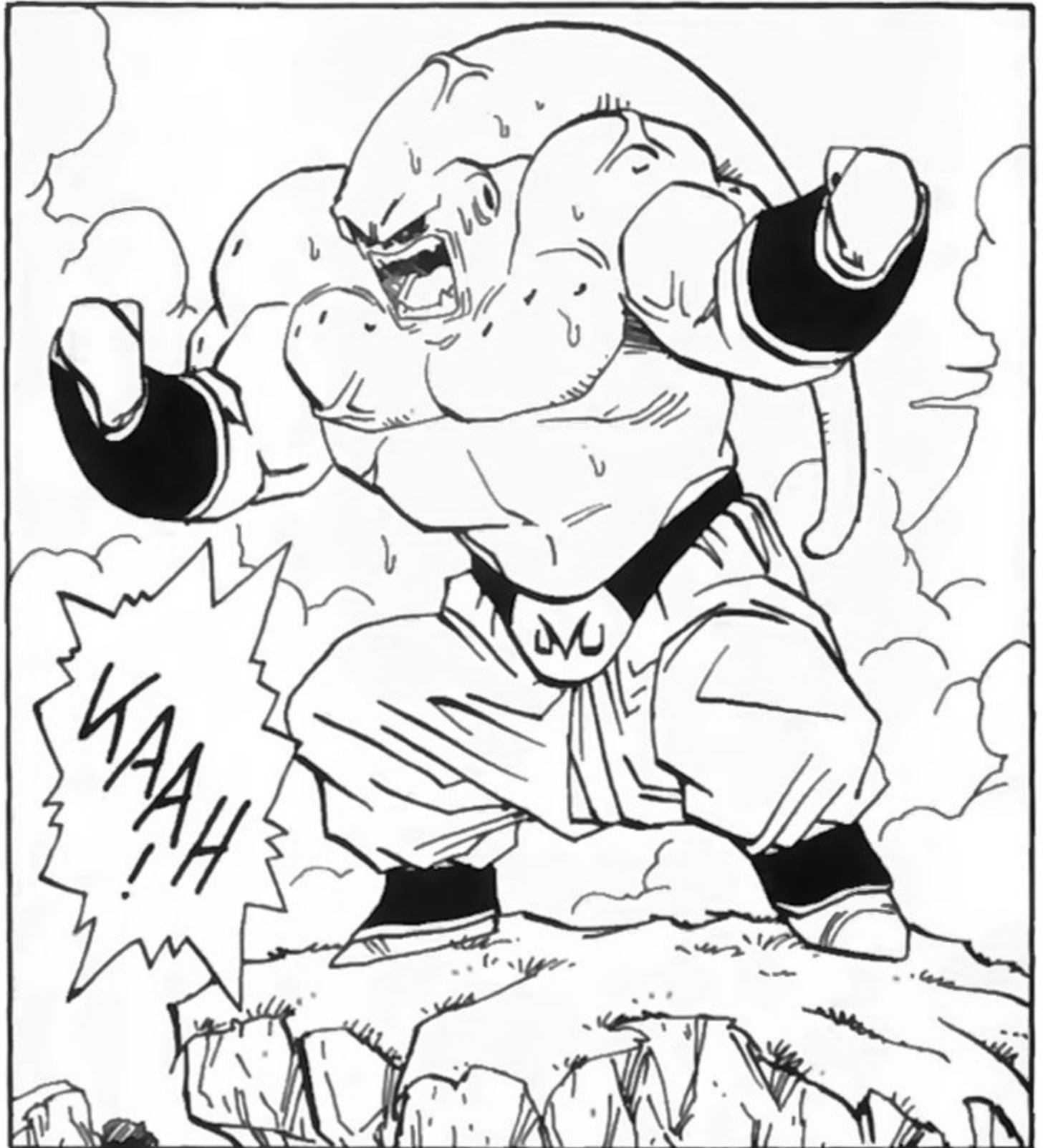
DRAGON BALL

508: DAS REINE BÖSE



EIN
MONS-
TER
!

OHA
!



KAA-
H

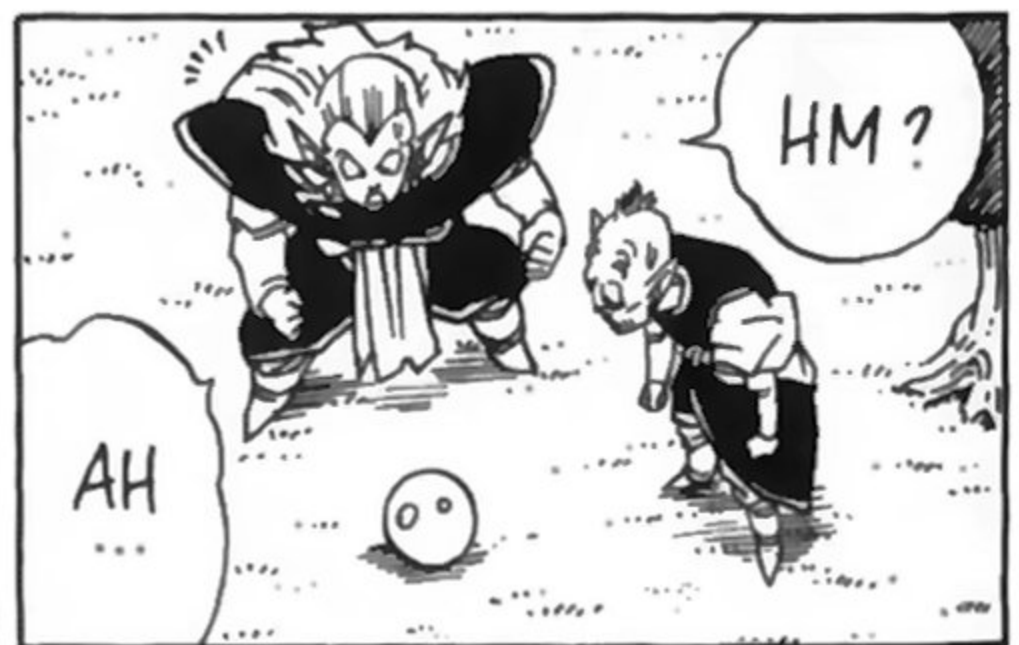


WEIA
...

AU
...



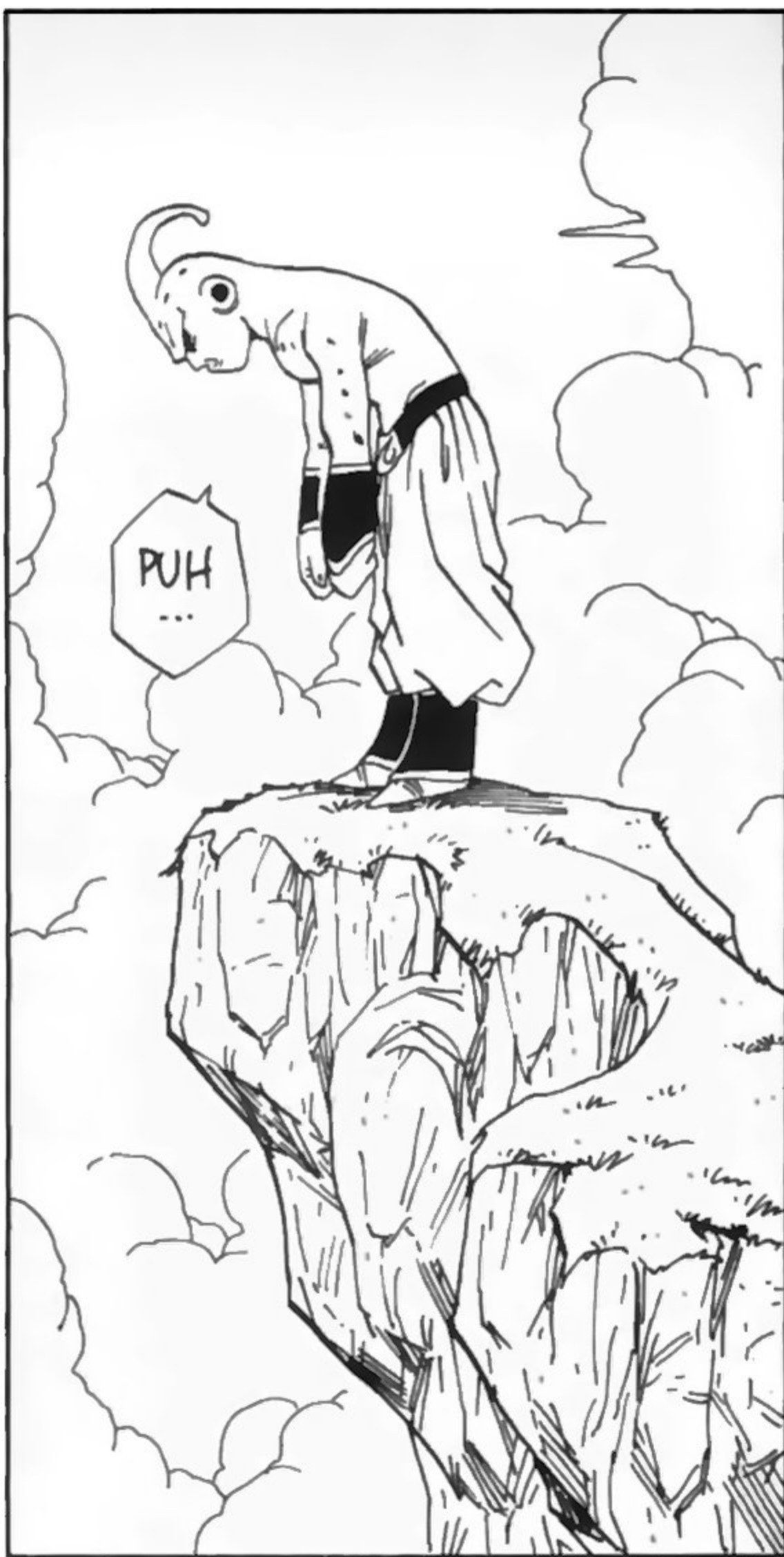
TJA,
NUN
...

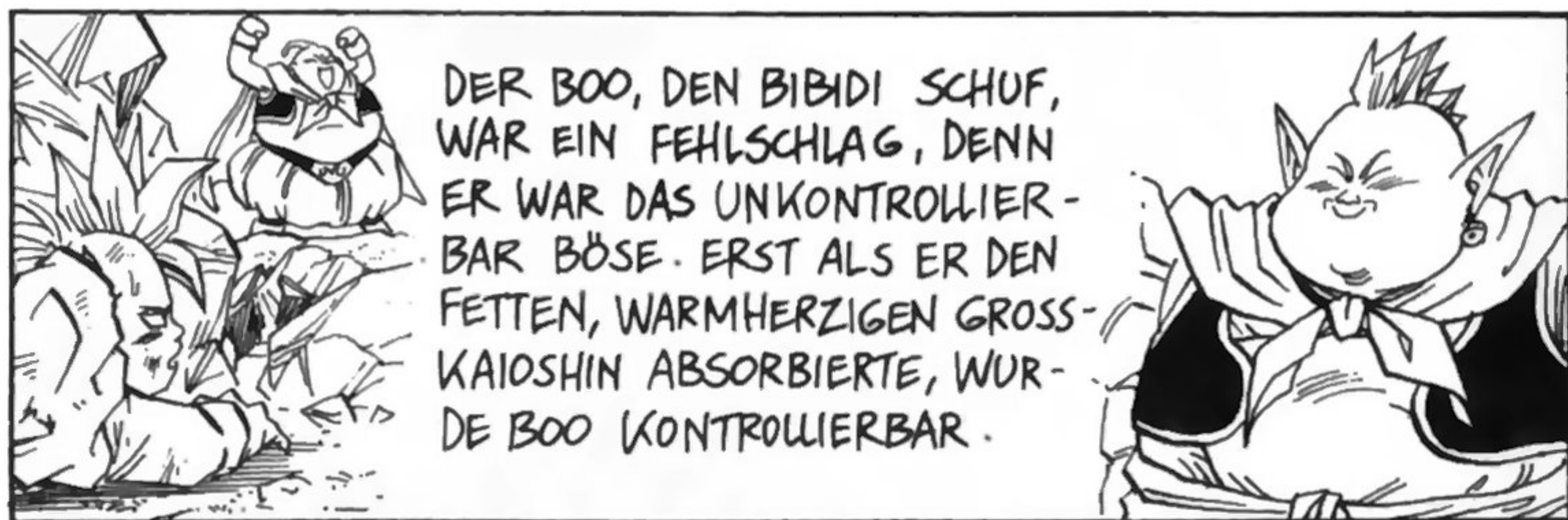


HM?

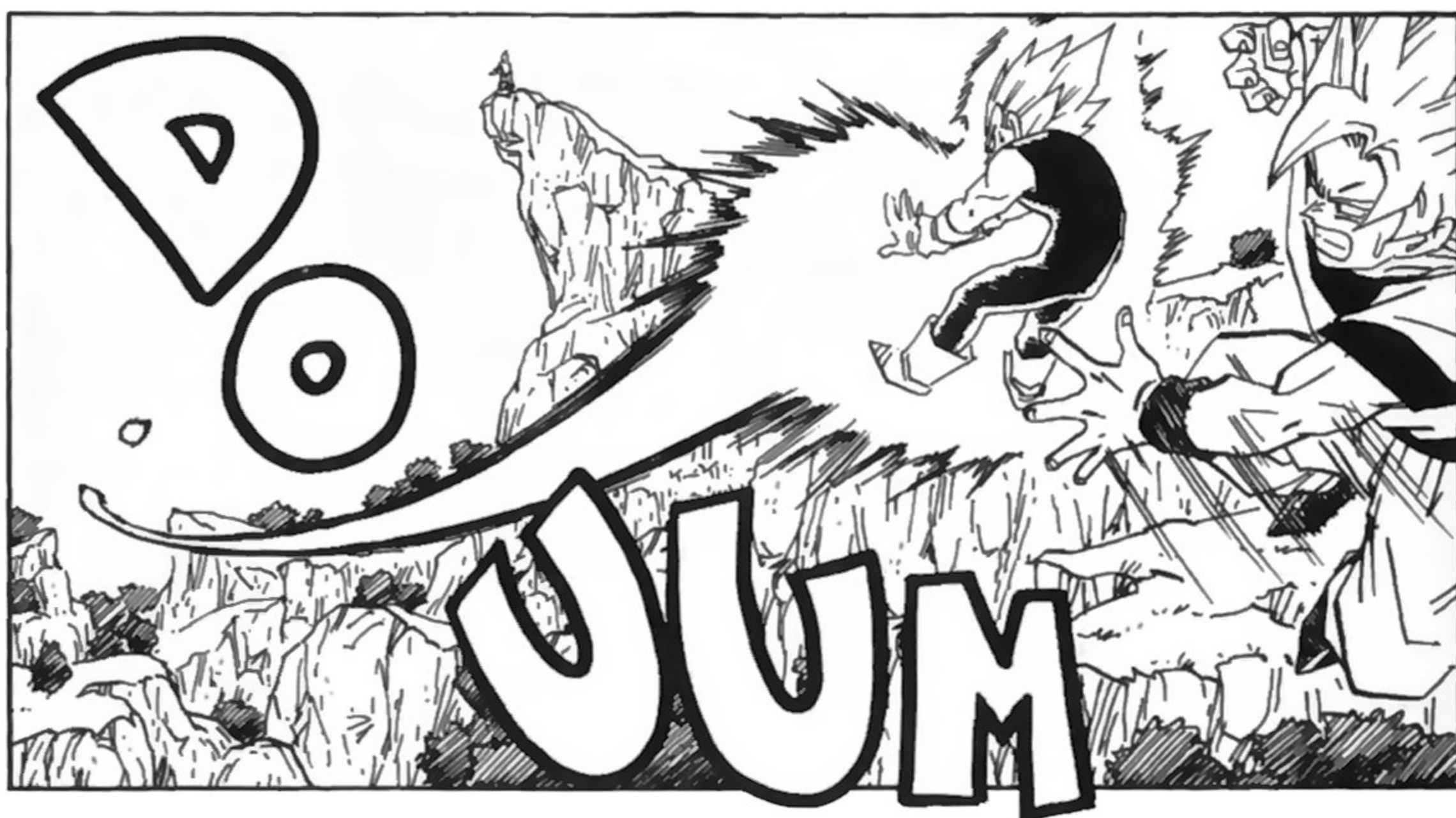
AH
...

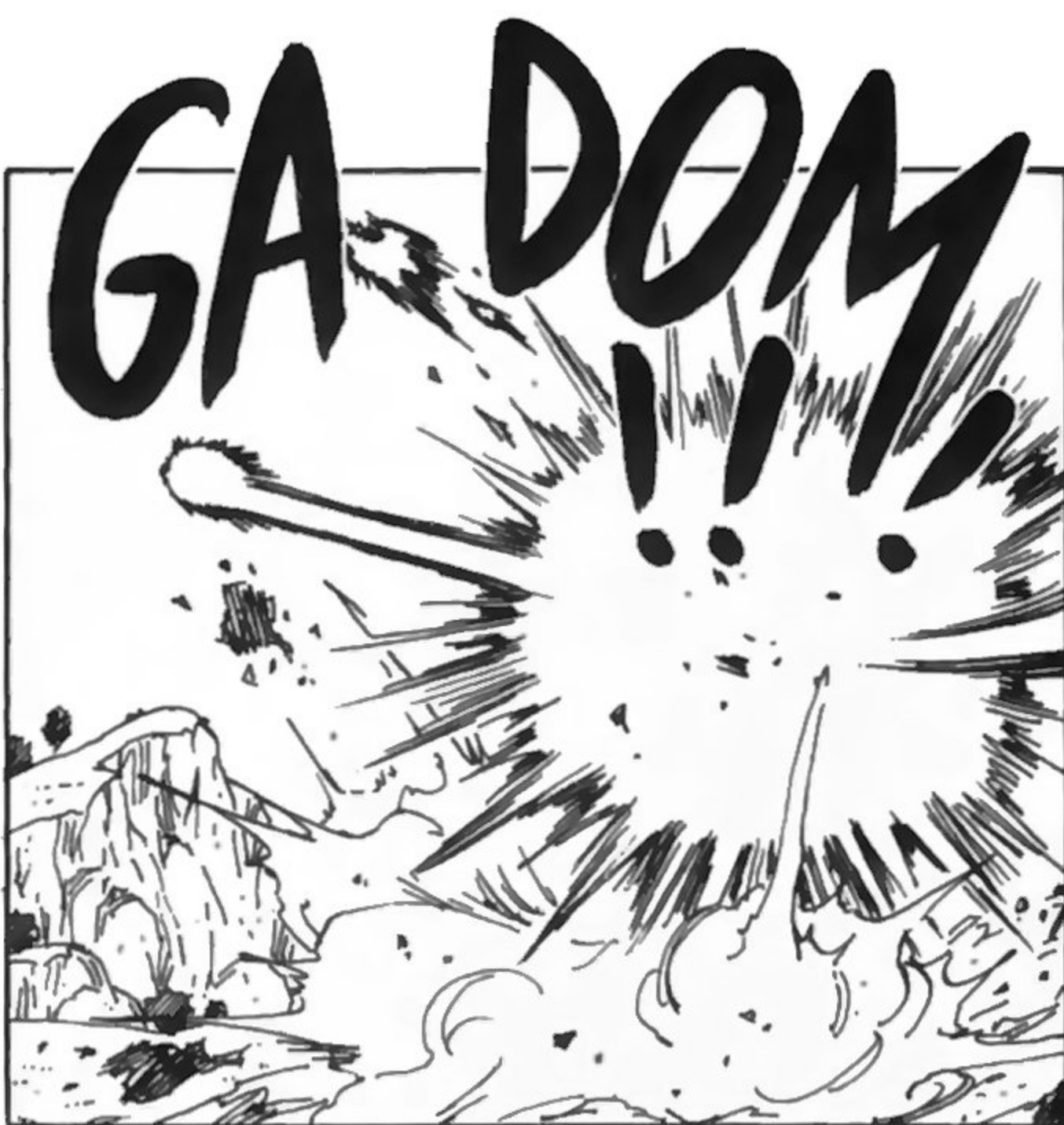












DER TÖ-
TET SICH
SELBST
!

DER
NARR
!



ER
HÄTTE
DIE WELT
VERNICH-
TET!

DAS
WAR
KNAPP
!!

DANKE,
VEGETA
!



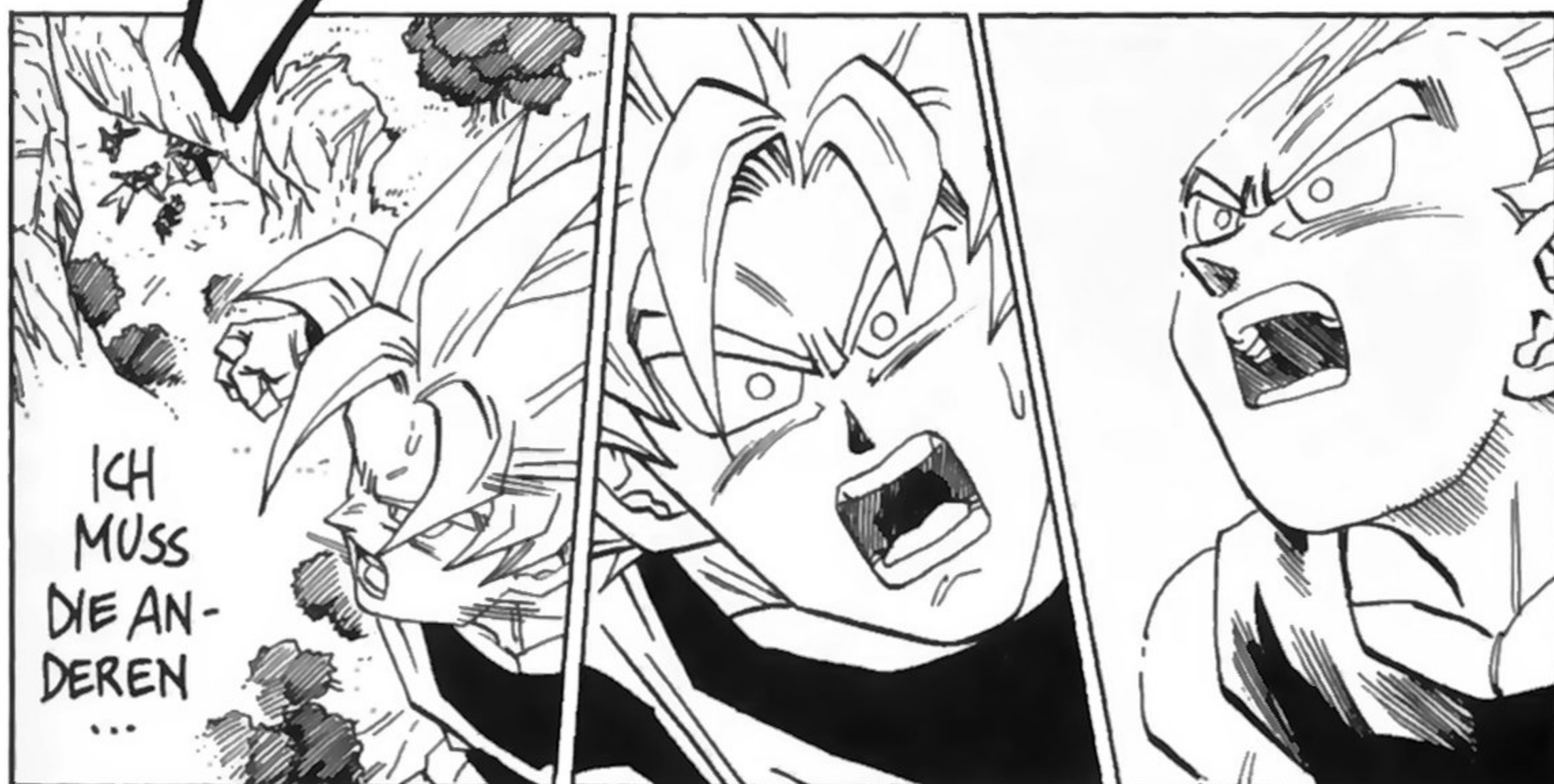
ABER
WIE
WÄR'S,
WENN
DU ERST
MAL GEGEN
UNS
KÄMPFST
?!

HE, BOO!
DU KANNST
AUCH
DIESEN
PLANETEN
VERNICH-
TEN !!



ER KANN
SICH SELBST
AUS STAUB
REGENERIE-
REN.

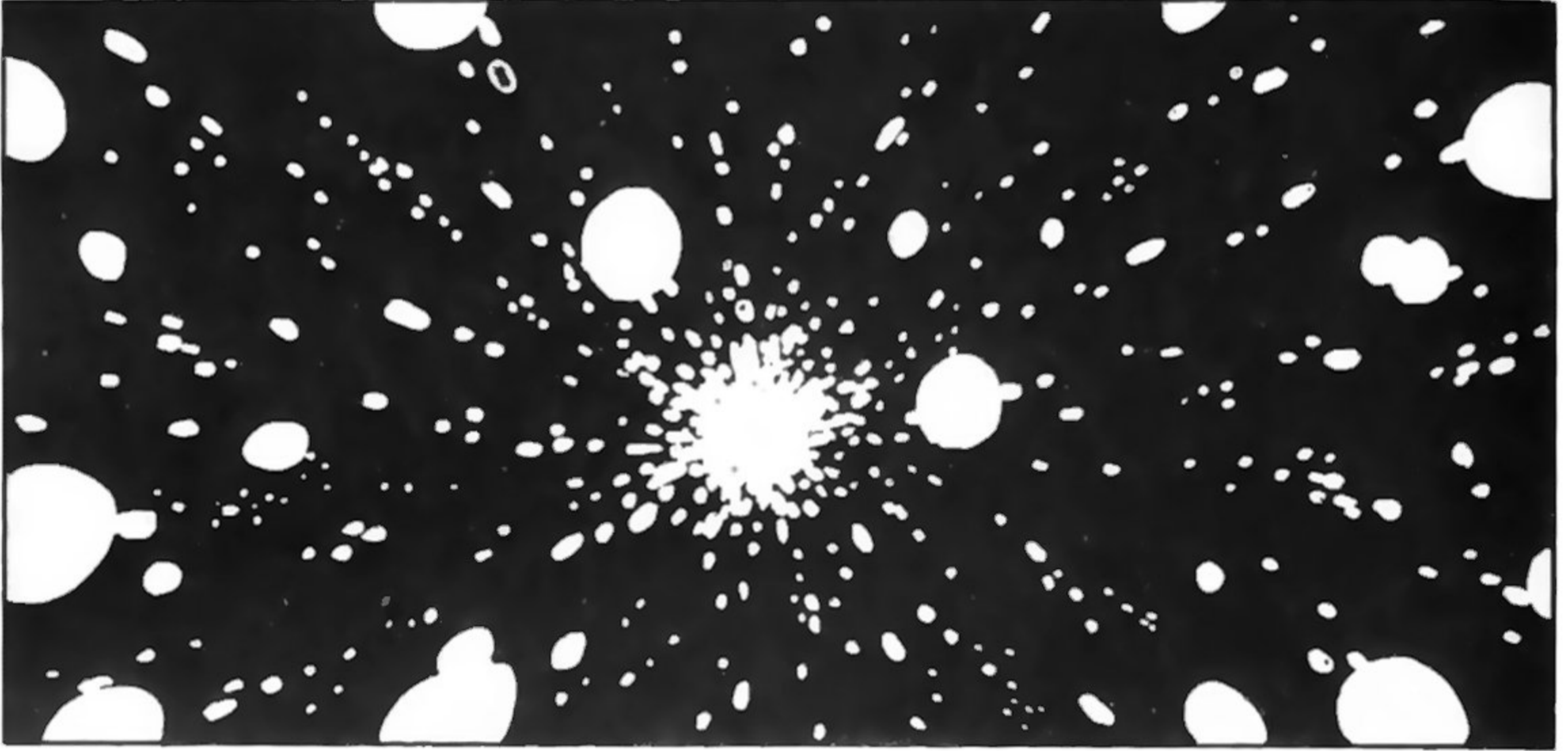












HAT SON-GOKU EINEN FEHLER GEMACHT ?

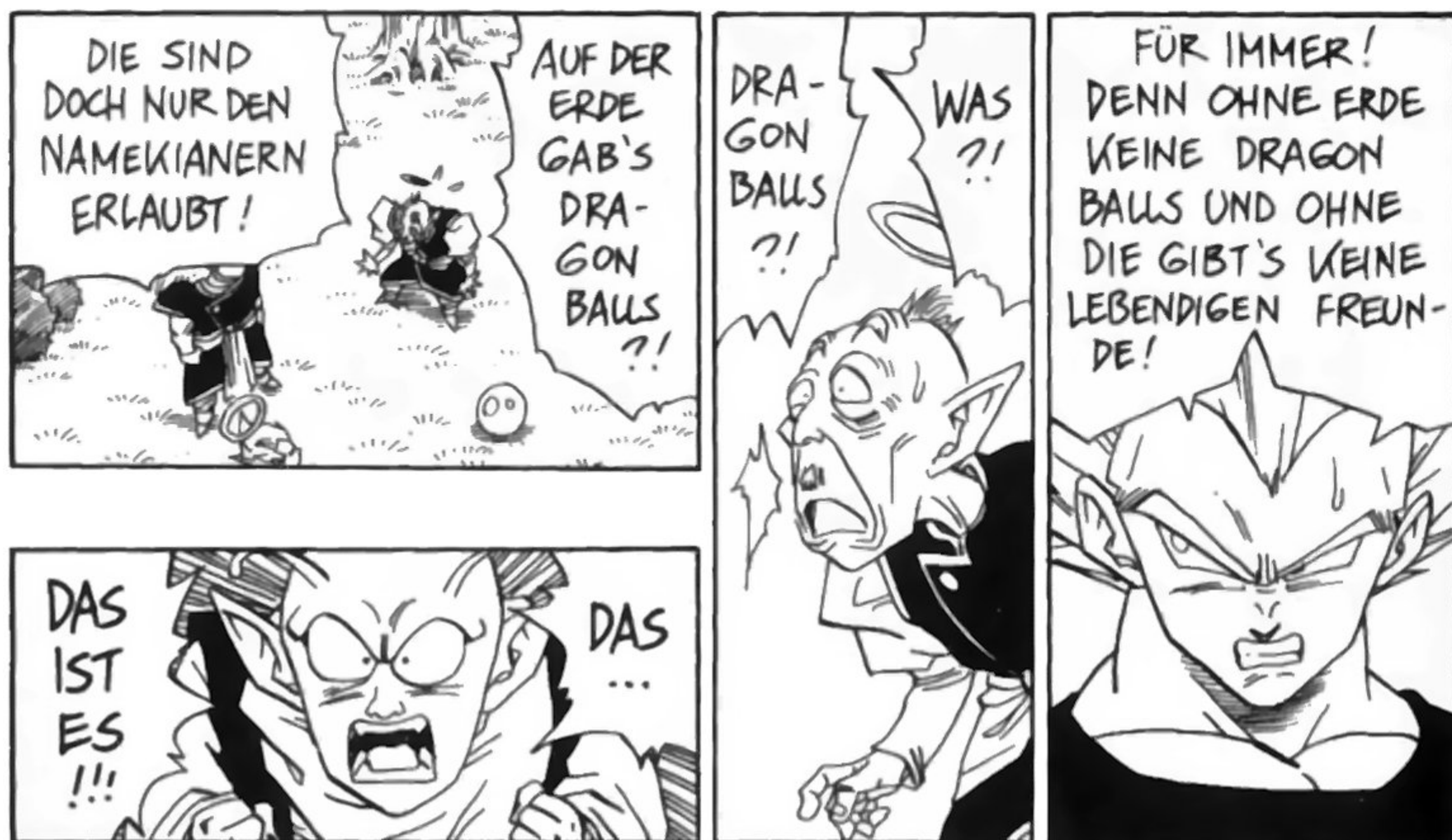


DRAGON BALL

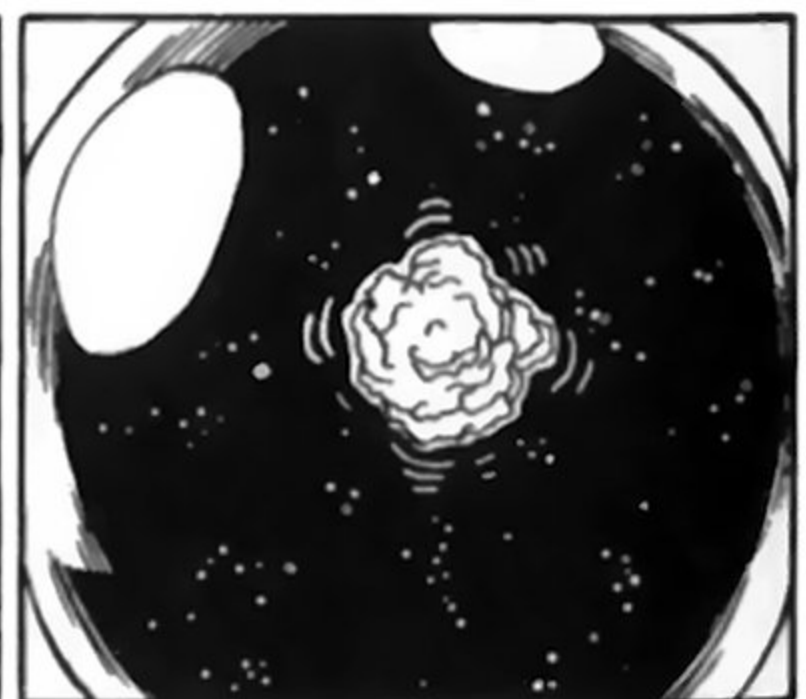
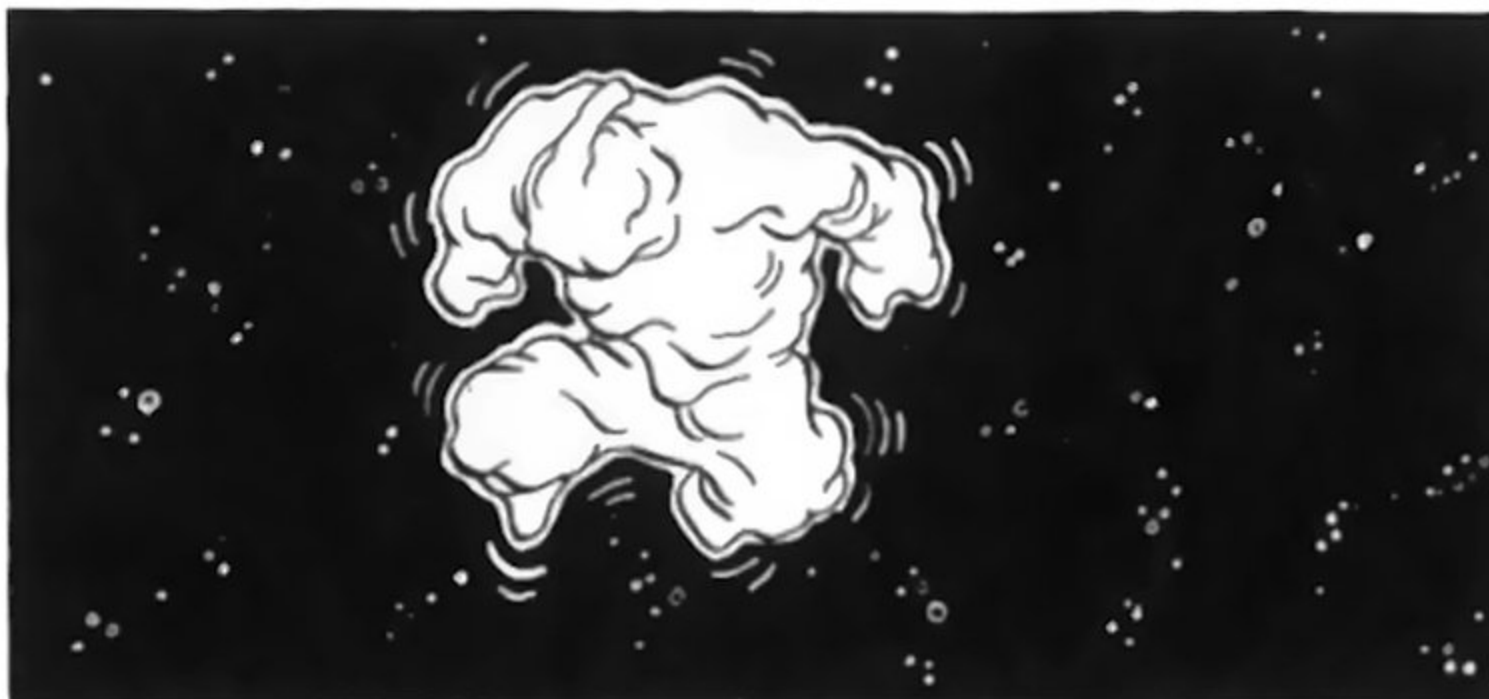
509: DAS UNIVERSUM STEHT AUF DEM SPIEL

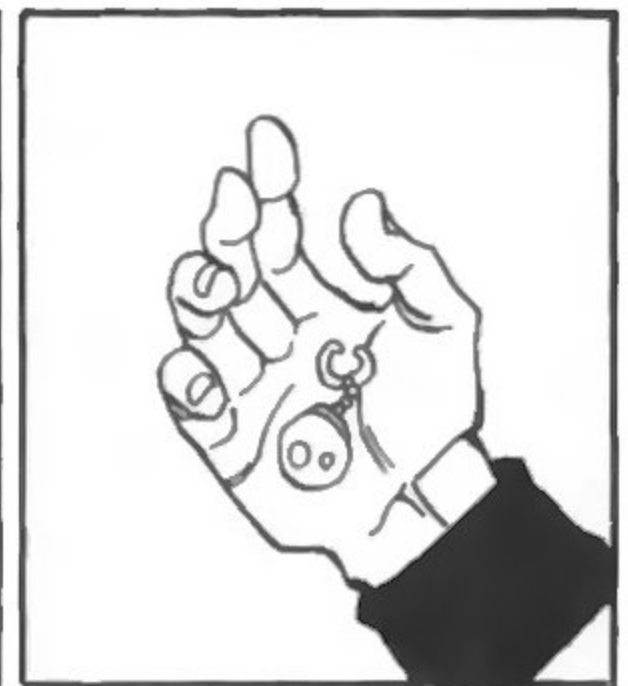
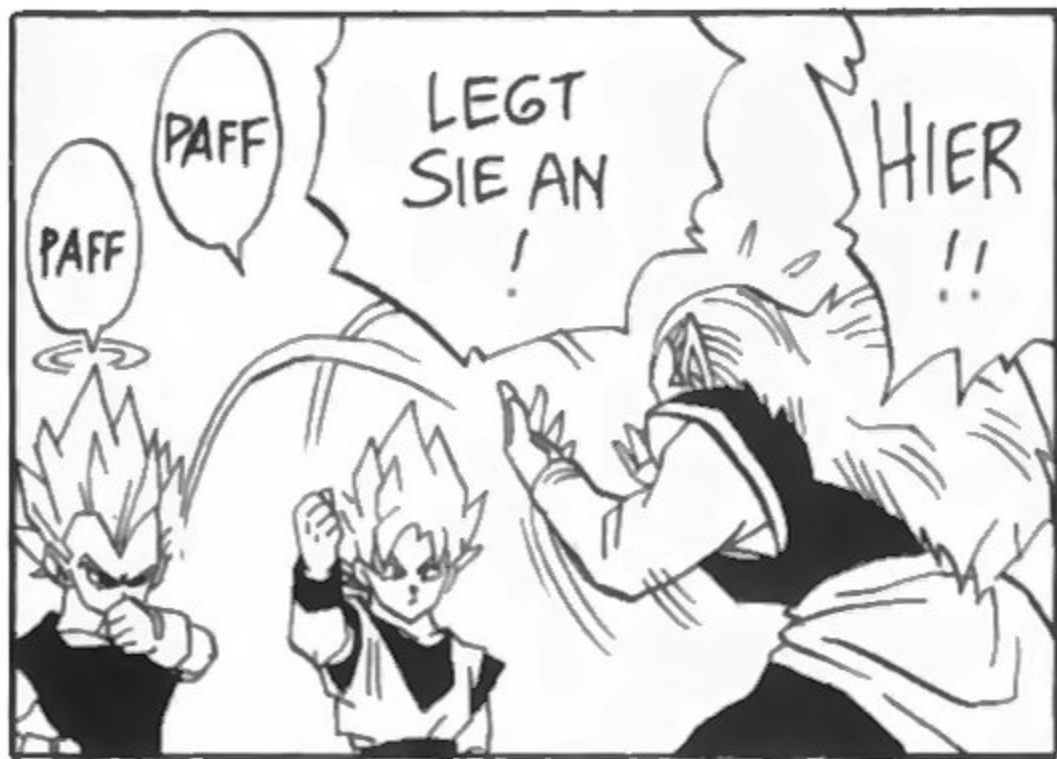


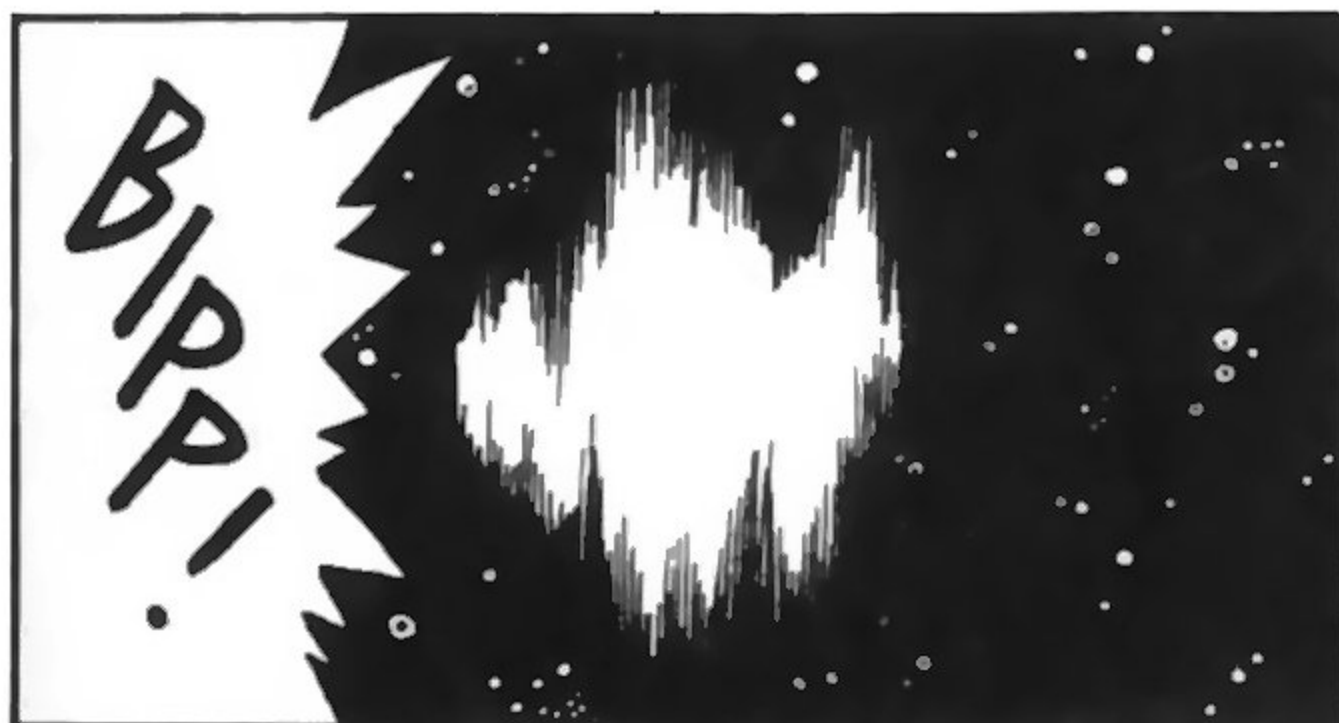












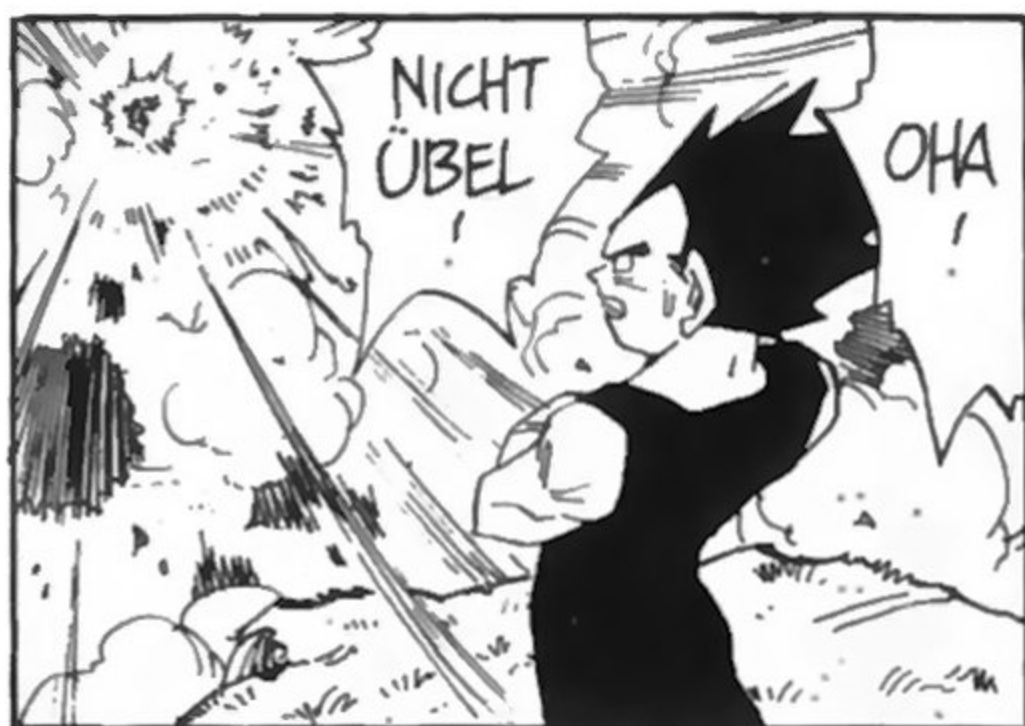




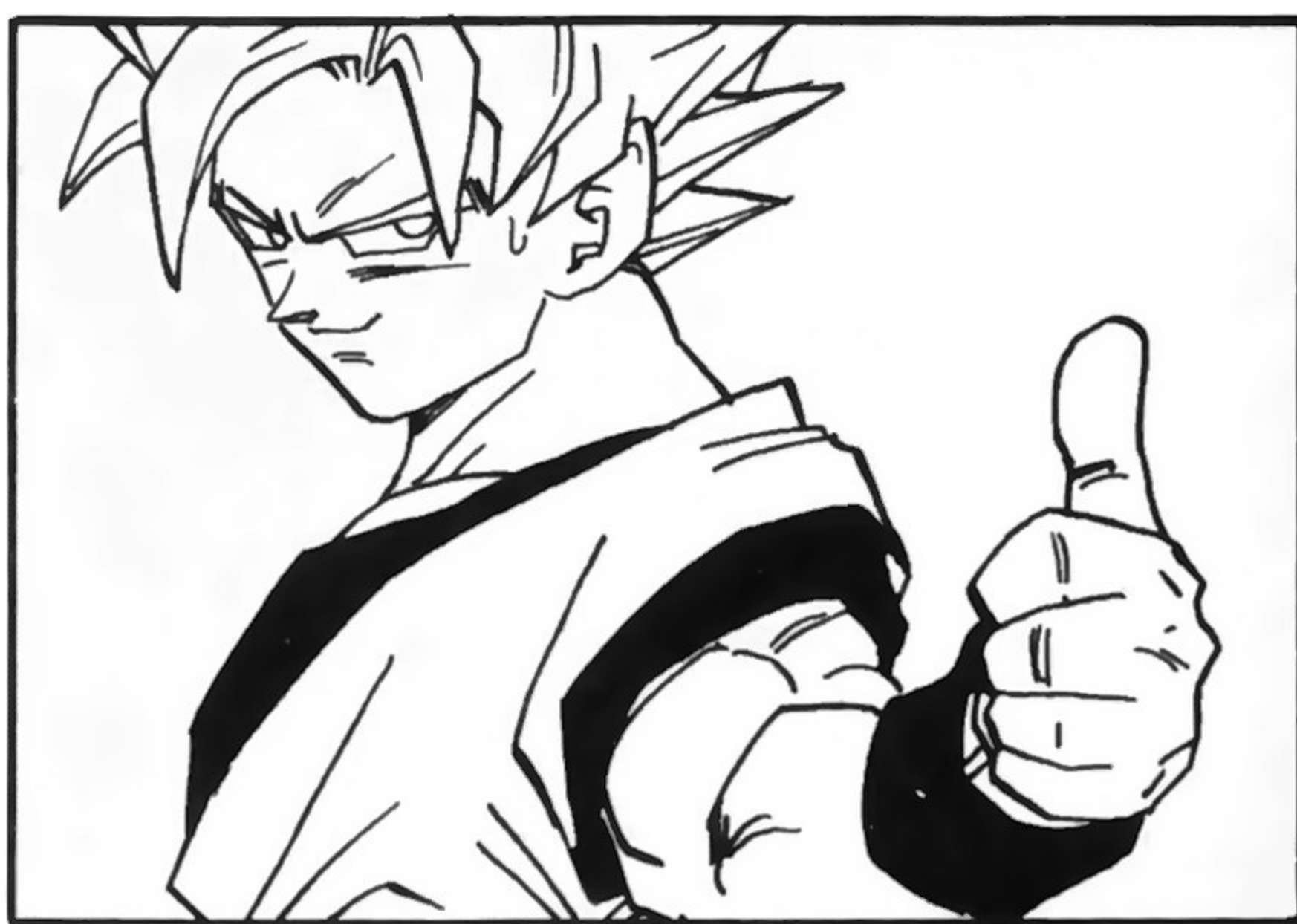






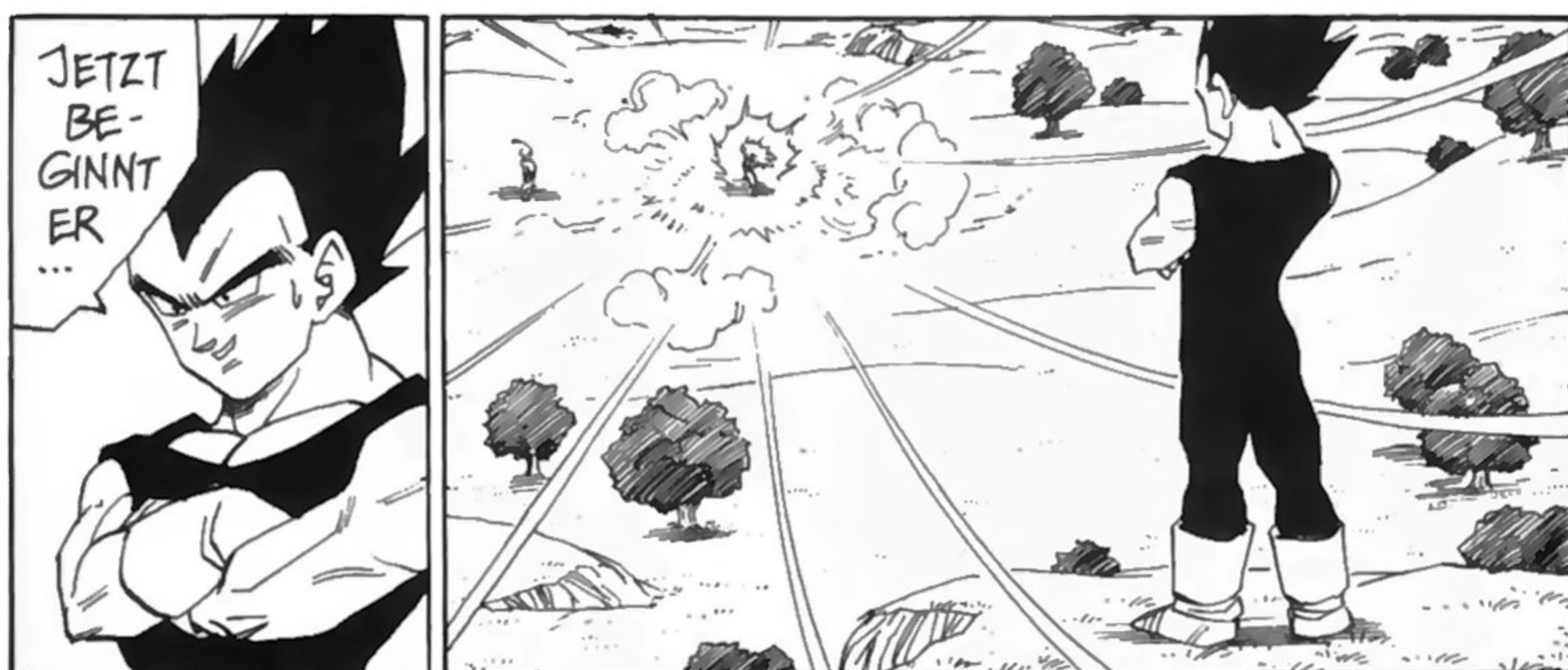


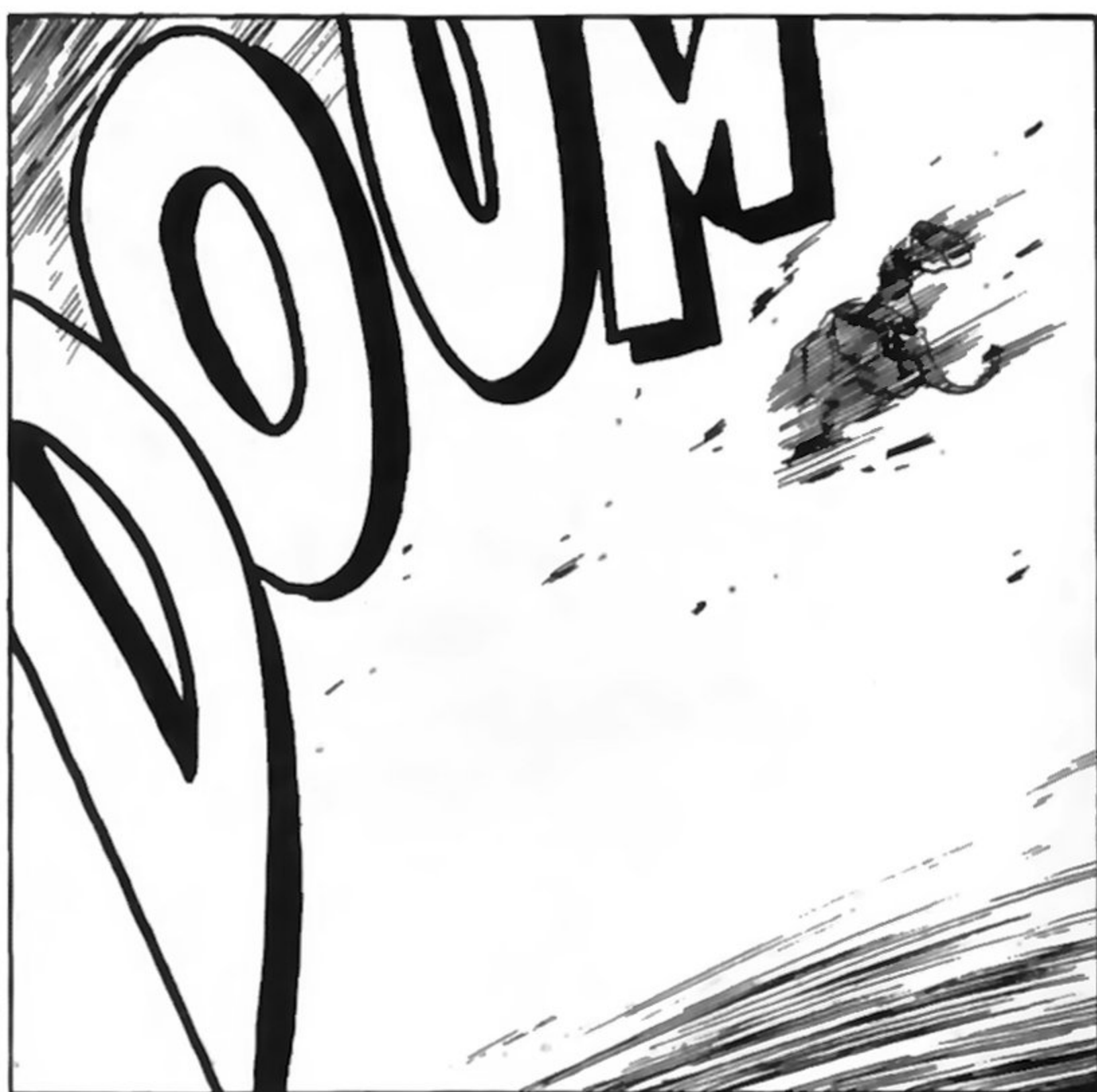
KANN SON-GOKU BOO VERNICHTEN ?



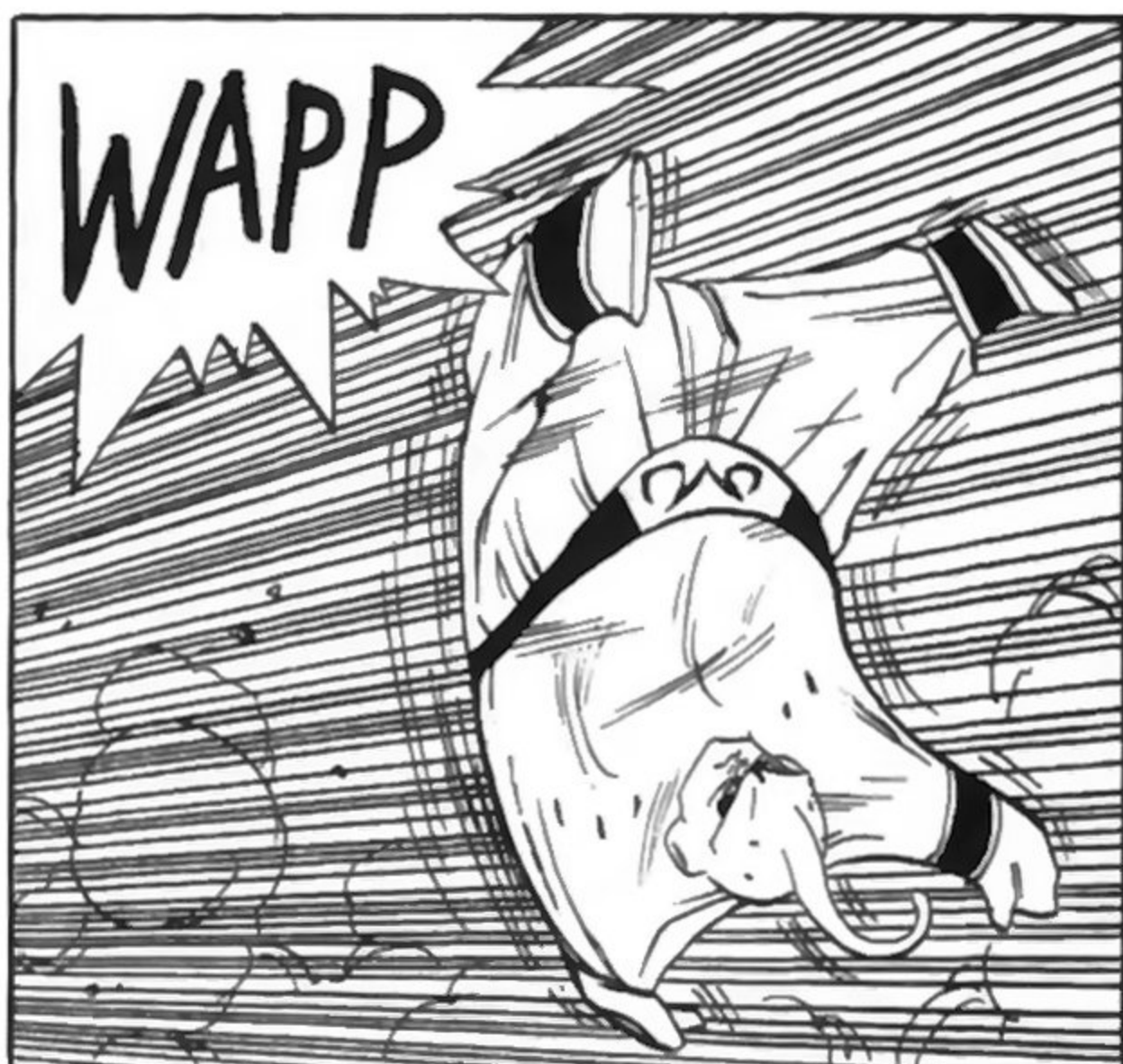
DRAGON BALL

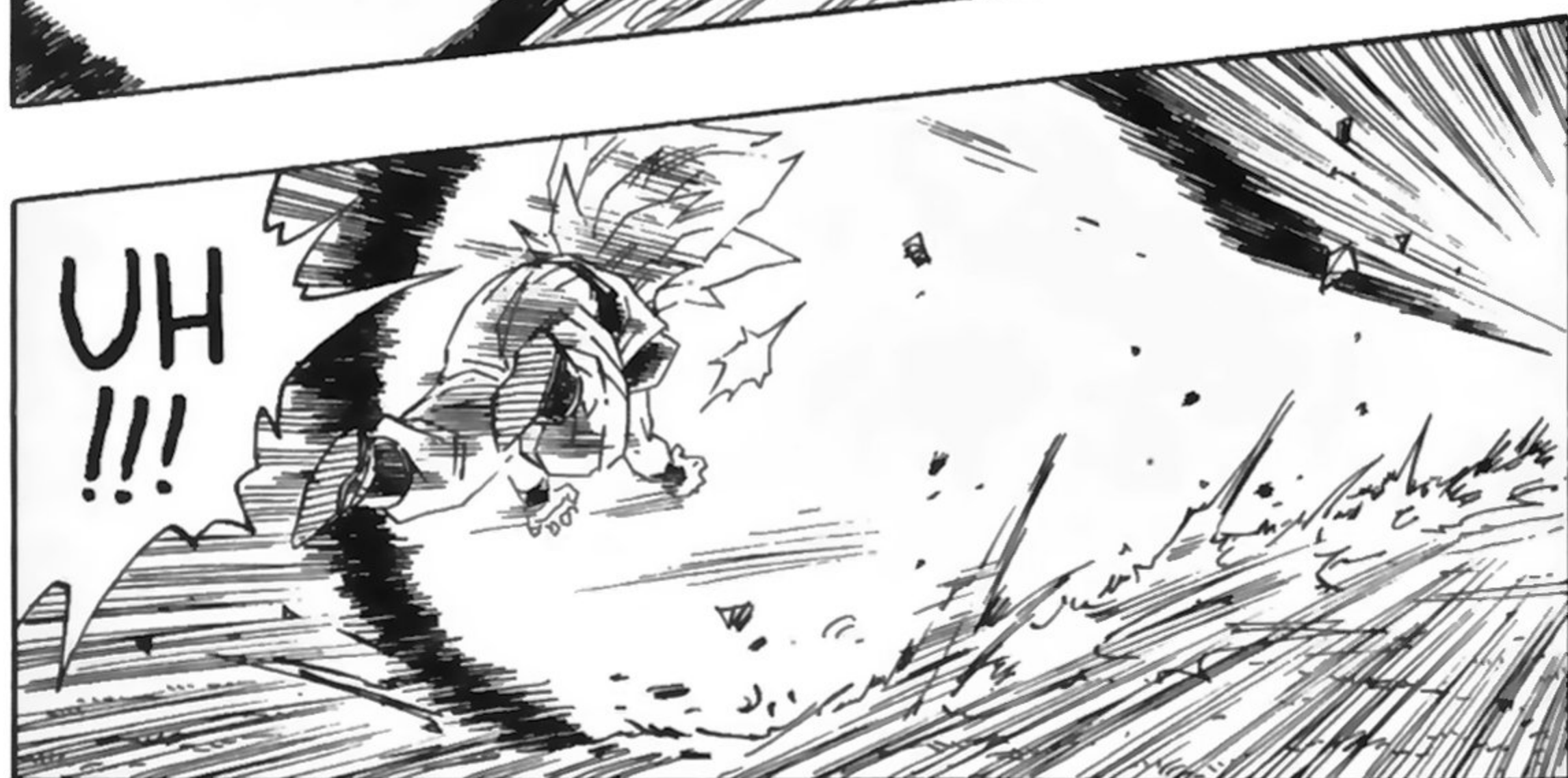
510: VEGETA UND KAKAROTT

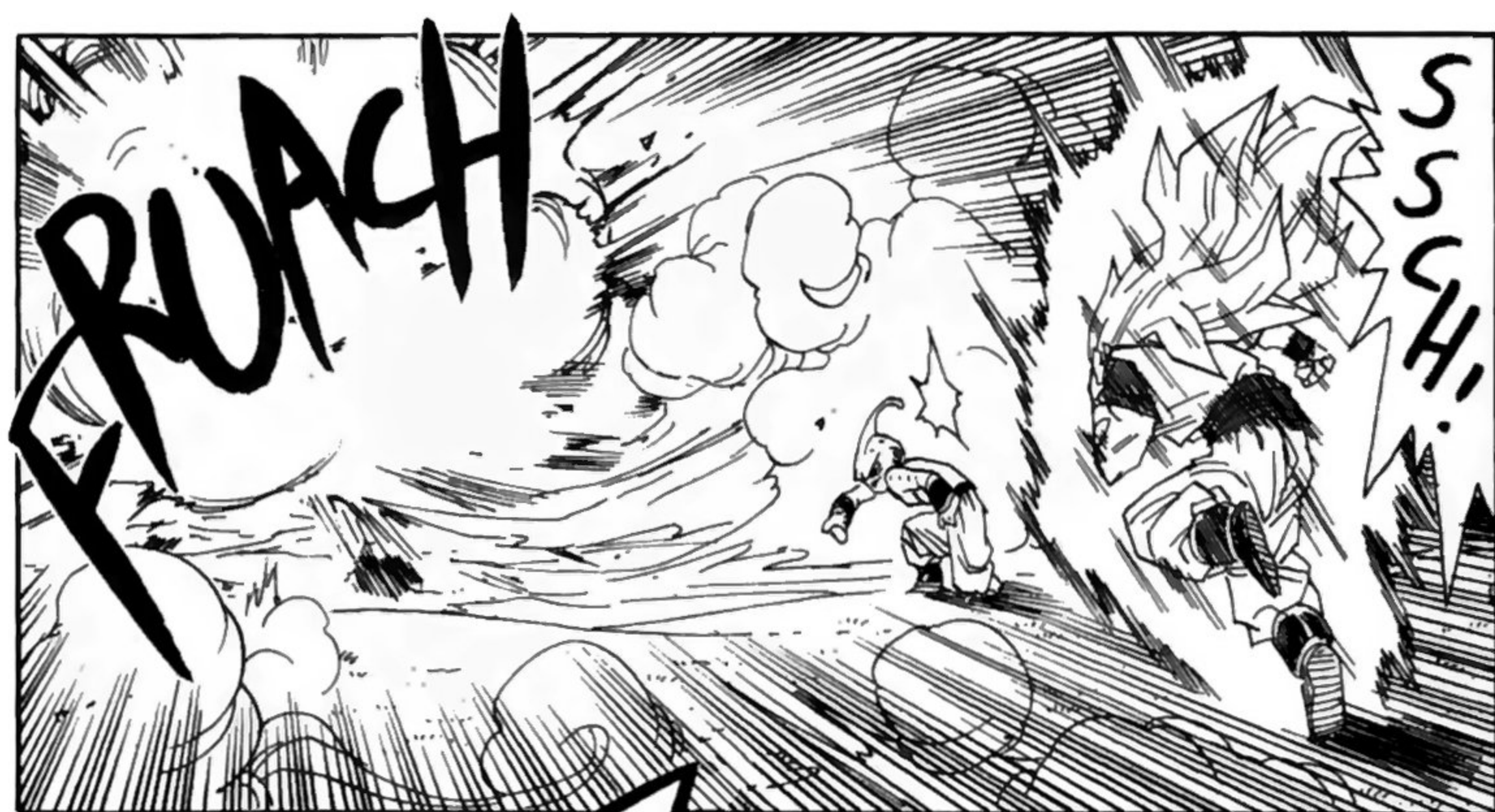


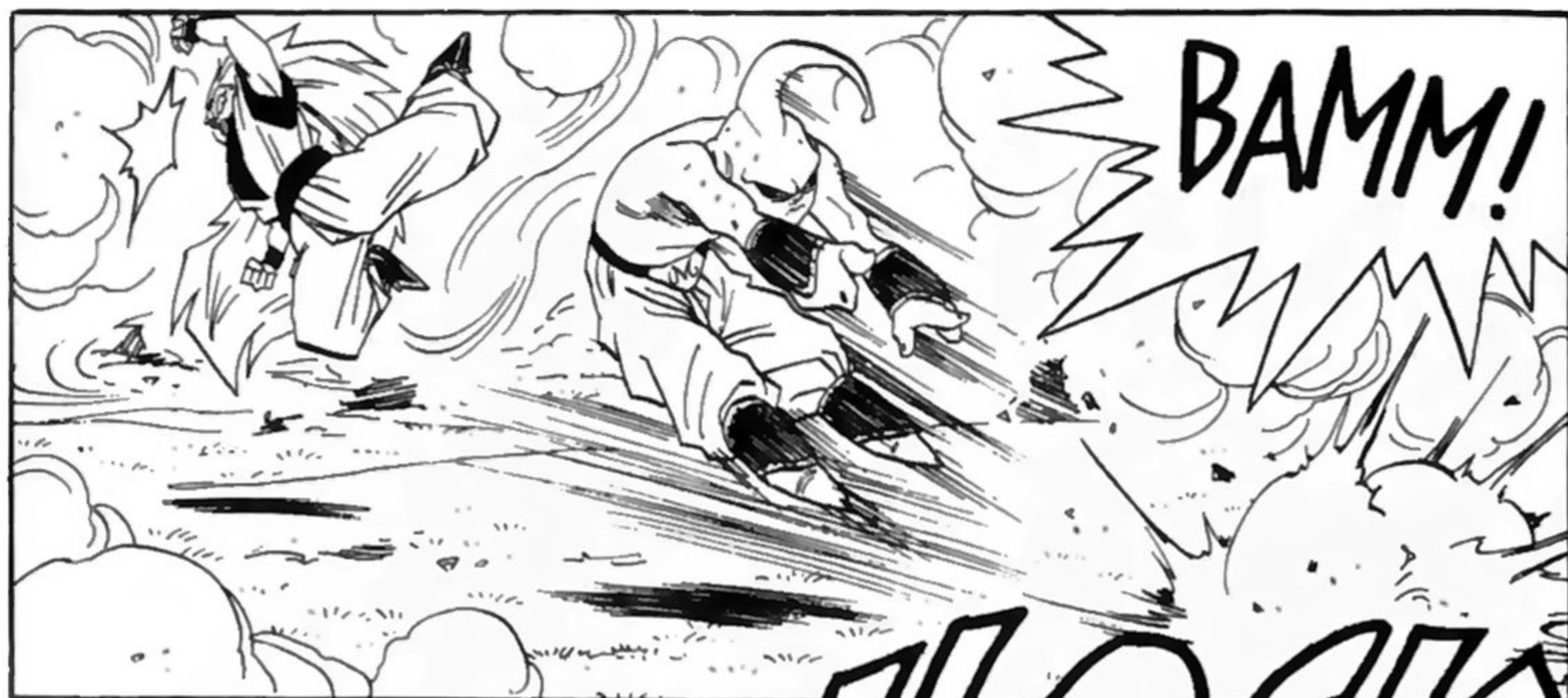




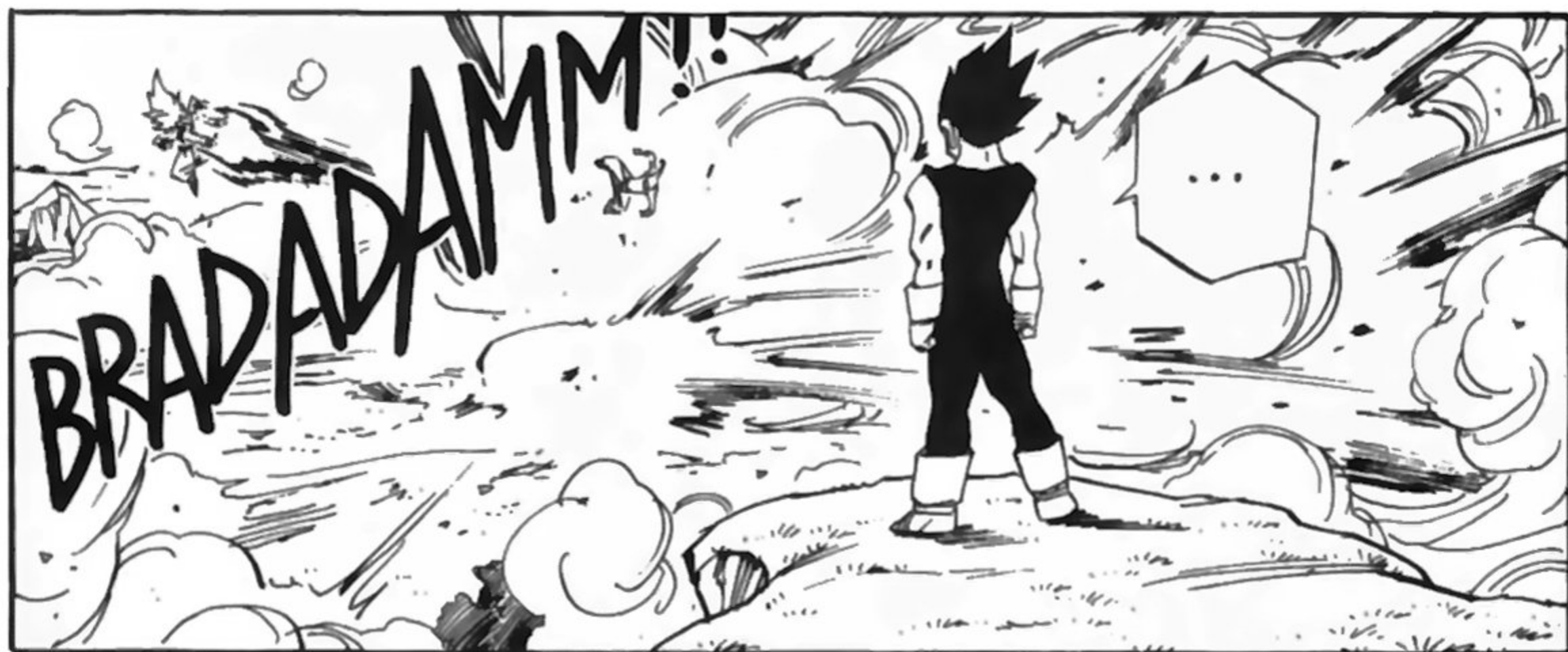




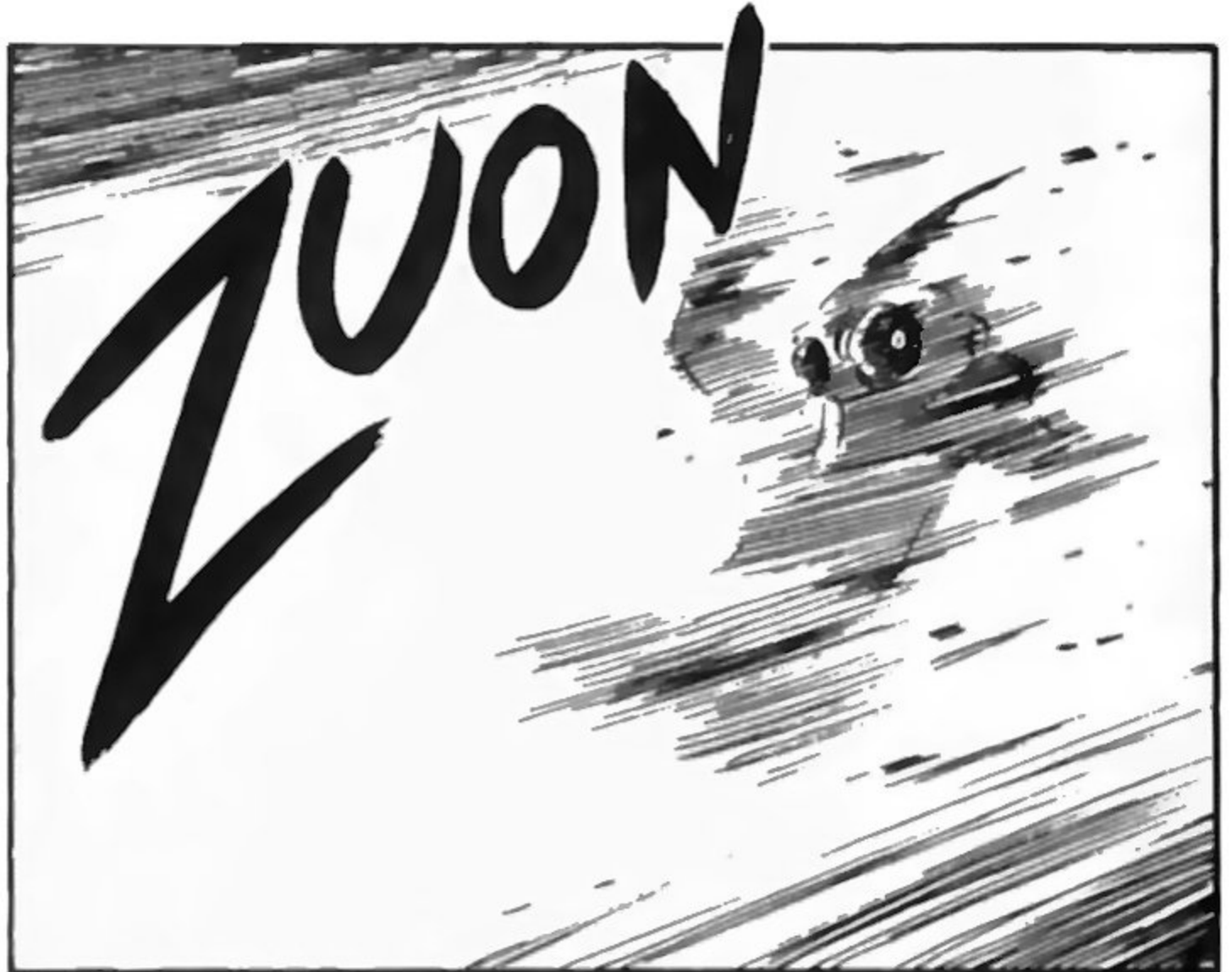
















OB VEGETA SO LANGE DURCHHÄLT ?

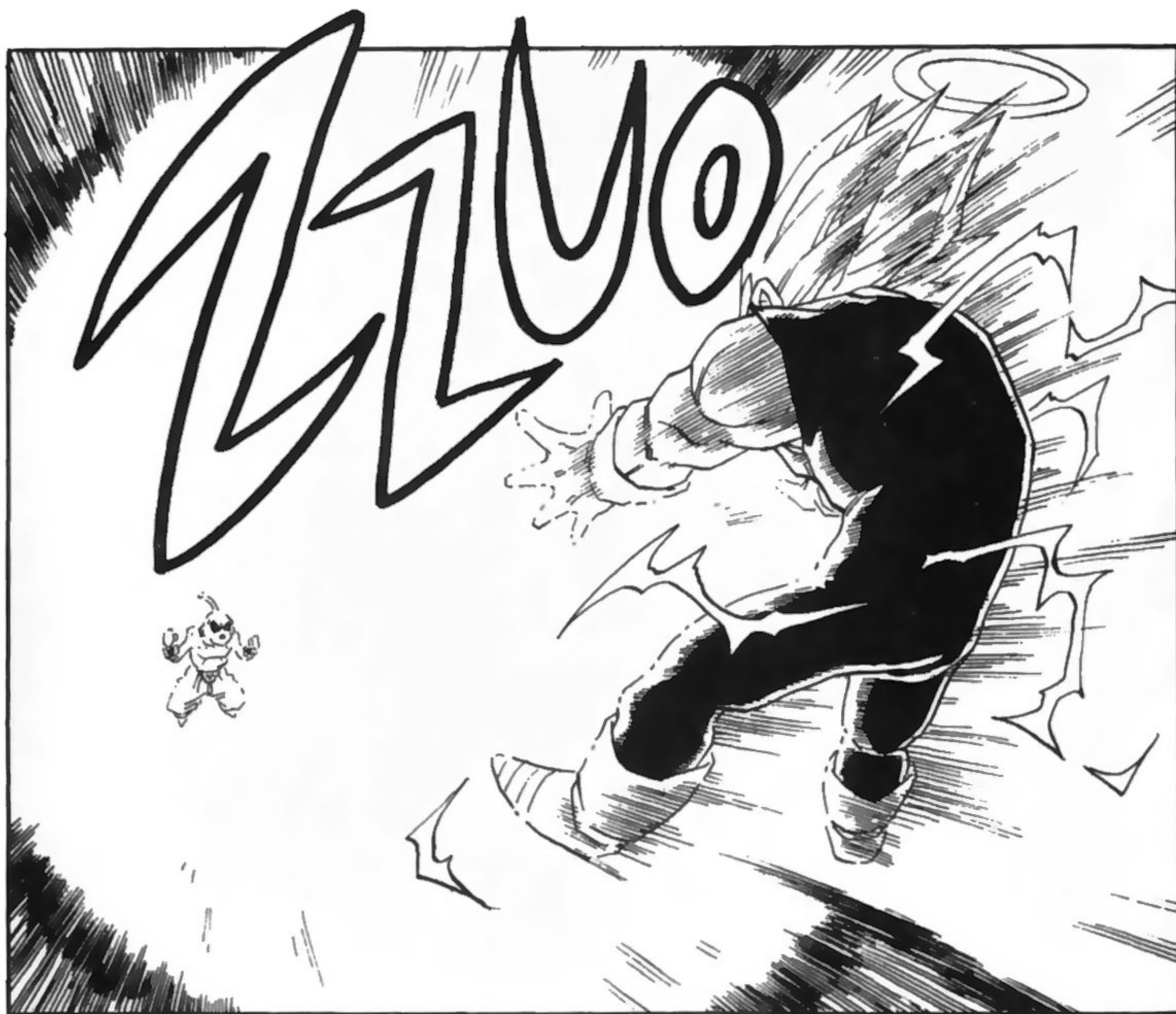
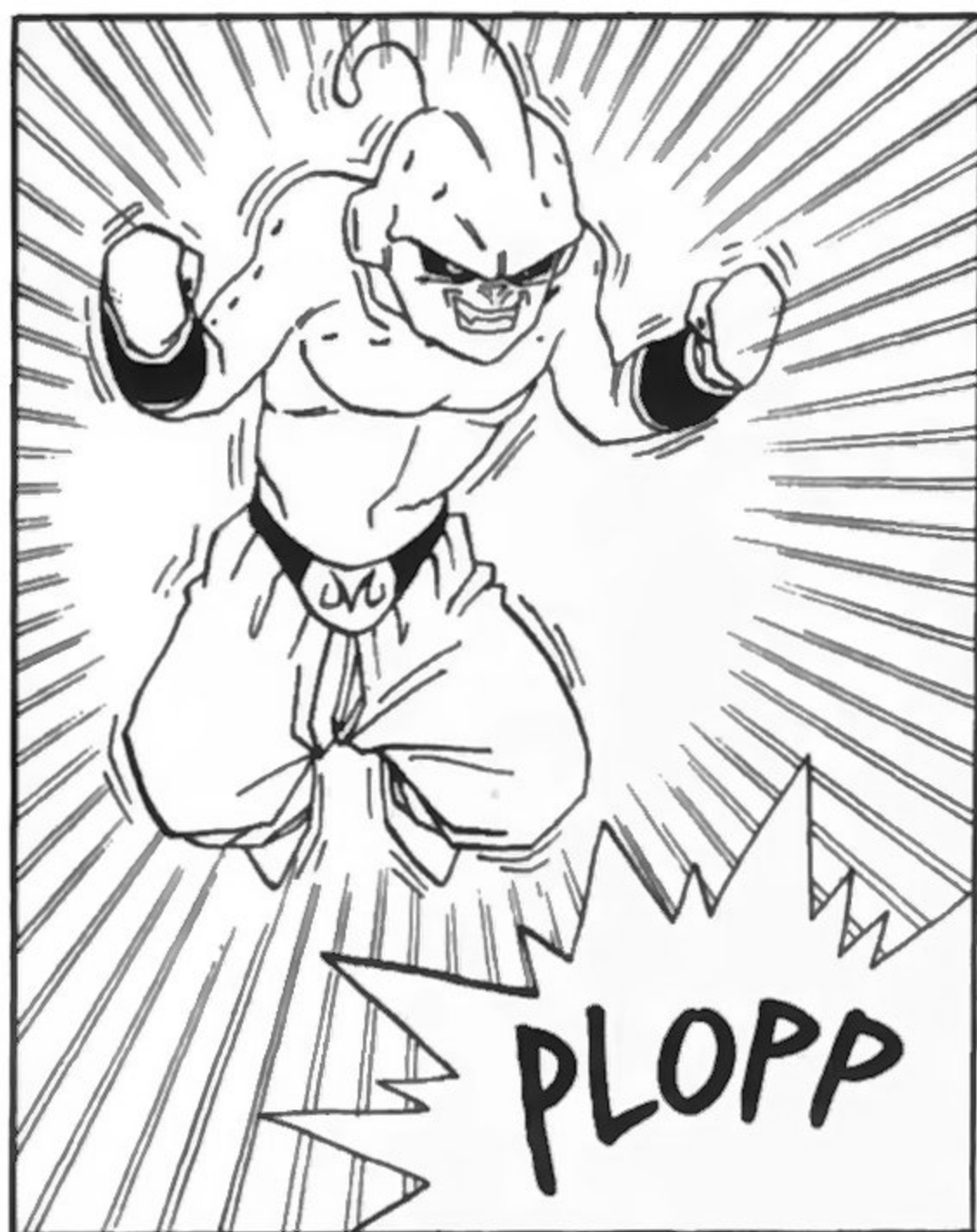


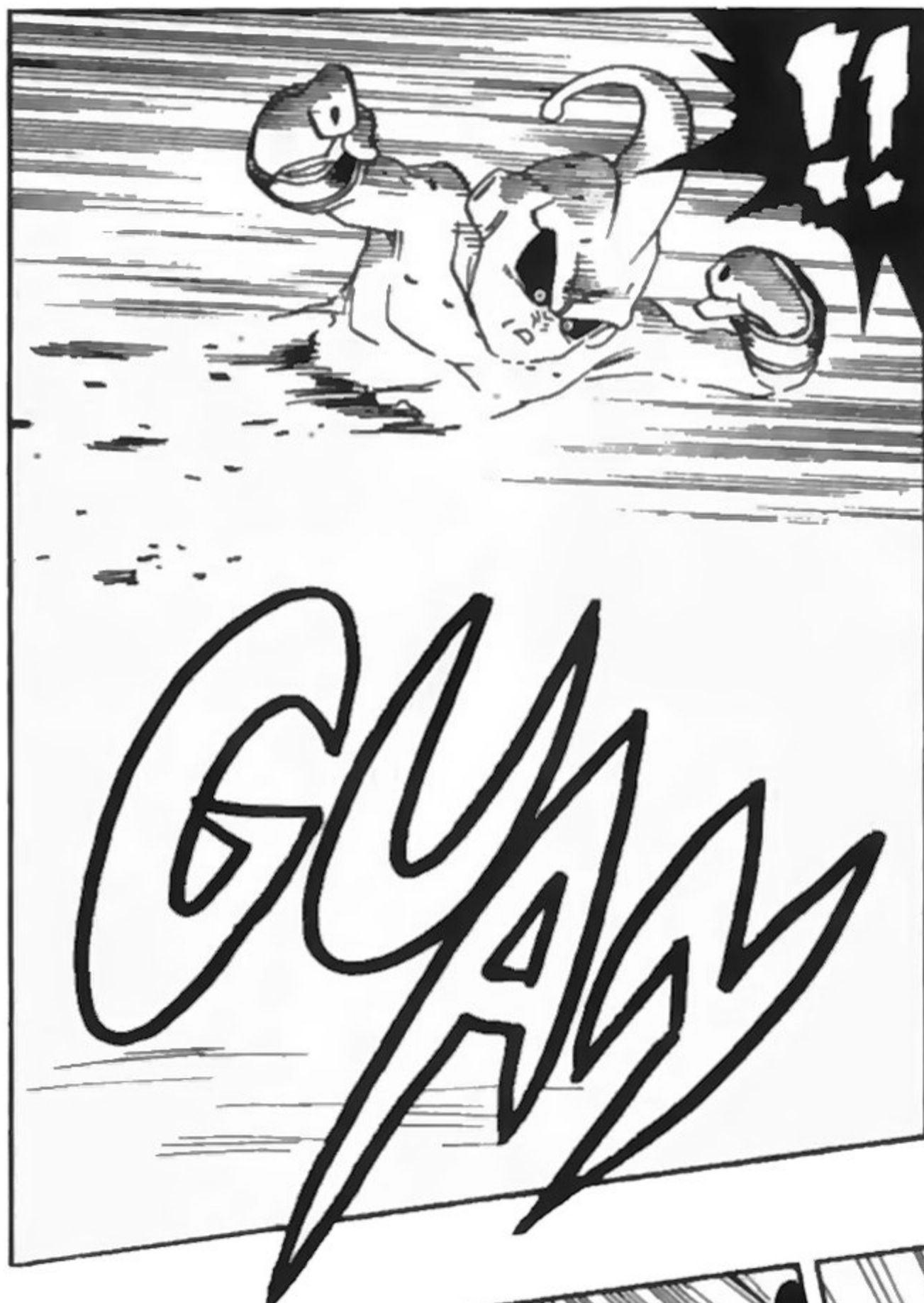
DRAGON BALL

511: VEGETA RISKIERT SEINE EXISTENZ

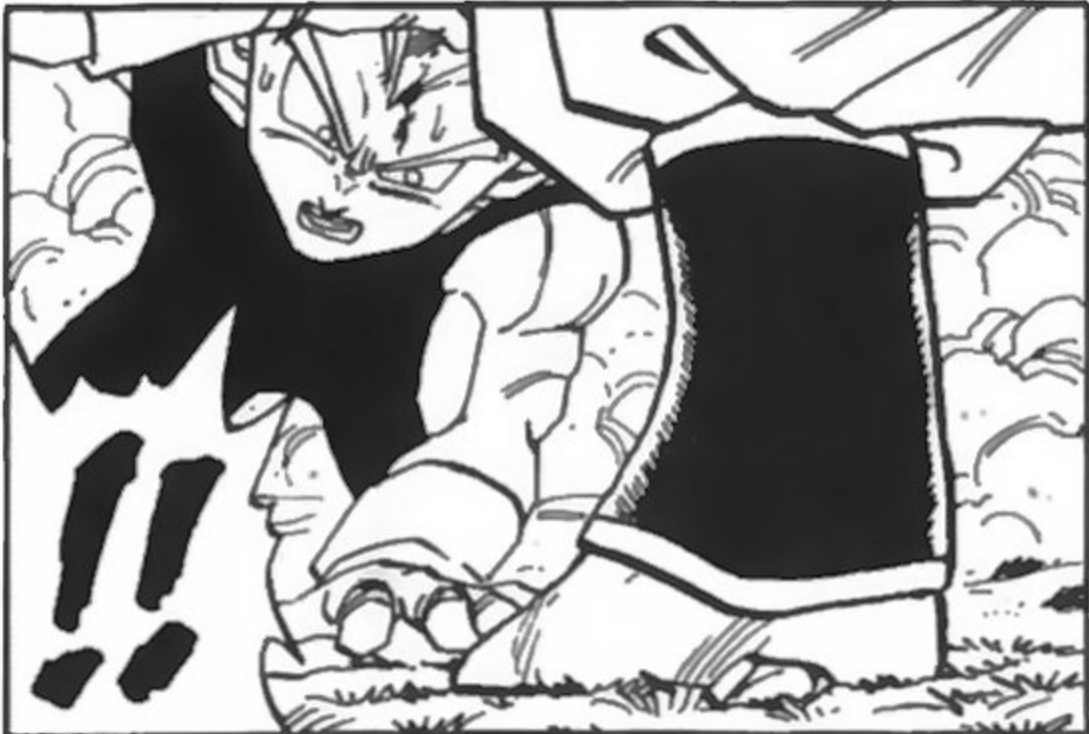






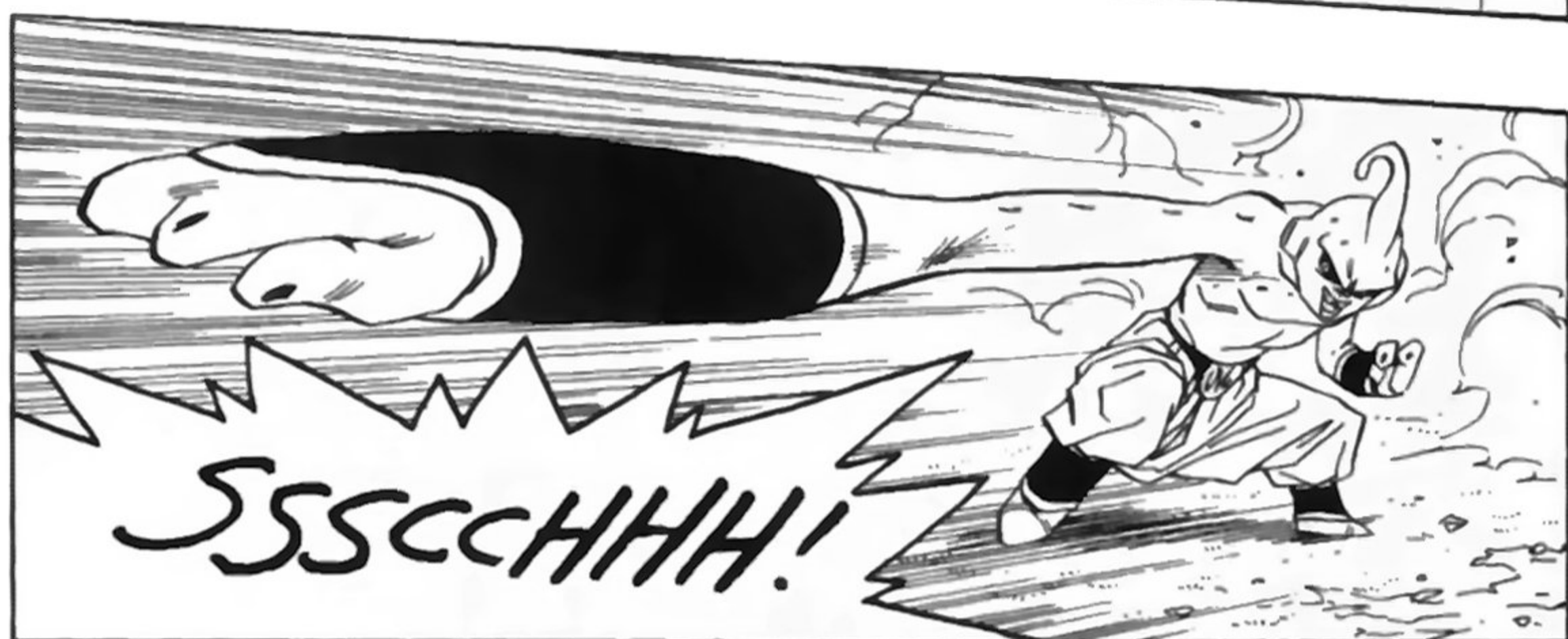






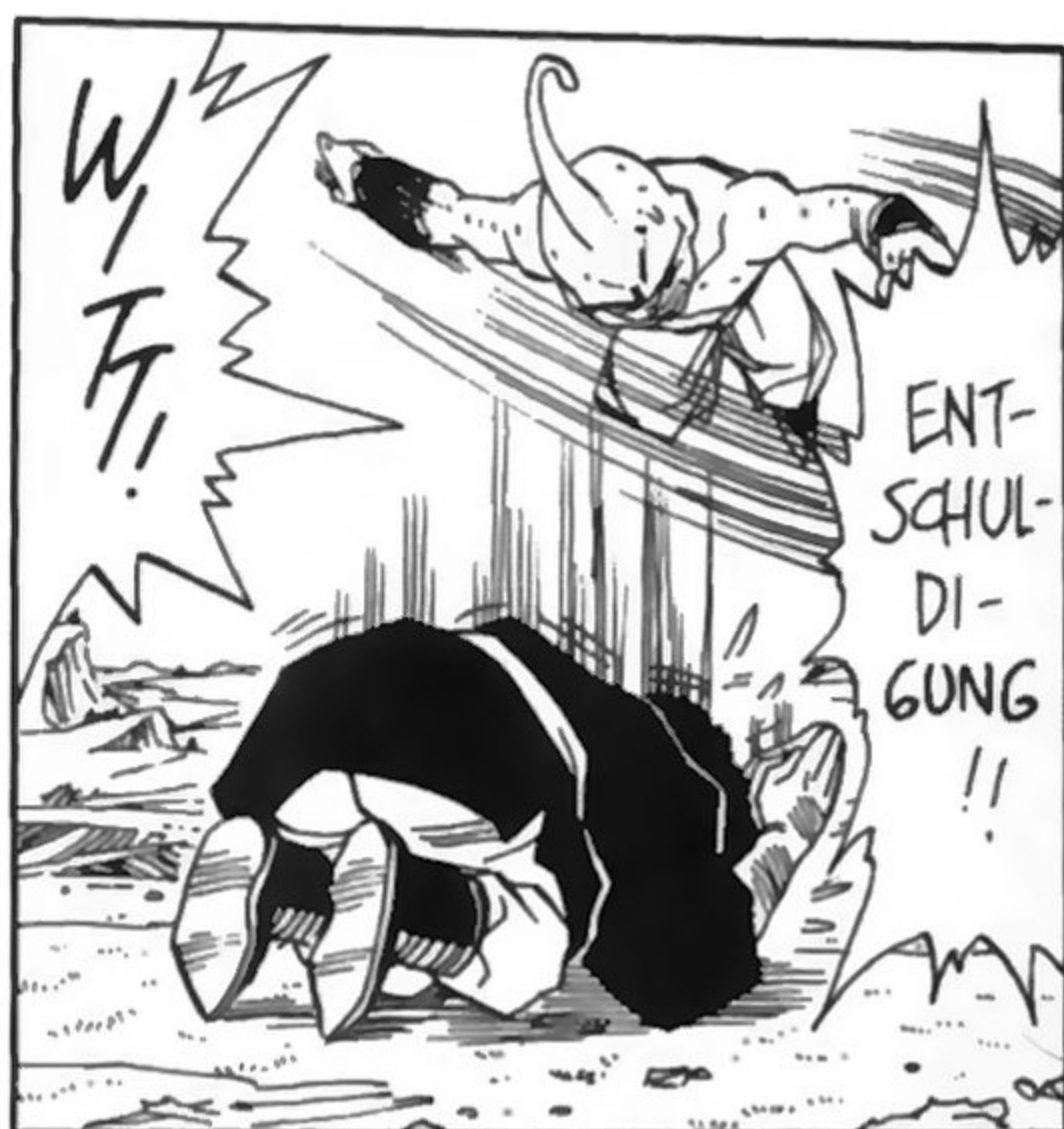
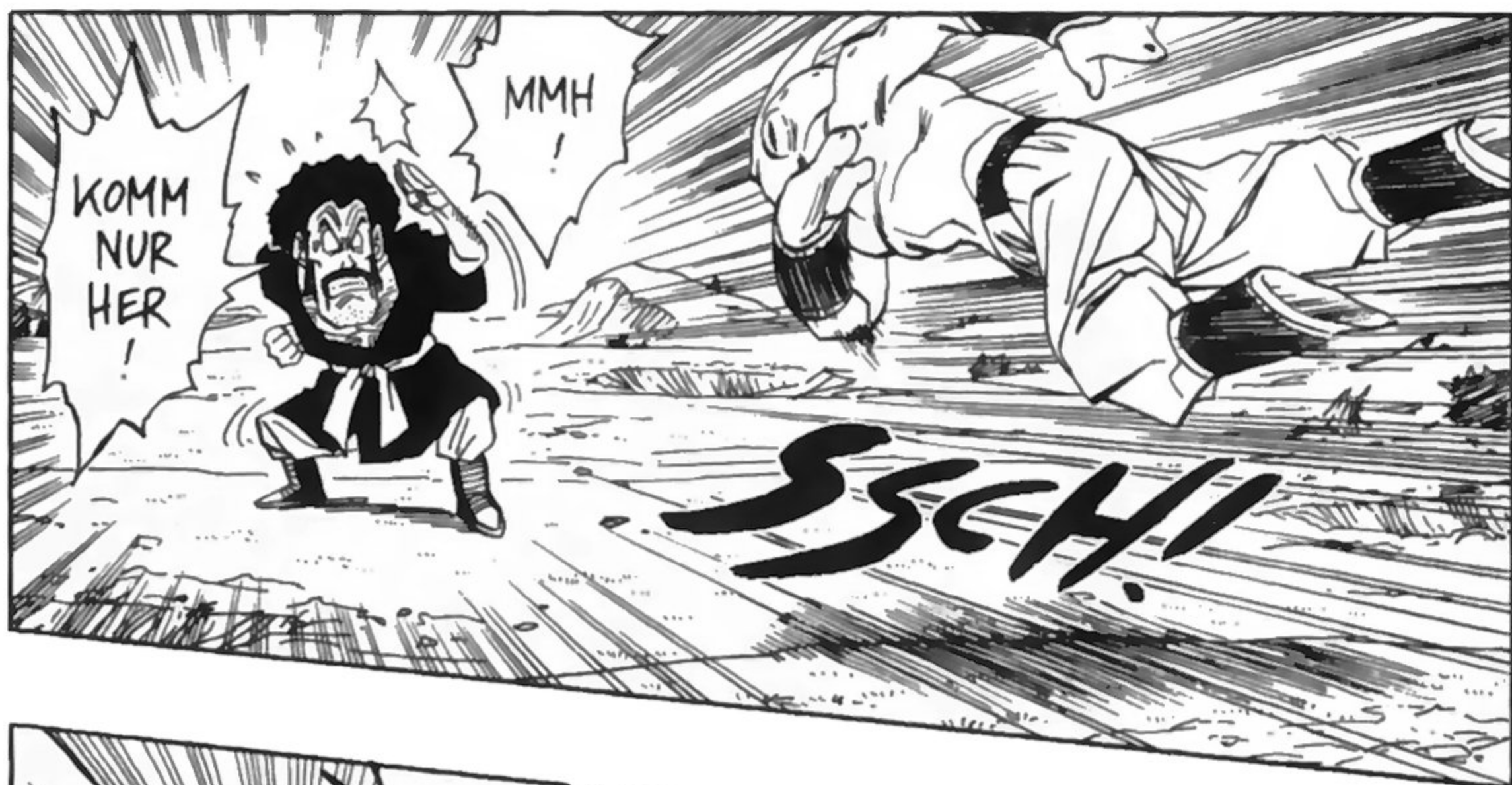


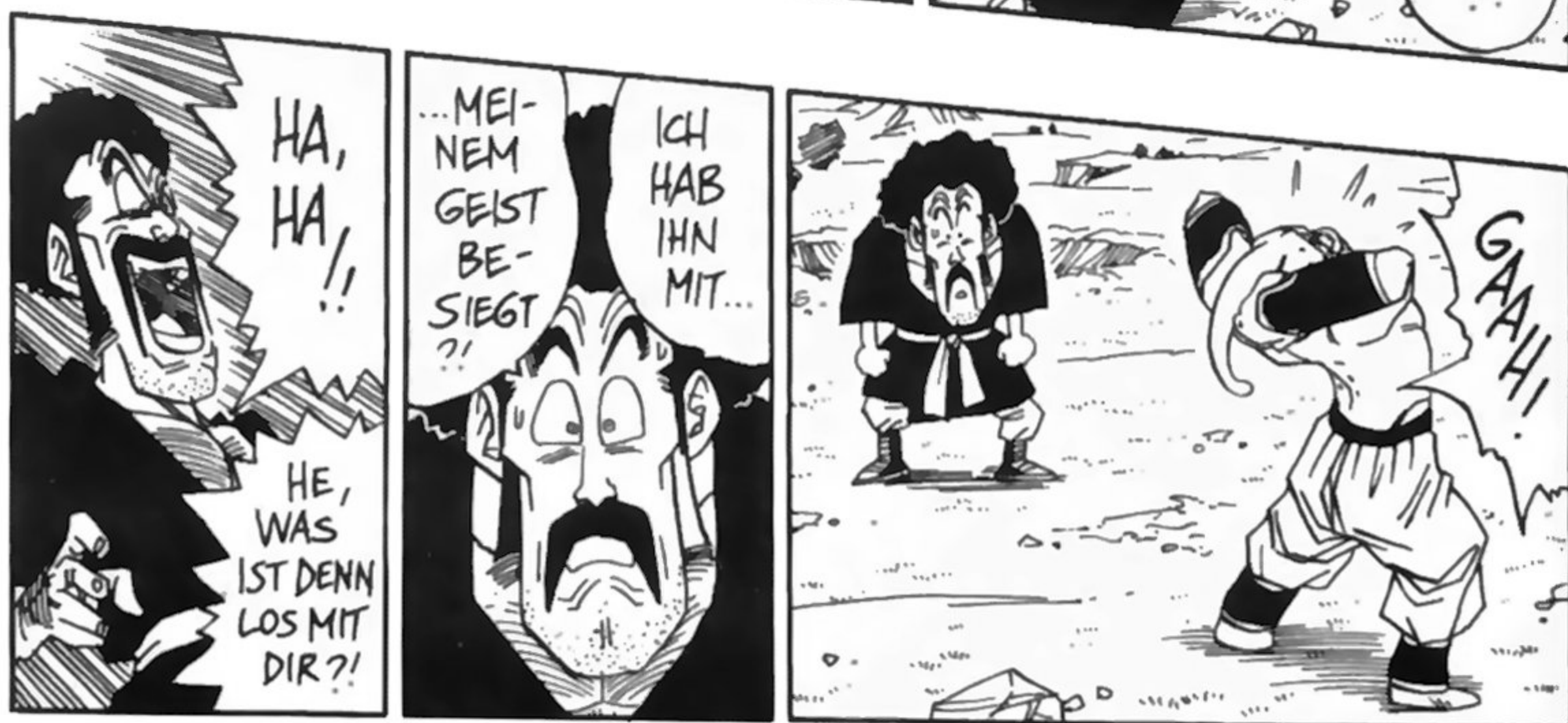






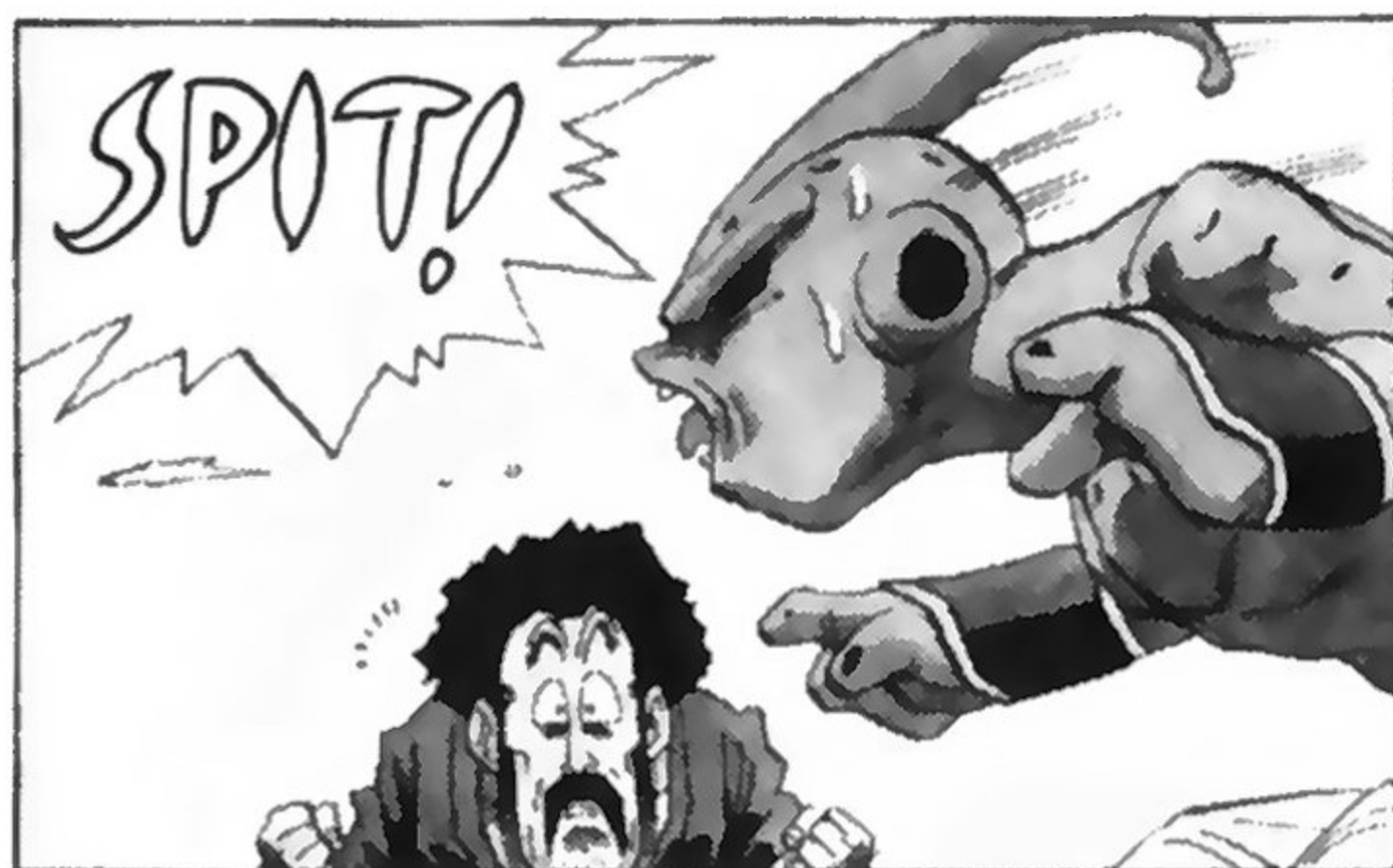






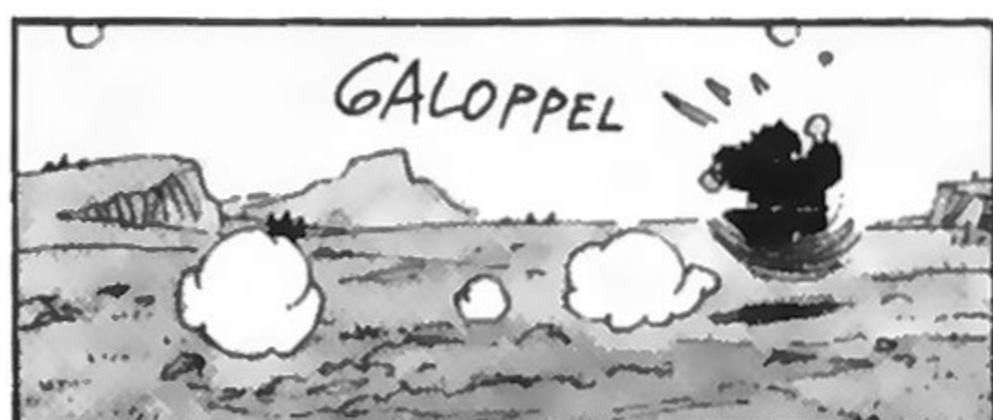
EINE NETTE IDEE, ABER WAS IST WIRKLICH MIT BOO LOS ?

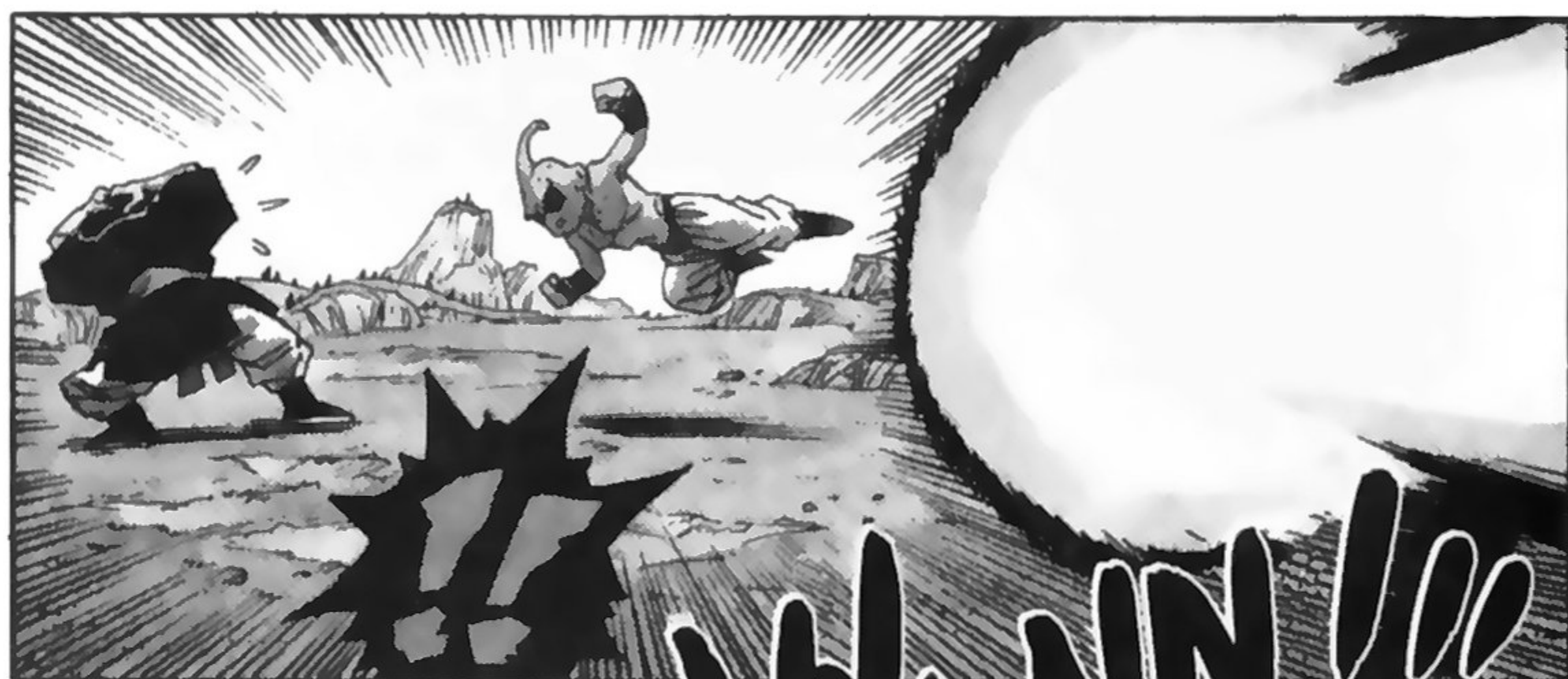


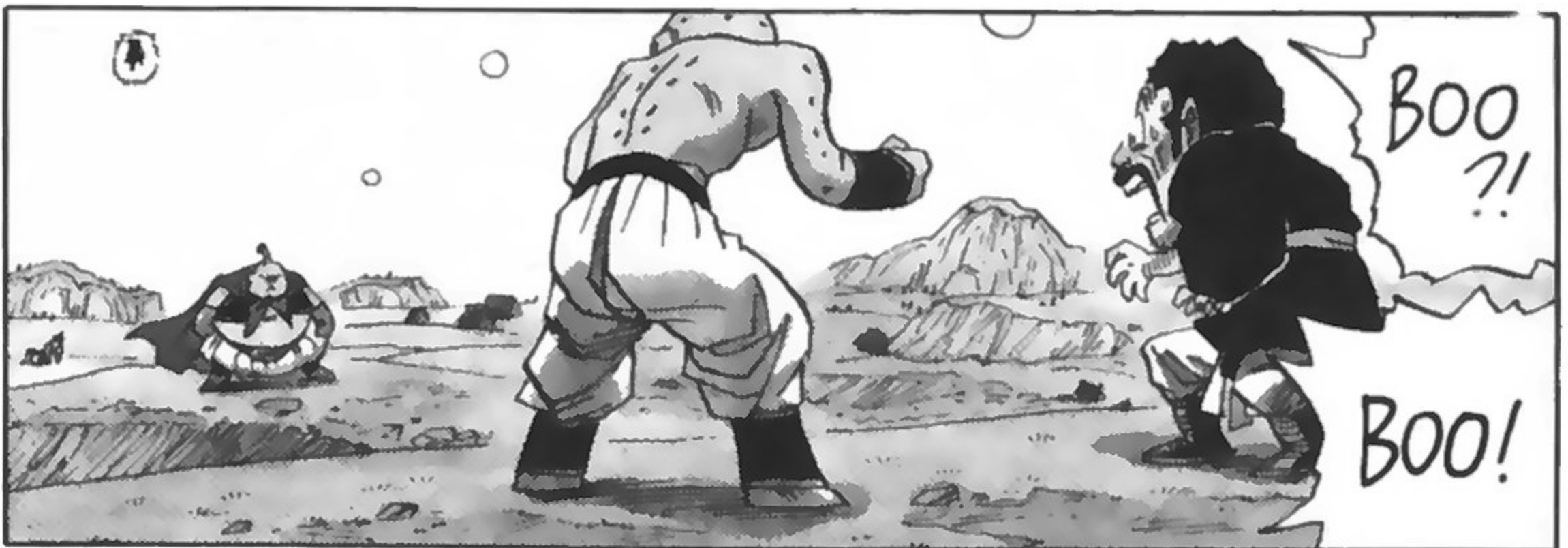


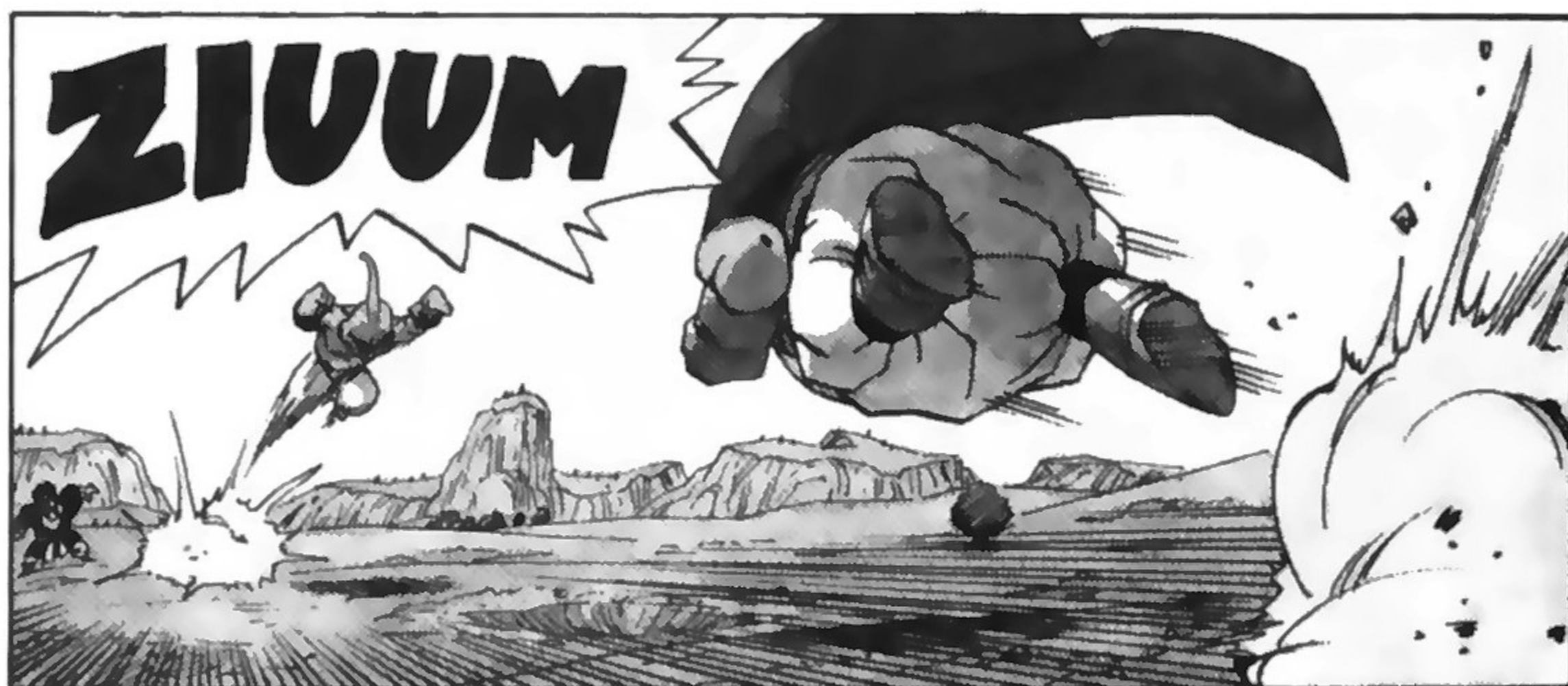


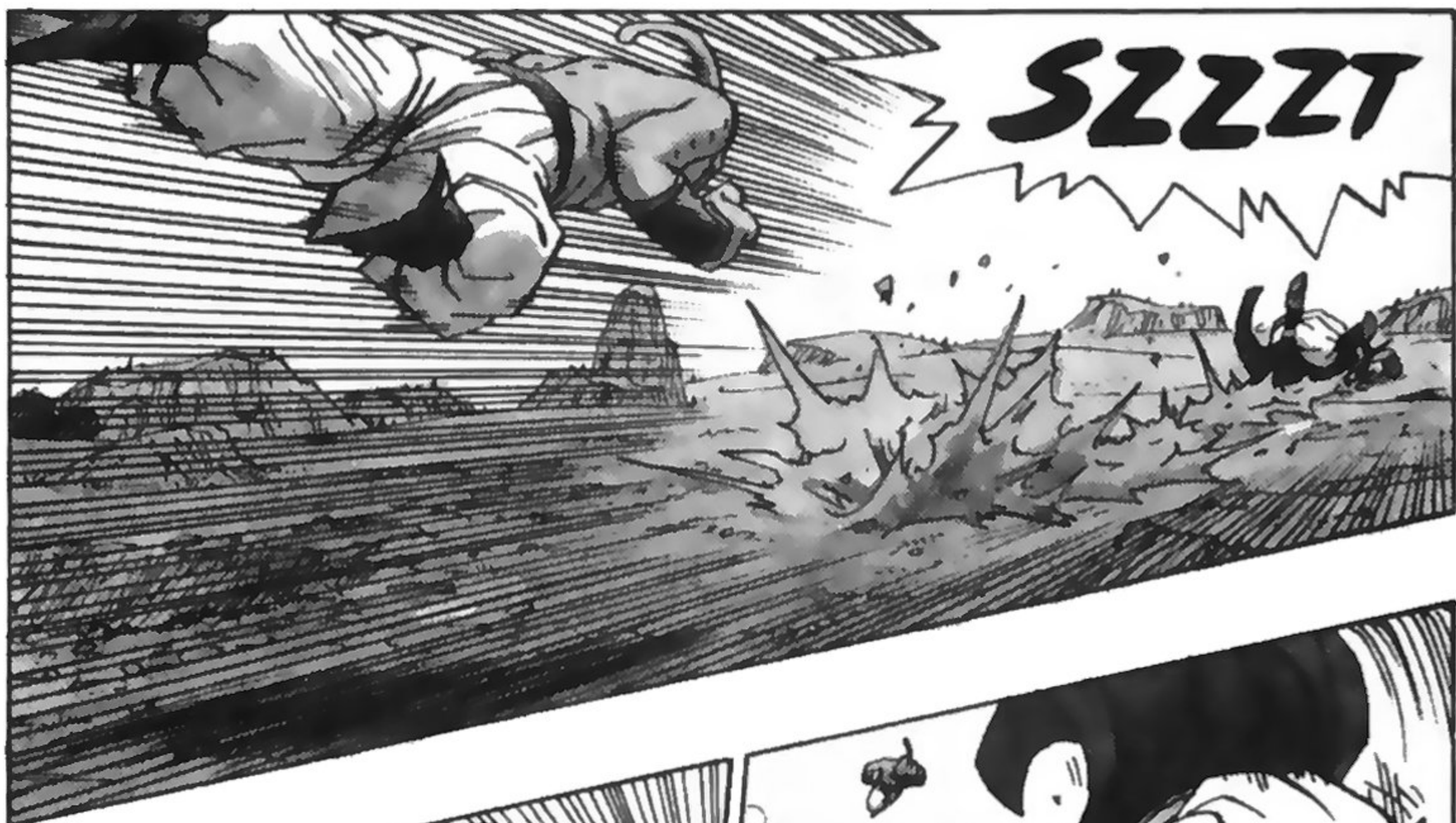




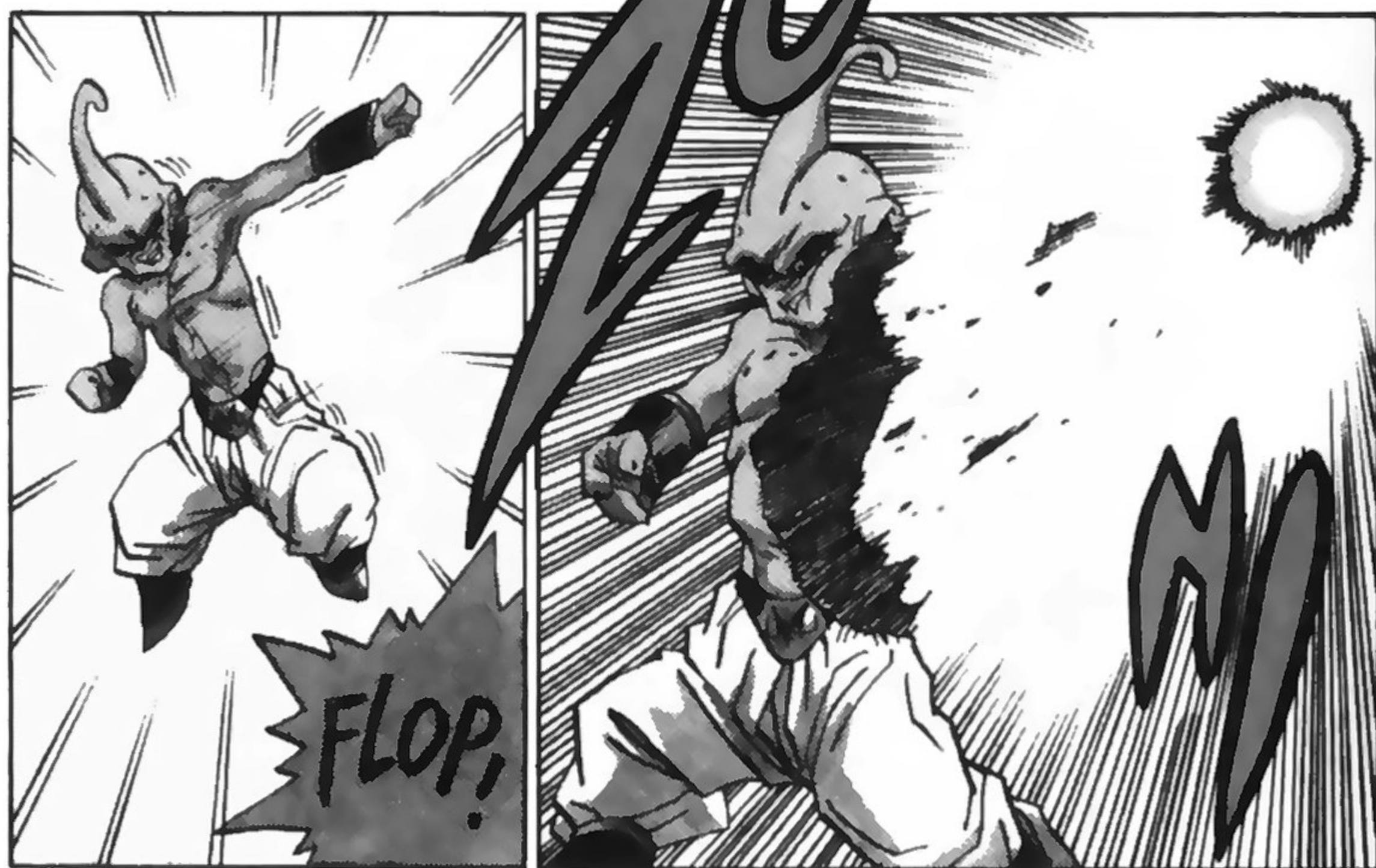


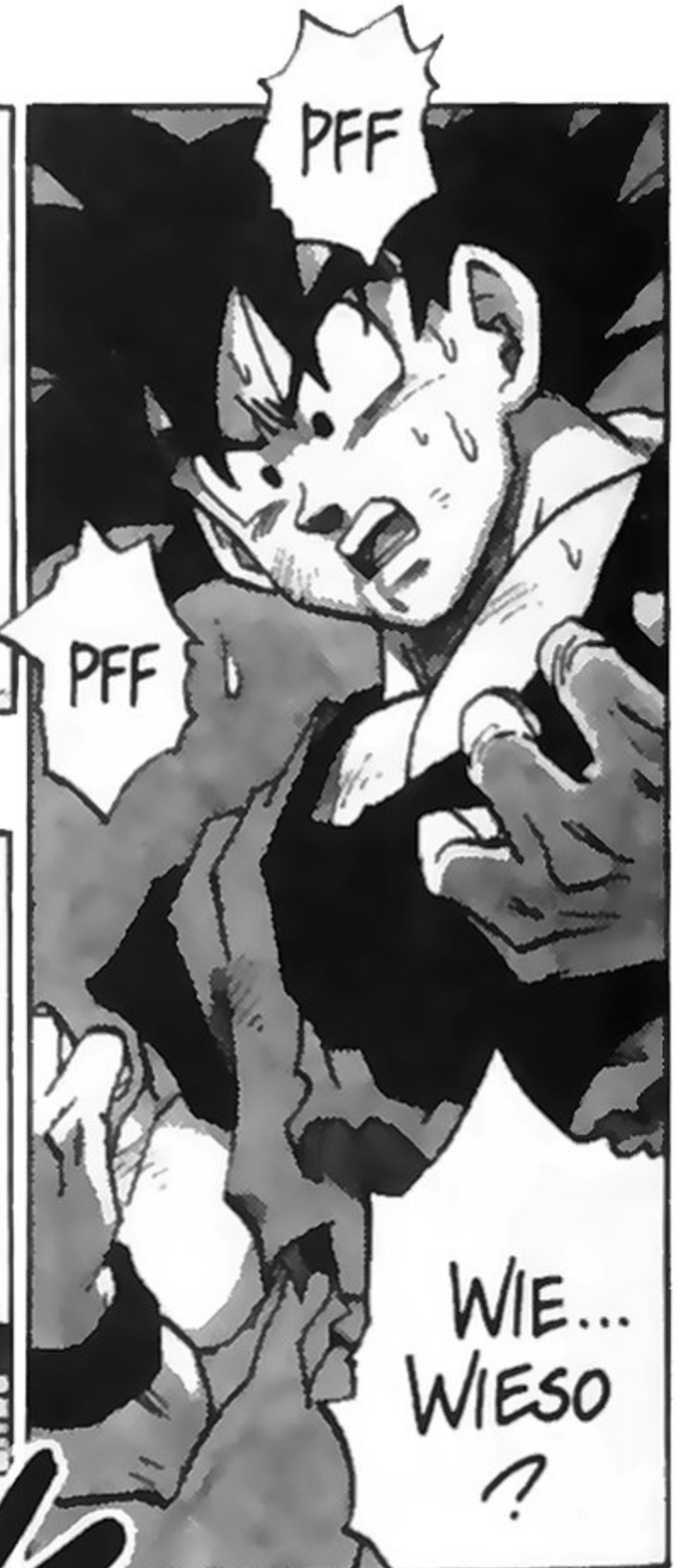


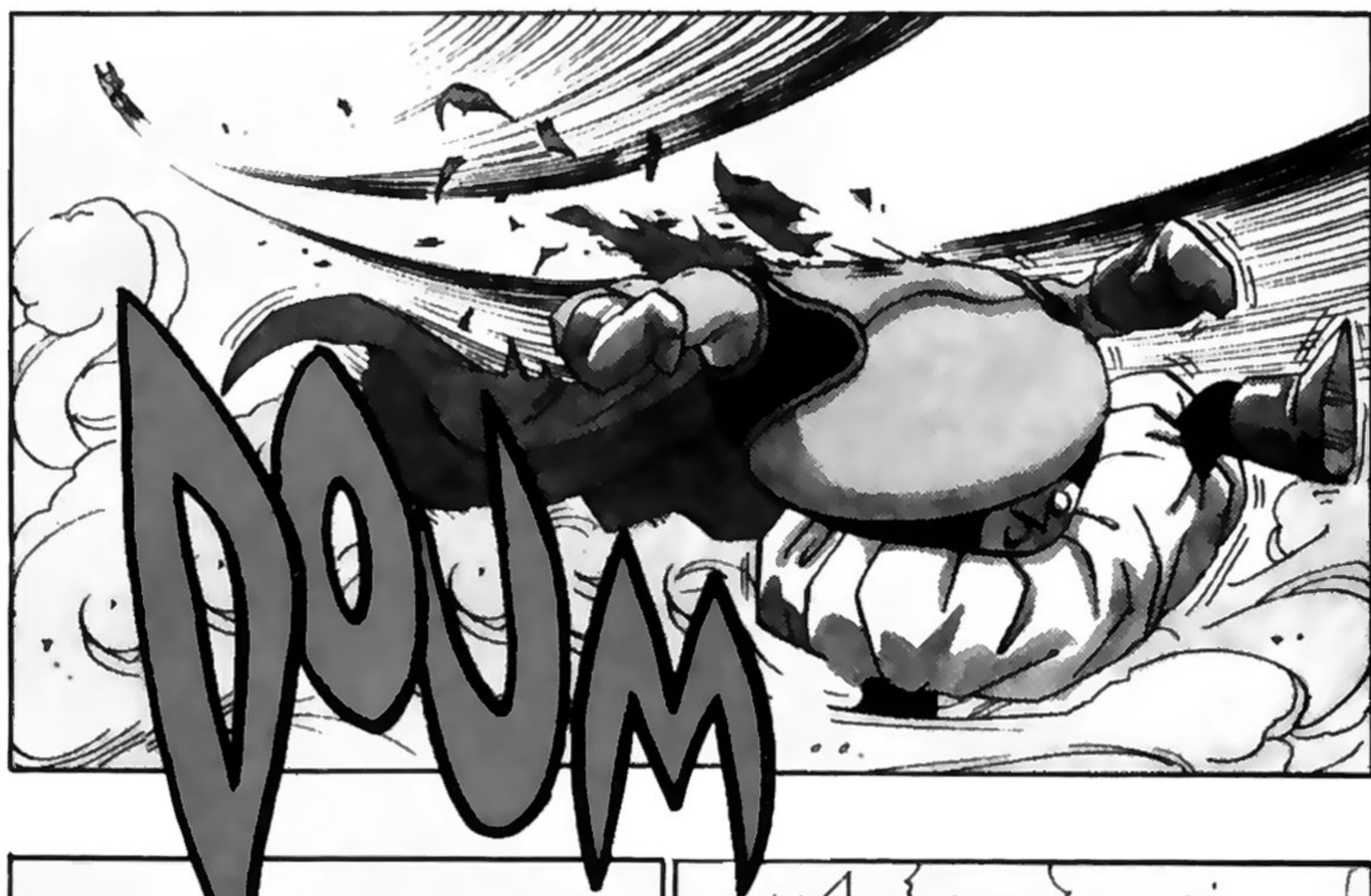










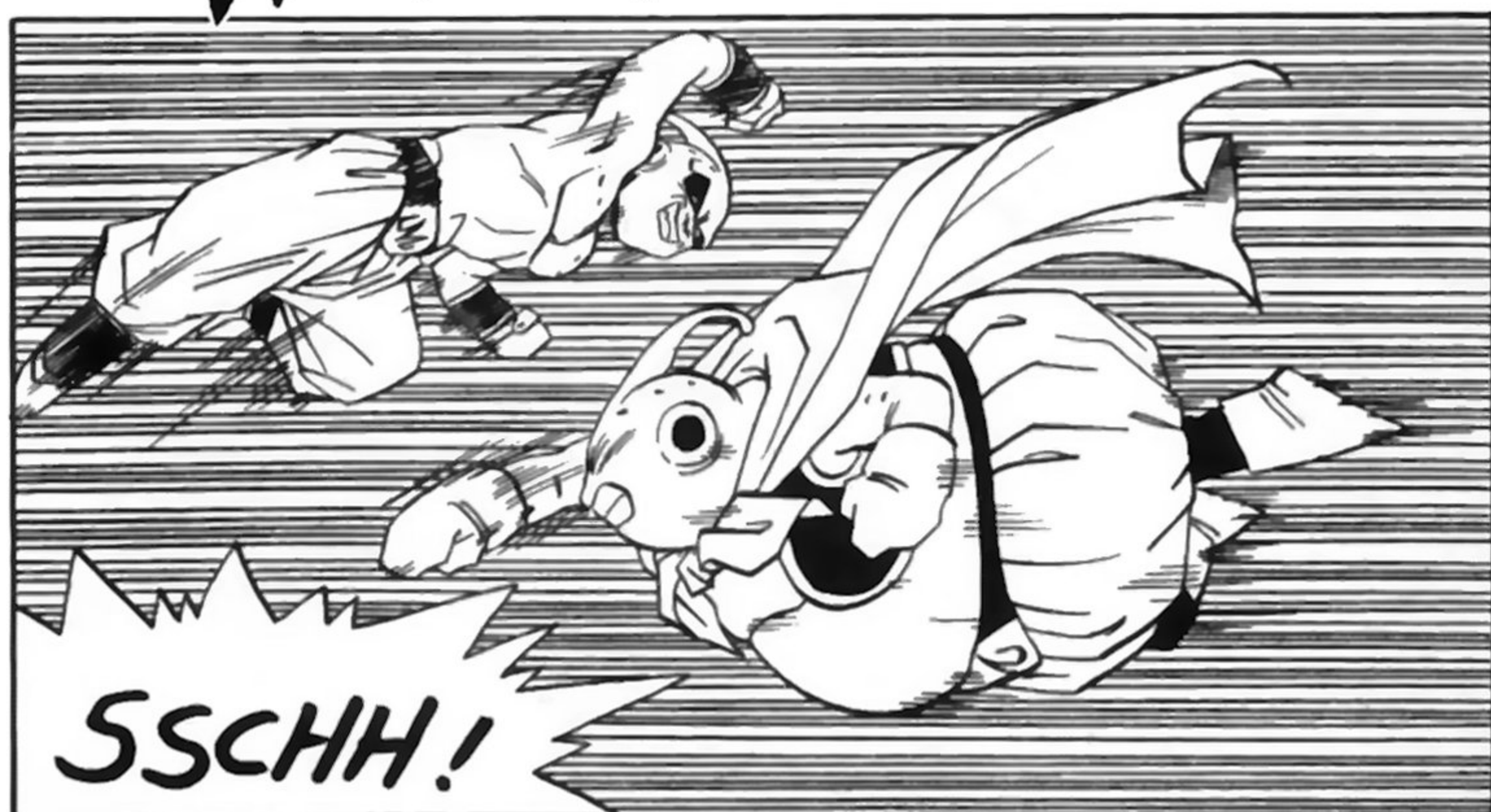
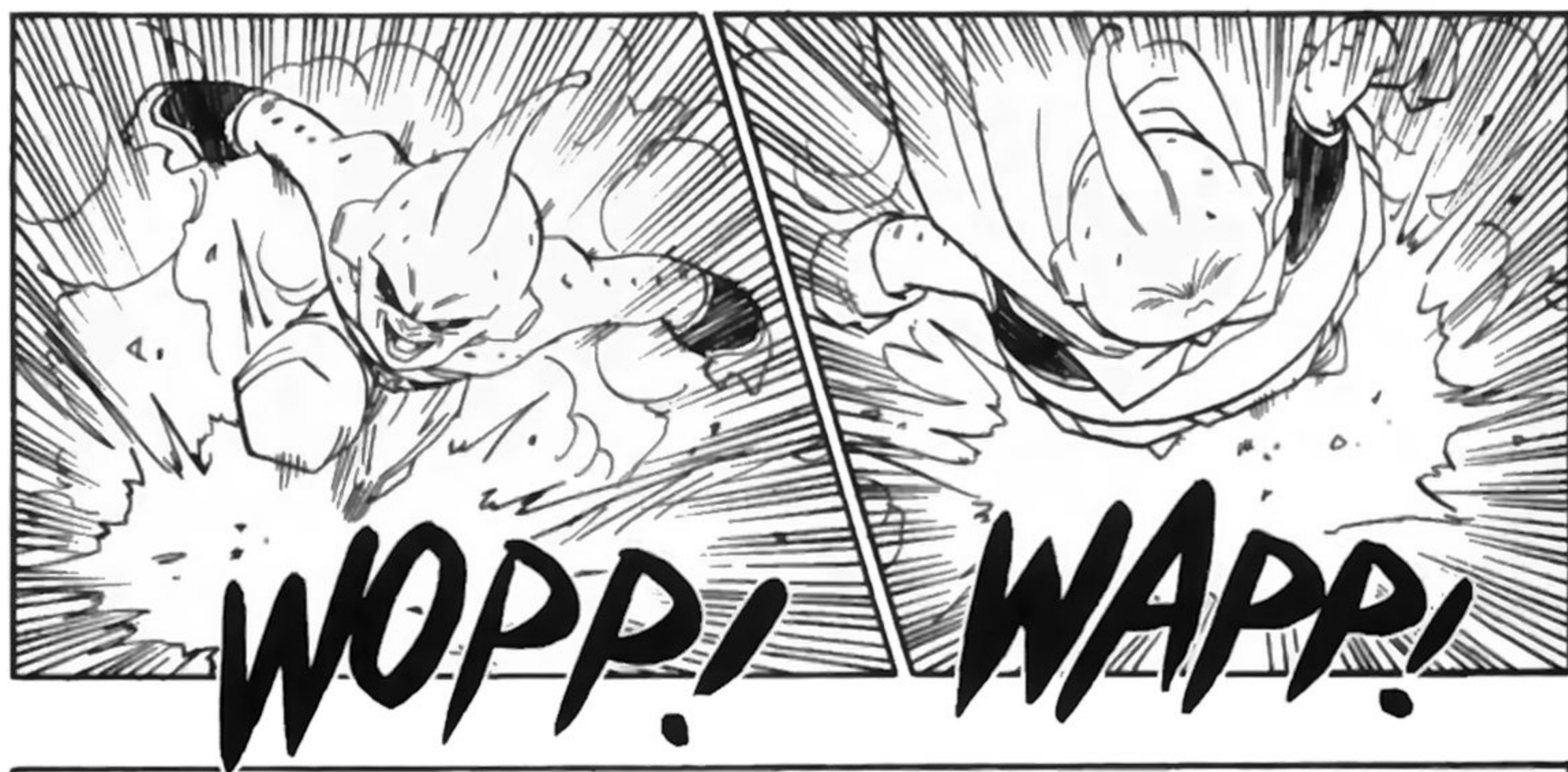


SIEHT WIRKLICH SO AUS !

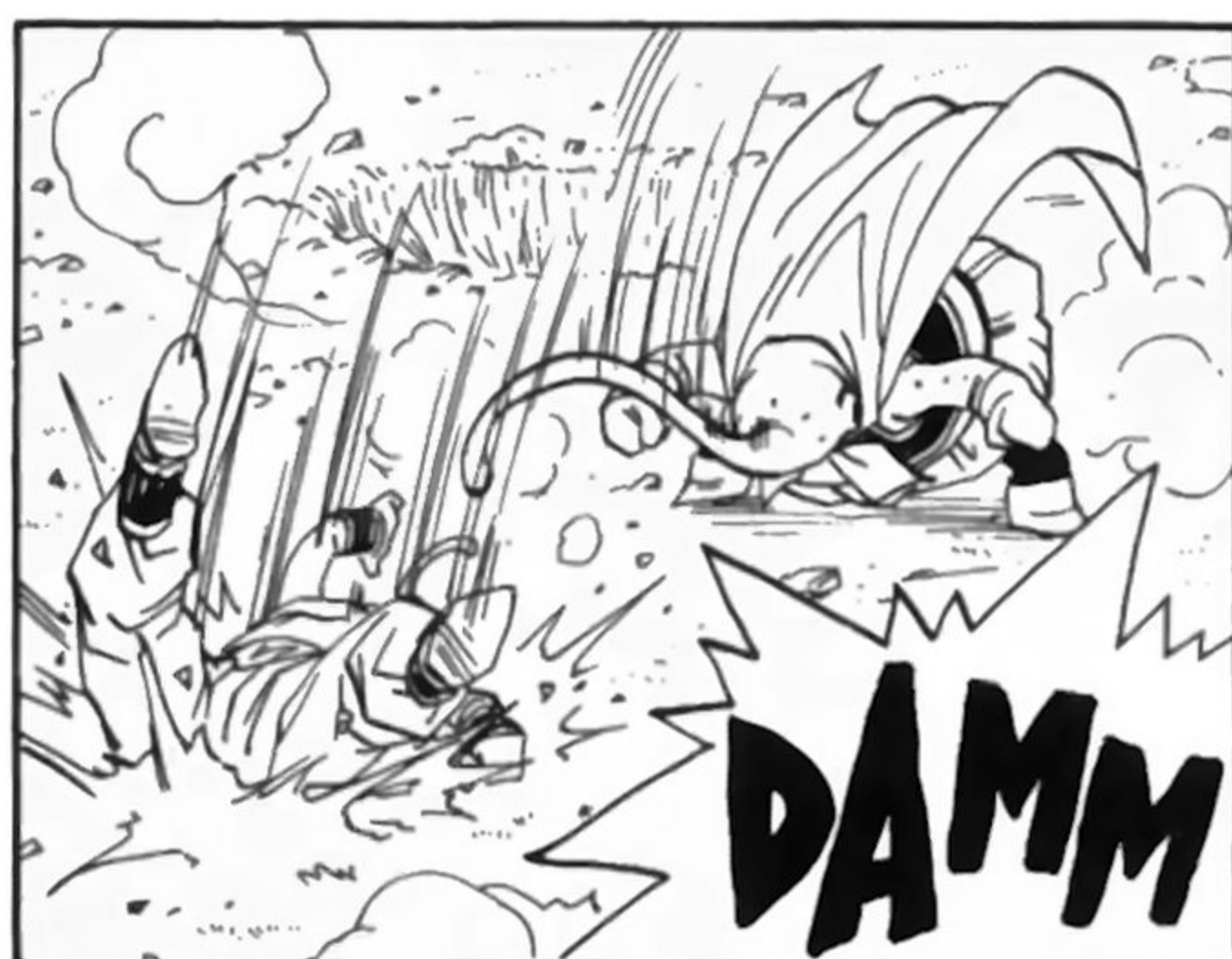
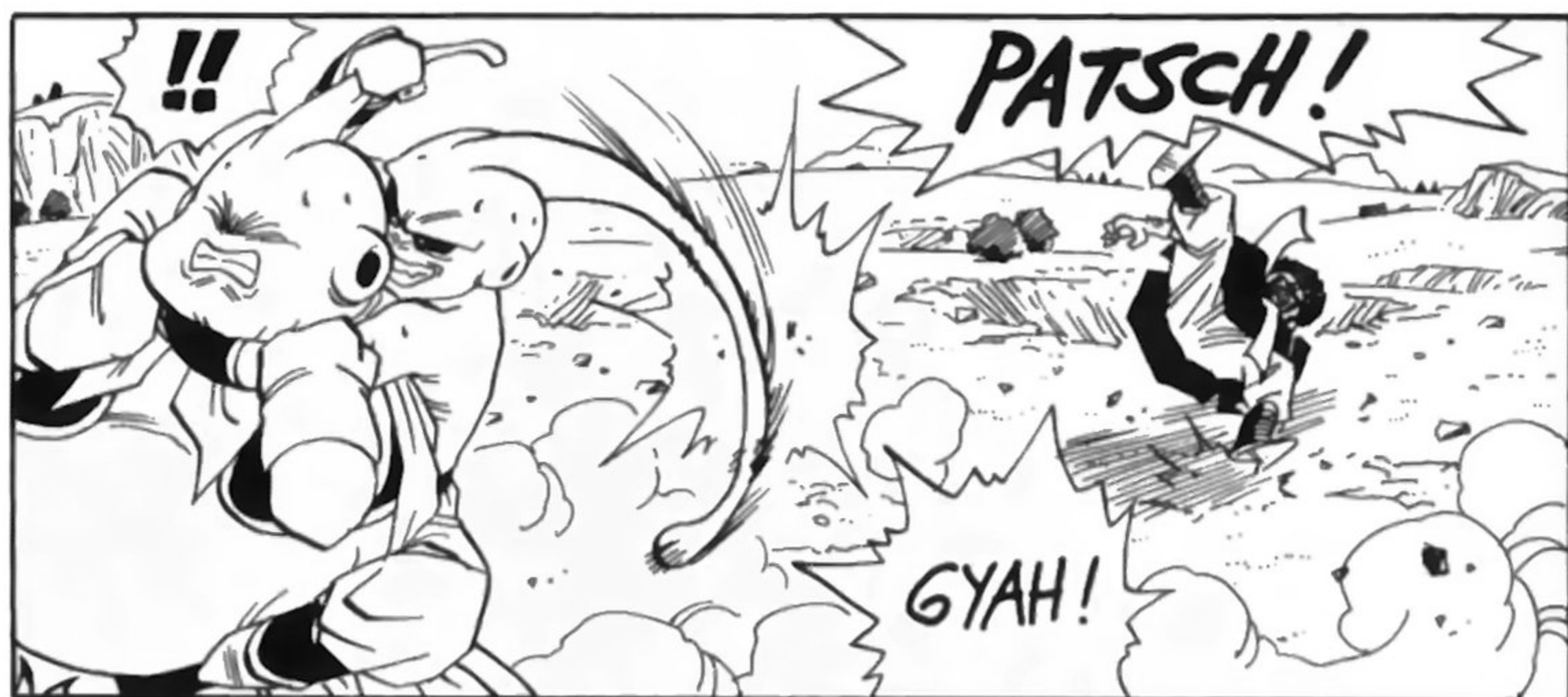


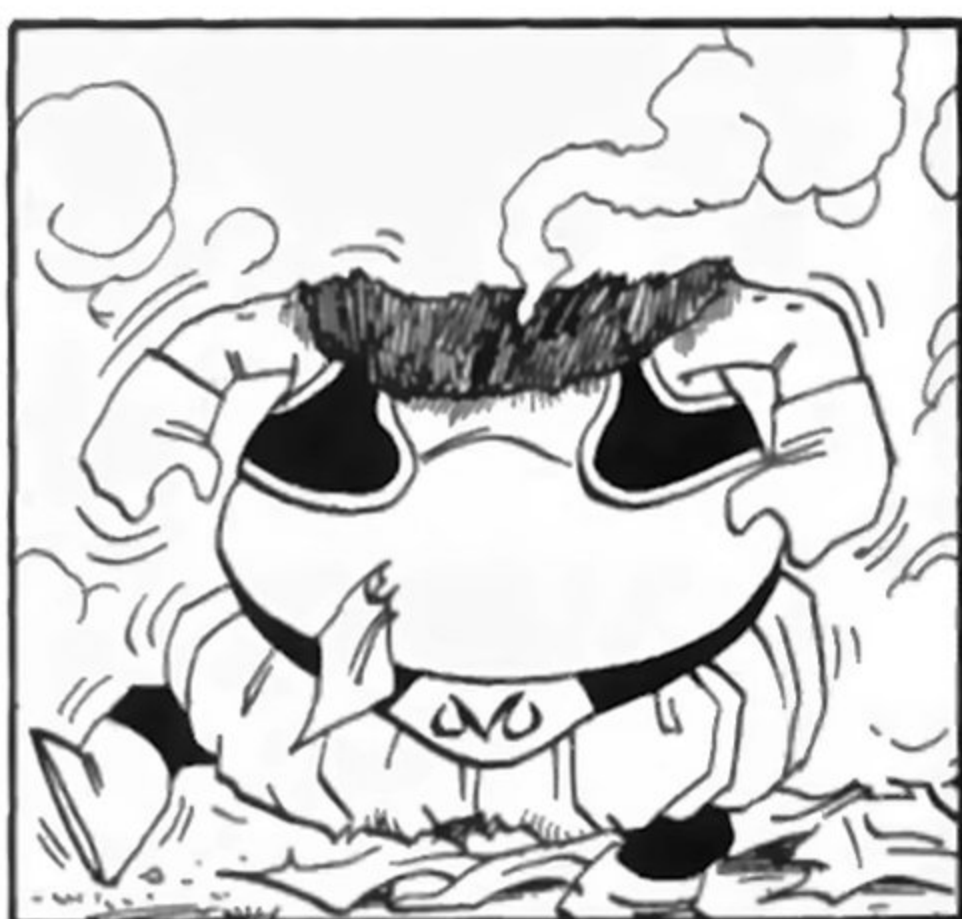
513: VEGETAS IDEE



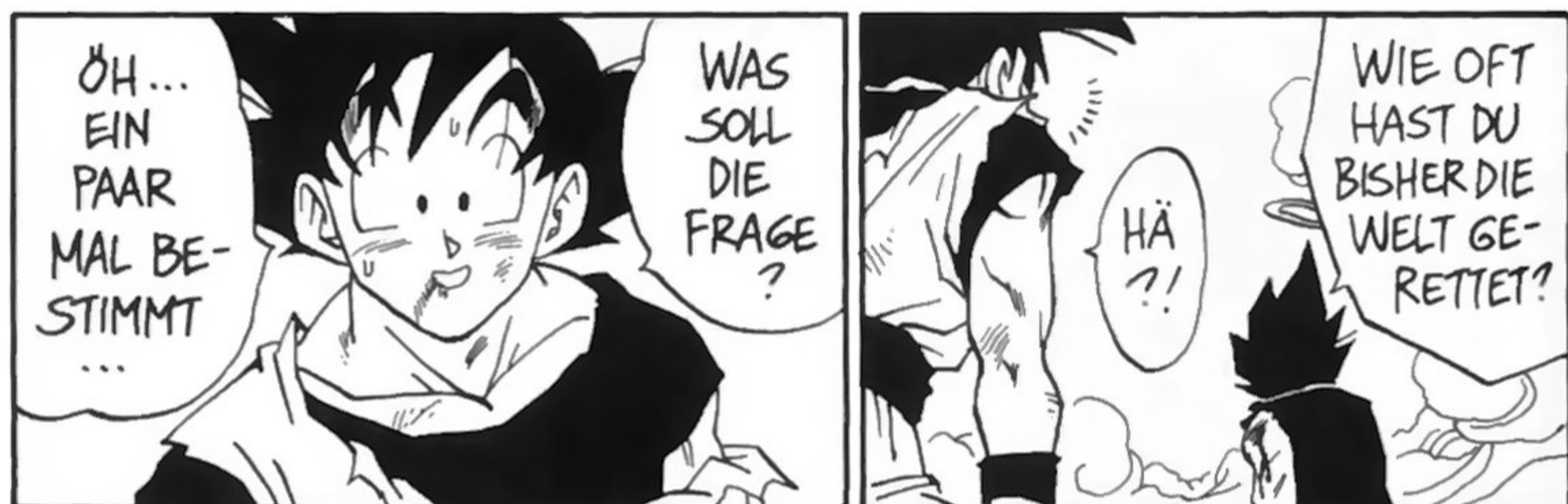


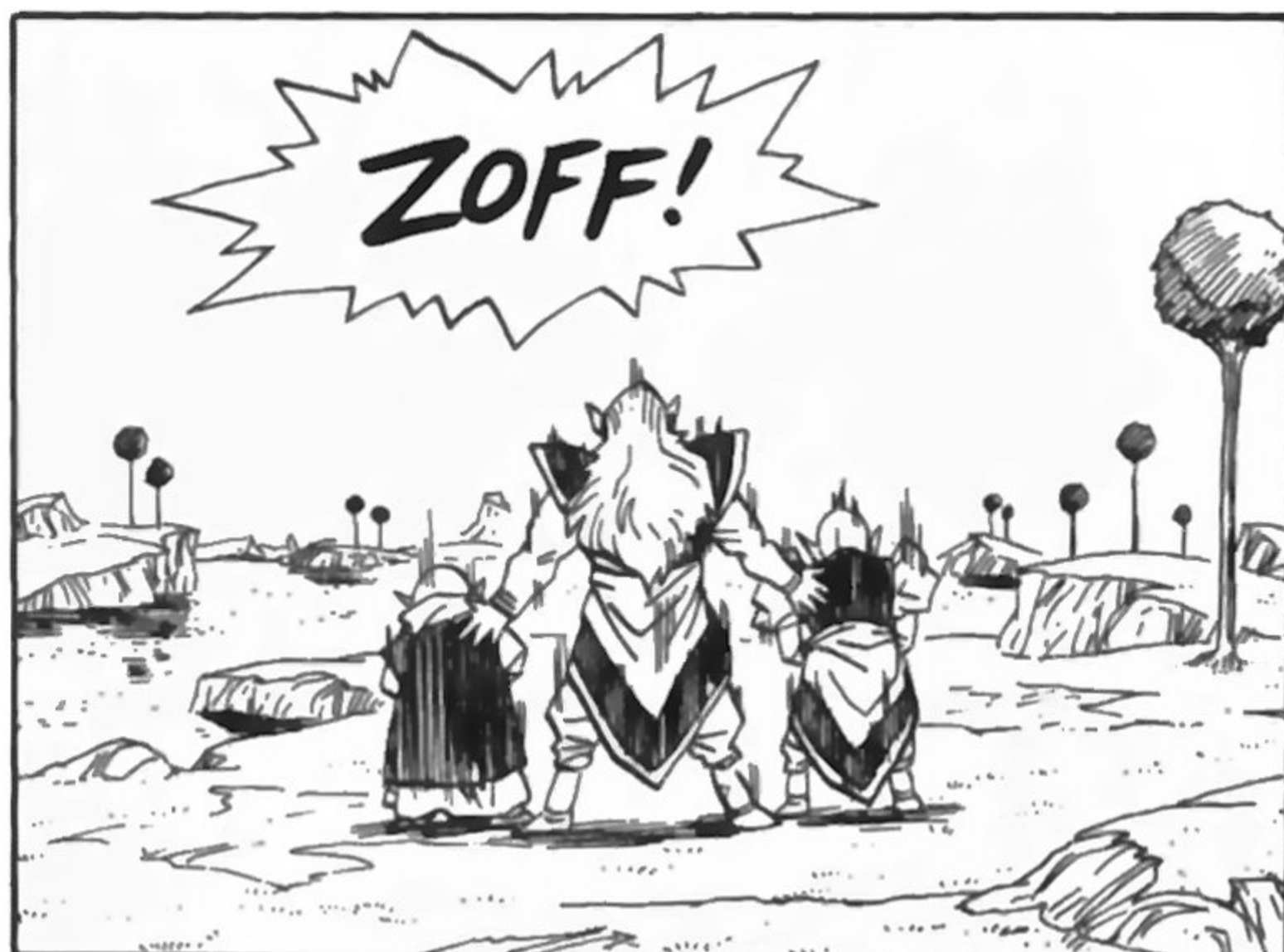


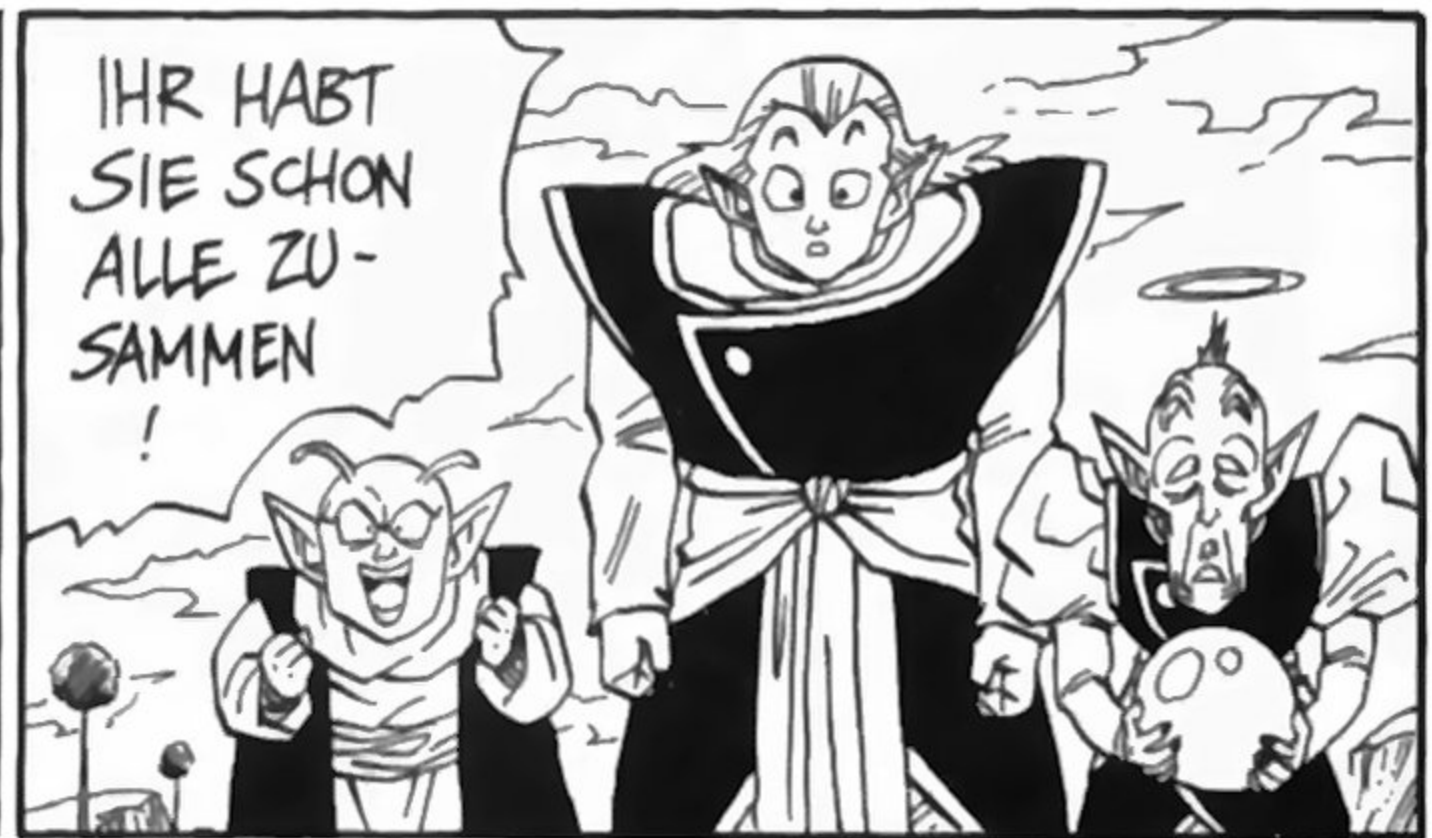
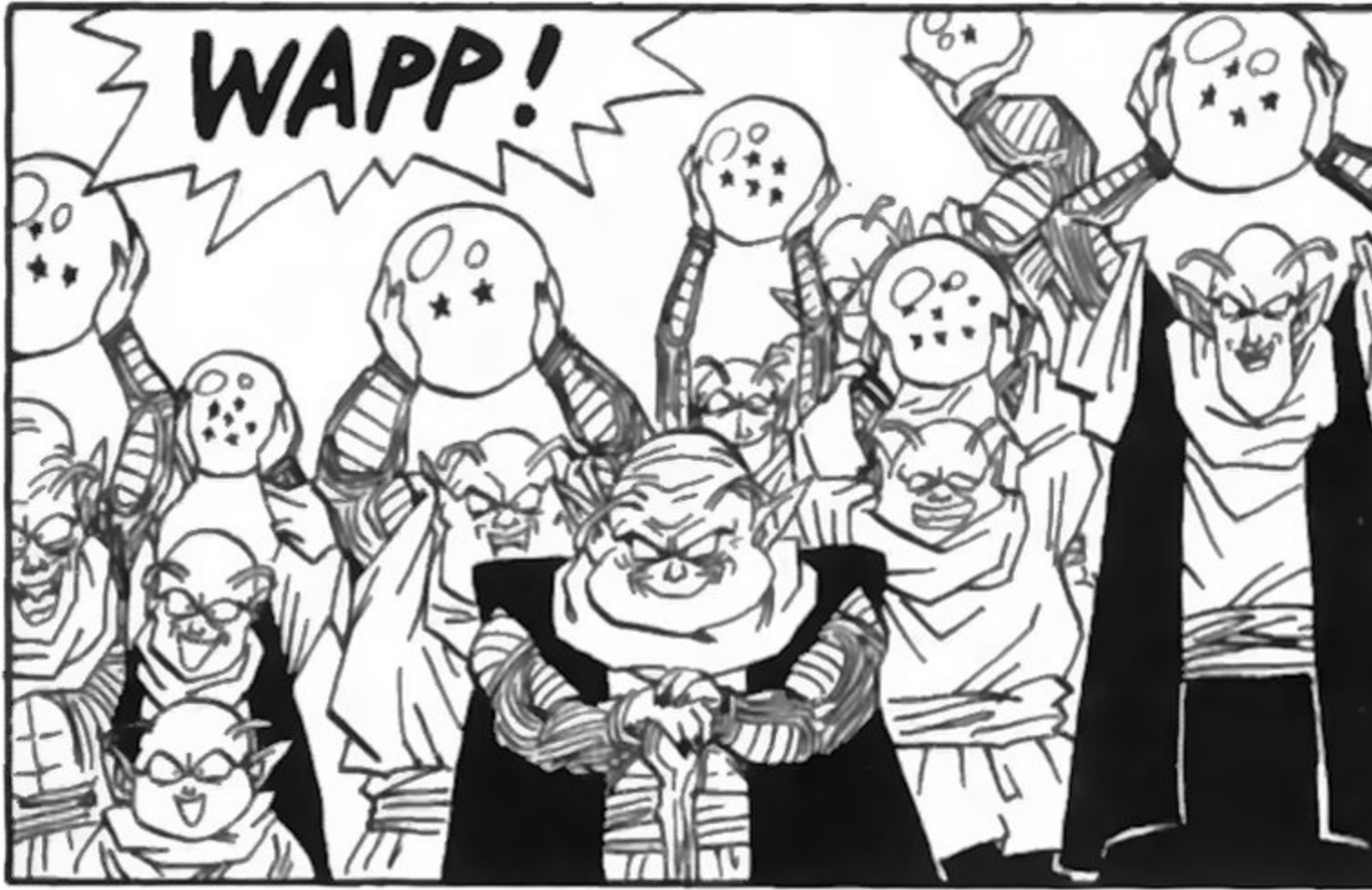


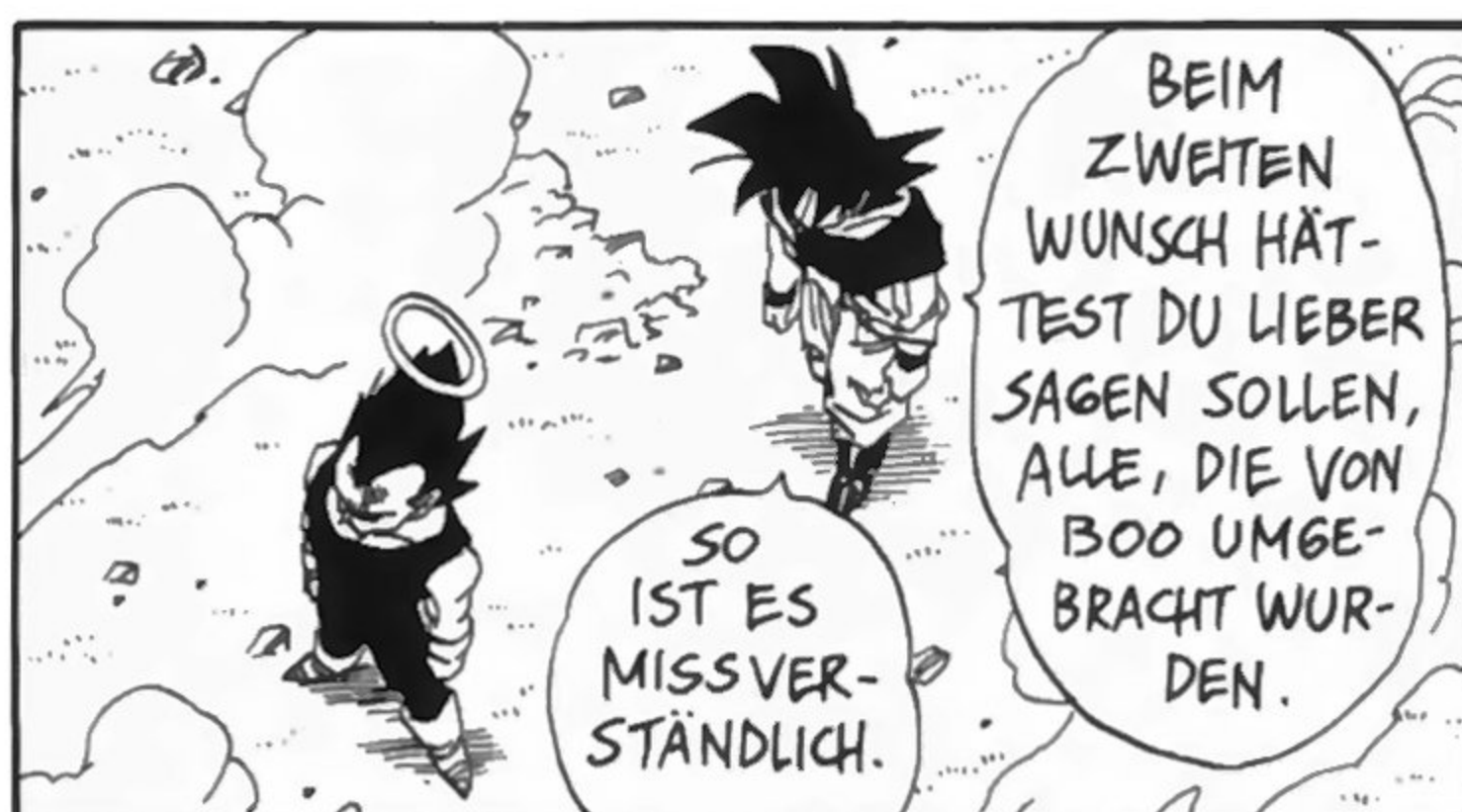










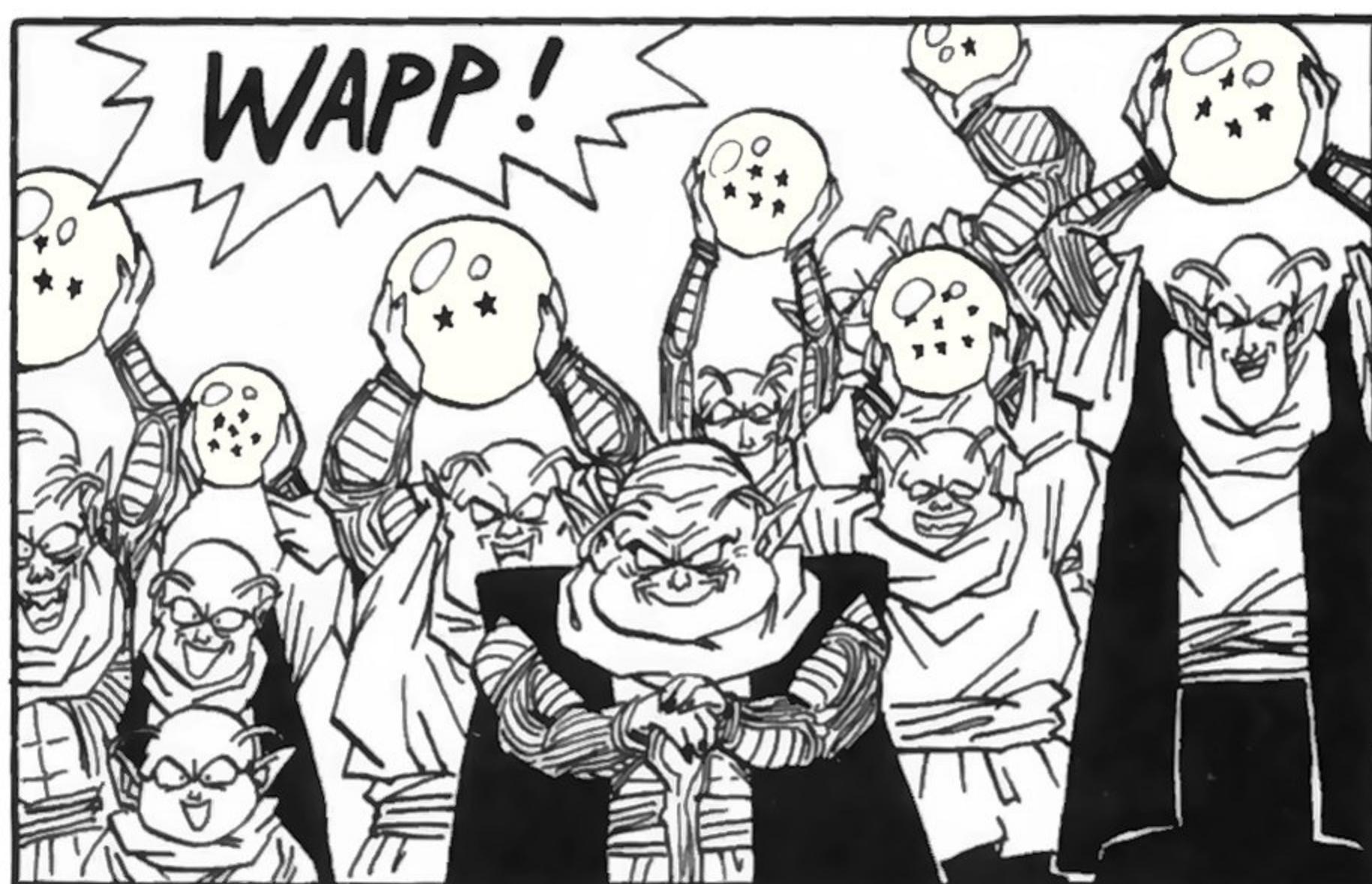








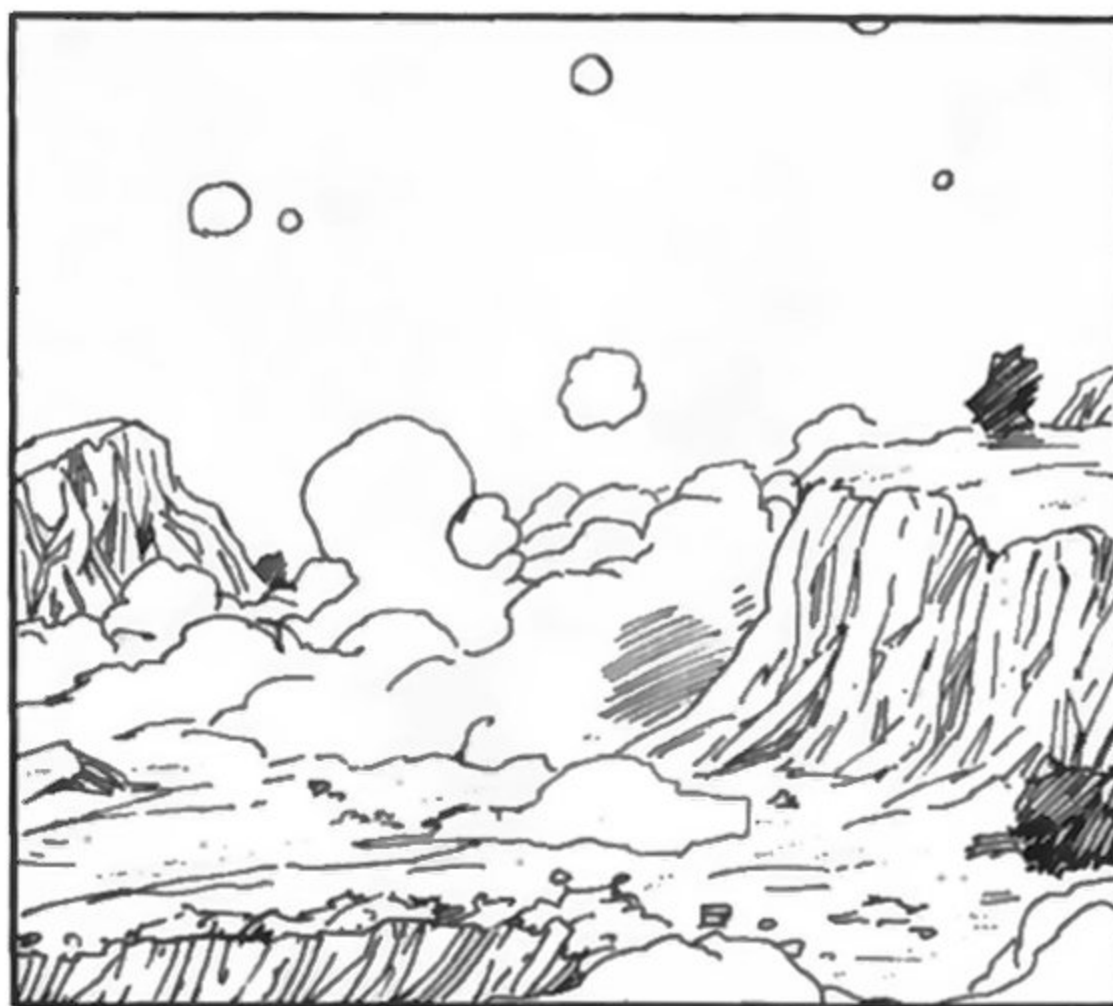
SCHÖNE NEUE WELT!

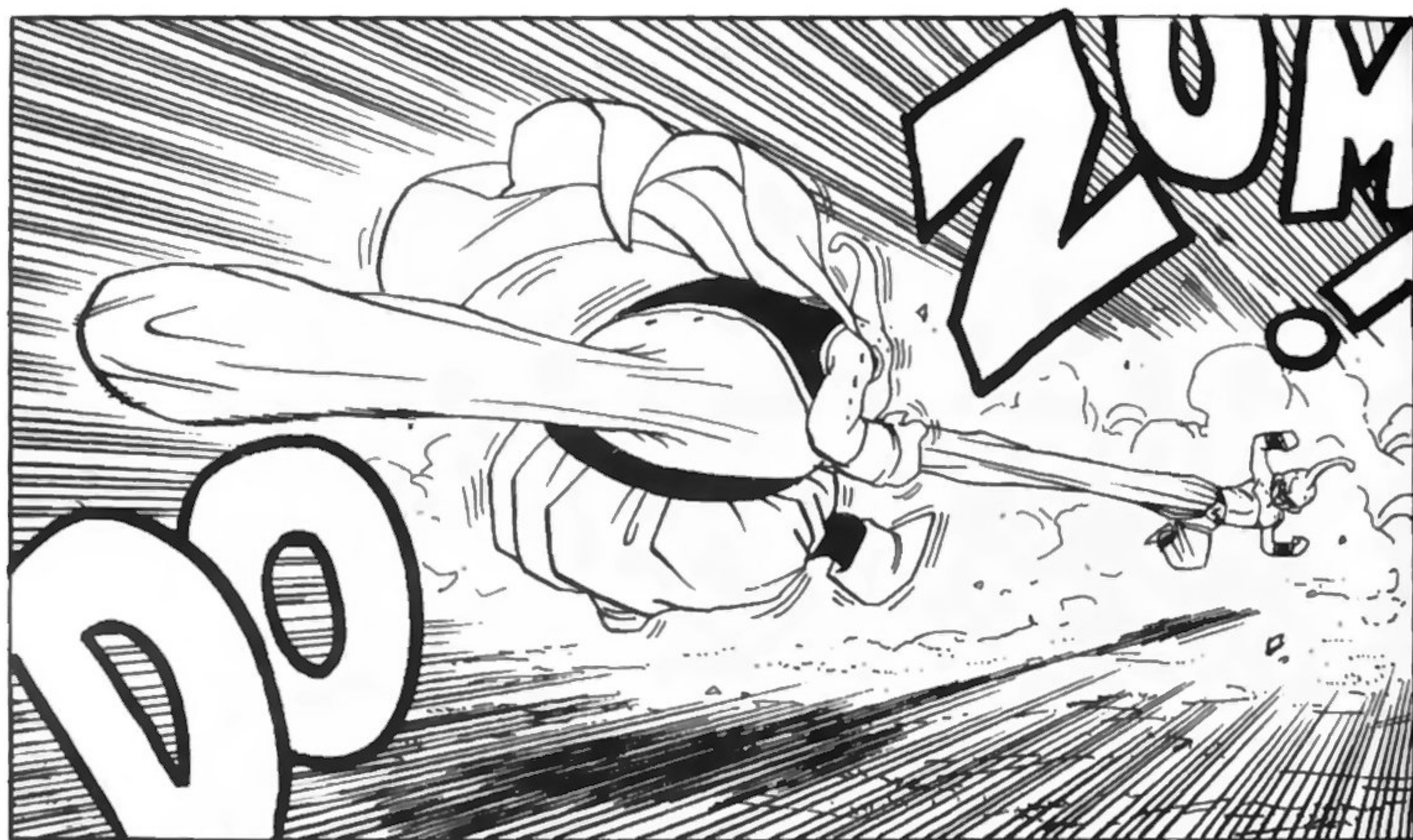


DRAGON BALL

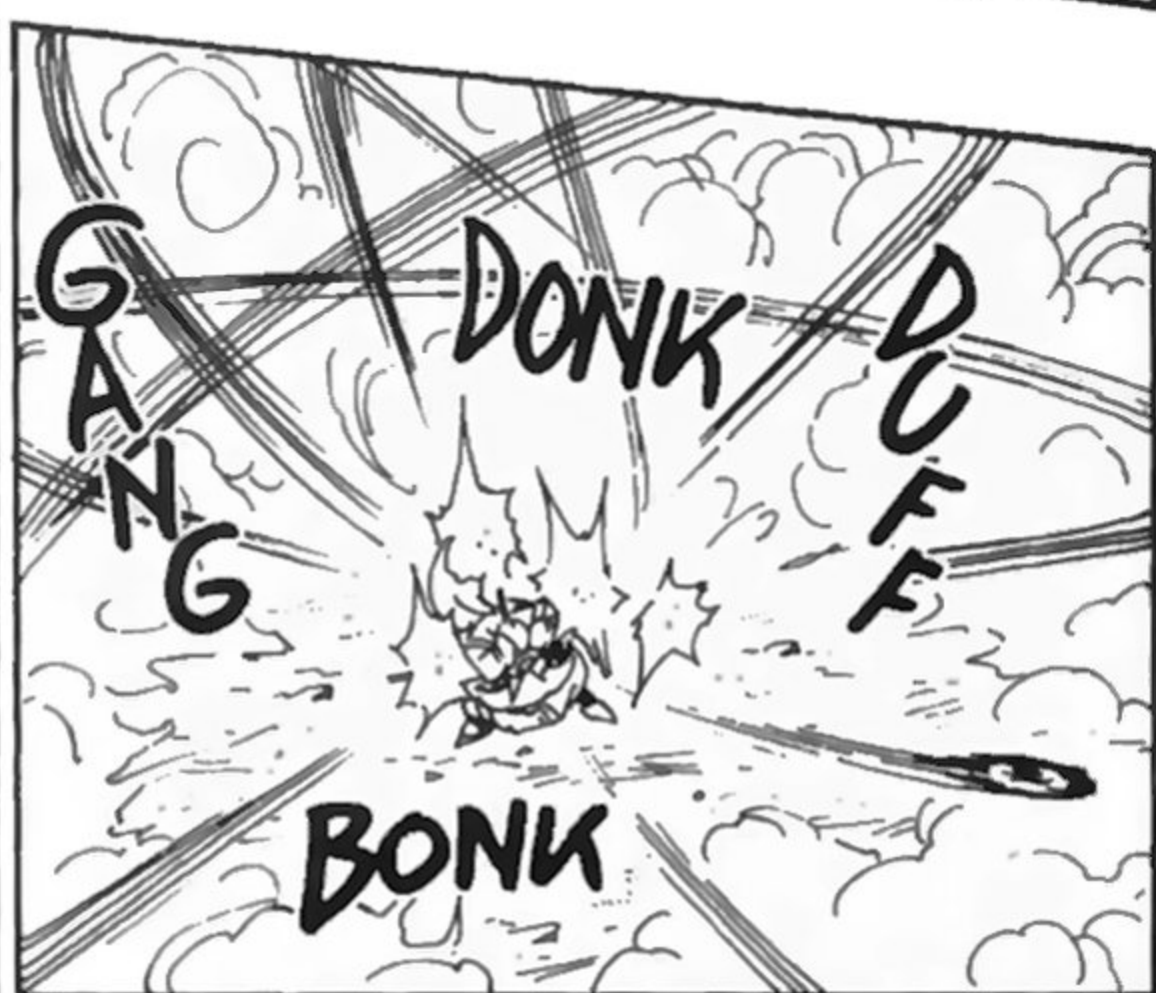
514: EINE BOTSCHAFT FÜR DIE MENSCHEN

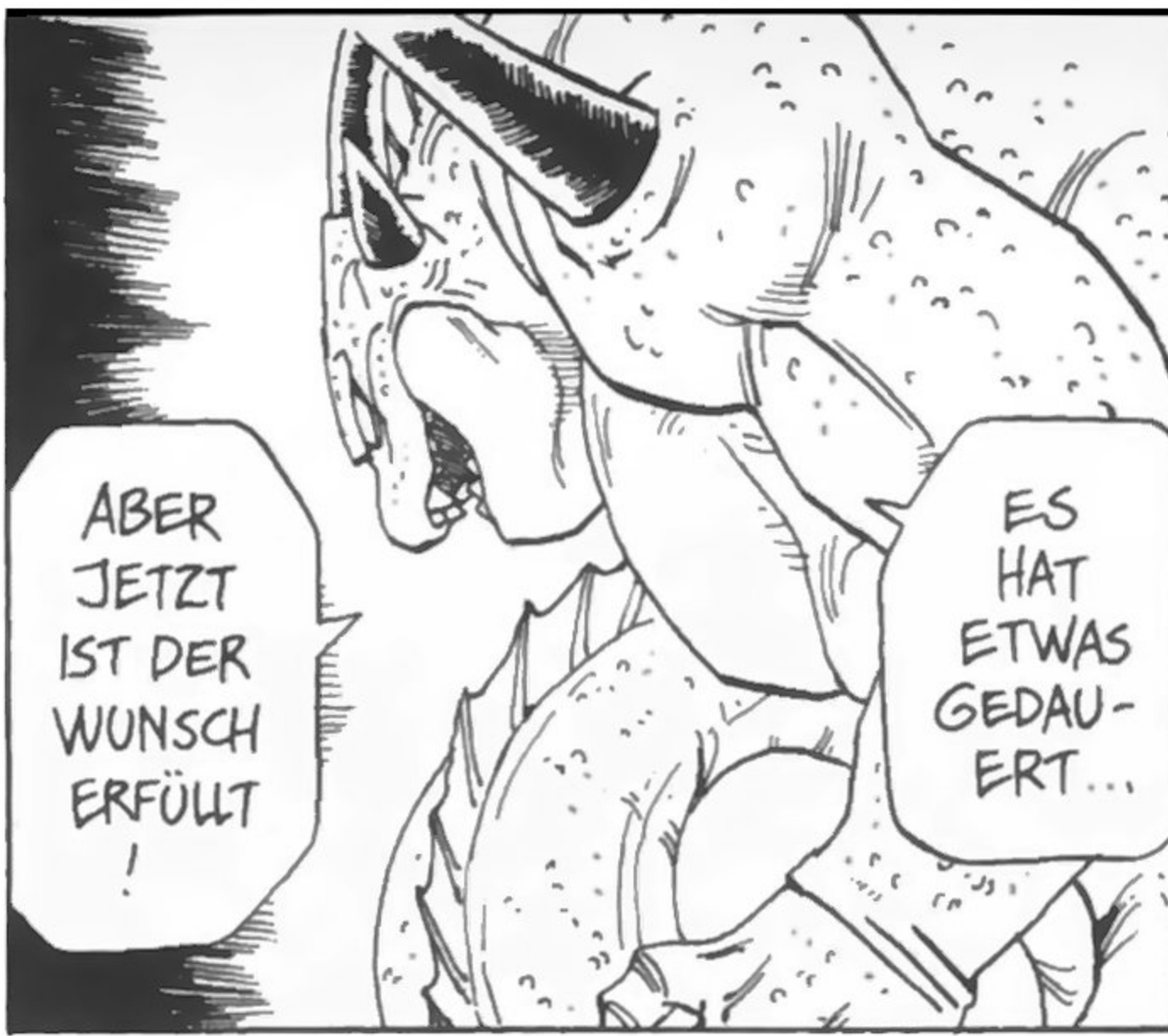


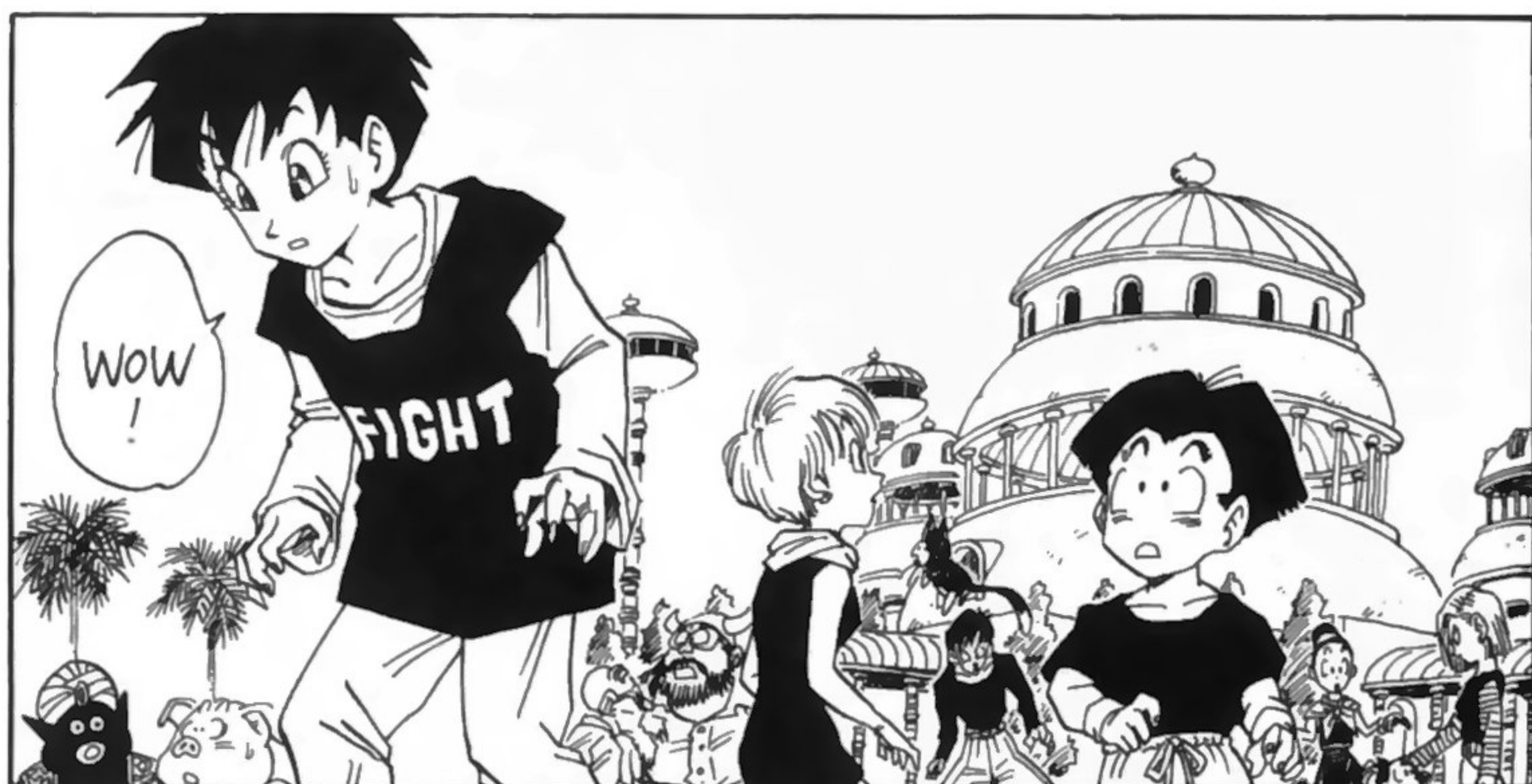




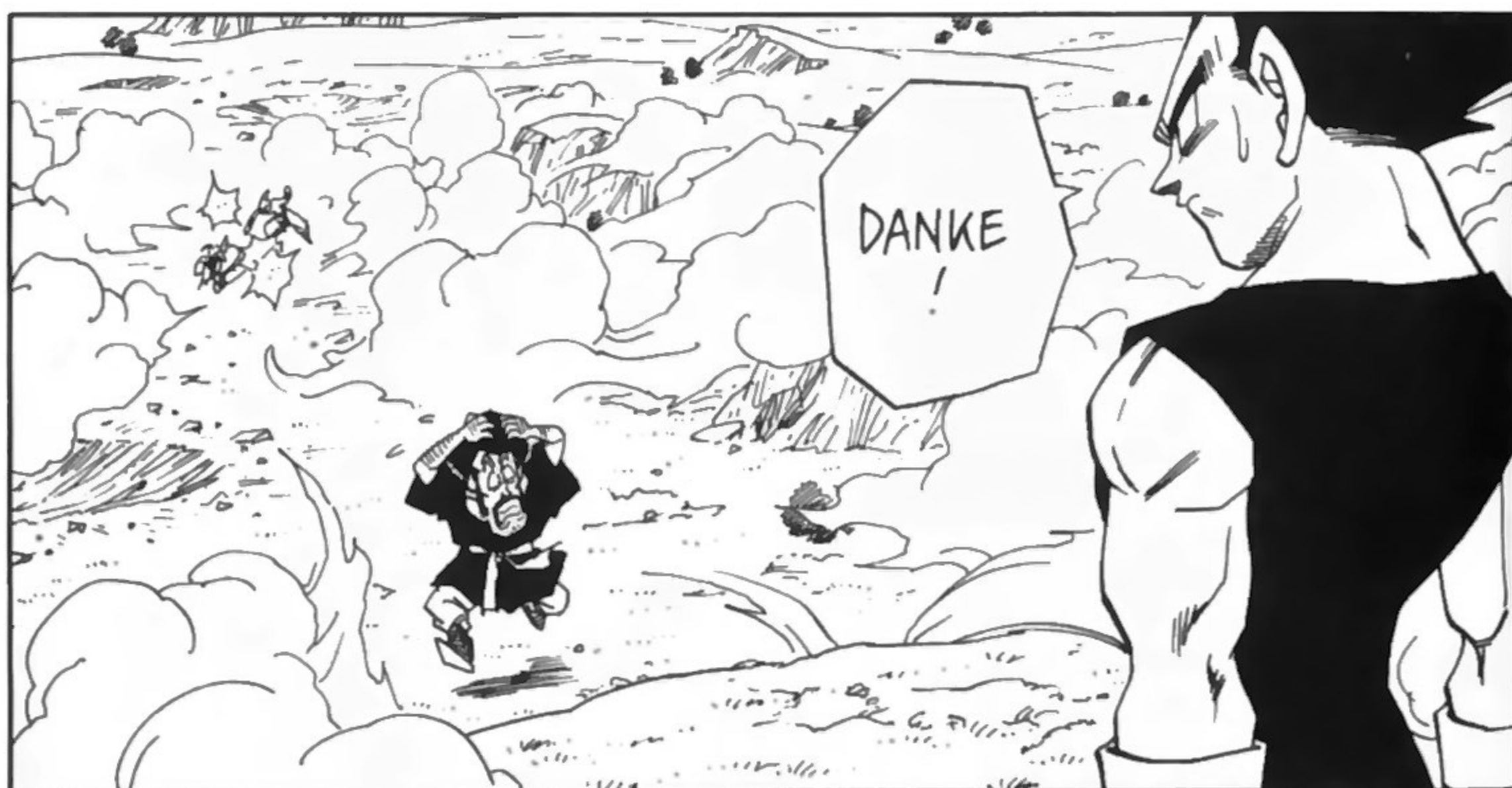
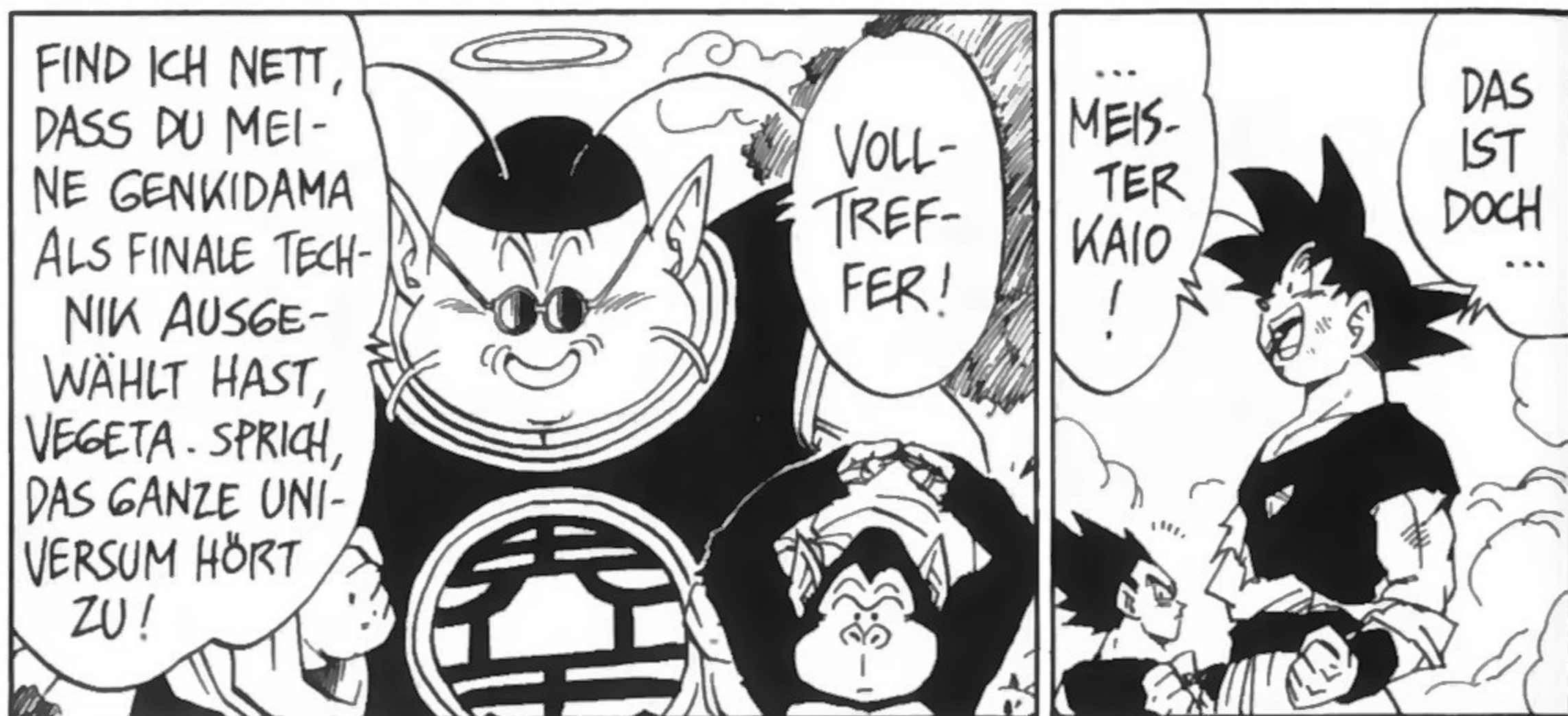








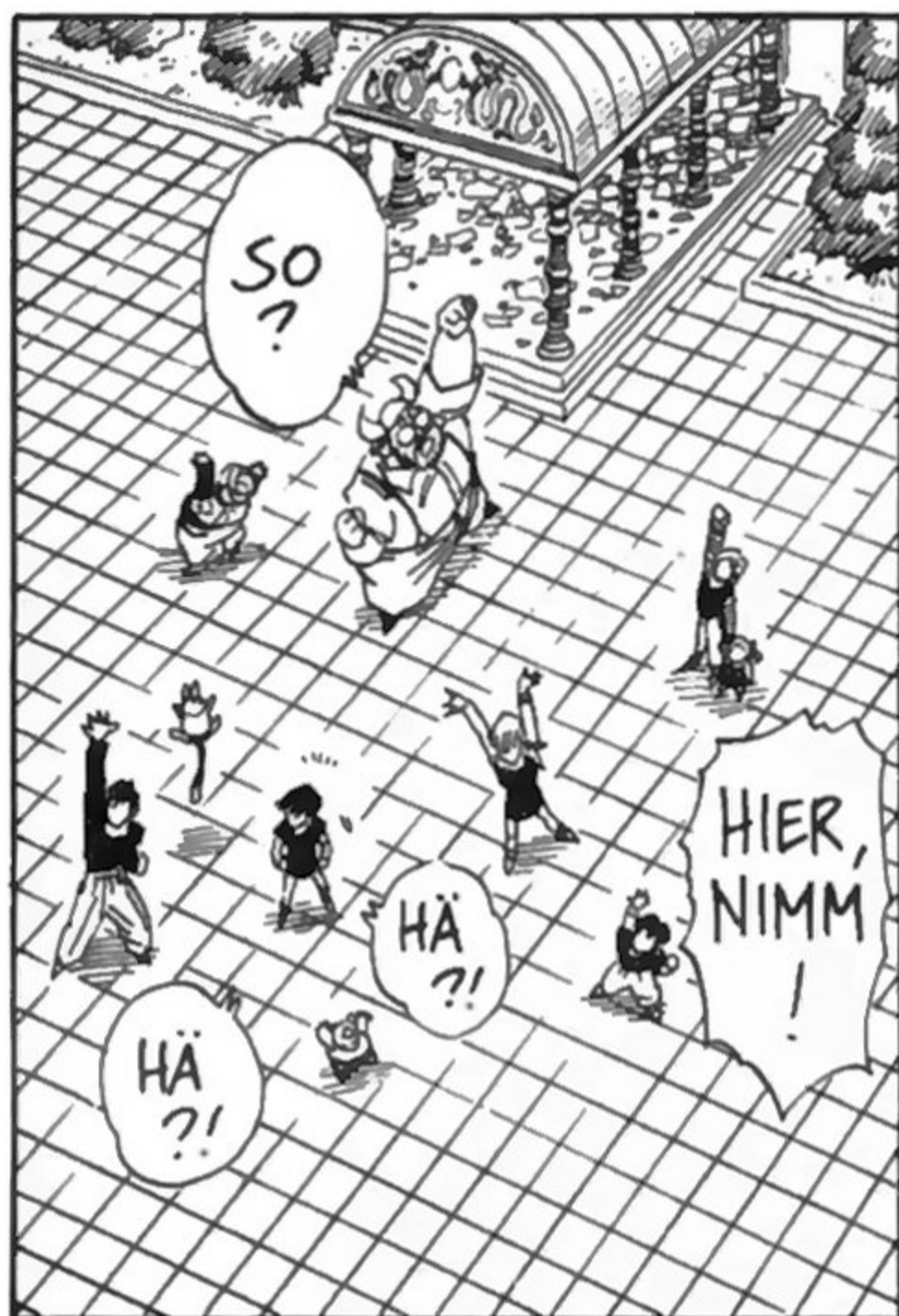












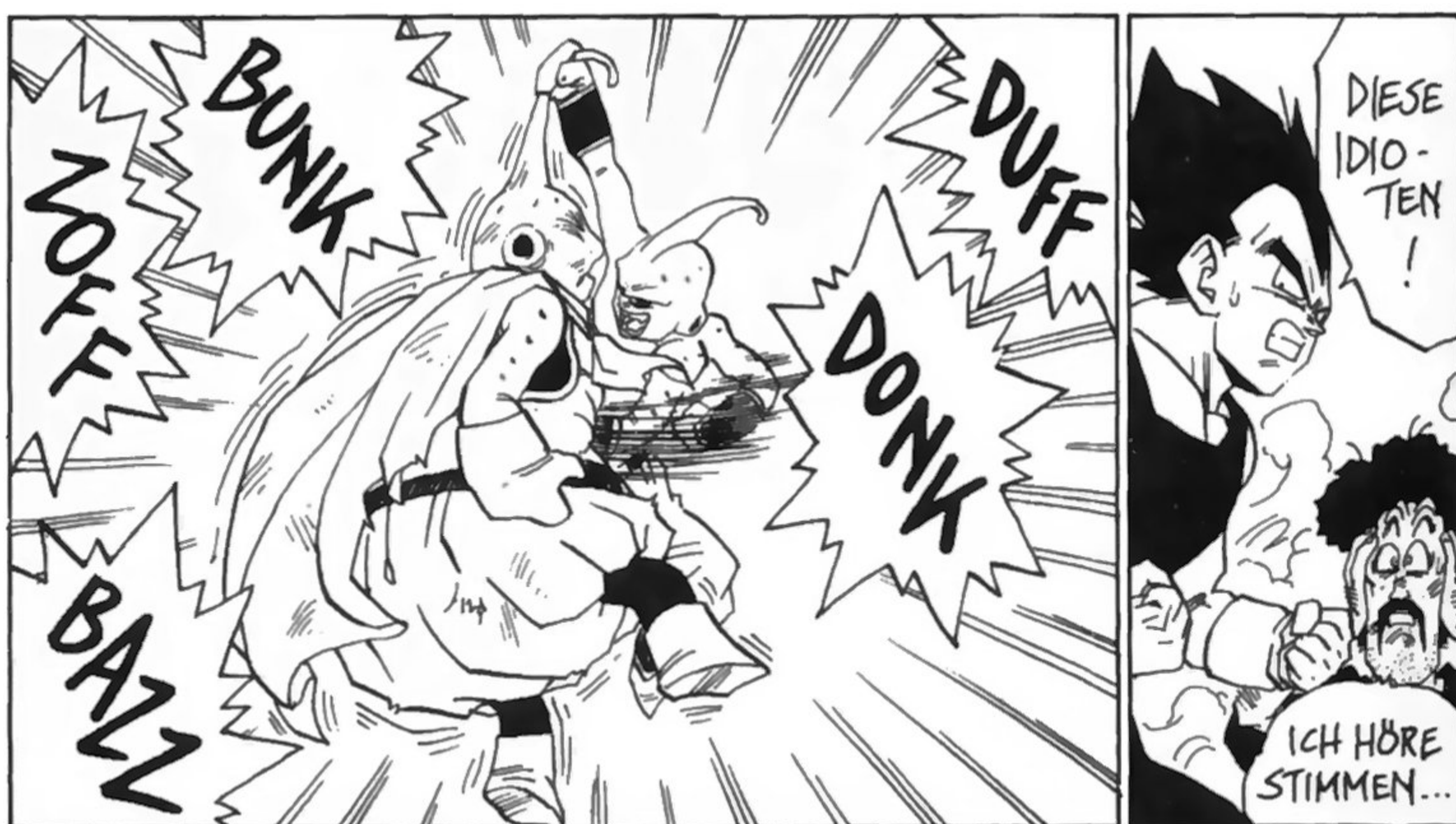
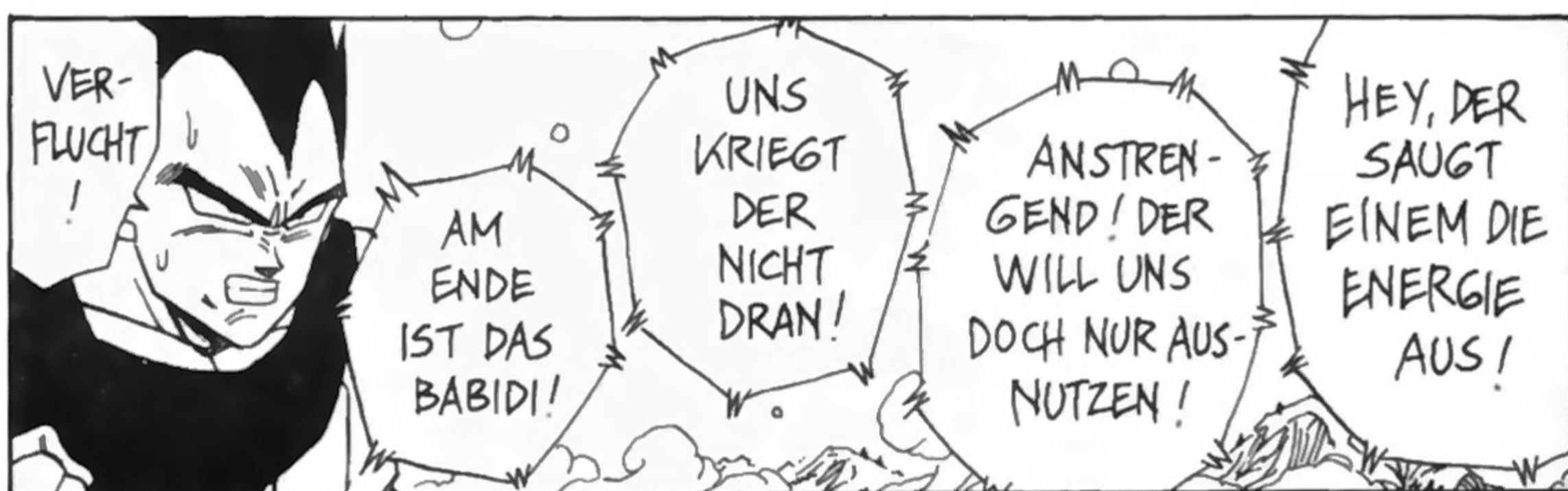
DABEI WAR DER PLAN WIRKLICH GENIAL !

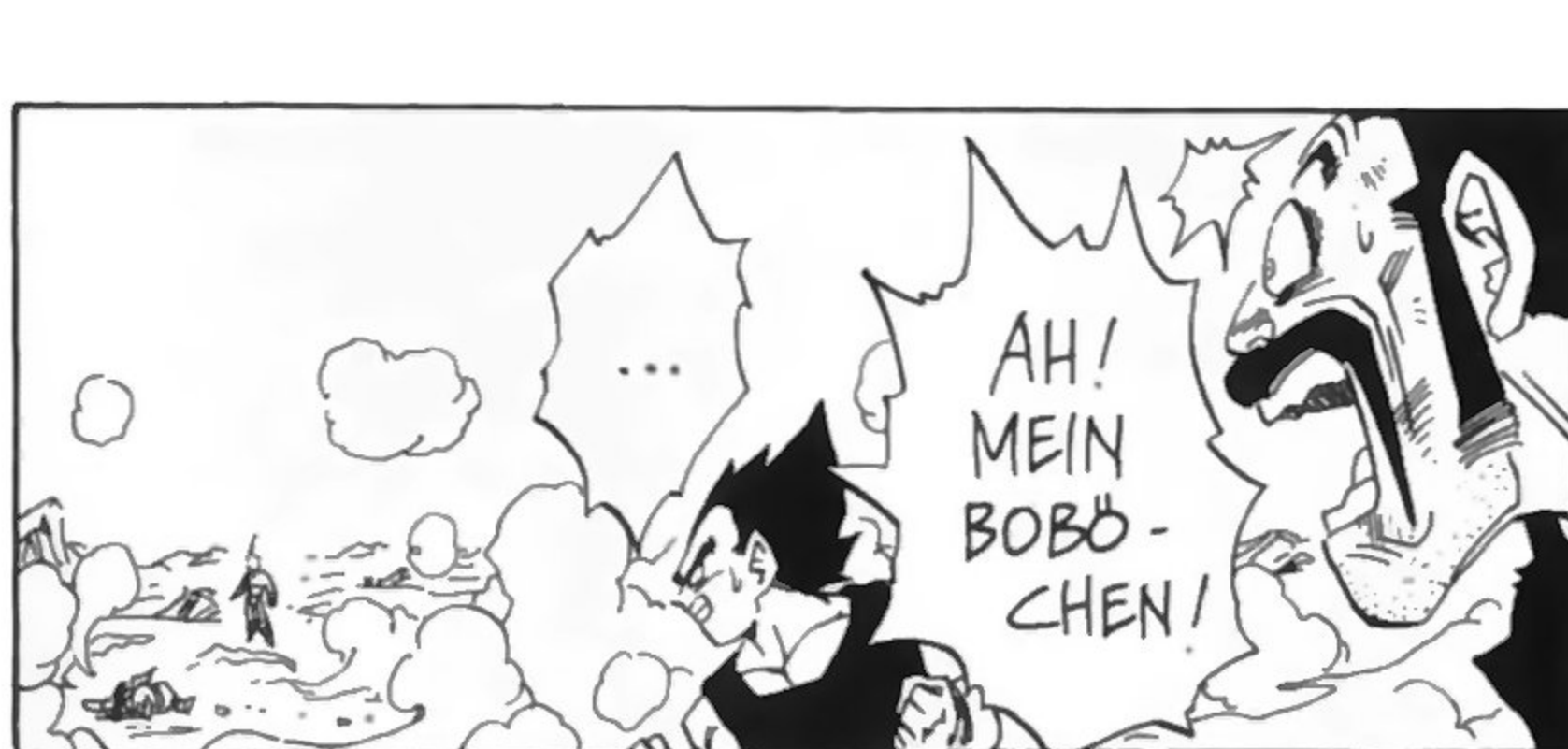


DRAGON BALL

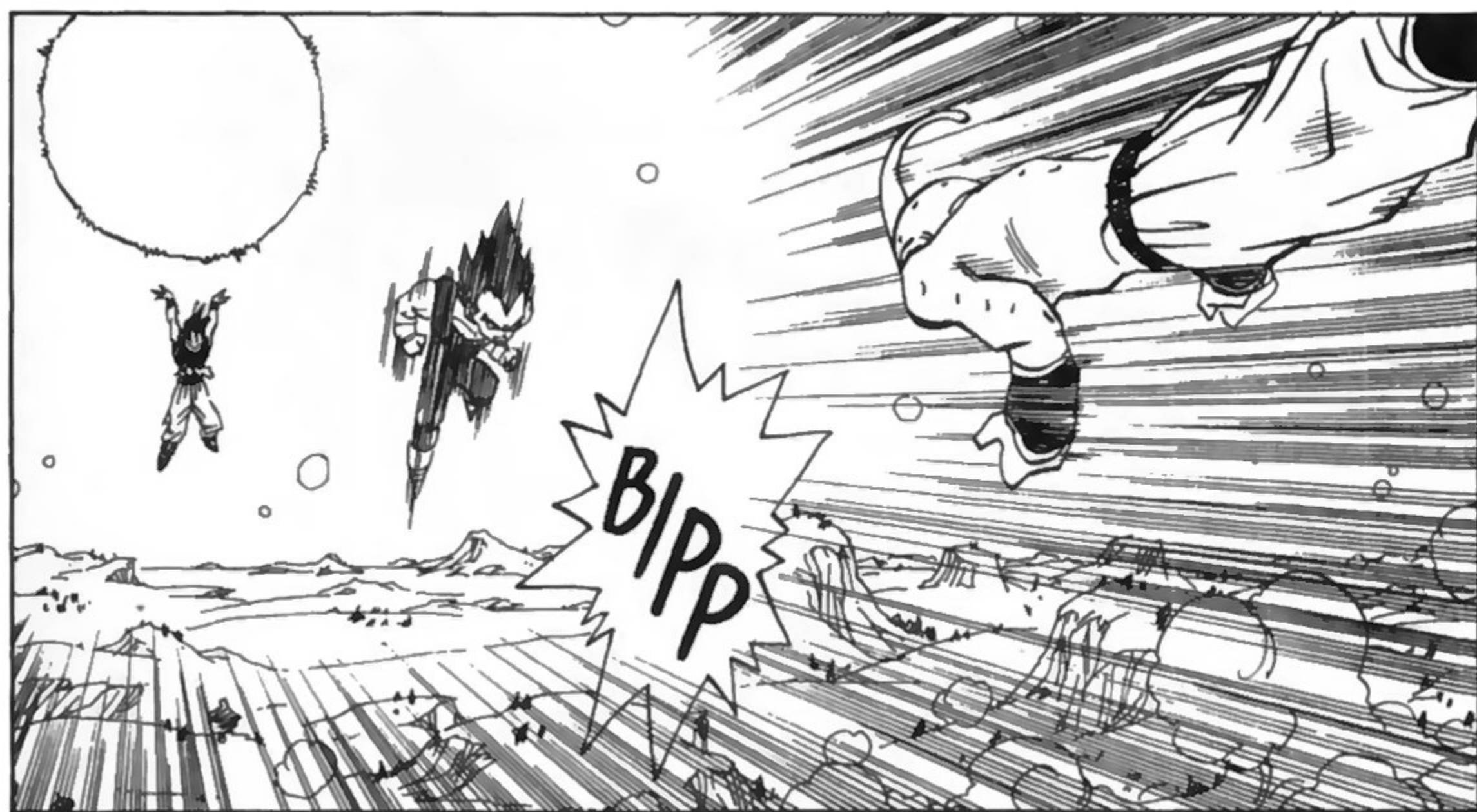
515: ZU WENIG ENERGIE

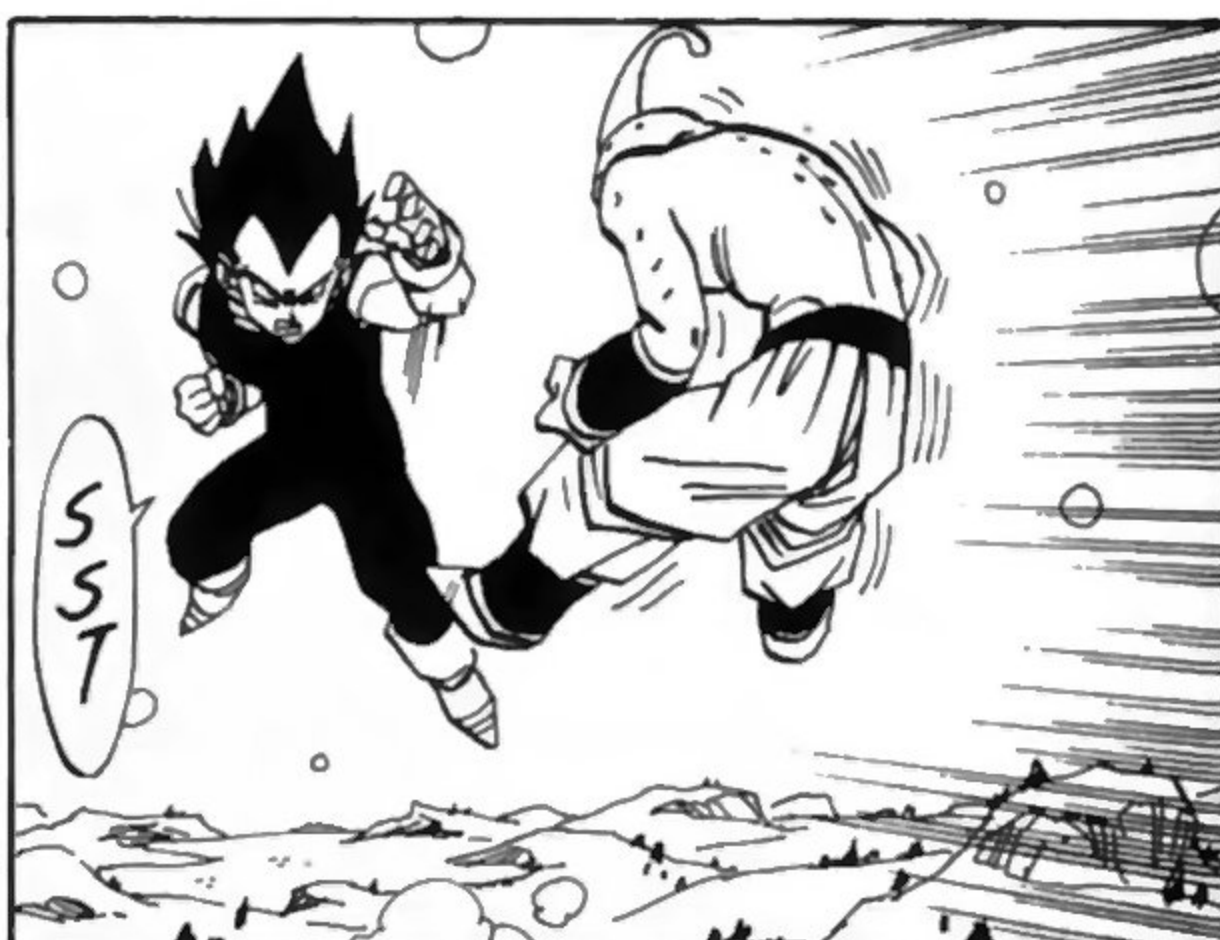


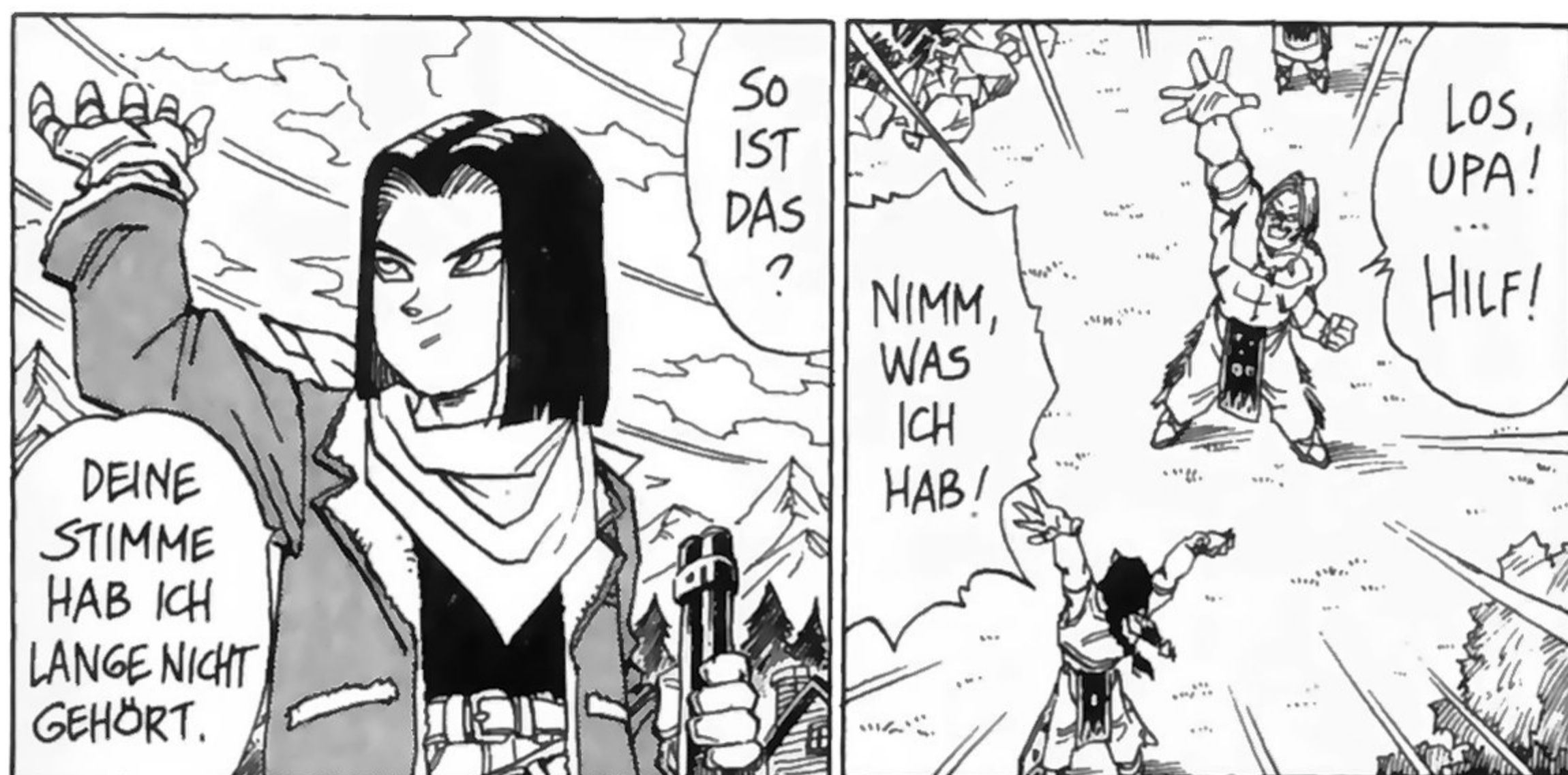


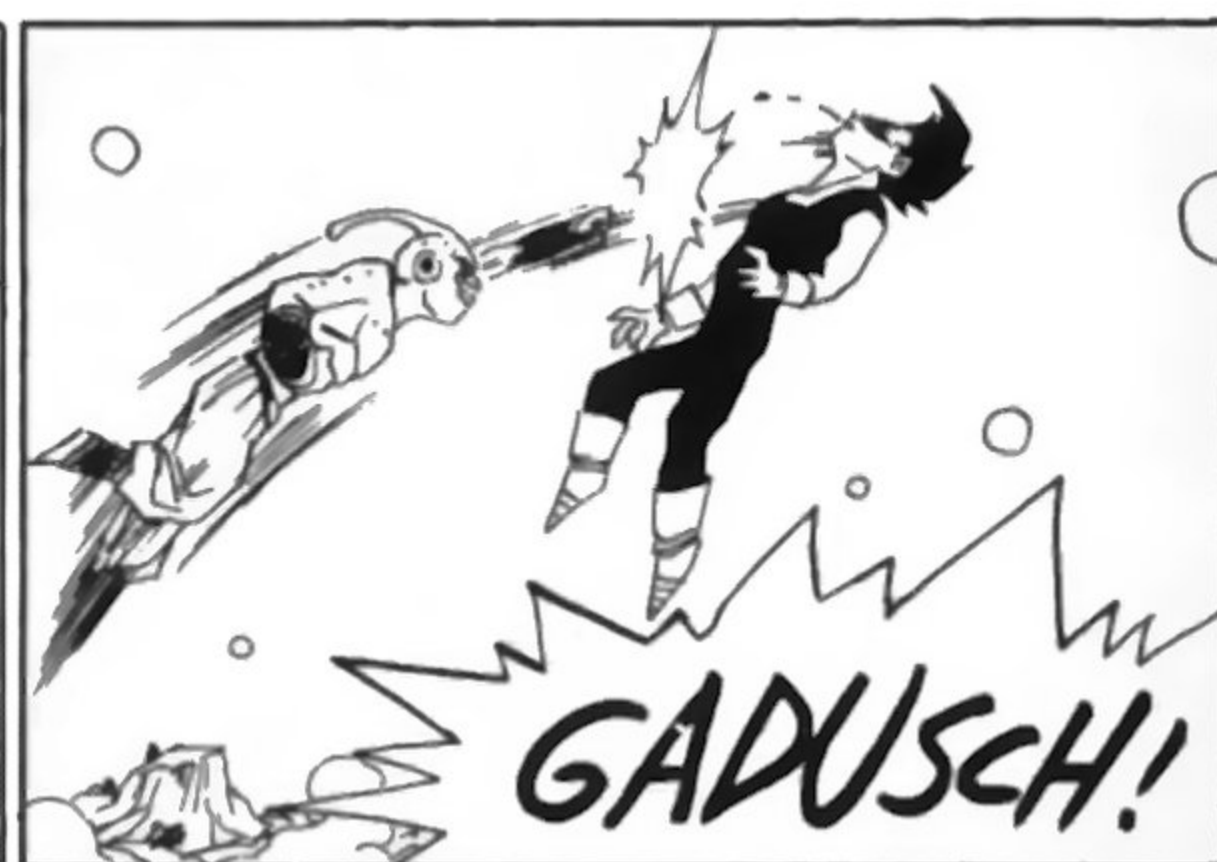




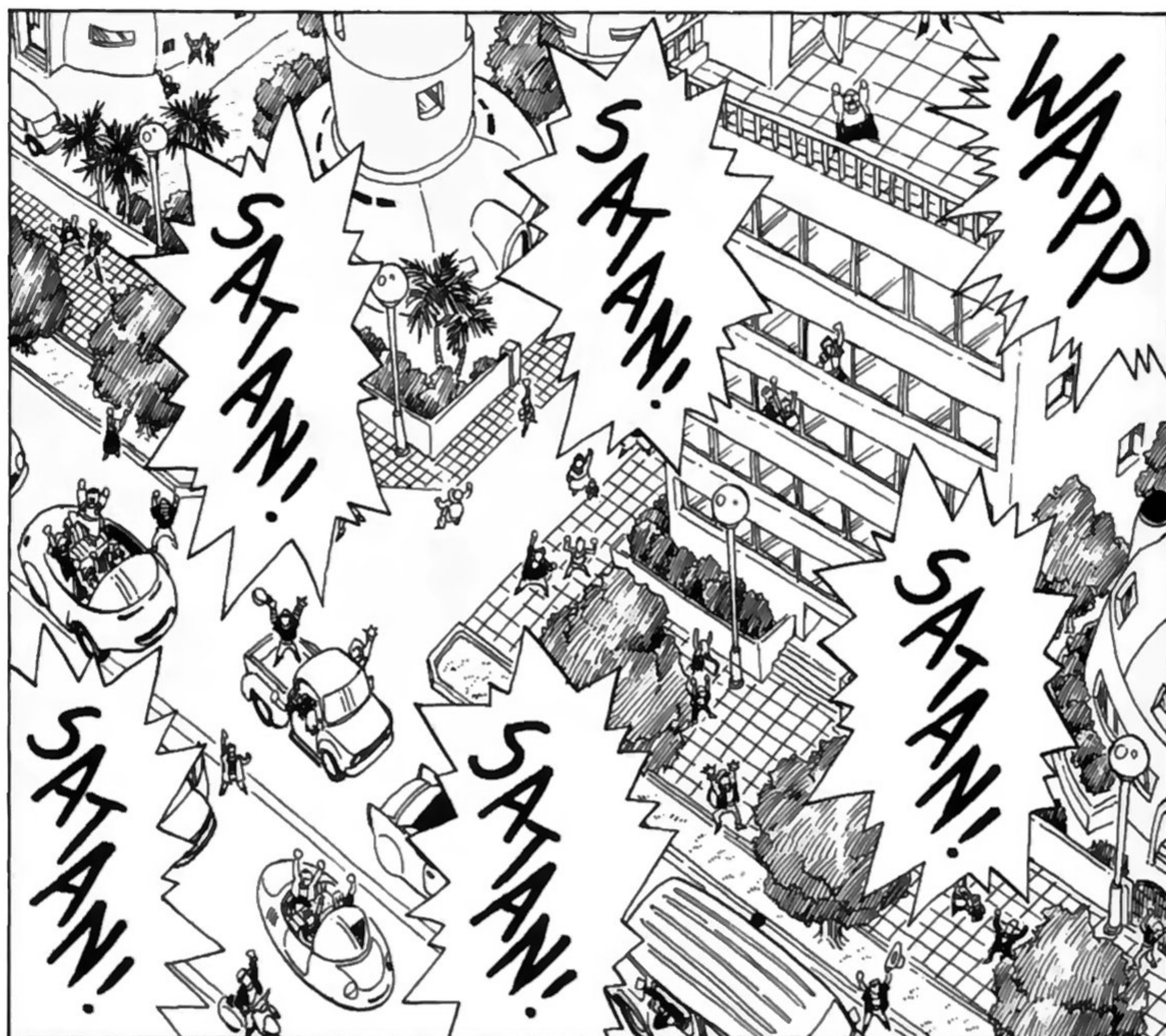


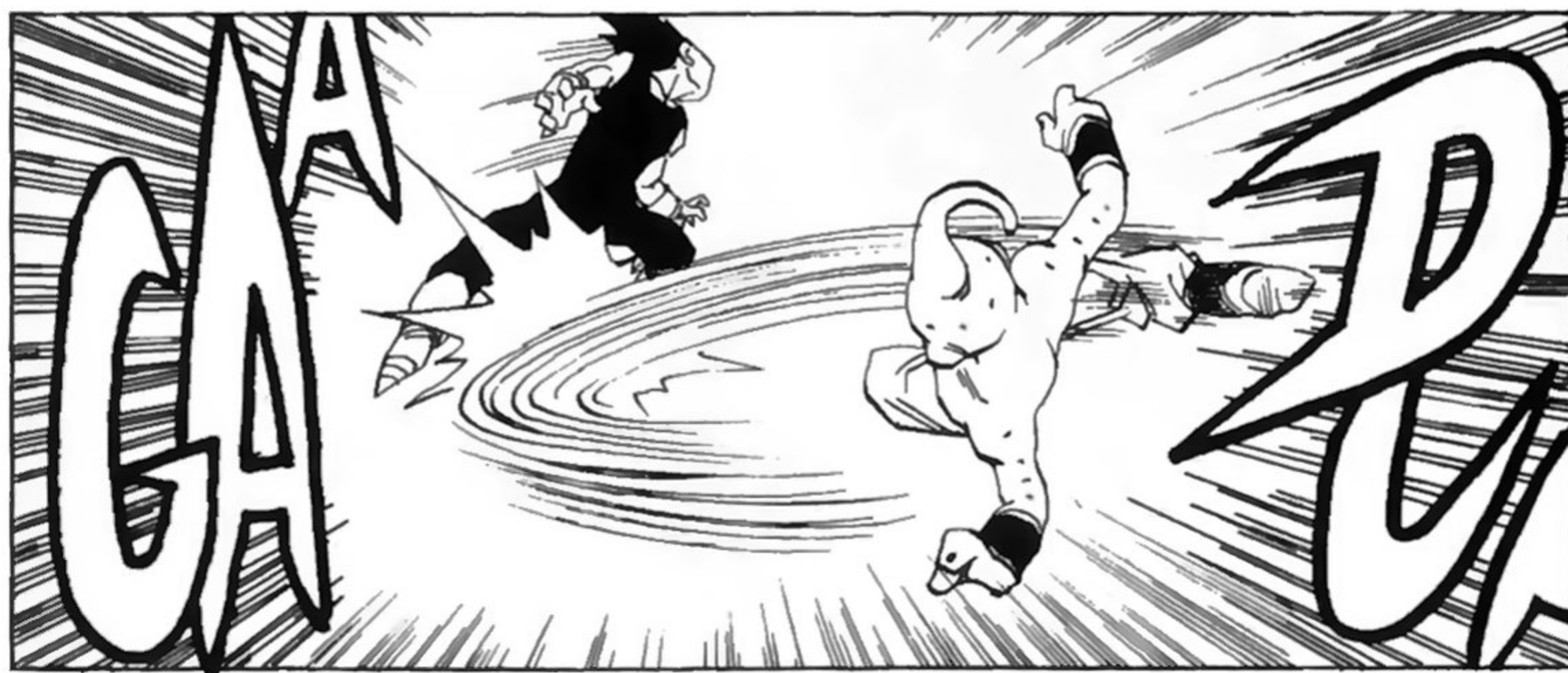
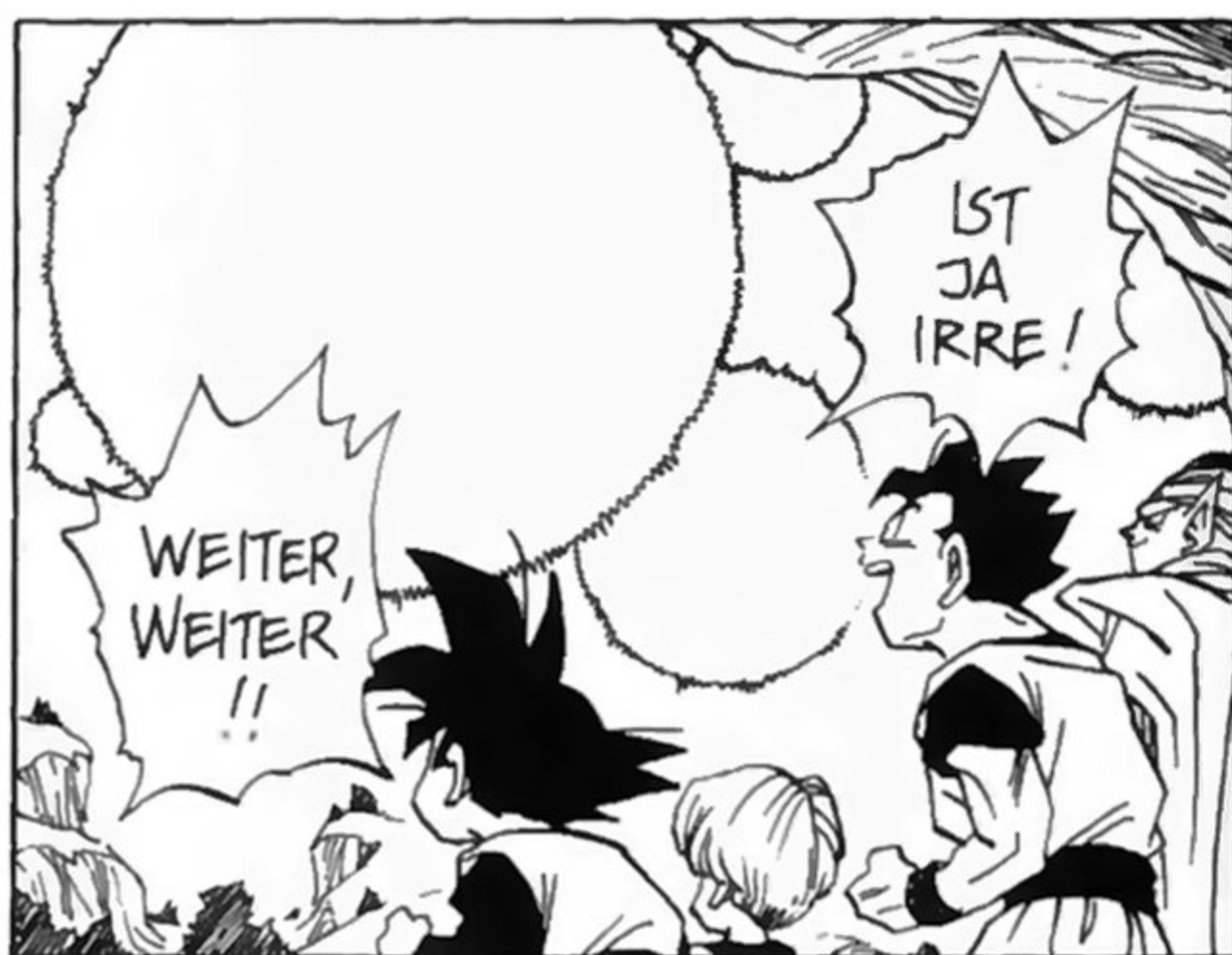
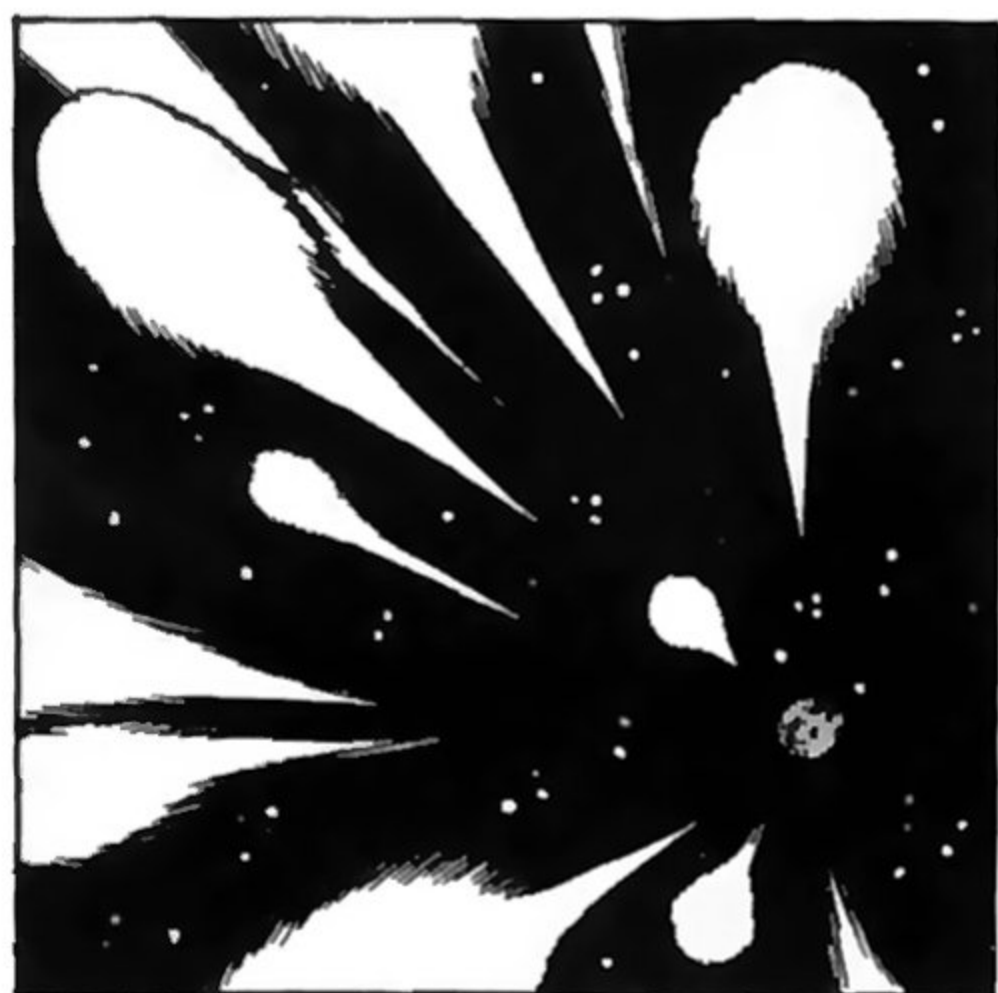


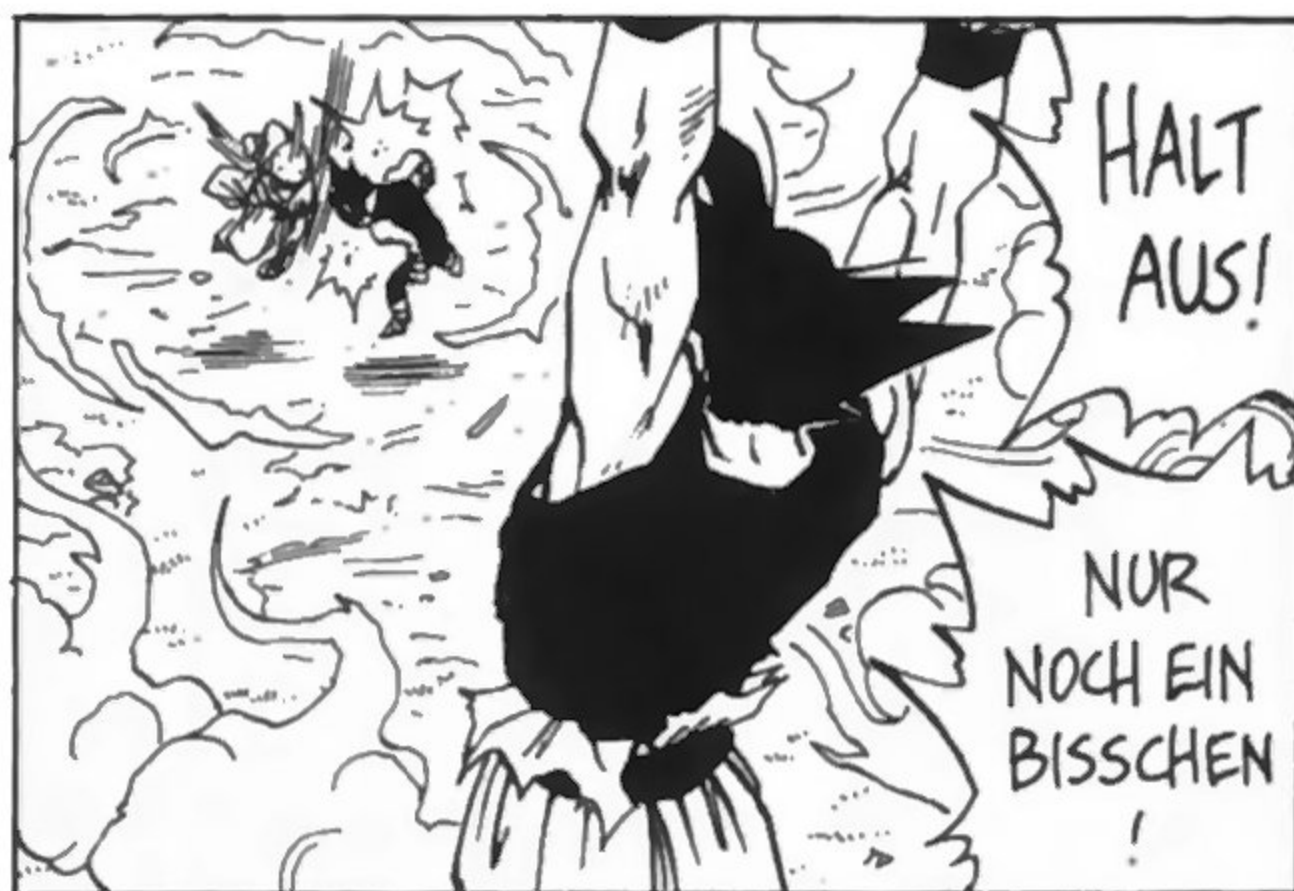












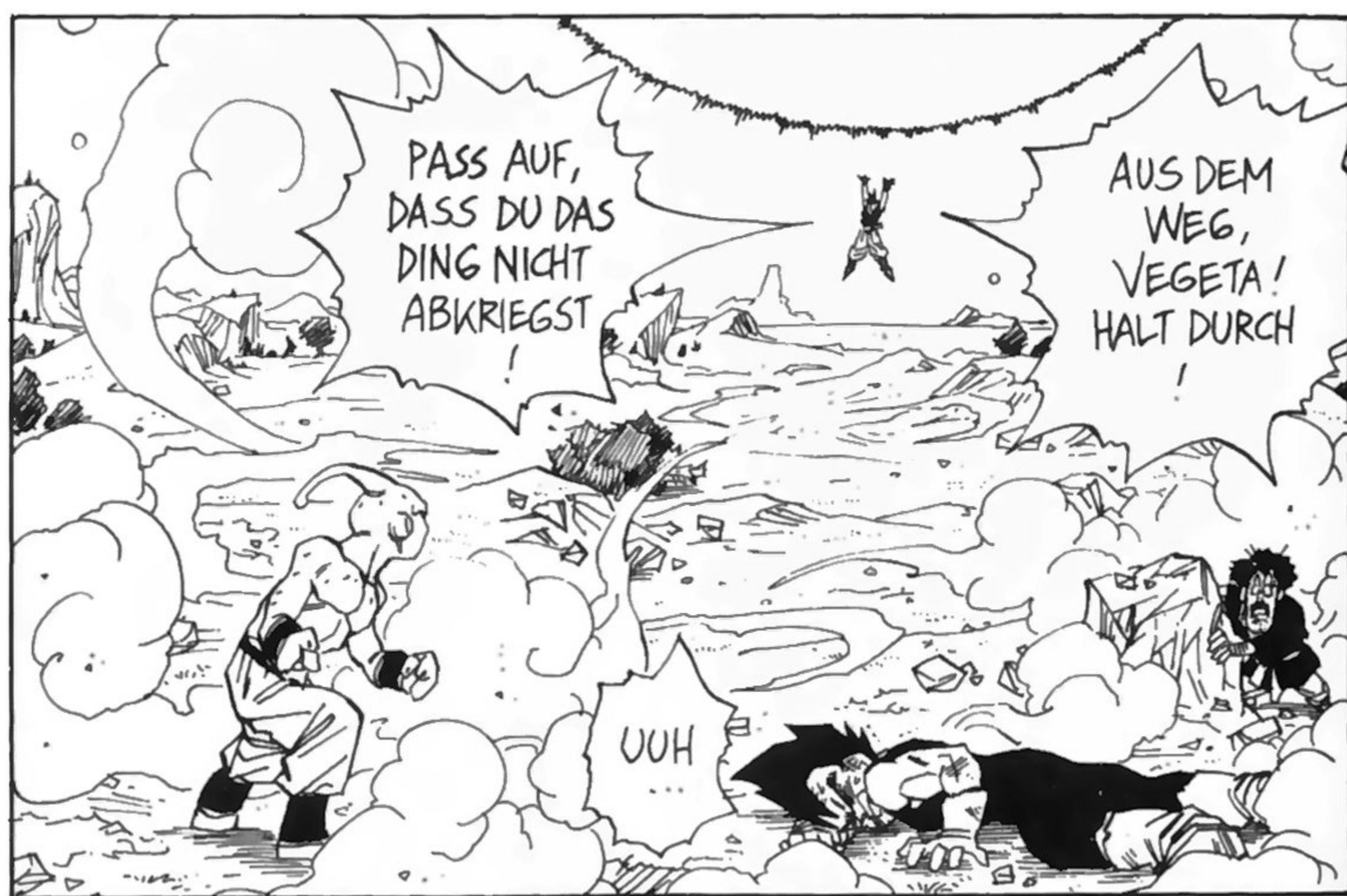


AUF NIMMERWIEDERSEHEN, BOO!

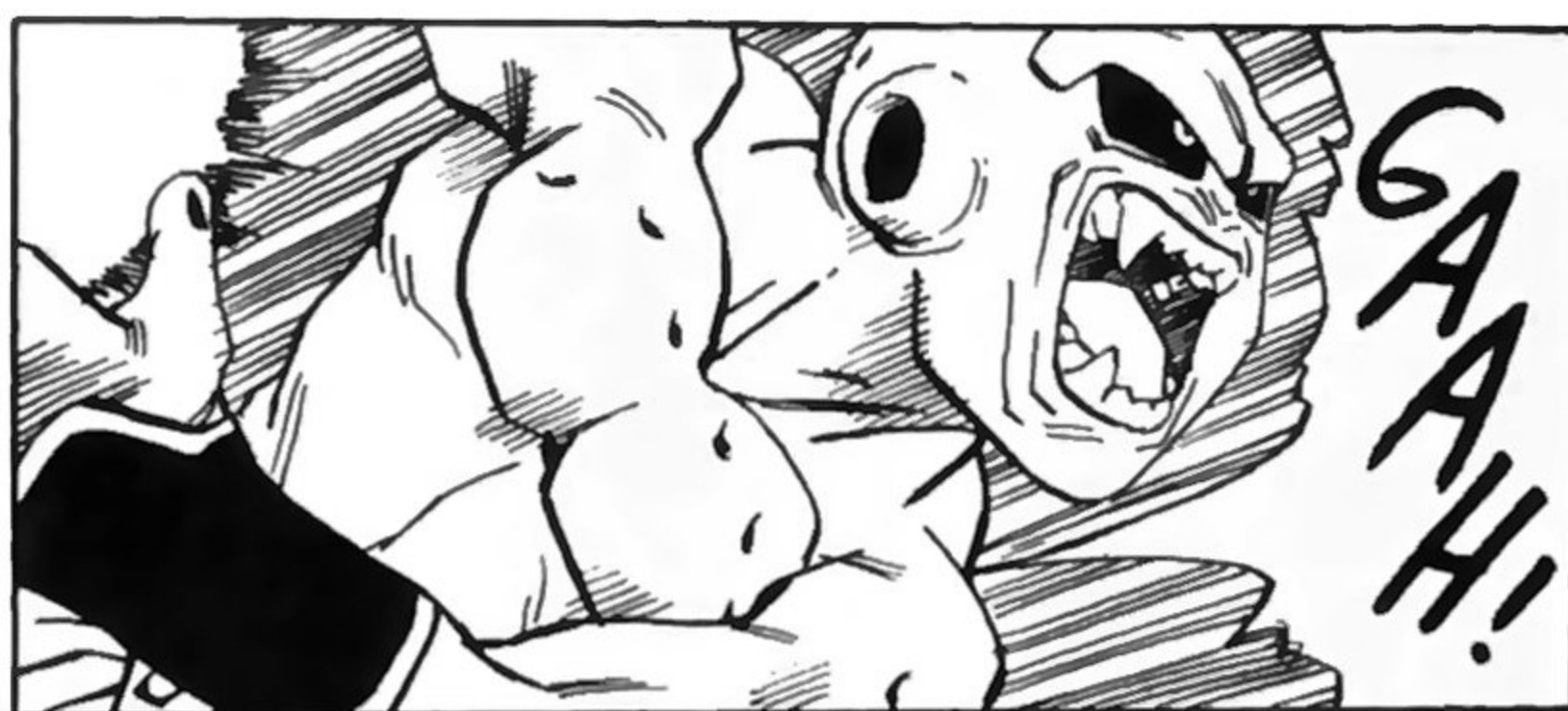


DRAGON BALL

516 : DIE ENTSCHEIDUNG

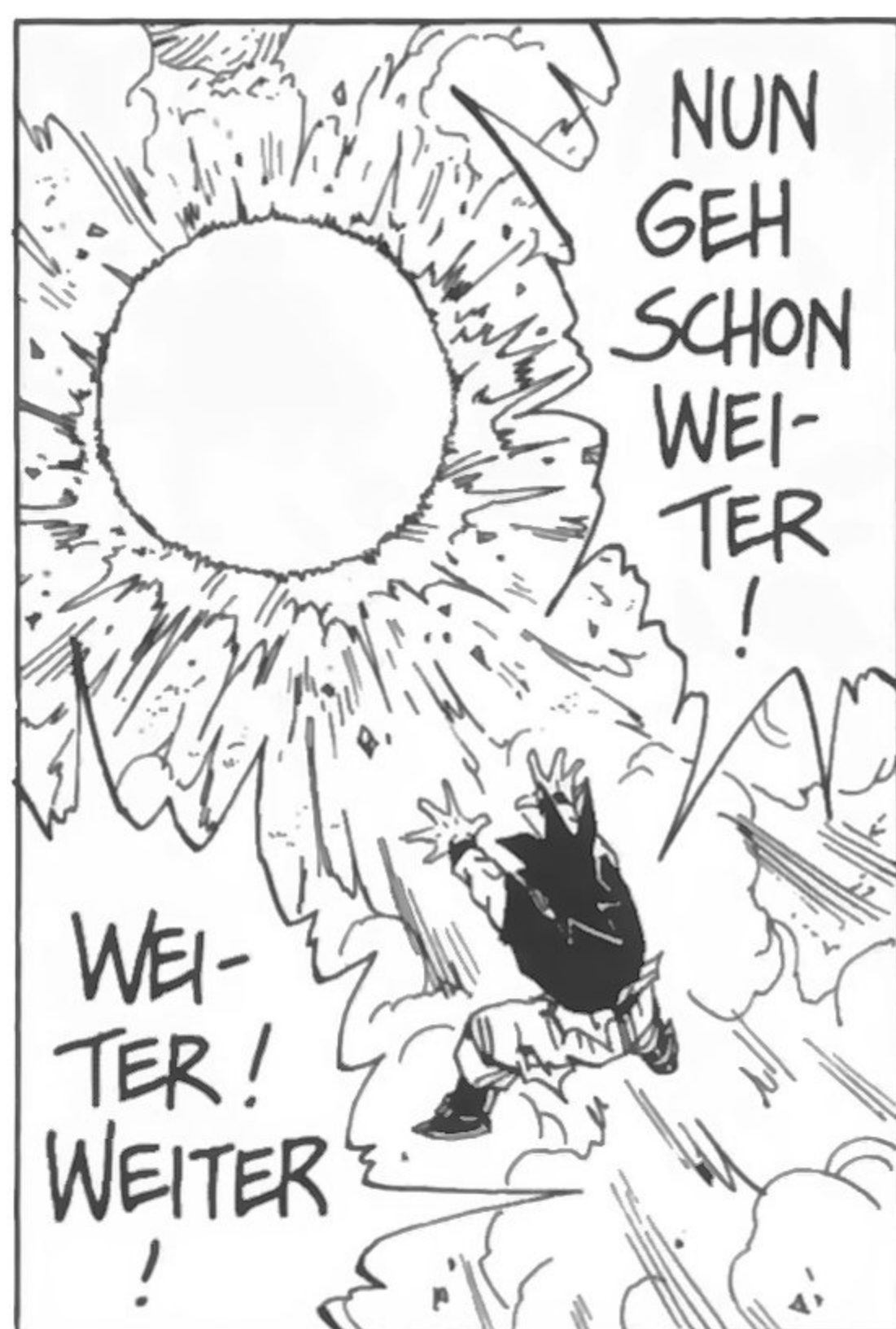
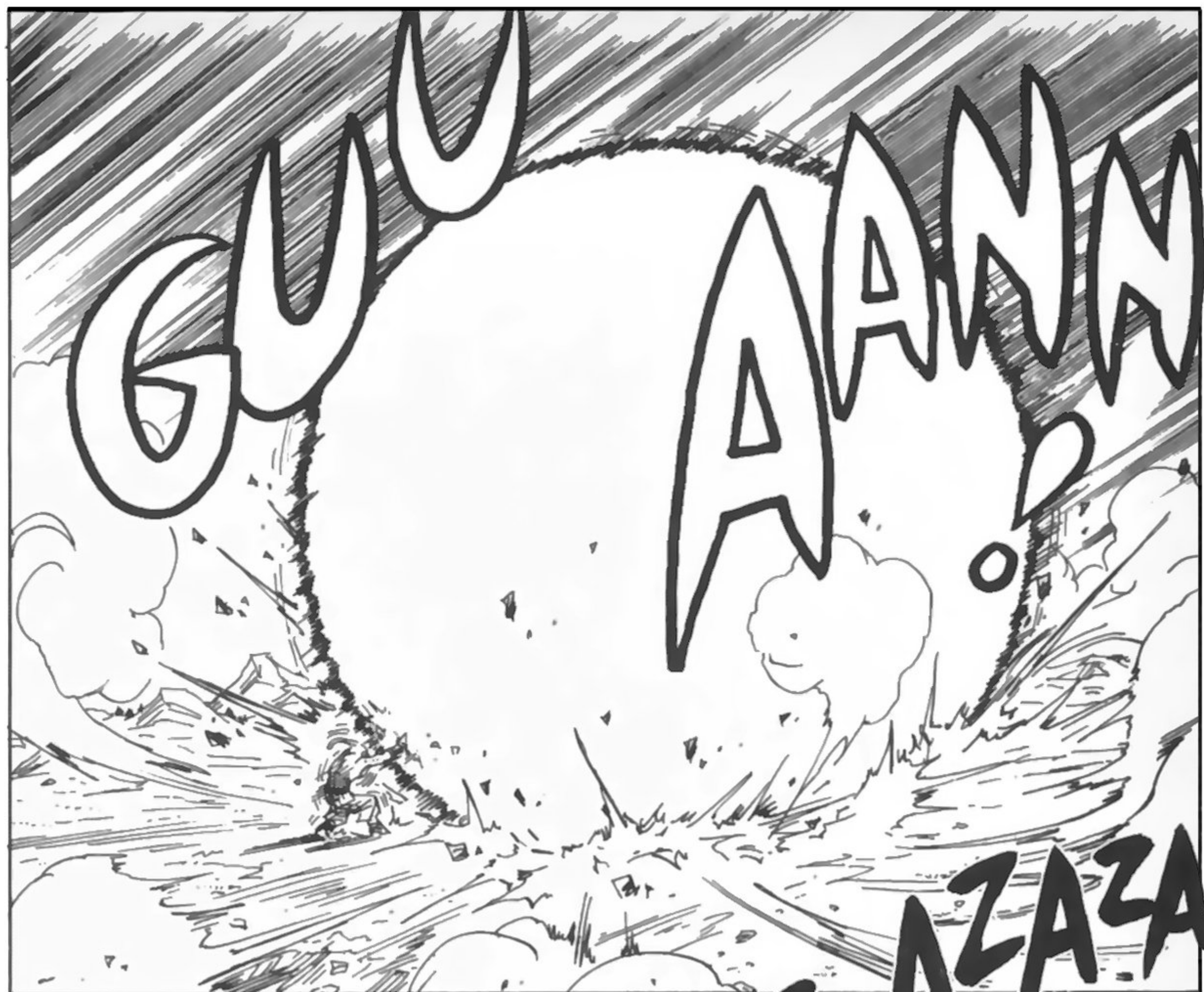


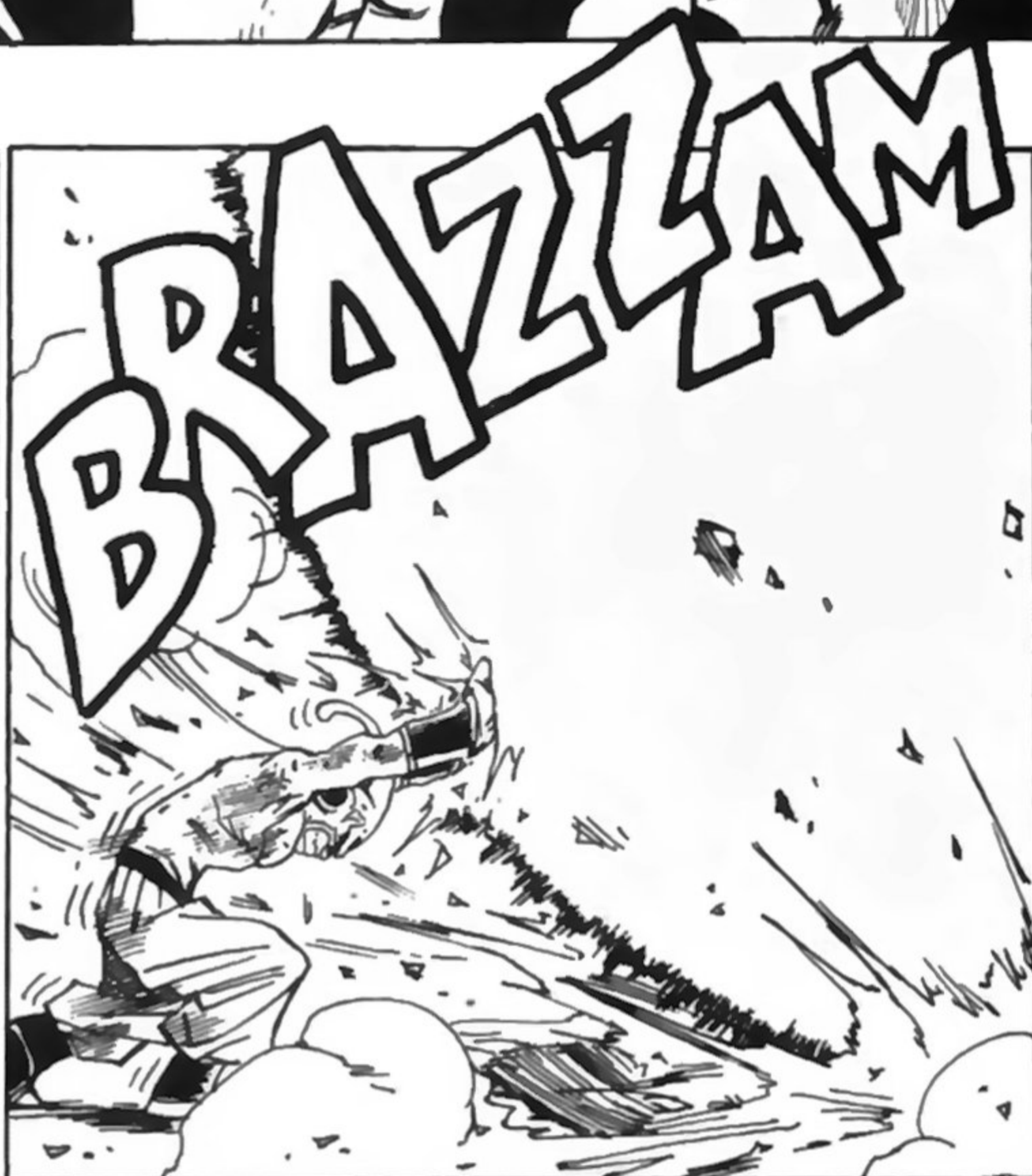
















TUT MIR LEID.
ICH BIN ZU
SCHWACH FÜR
EINE TELE-
PORTATION
!



KAIOSHIN,
BRING MICH
ZU SON-GOKU.
ICH KANN SEI-
NE KRAFT
WIEDERHER-
STELLEN !



SHENLONG ! DU
MUSST DIE KRAFT VON
SON-GOKU WIEDER-
HERSTELLEN, DER IN
DER WELT DER KAIO
GEGEN DEN DÄMON
BOO KÄMPFT !



HE,
WAS IST
EVER
DRITTER
WUNSCH ?

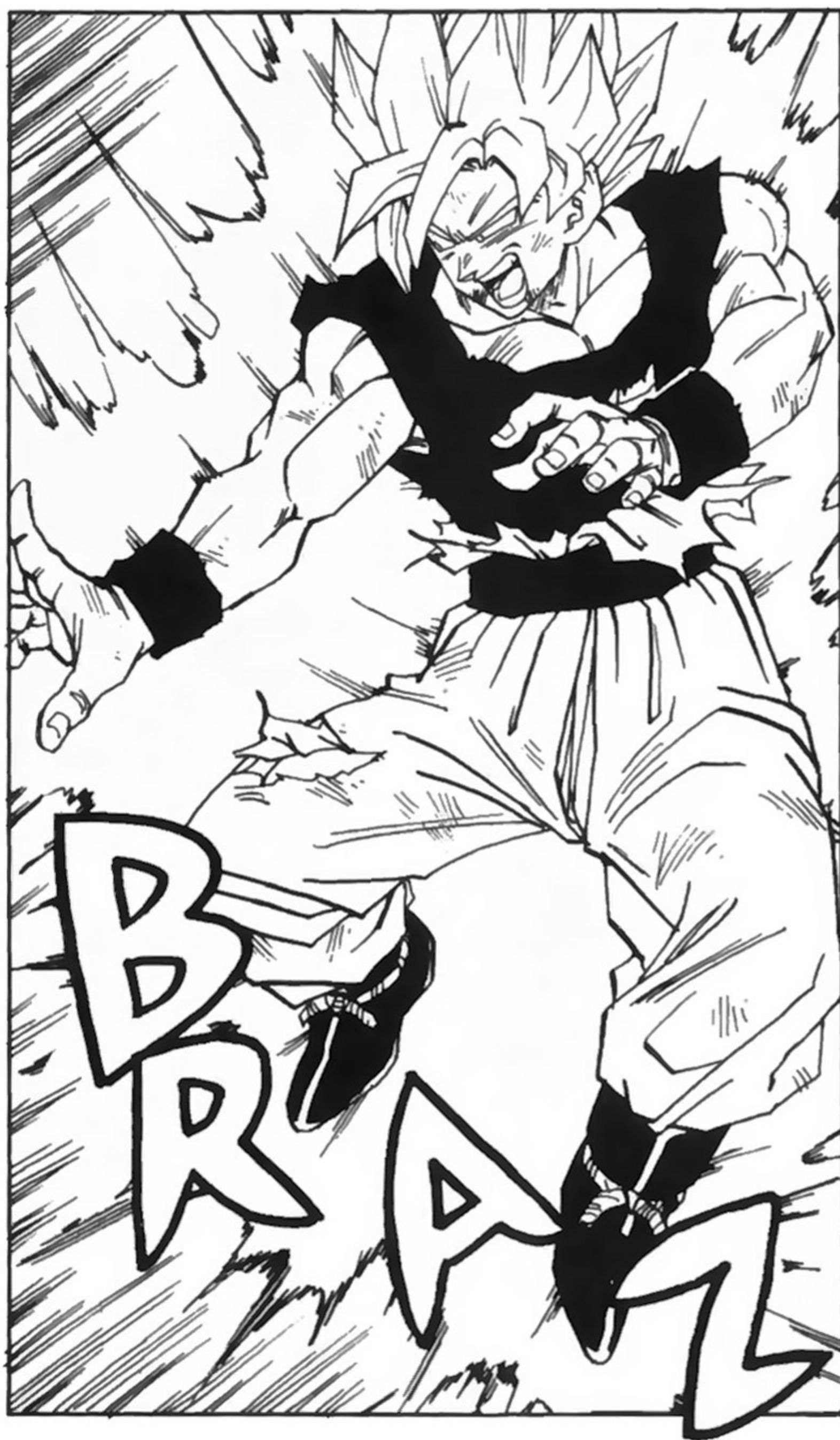
ICH WARTE
UNGERN
EINE
EWIGKEIT !



DANN TU ES
BITTE SOFORT !



SEINE
ÜBLICHEN
KRÄFTE ?
KEIN PROBLEM
FÜR MICH !

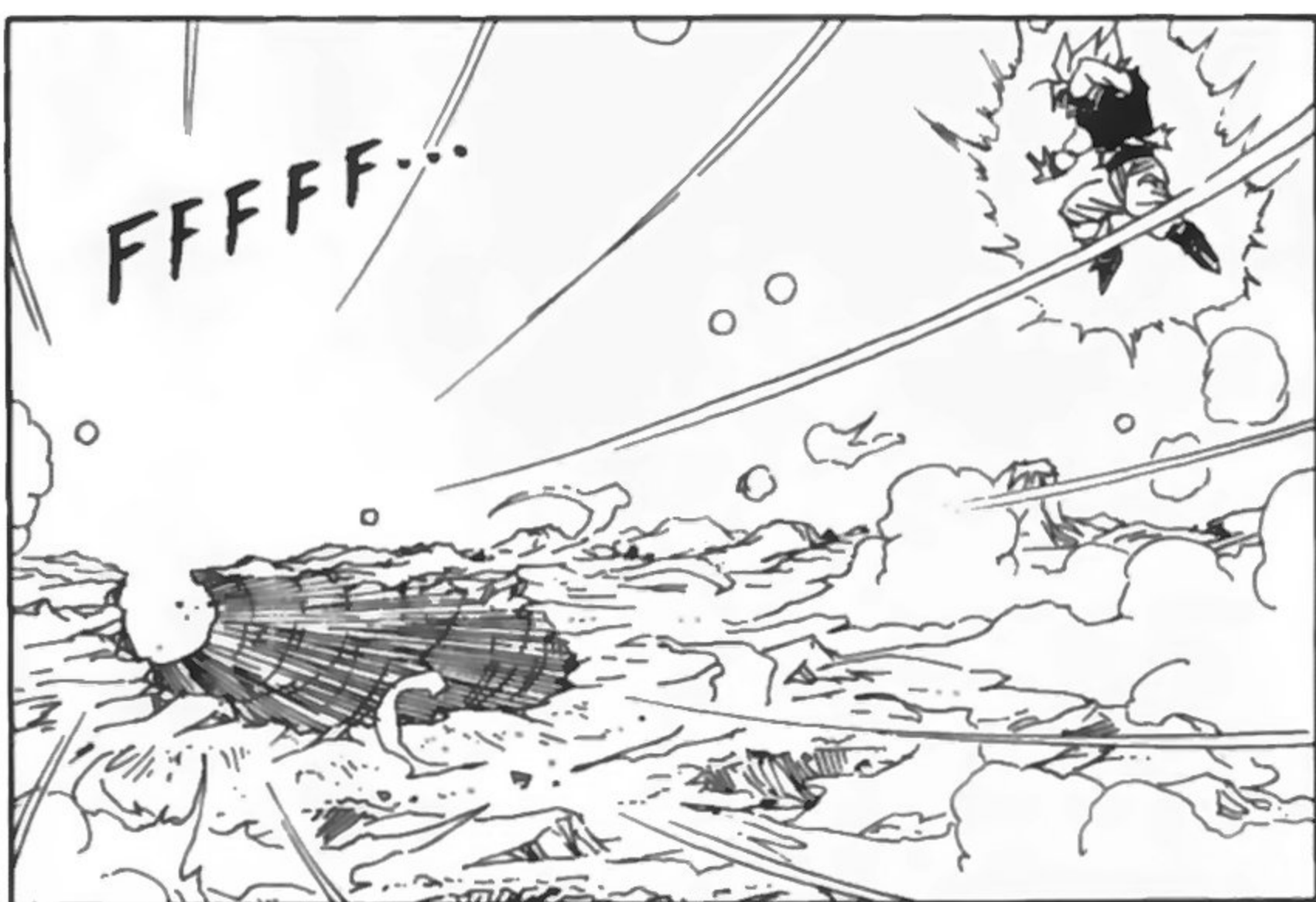
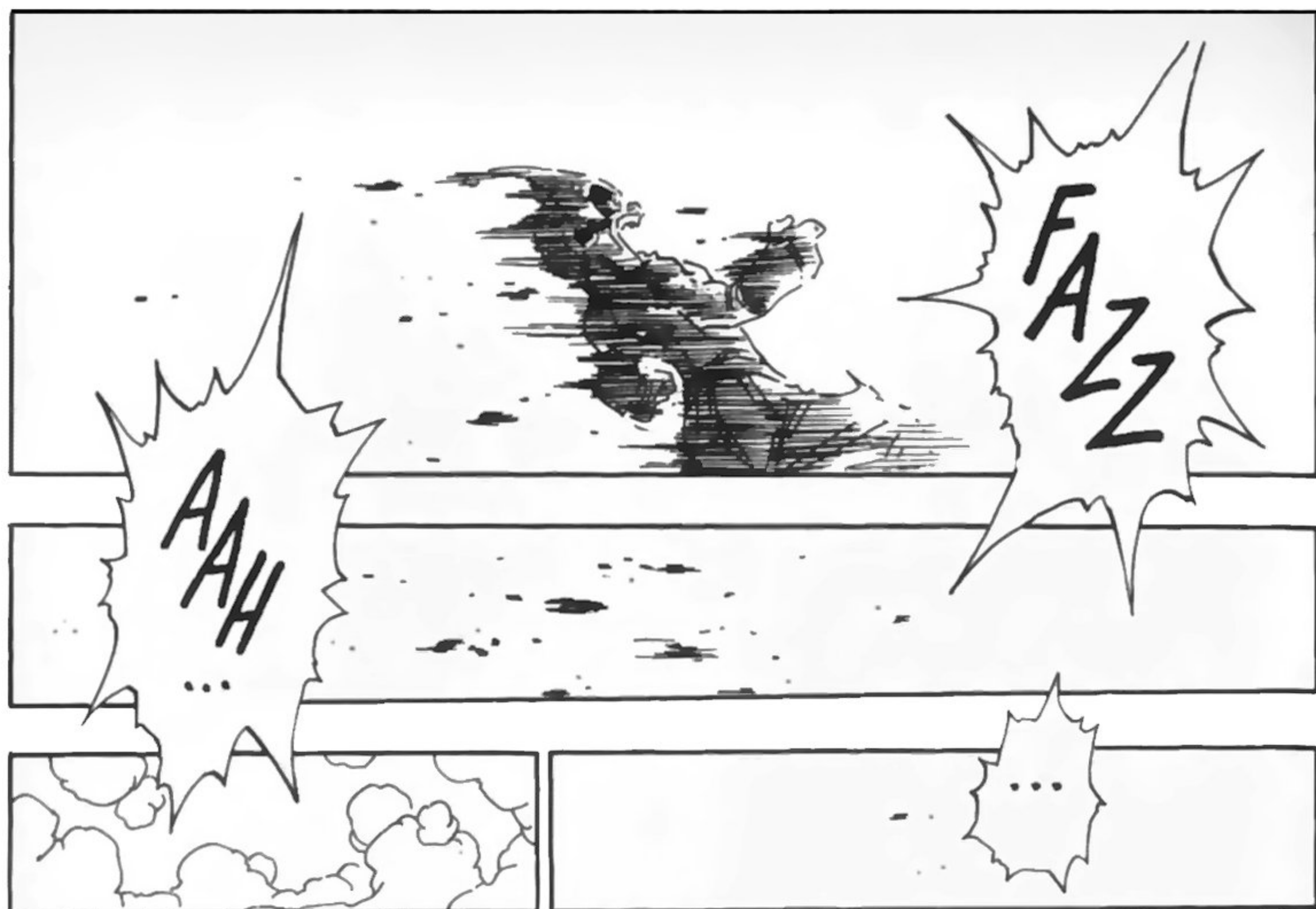




DU BIST
WIRKLICH
UNGLAUB-
LICH, BOO!
RESPEKT
!

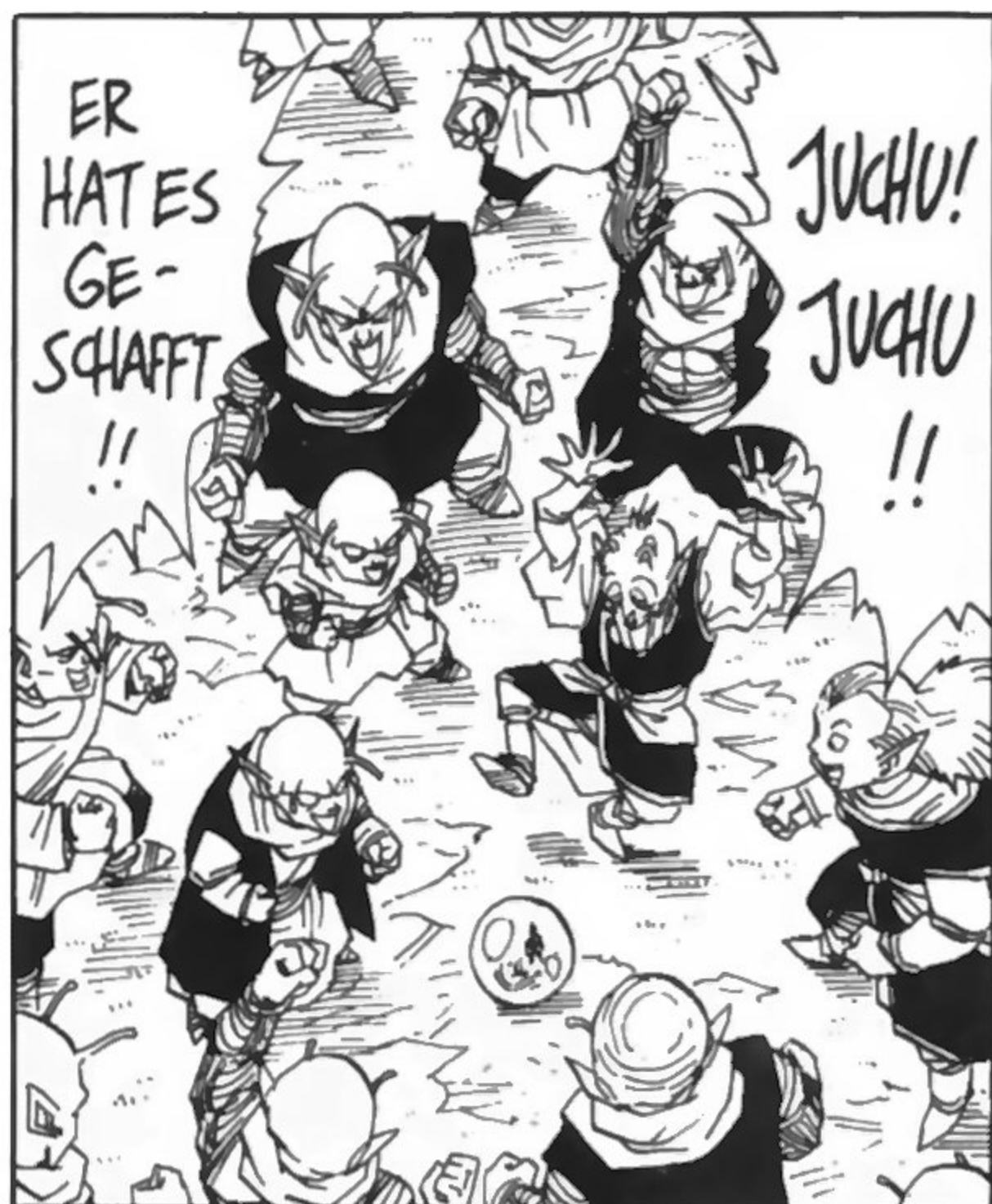




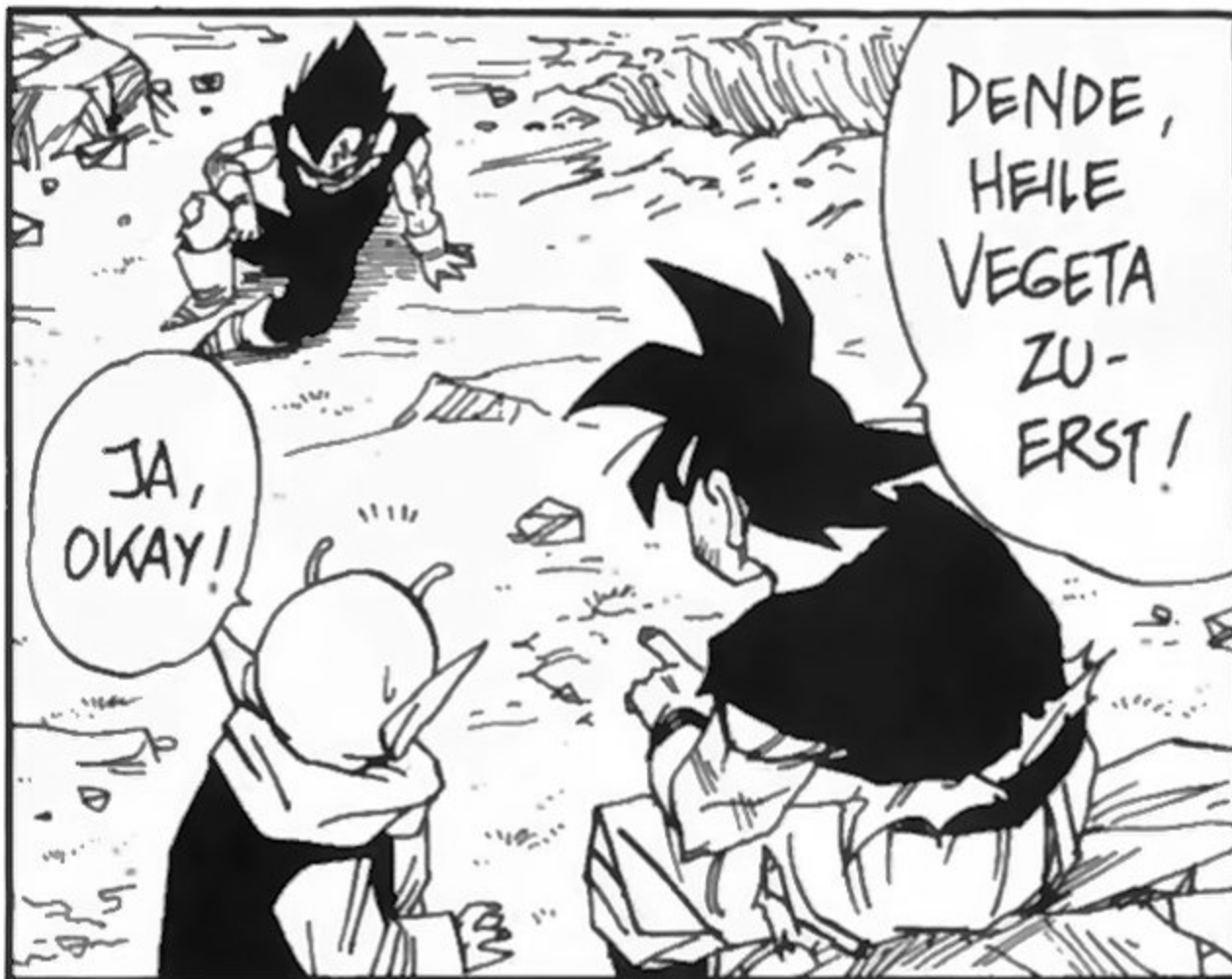
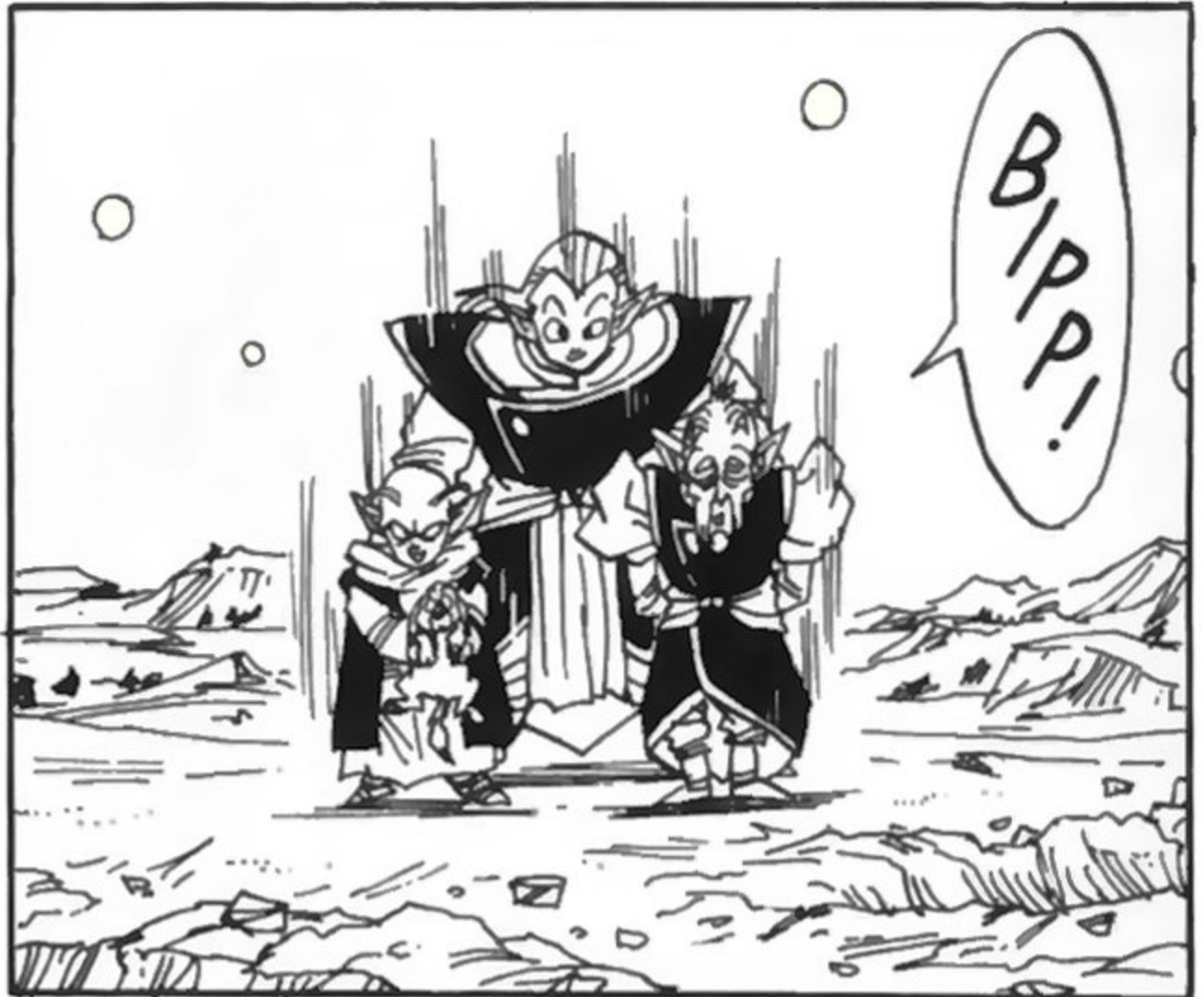


DAS WAR WOHL DER LETZTE BÖSEWICHT ...

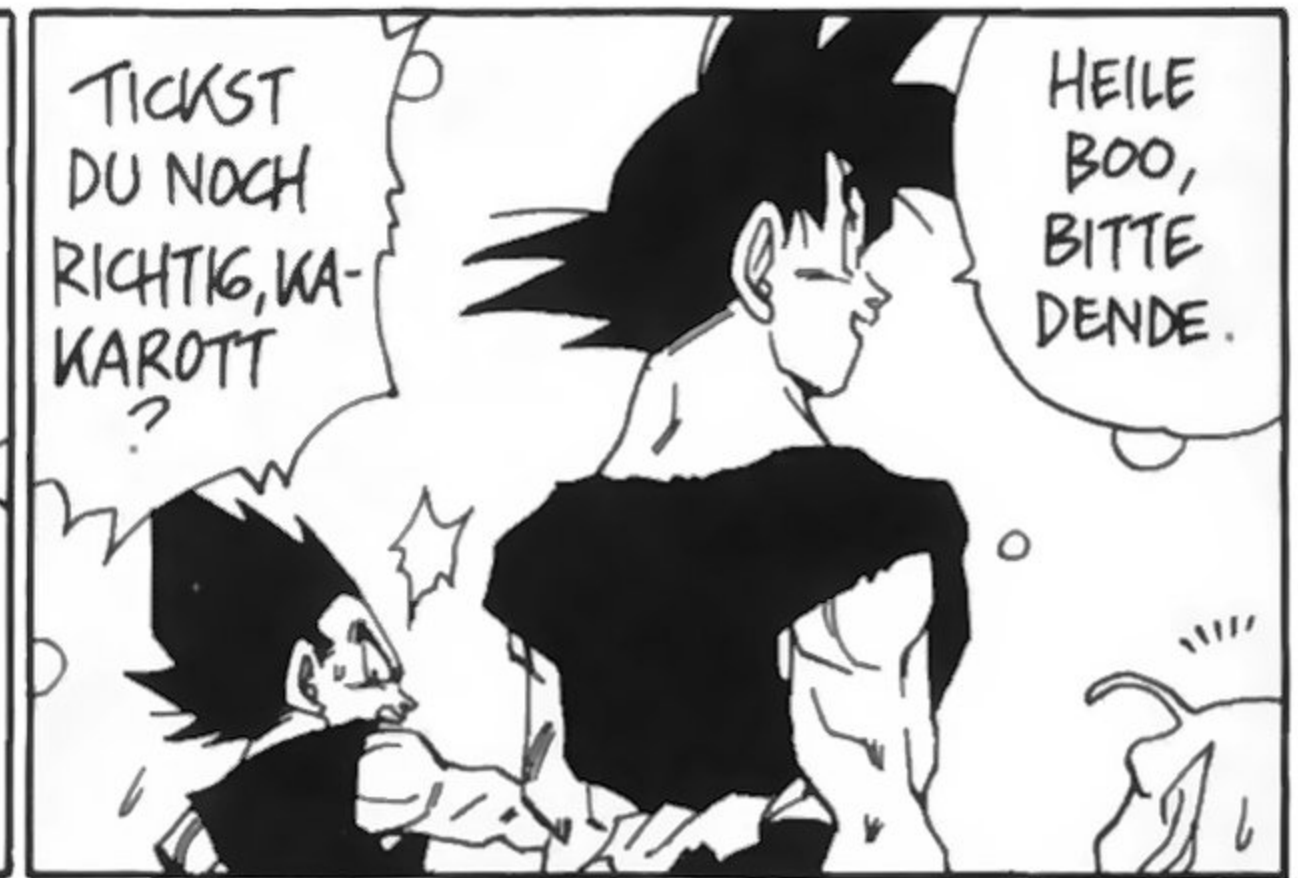
517: GESCHAFFT!

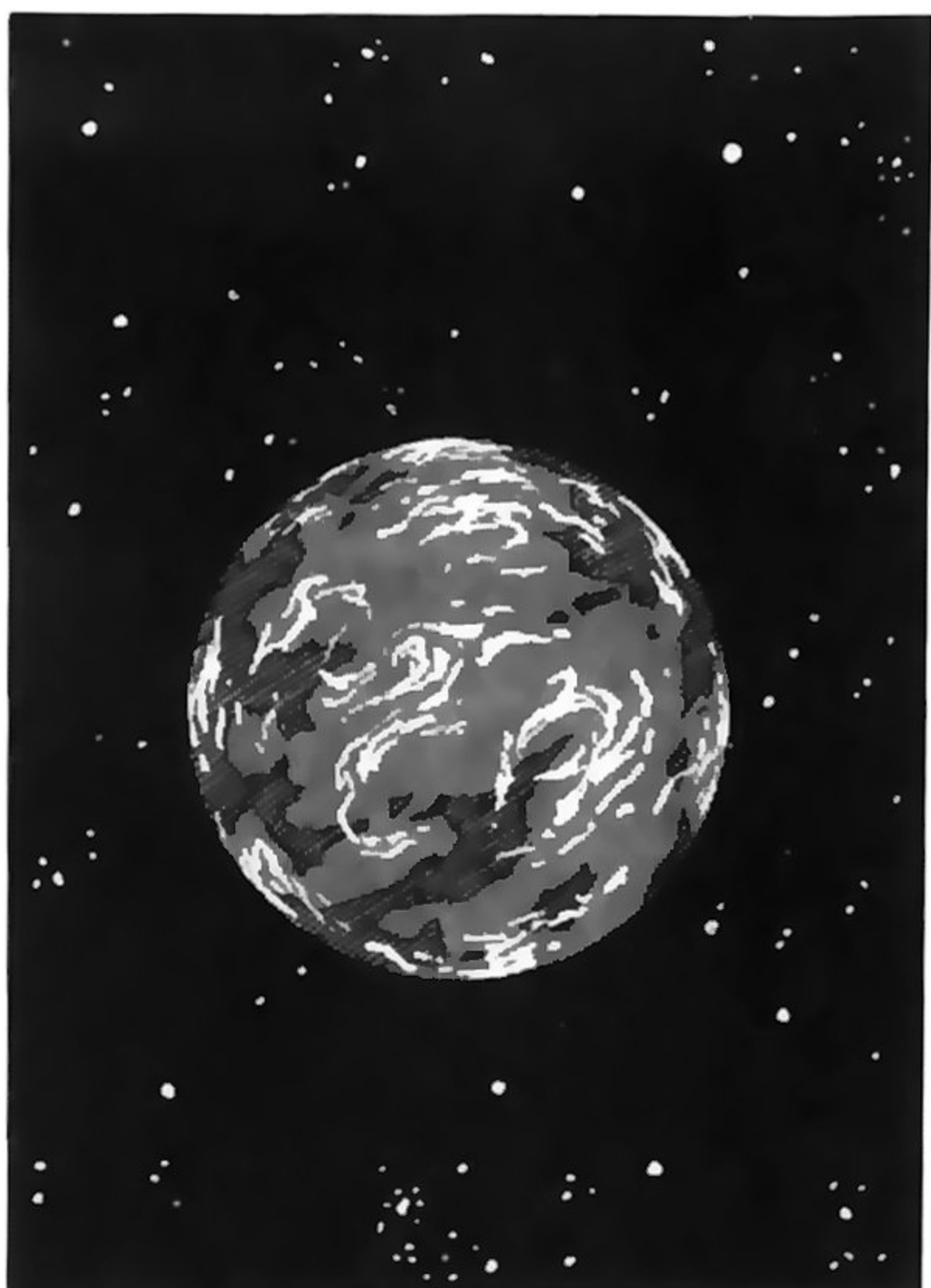
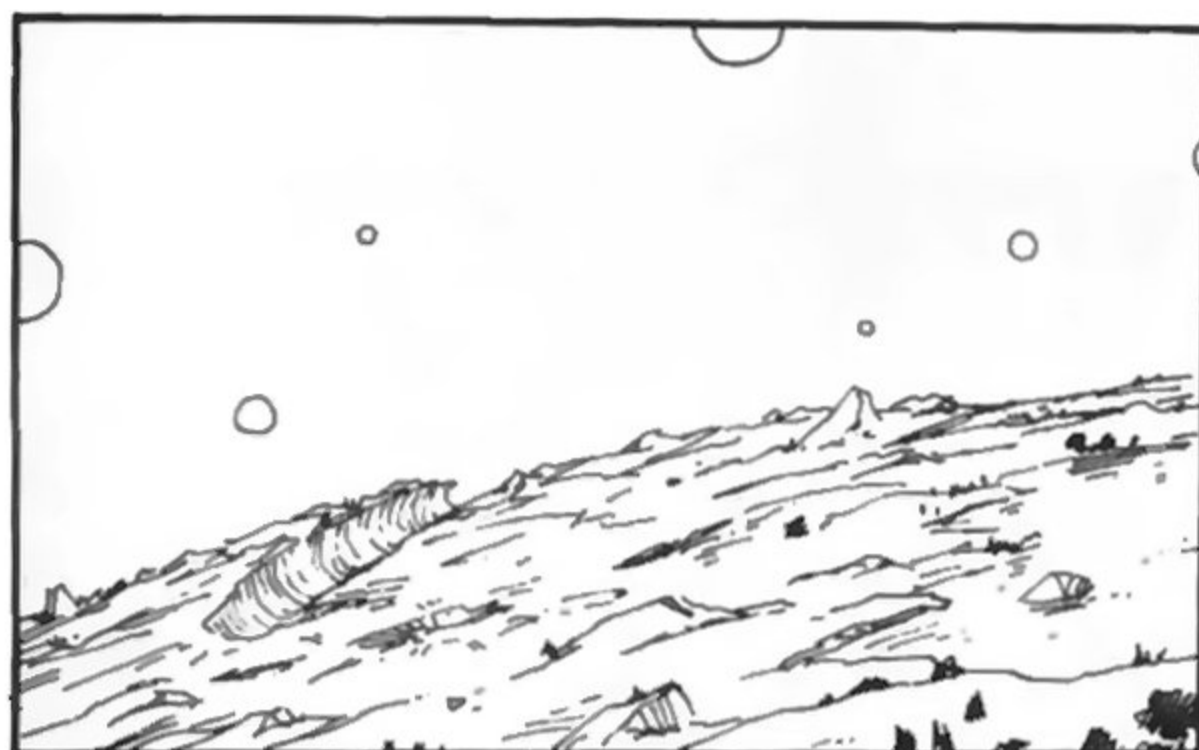


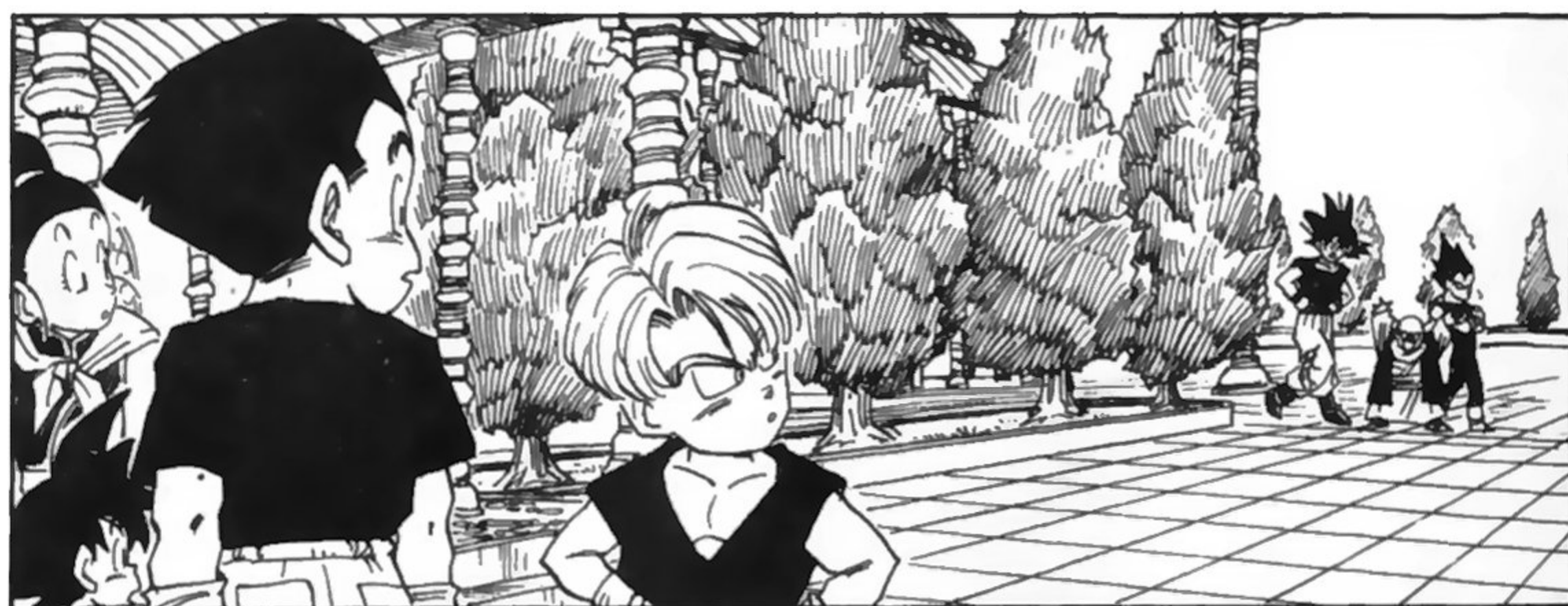
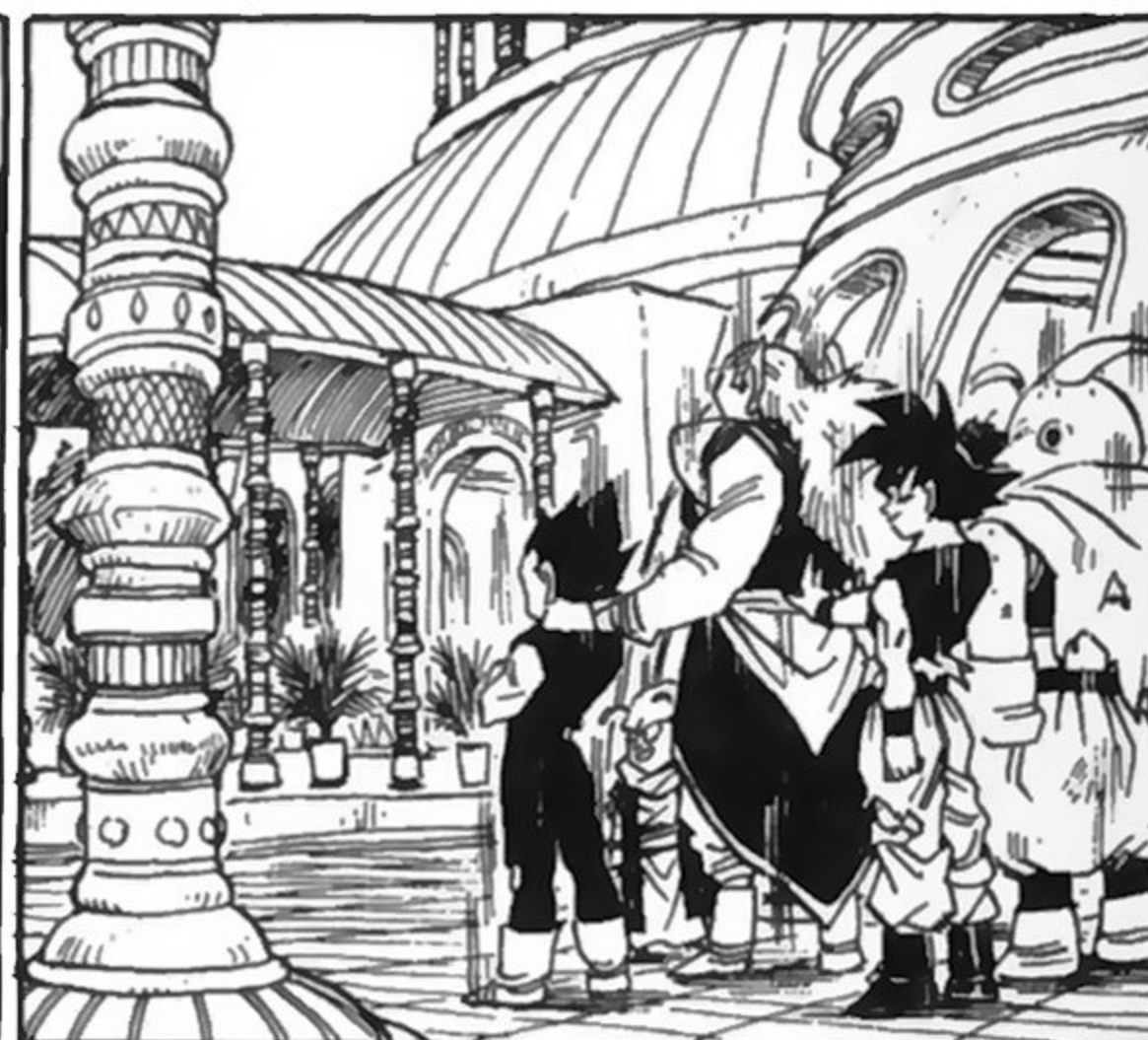


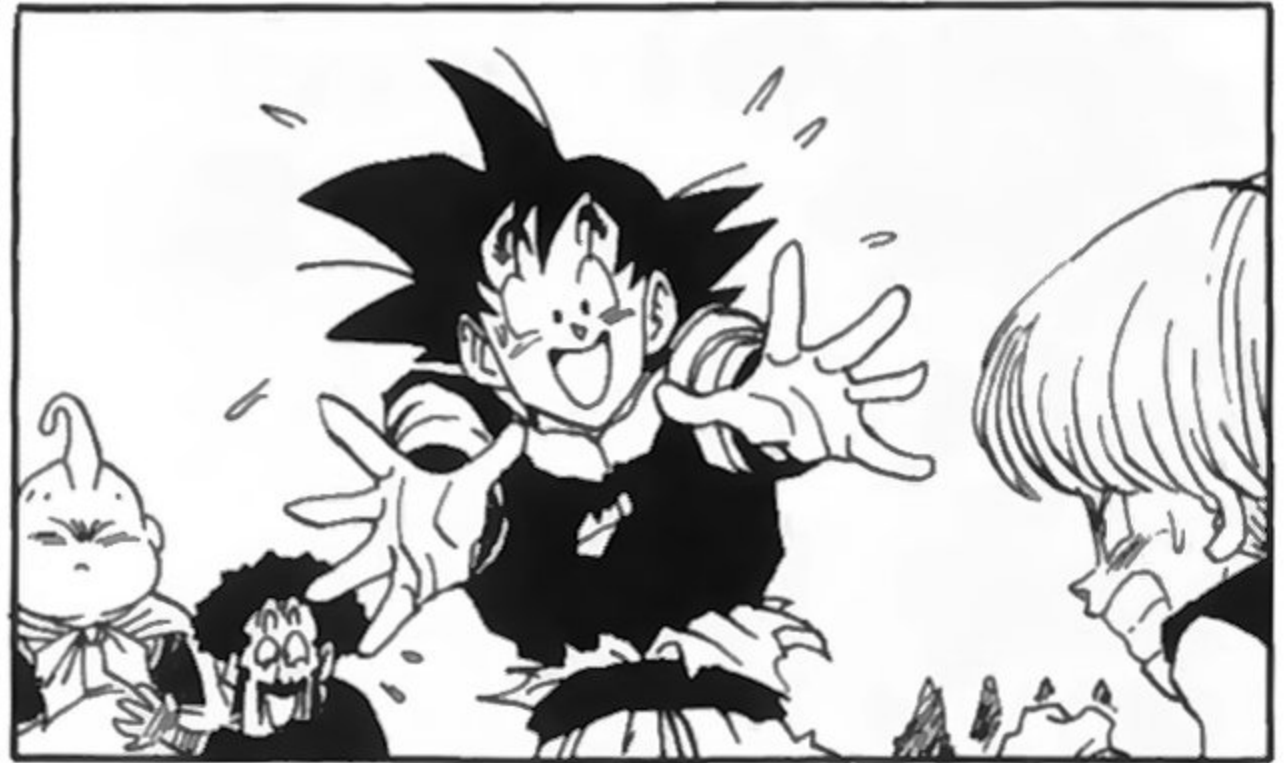
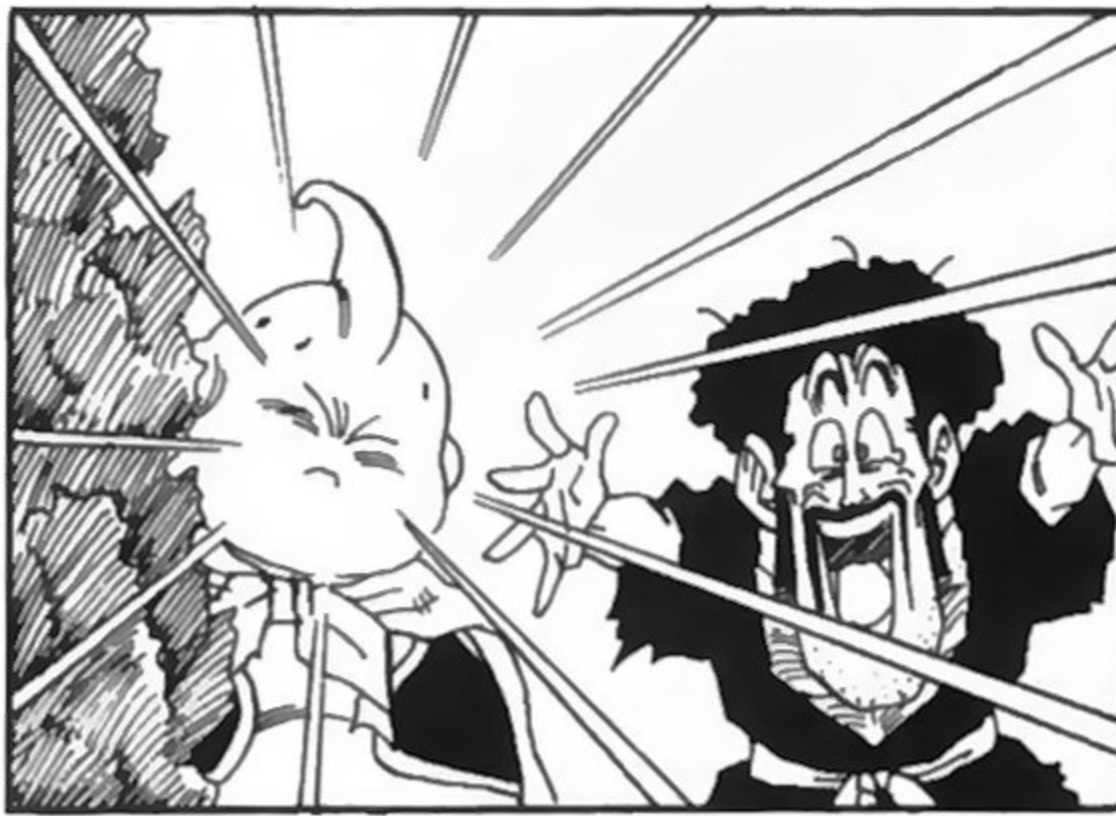


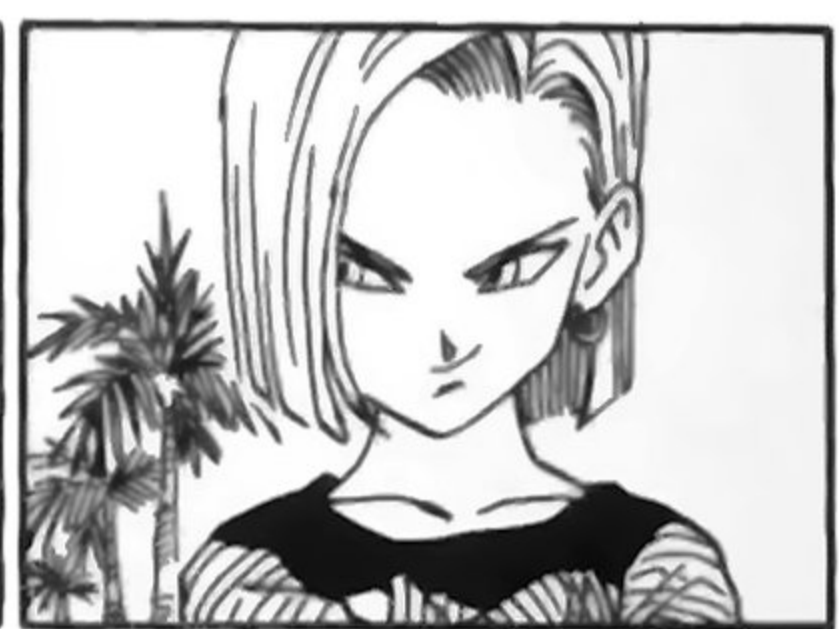
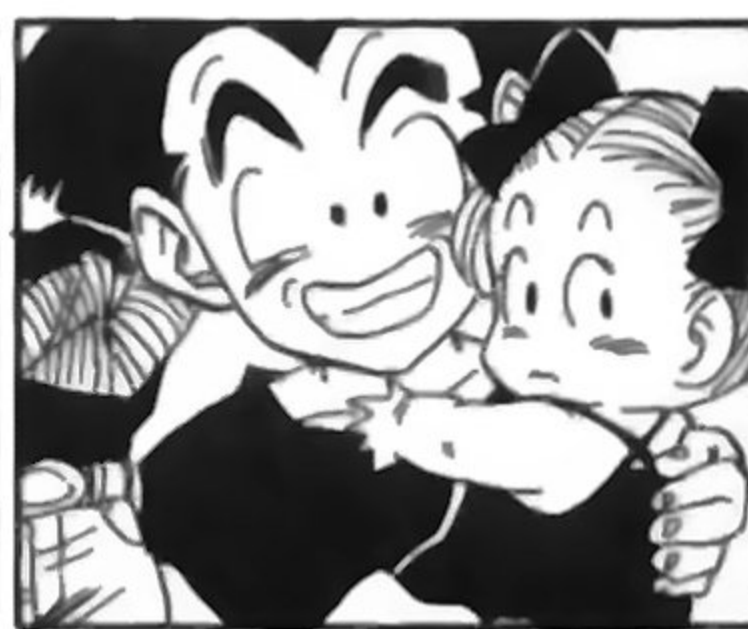
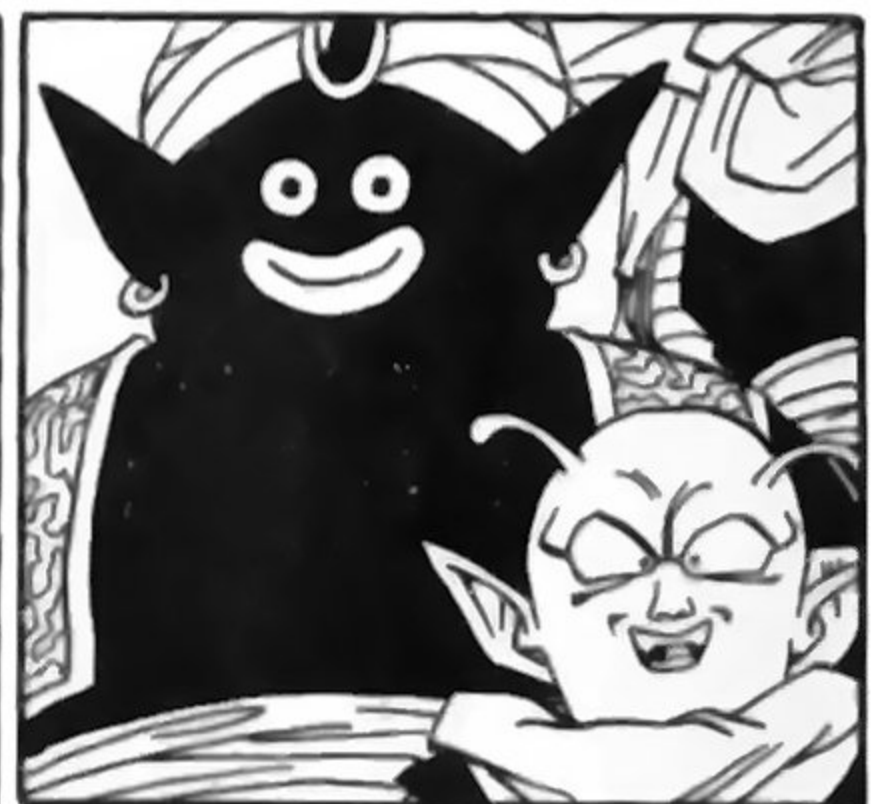
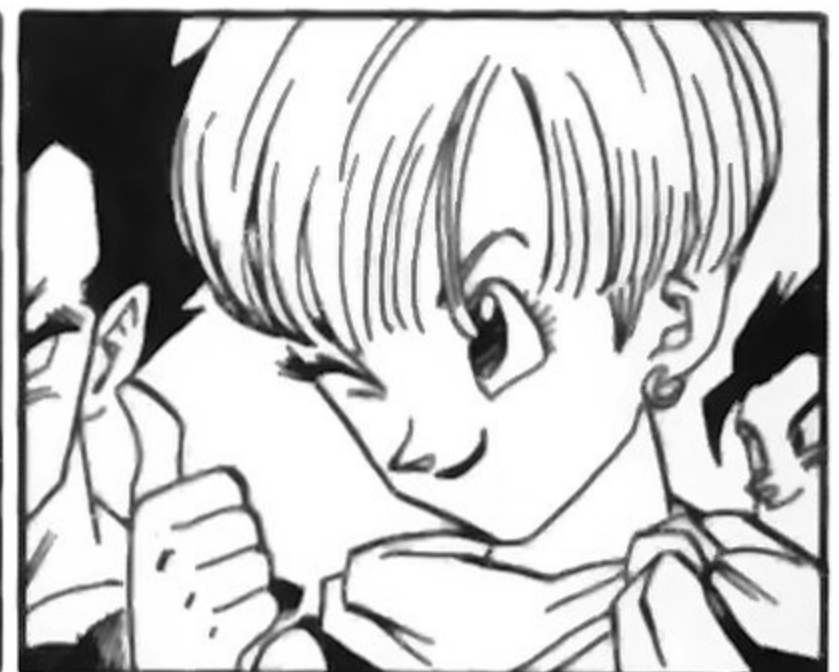
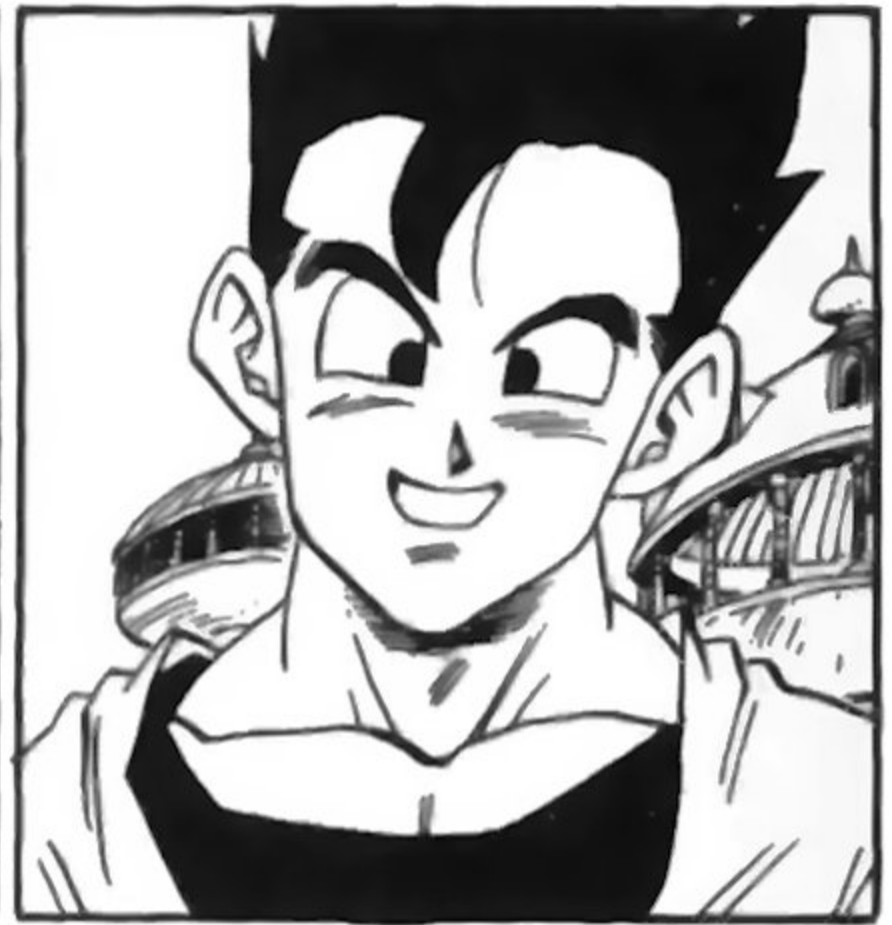


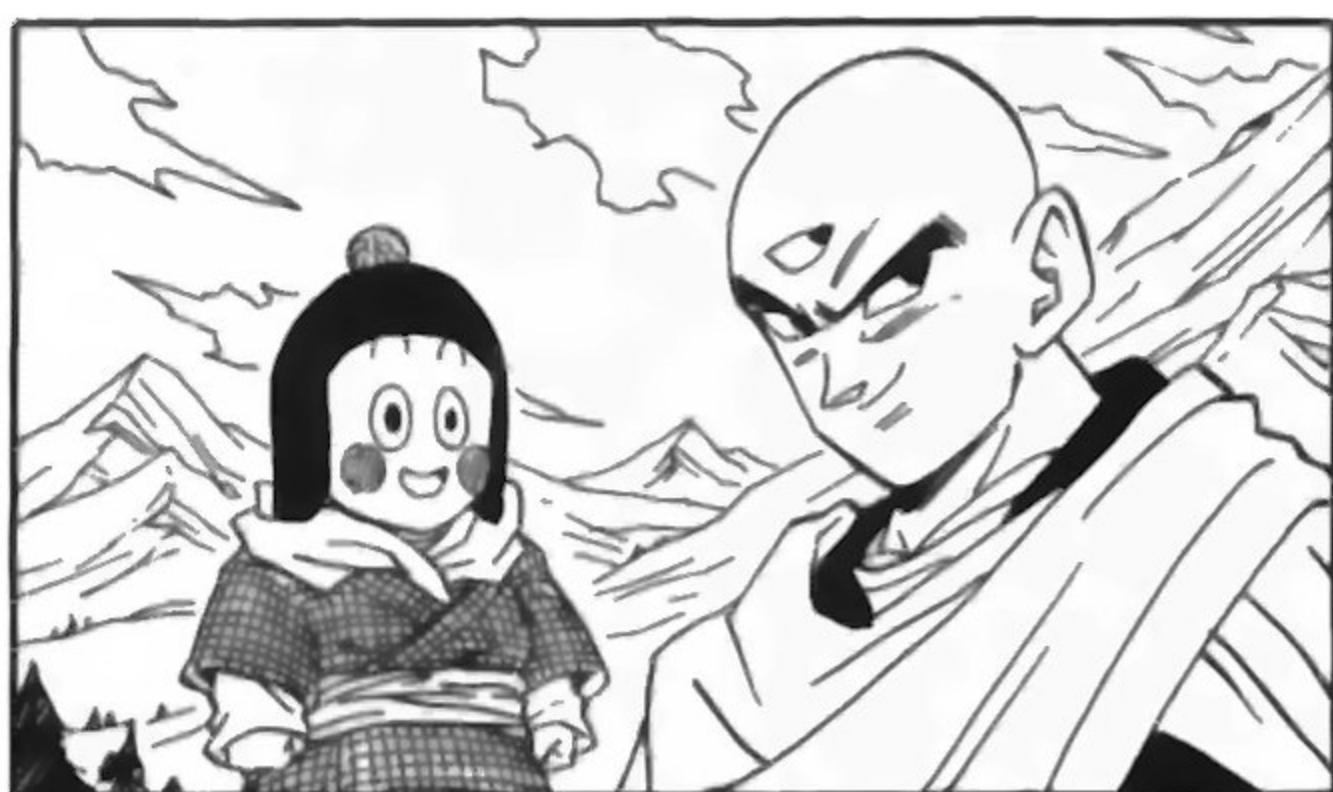








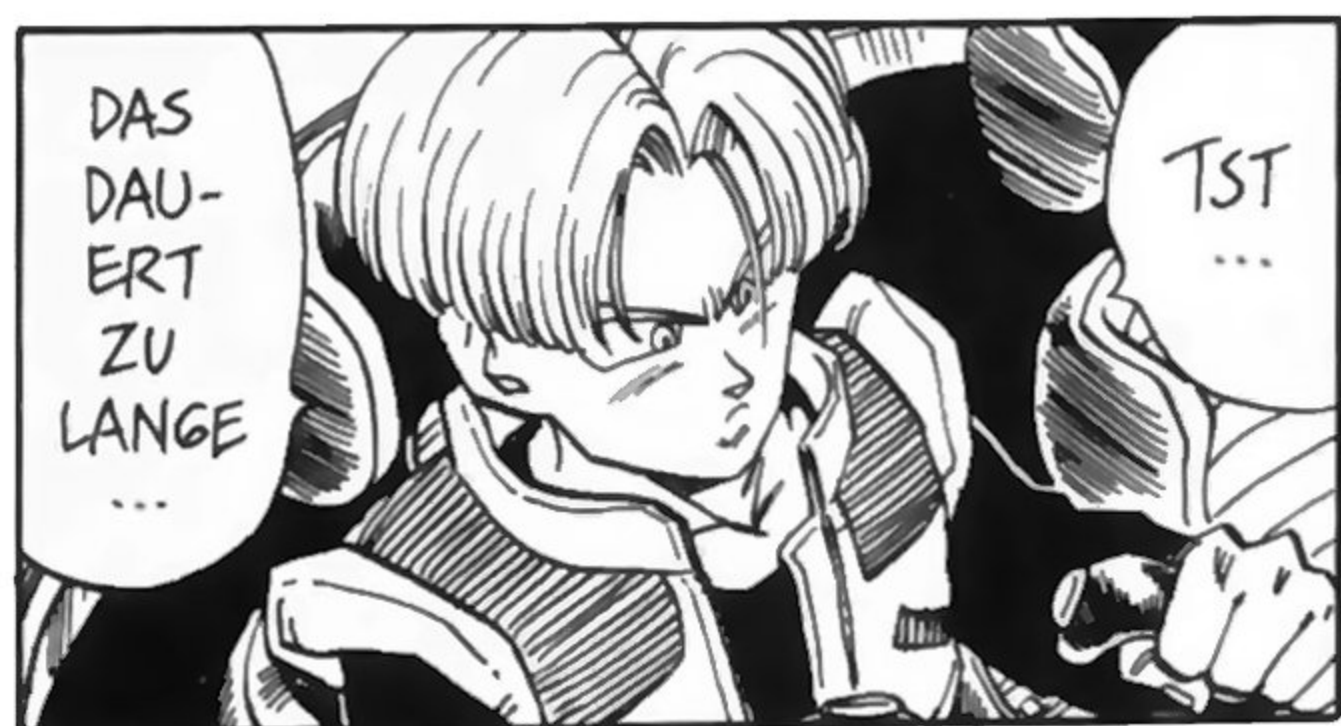
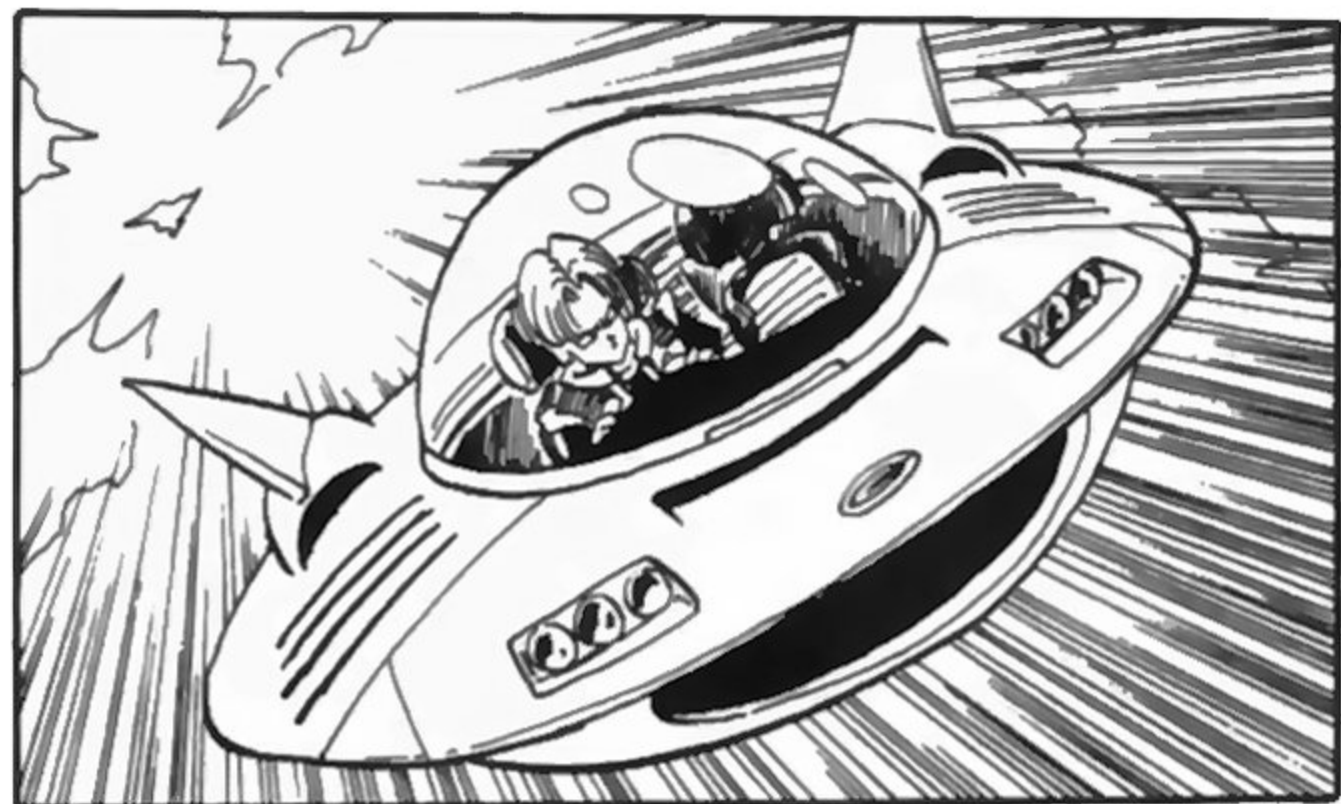




ES VERGINGEN
ZEHN WEITERE
JAHRE, UND DANN
...

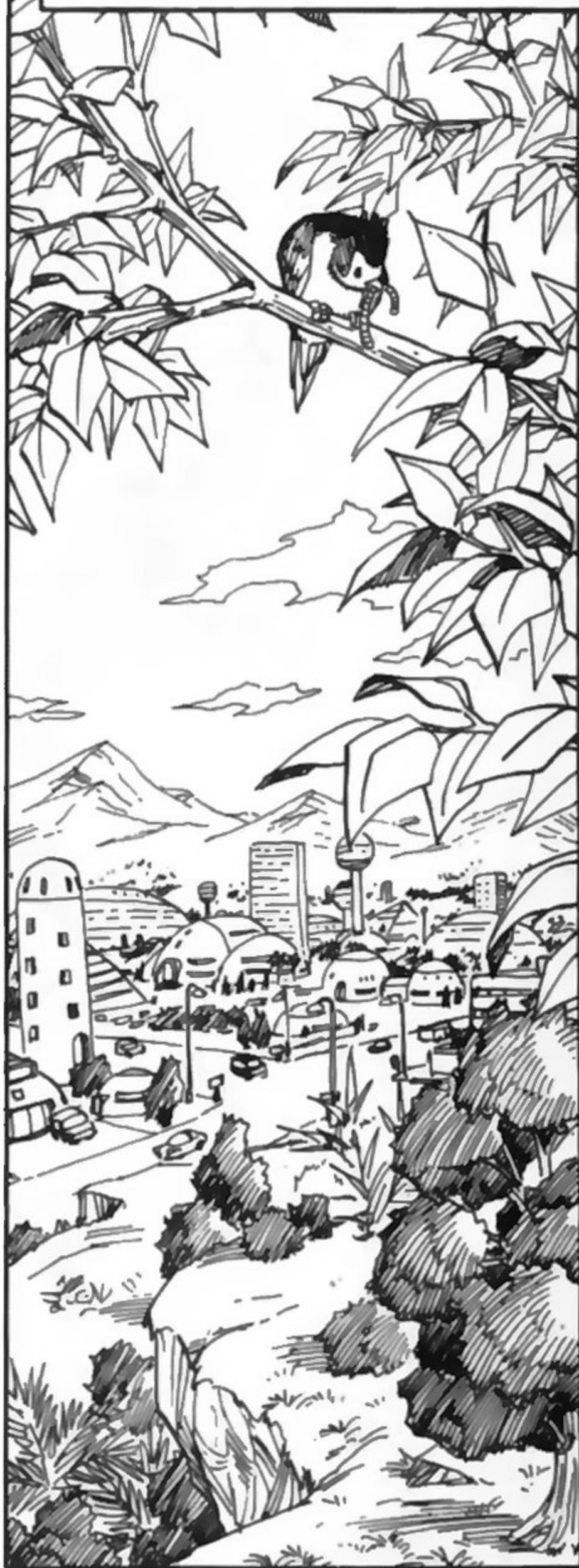
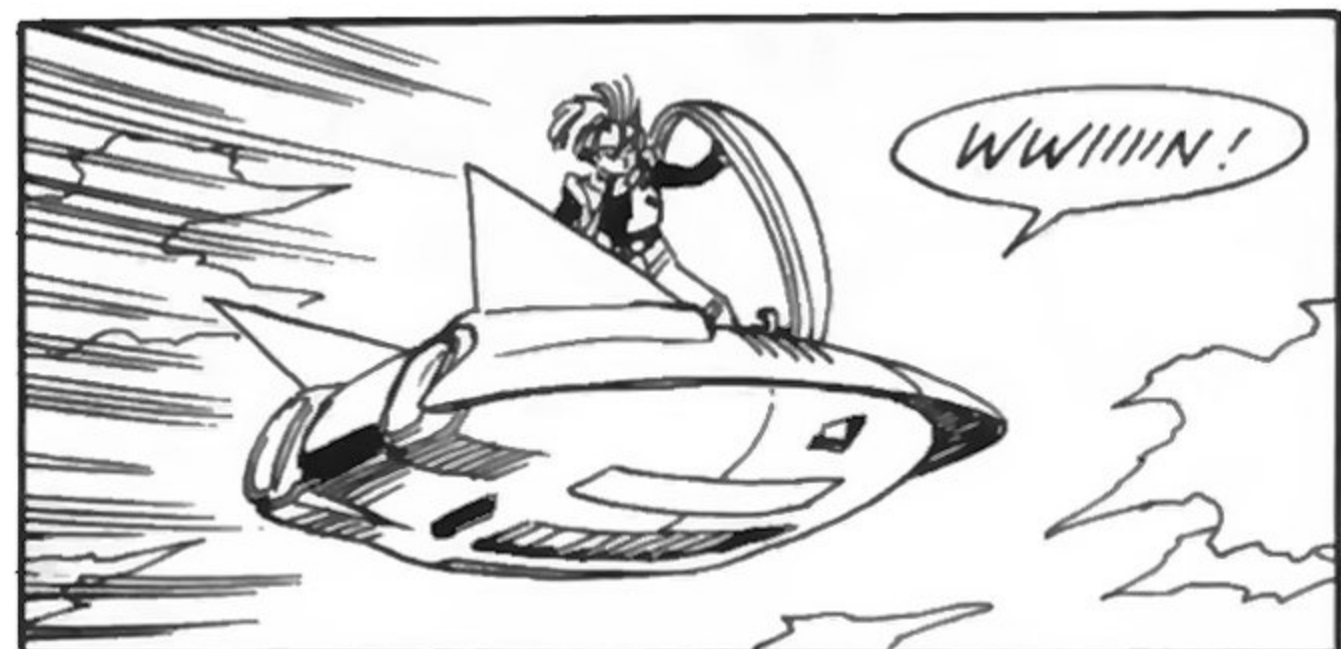


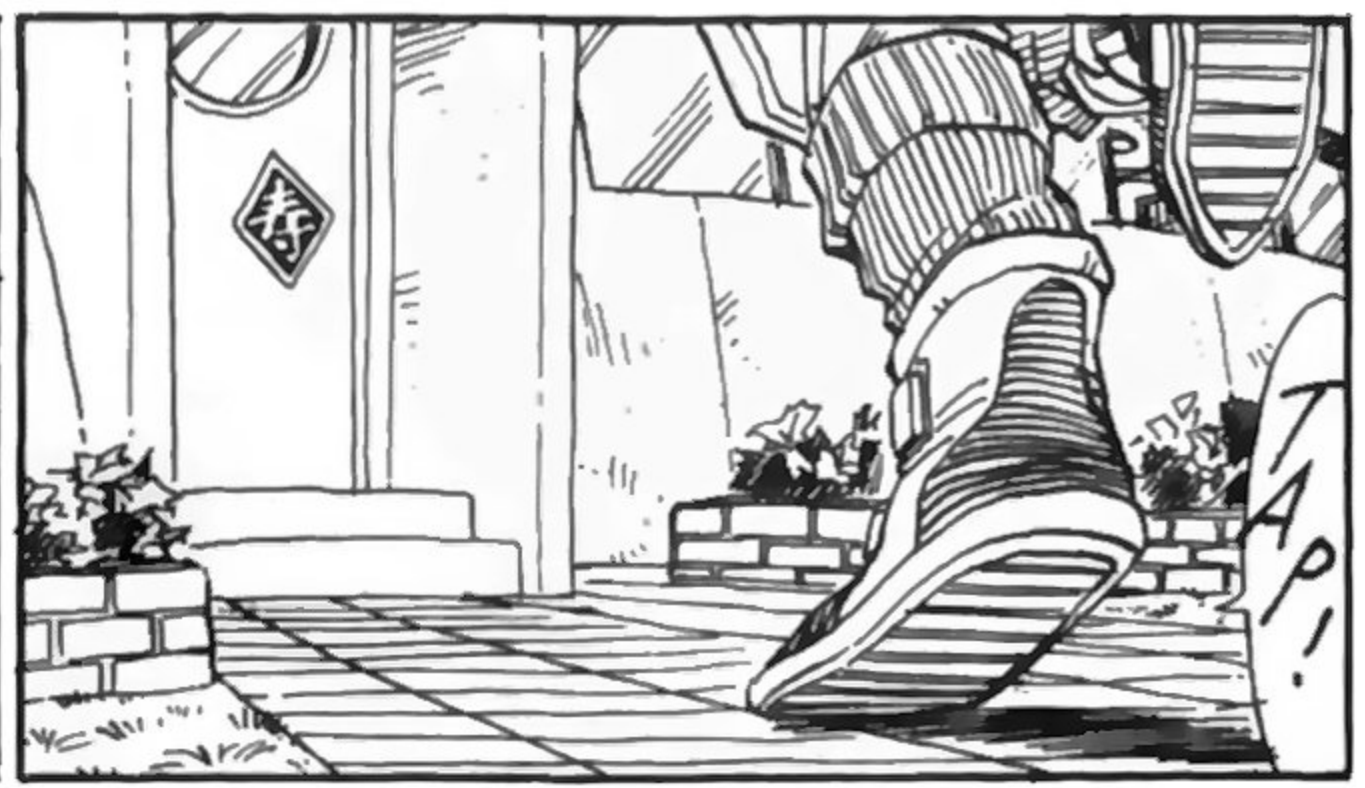
WIE NICHT ANDERS ZU ERWARTEN,
WAR MISTER SATAN DER HELD
UND WURDE ALS RETTER DER WELT
GEFEIERT. DIE ERINNERUNG DER
MENSCHEN AN BOO WURDE EIN
HALBES JAHR SPÄTER GELOESCHT.
DOCH IN IHREN HERZEN ERINNER-
TEN SICH DIE MENSCHEN WEITER-
HIN DANKBAR DARAN, DASS MISTER
SATAN DIE WELT VOR EINER KATA-
STROPHE BEWAHRT HATTE.



DAS
DAU-
ERT
ZU
LANGE
...

TST
...





NUN HAT SON-GOHAN ENDLICH ZEIT FÜR SEINE HAUSAUFGABEN ...



DRAGON BALL

518: ZEHN JAHRE SPÄTER

UND SO SEHEN UNSERE HELDEN JETZT AUS:



BULMA



VEGETA
(UNVERÄNDERT)



SON-GOKU (UNVERÄNDERT)



CHICHI



BOO
(MISTER BOO)



BRA (TRUNKS
SCHWESTER)



TRUNKS



SON-GOTEN (MIT
NEUER
FRISUR)



MISTER SATAN



BEH
(DER HUND)



C 18



KURIRIN



SON-GOHAN
(WISSEN-
SCHAFT-
LER)

VERHEIRATET



VIDEL



YAMCHU



MARON
(TOCHTER VON
C 18 UND
KURIRIN)



MUTEN-
ROSHI
(NEUE SONNENBRILLE)



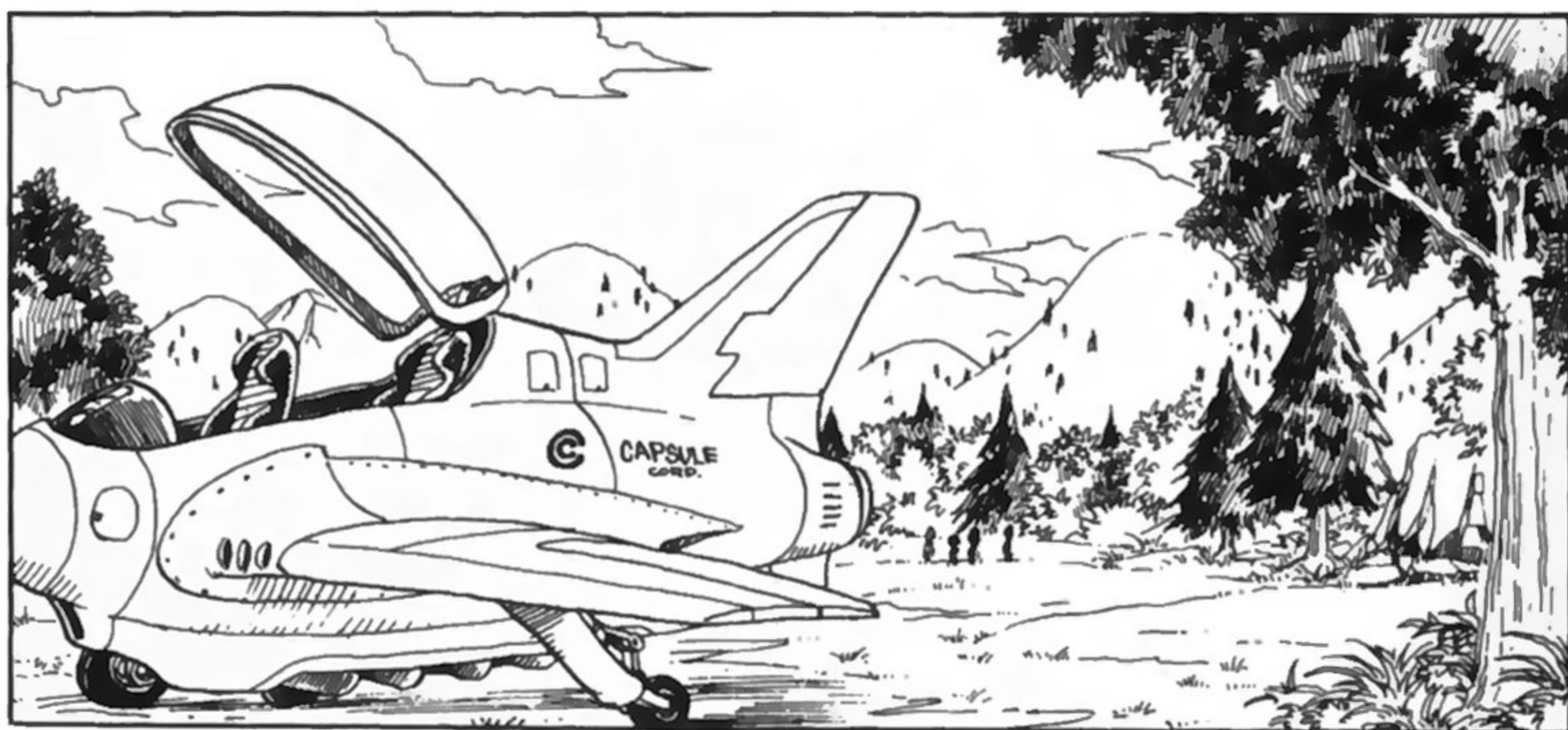
PAN
(TOCHTER VON GOHAN
UND VIDEL)



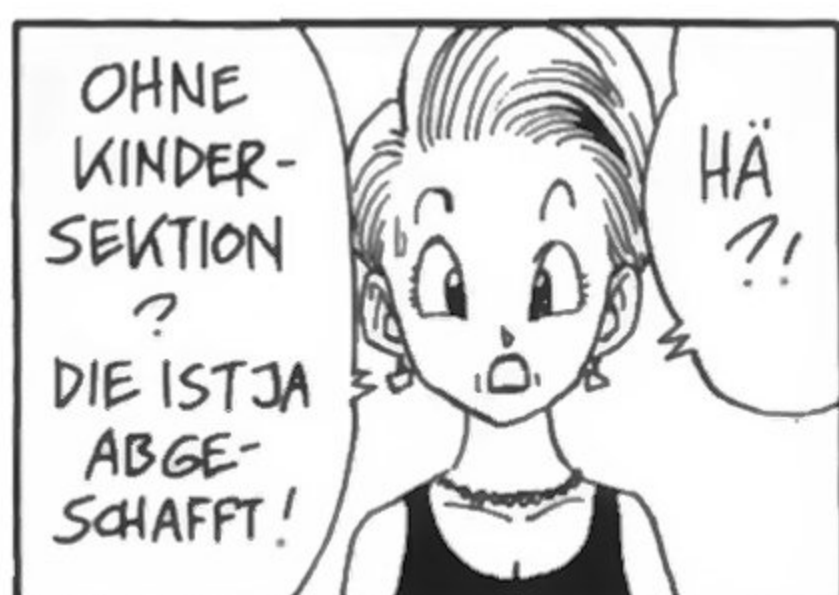
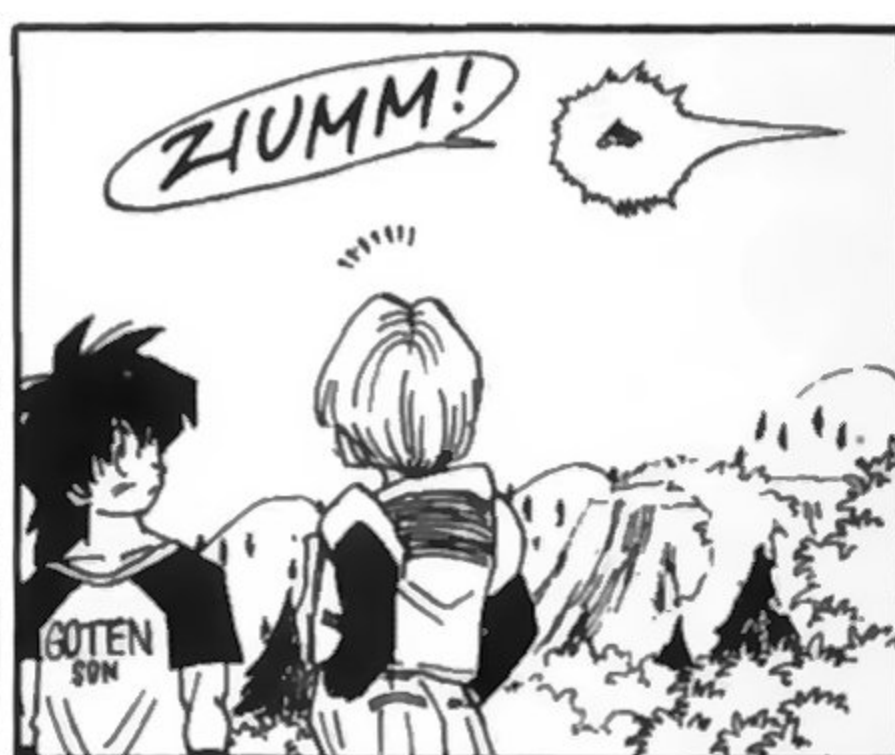
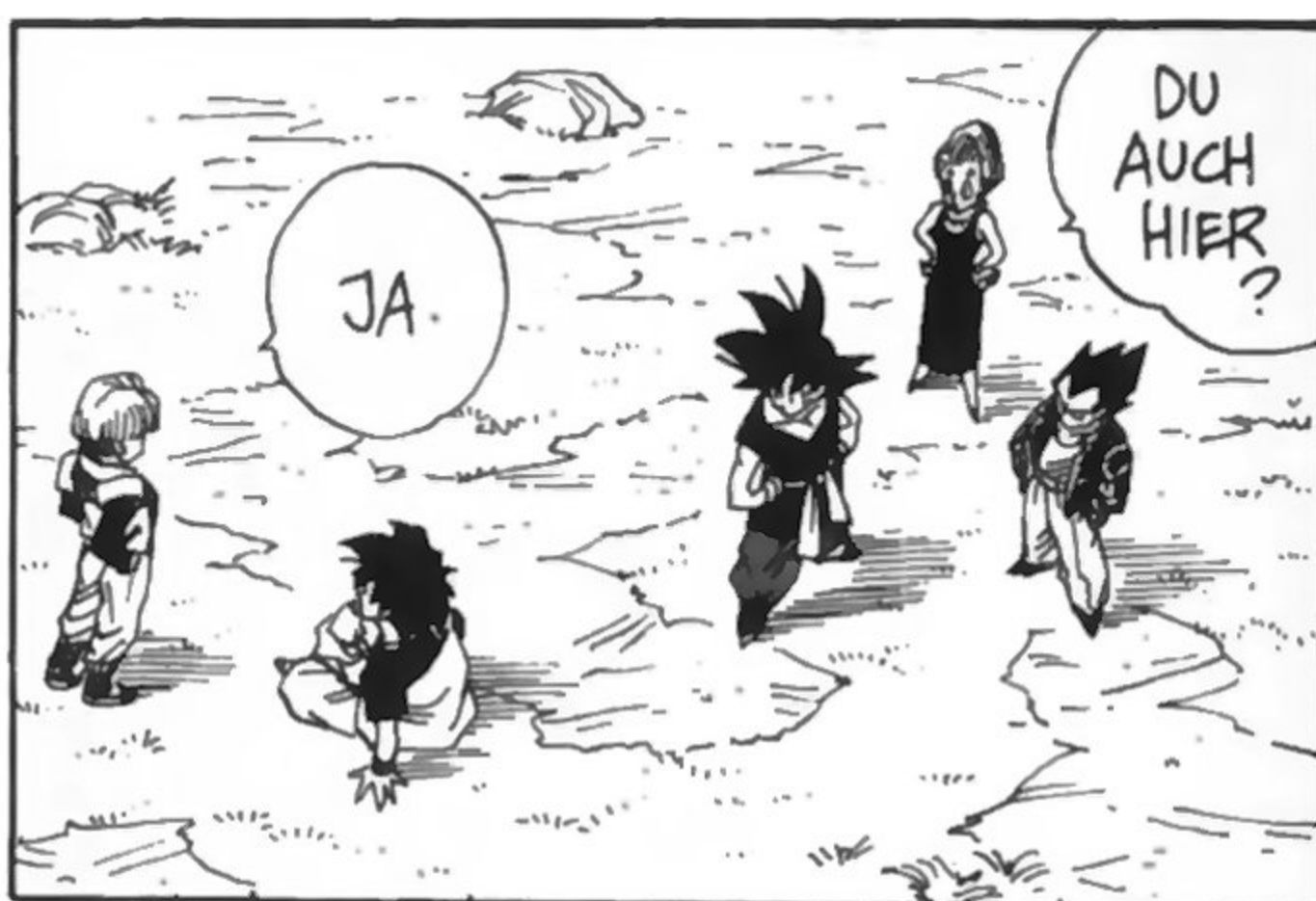
DENDE

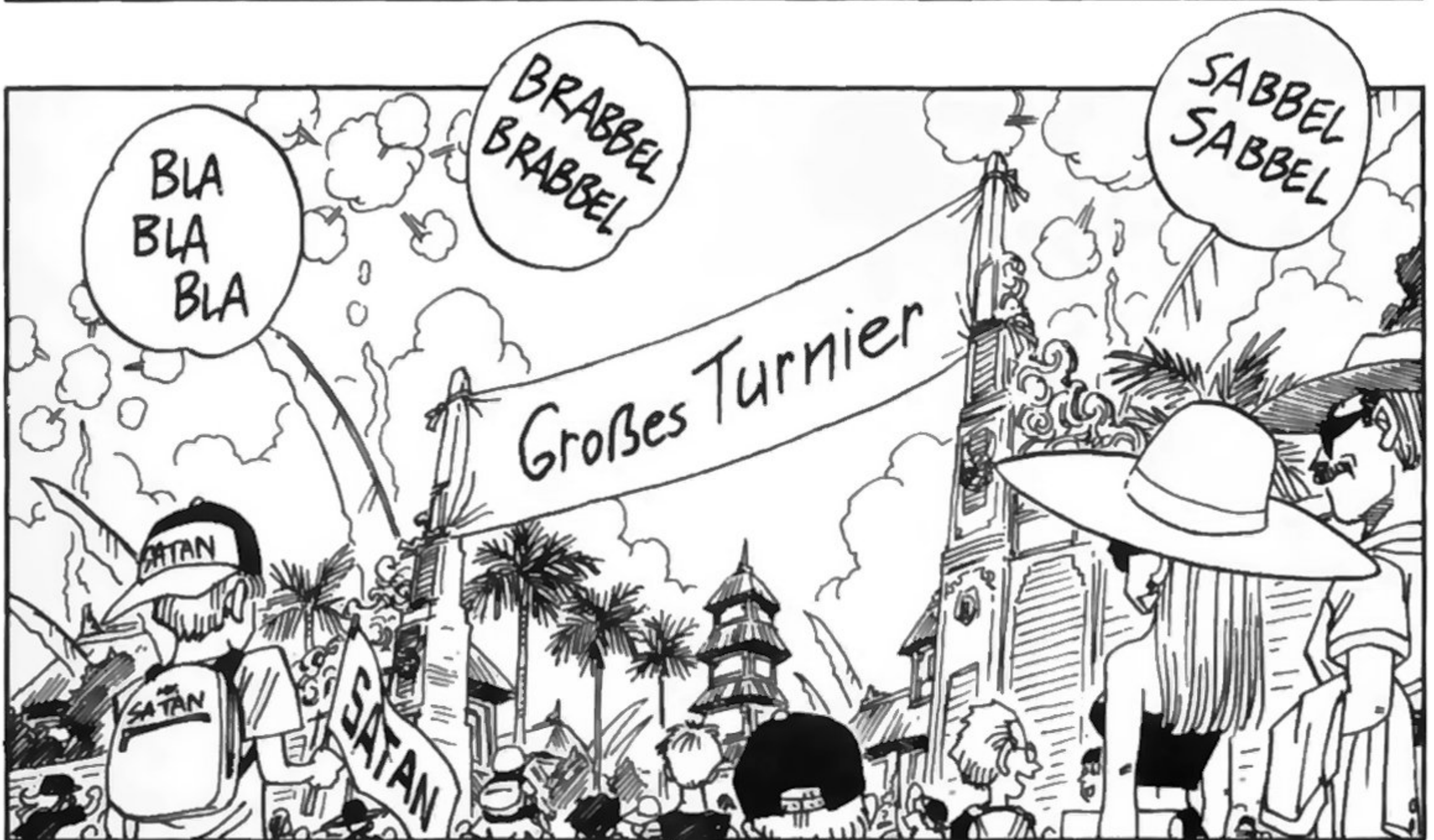
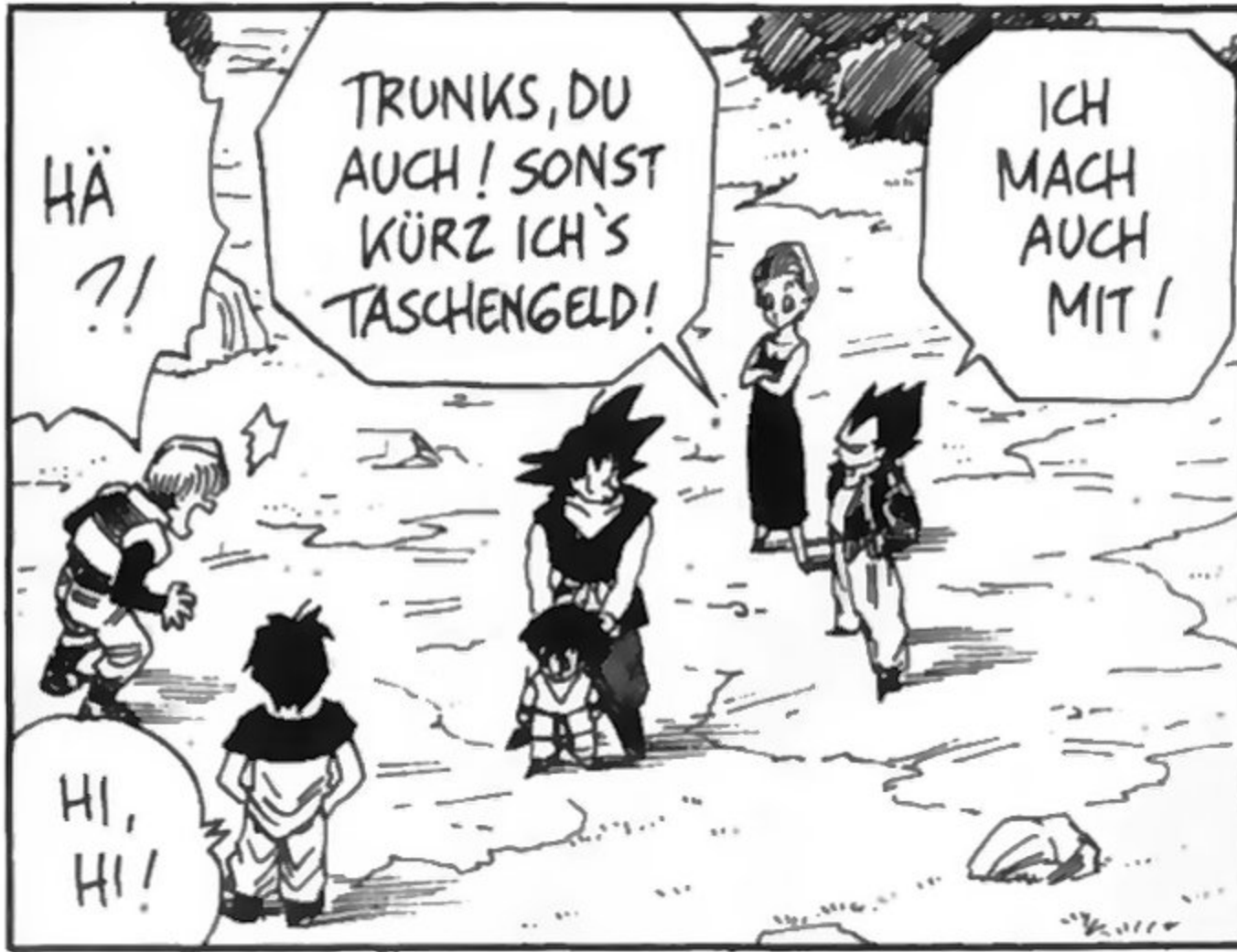


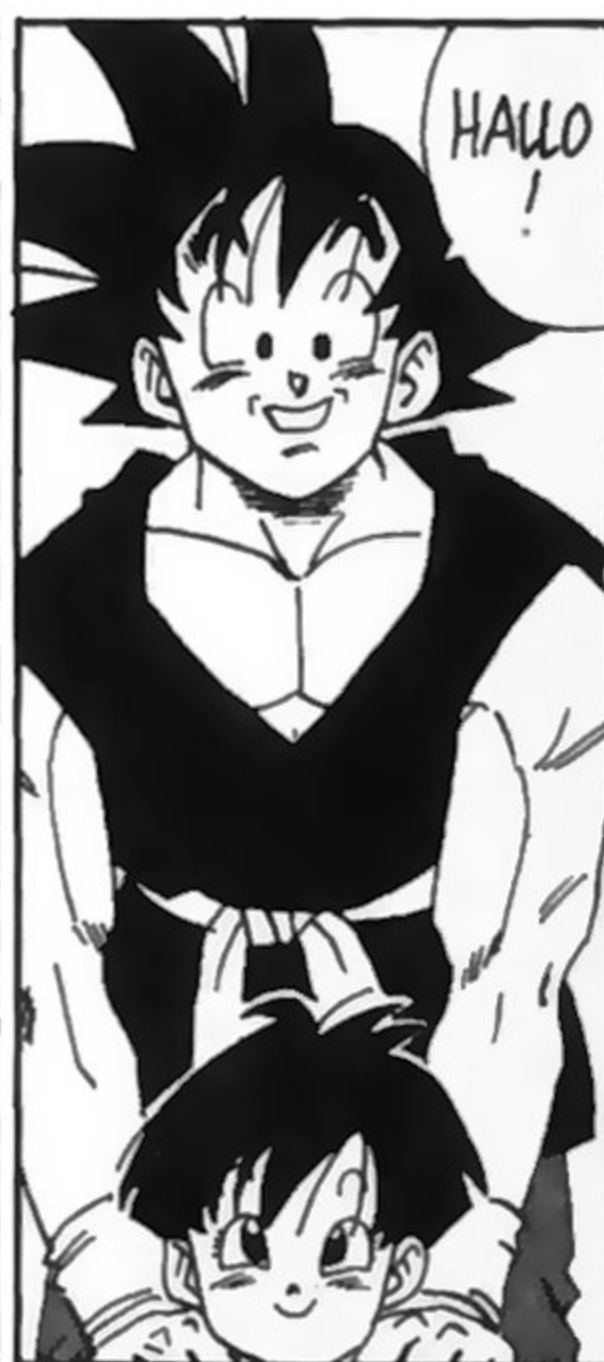
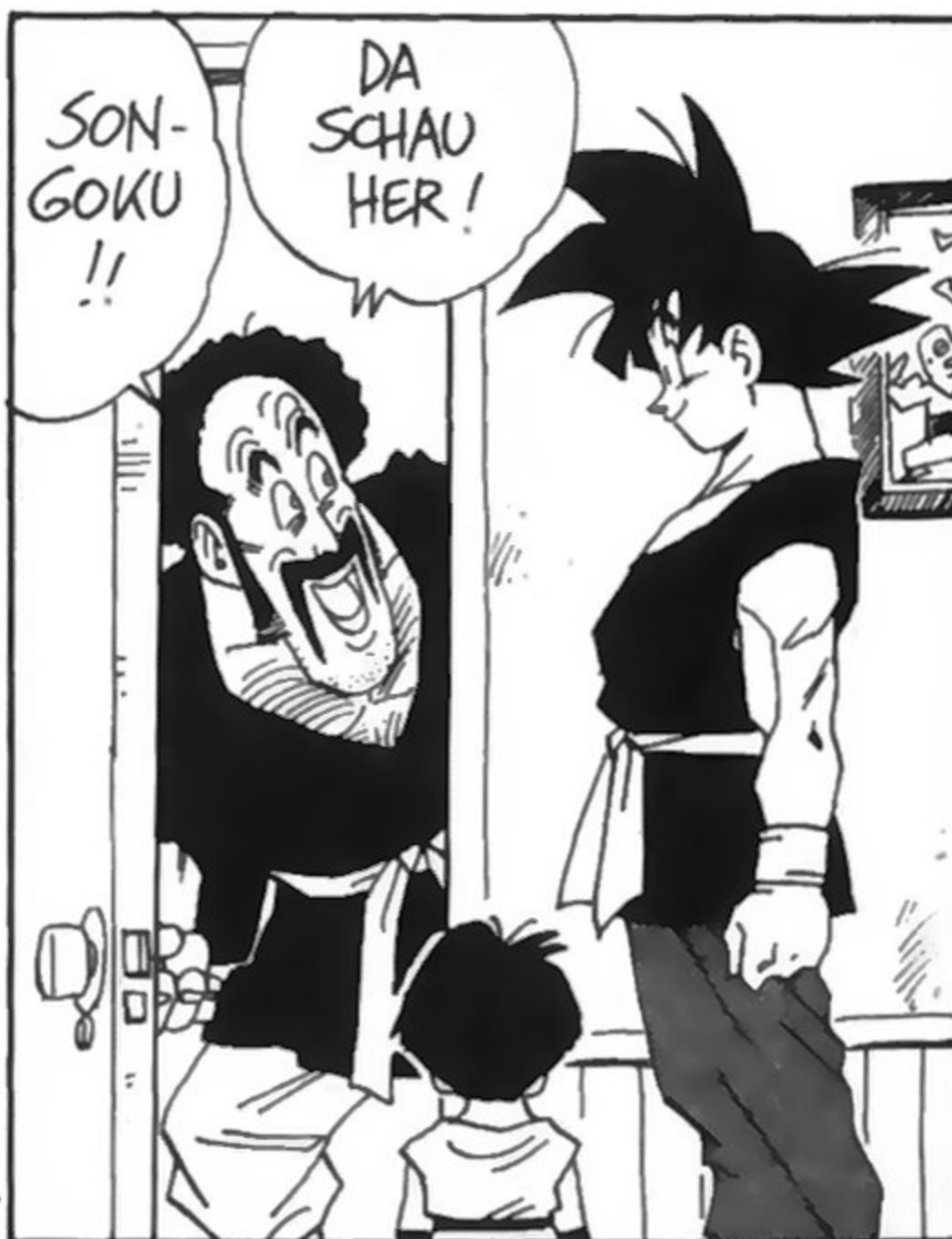
PICCOLO
(UNVERÄNDERT)

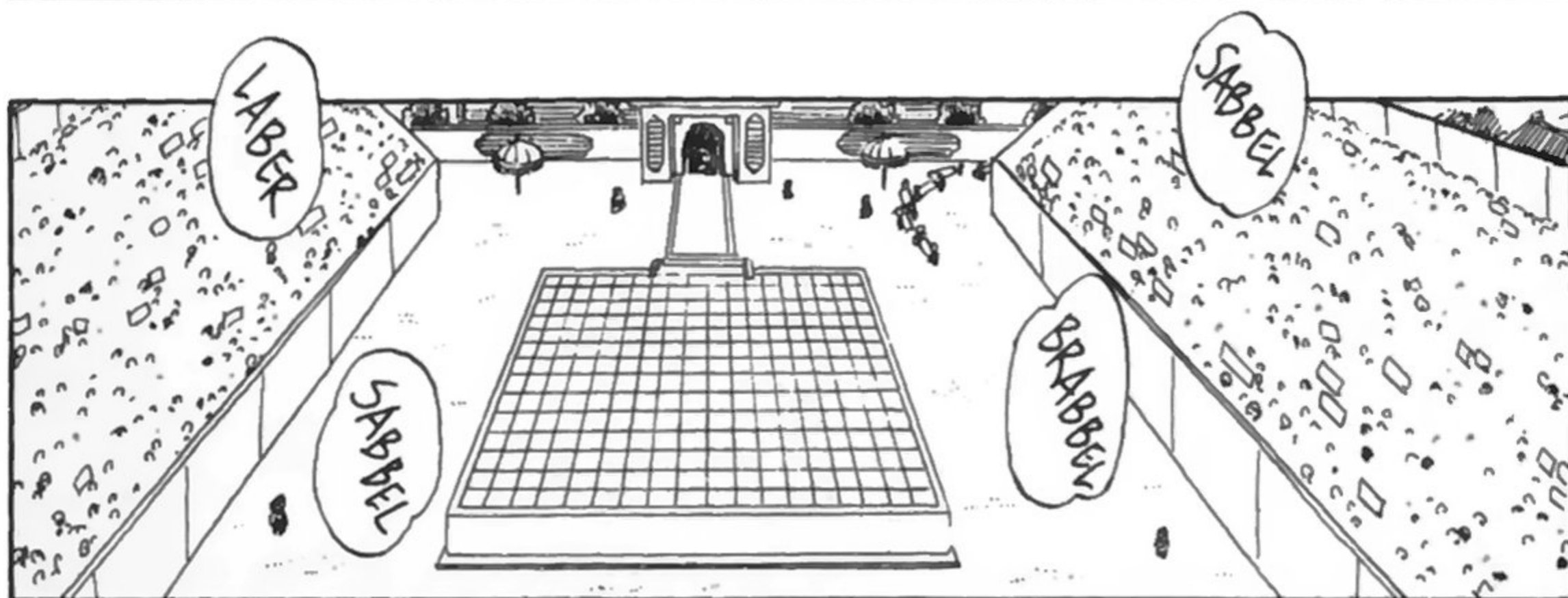


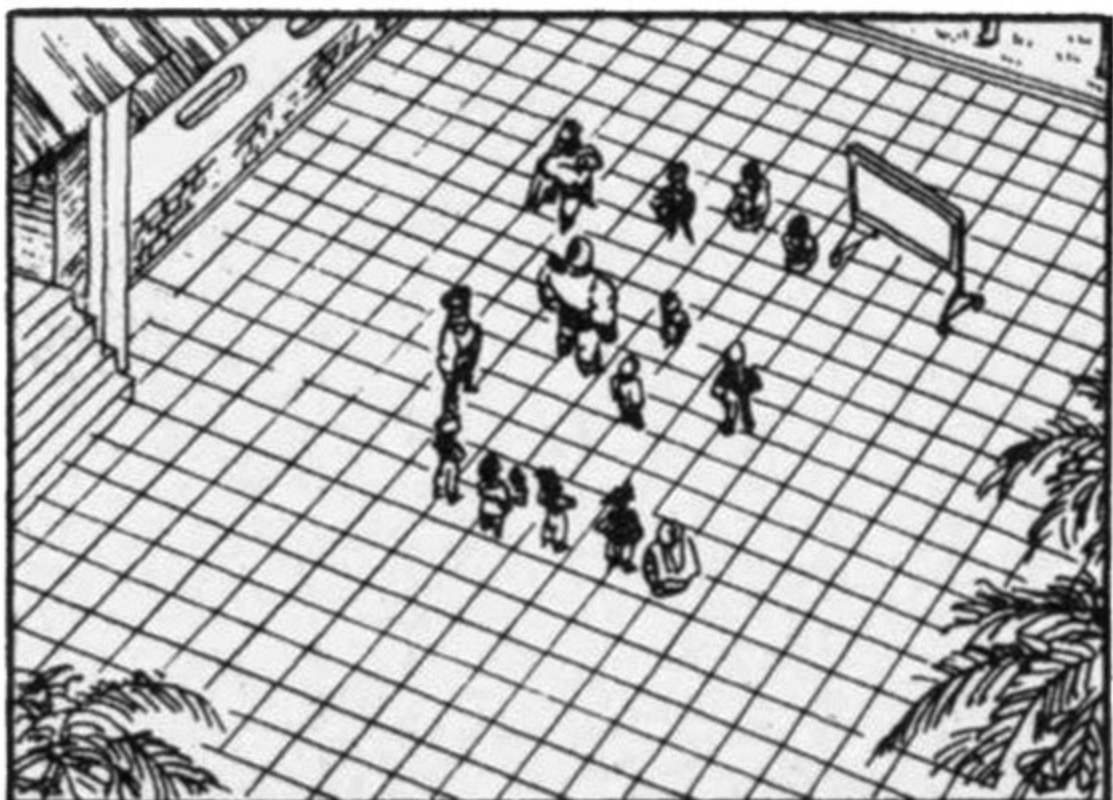


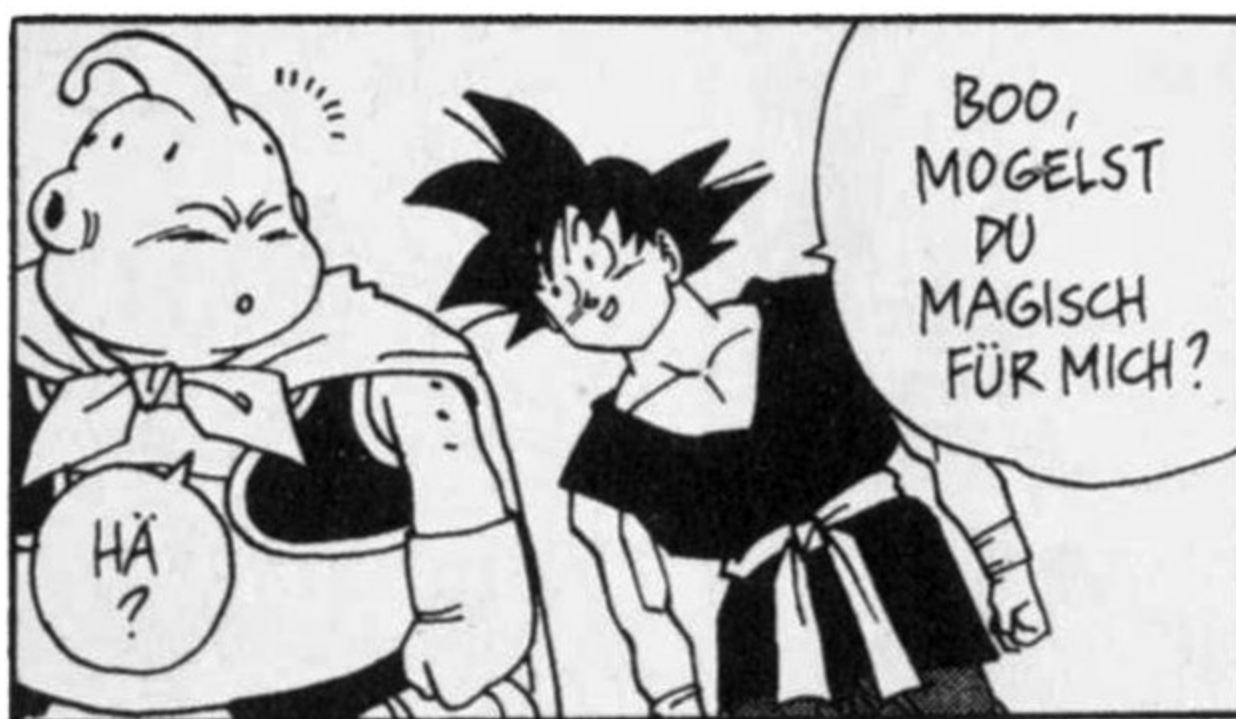












DIE TEILNEHMER DER ENDRUNDE AUF EINEN BLICK



VEGETA



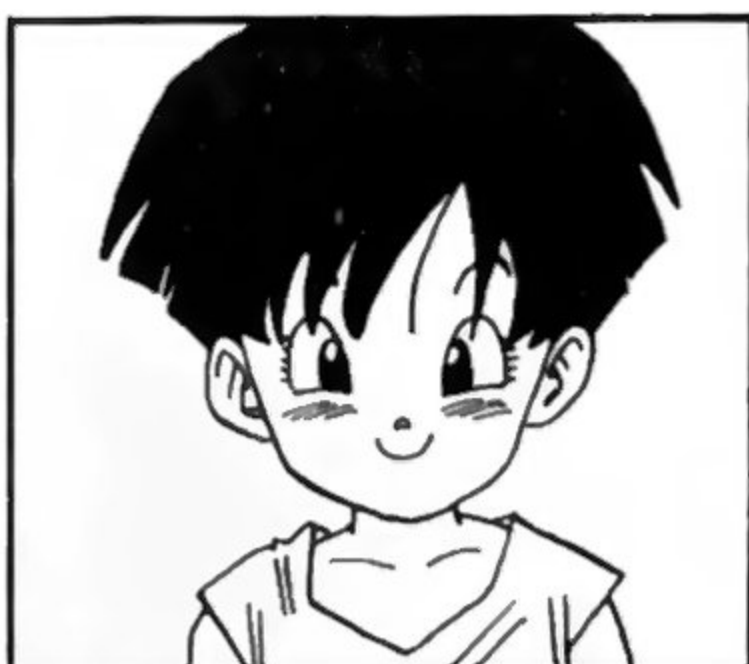
SON - GOKU



MISTER BOO



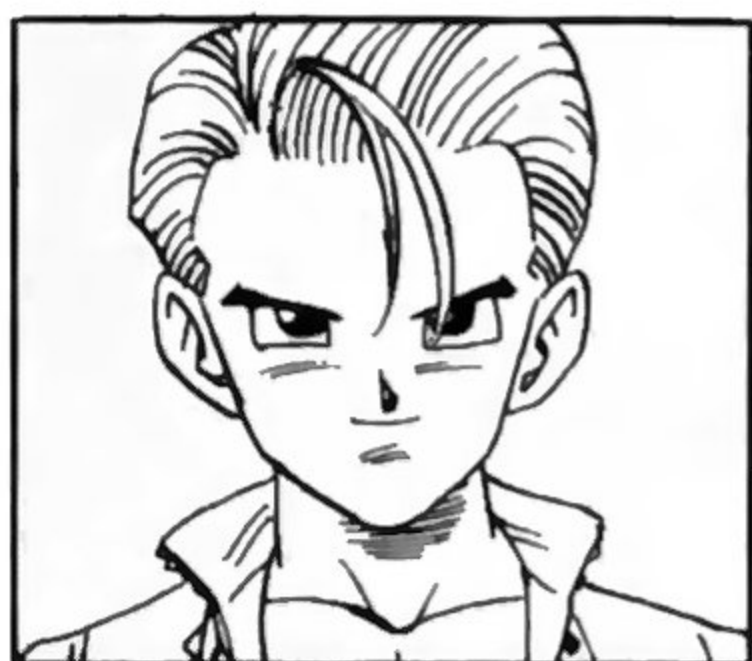
TRUNKS



PAN



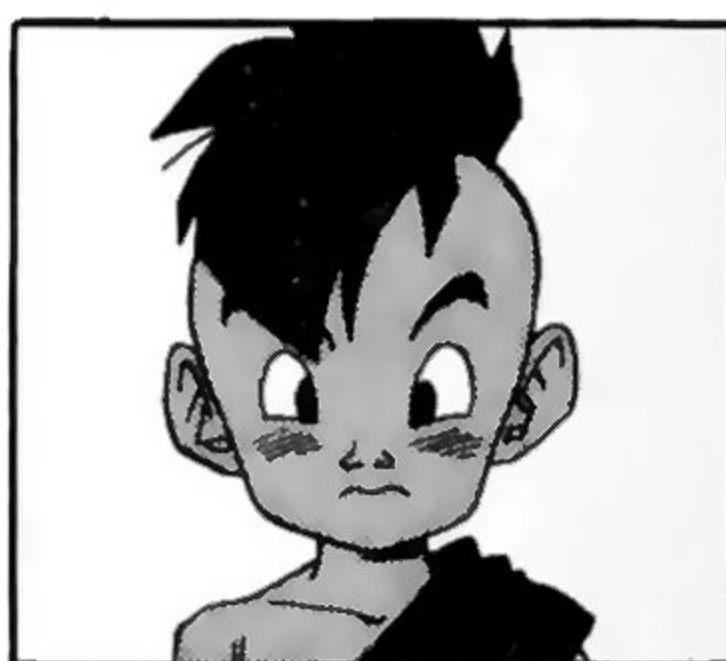
SON - GOTEN



MILANO



MO-KEKKO (BEDEUTET: ES REICHT)



OOB (DER WIEDER GEBORENE BOO, DAHER NAMENSUMKEHRUNG)



CAPTAIN CHICKEN

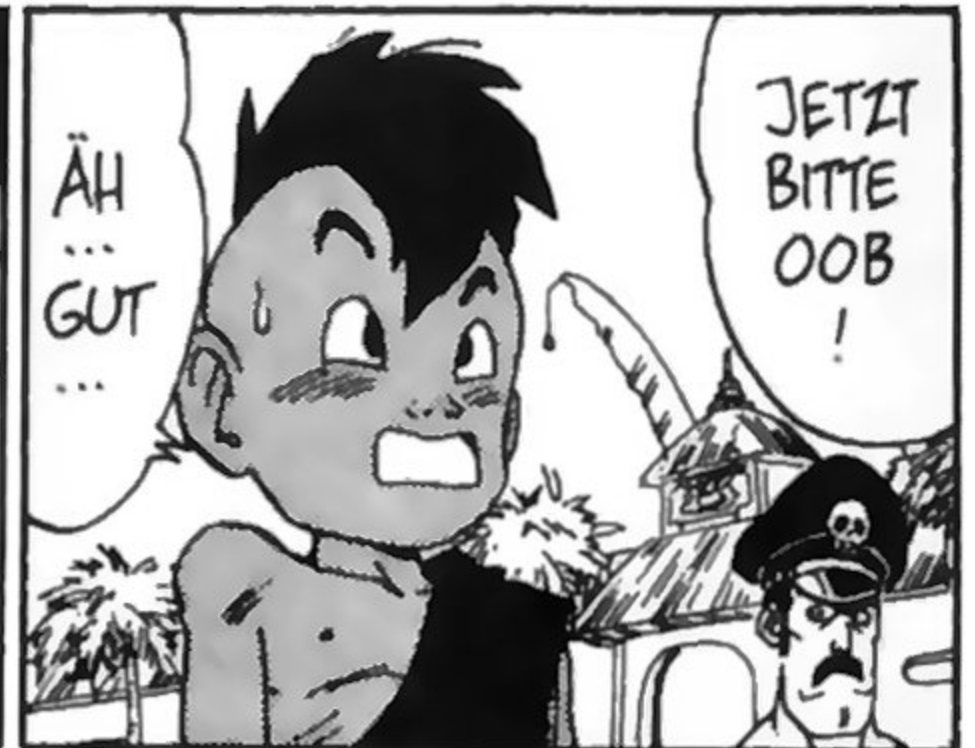
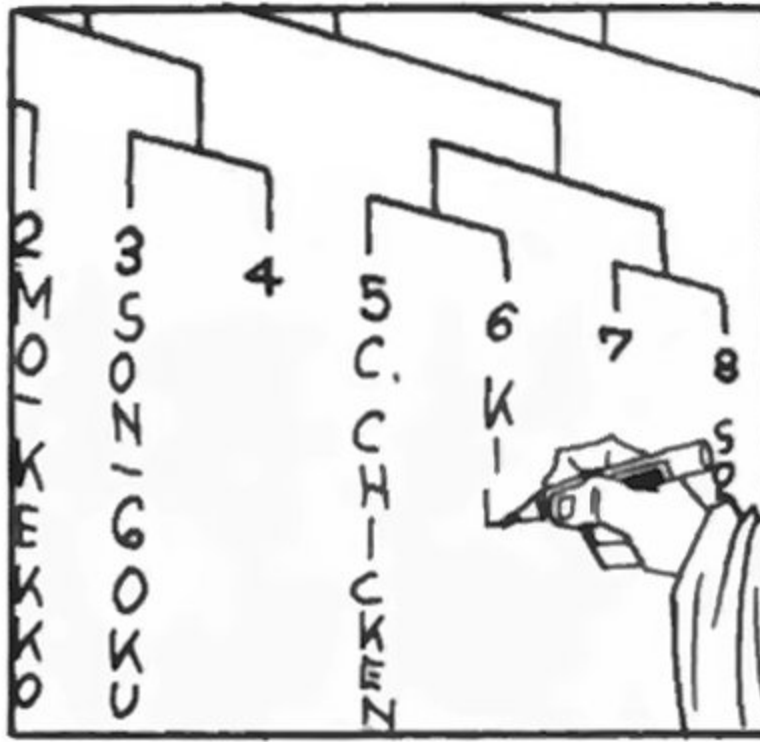


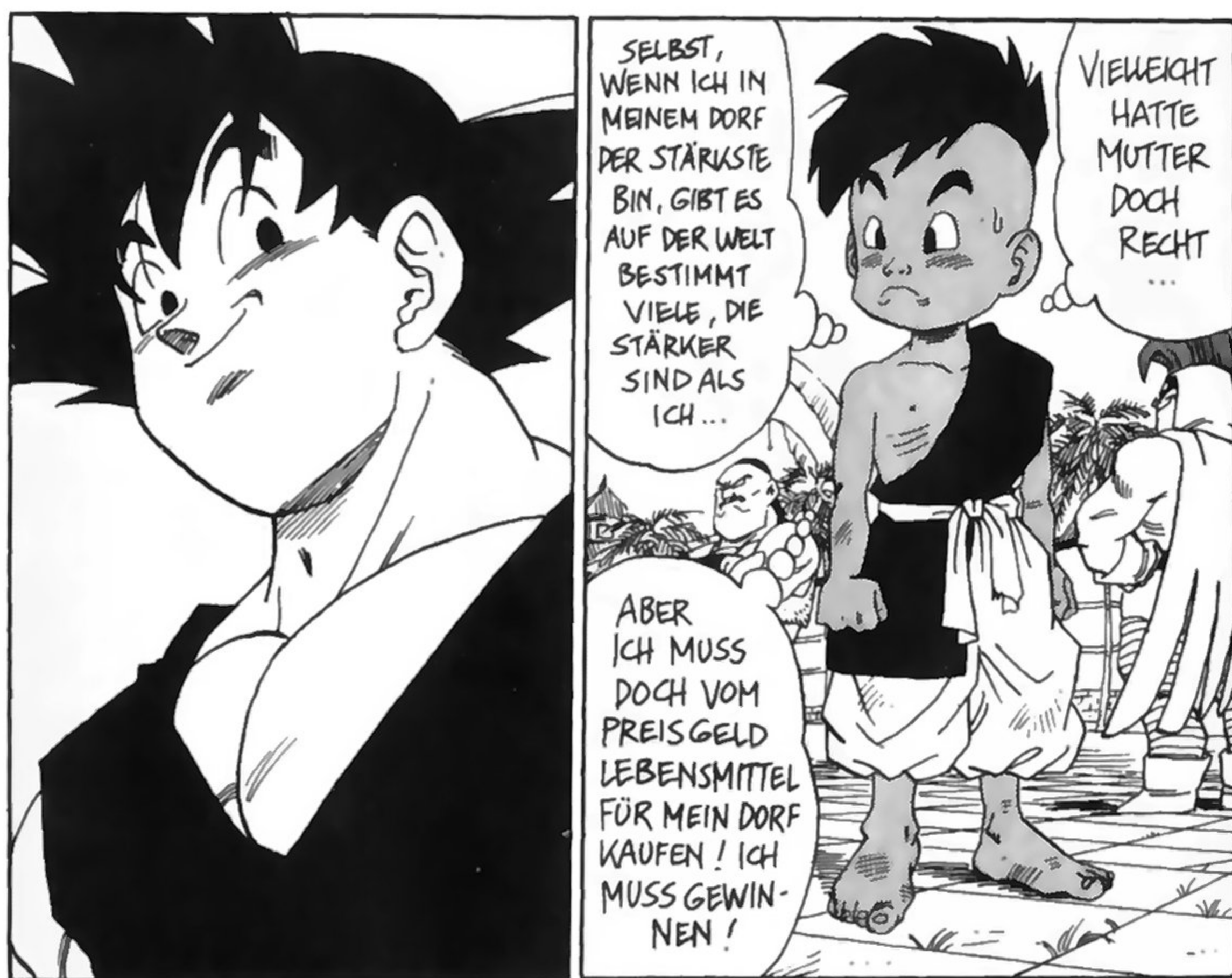
KNOCK

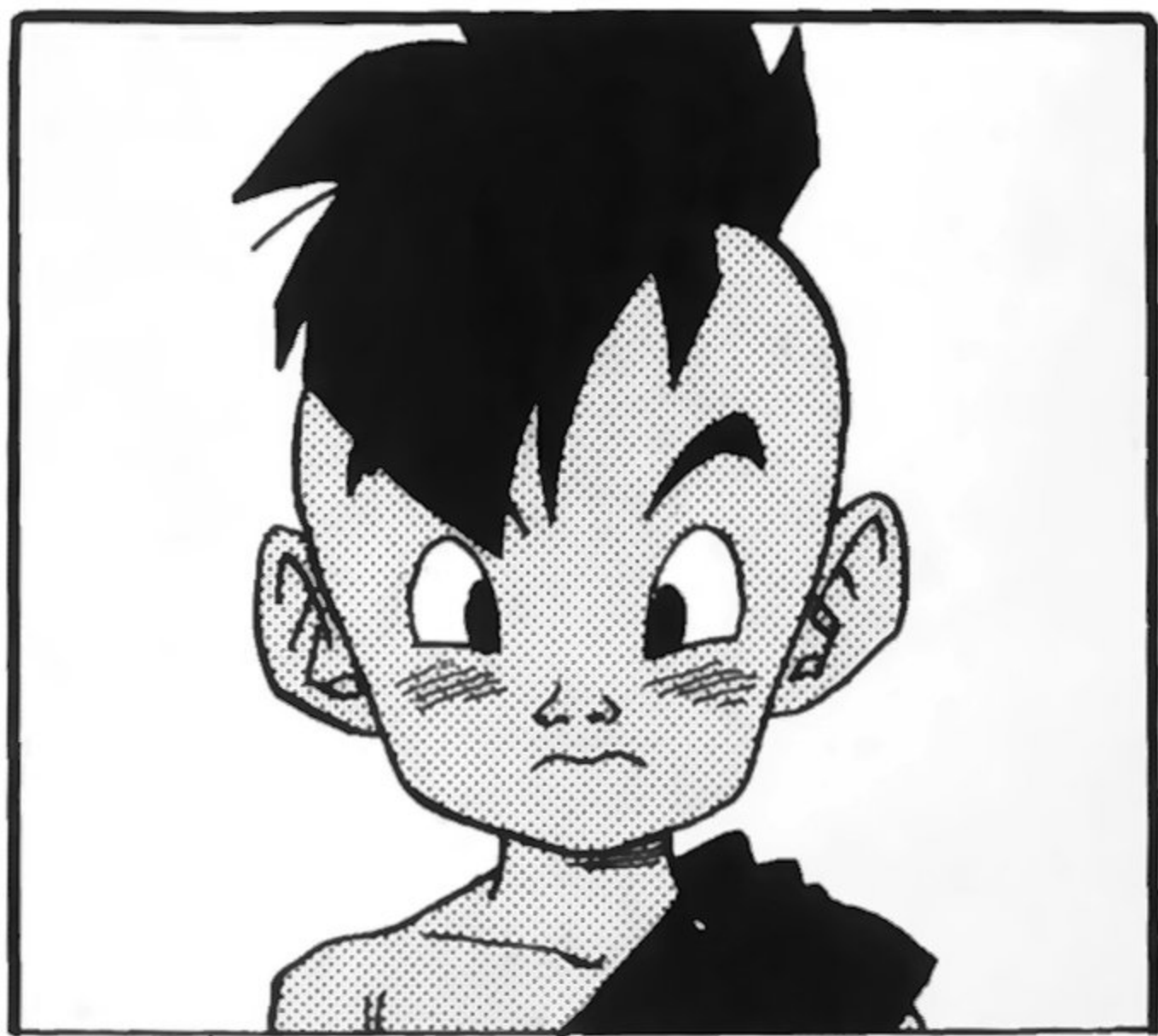


HOMO







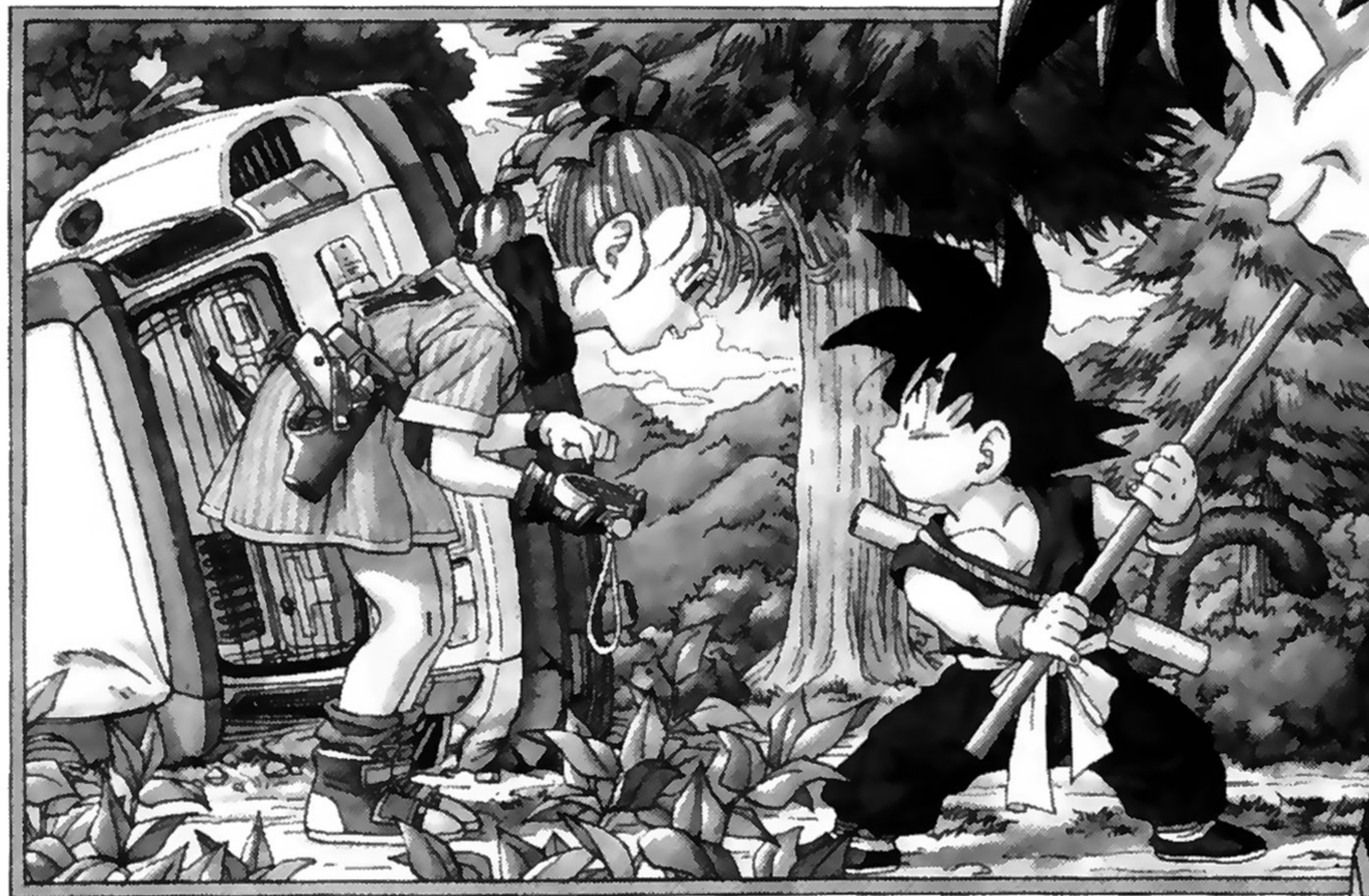


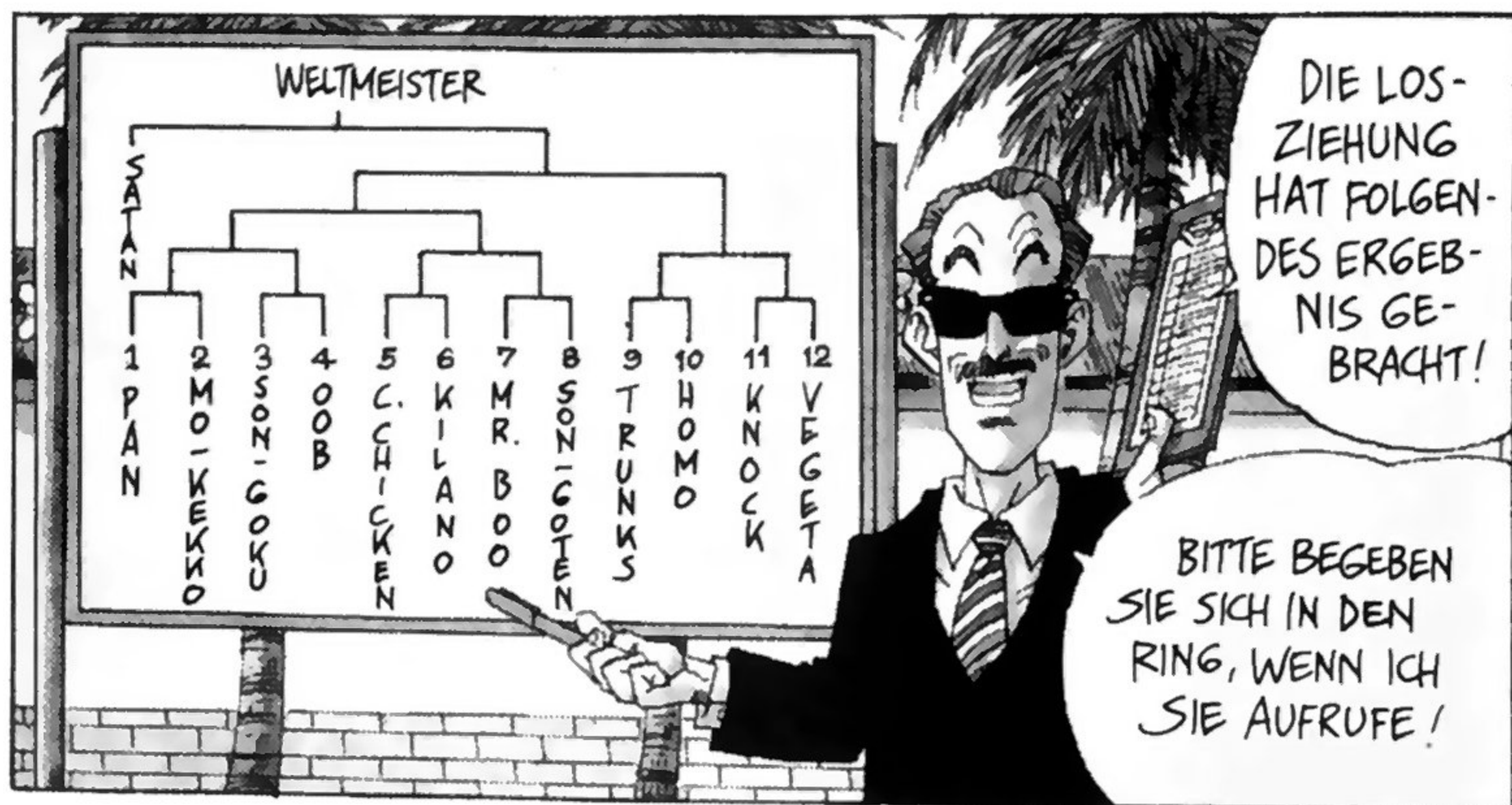
DRAGON BALL

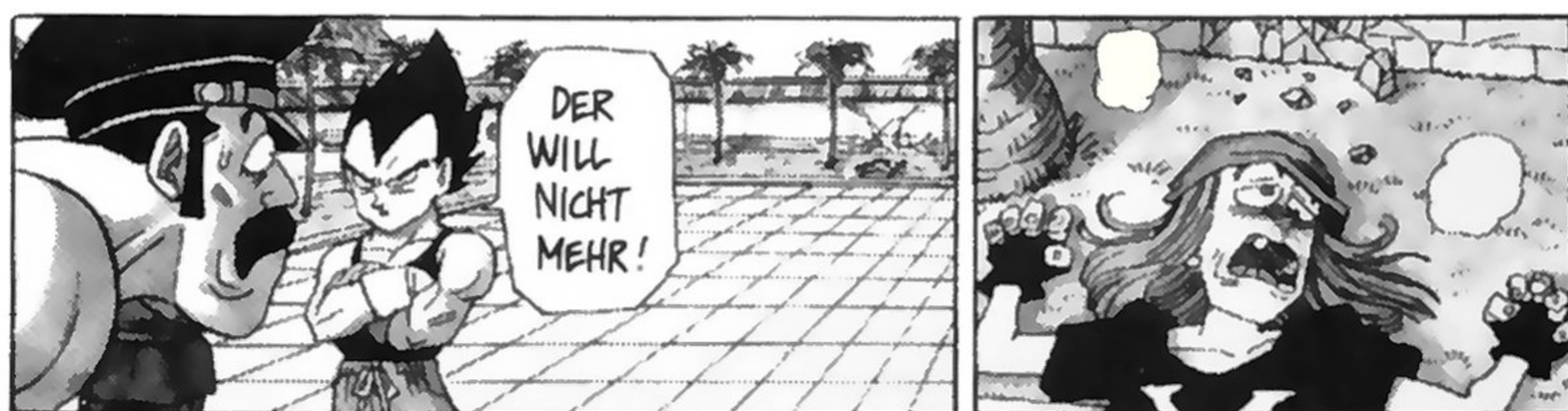
519: DER
ABSCHIED



VOR LANGER ZEIT HAT DIE GESCHICHTE BEGONNEN.
JETZT HAT SIE DIE GEGENWART ERREICHT. VON
JETZT AB WERDEN EURE HELDEN MIT EUCH SEIN! SO LANGE
IHR AN SIE DENKT! IN EUREN GEDANKEN! OKAY, HIER
KOMMT DAS LETZTE KAPITEL!

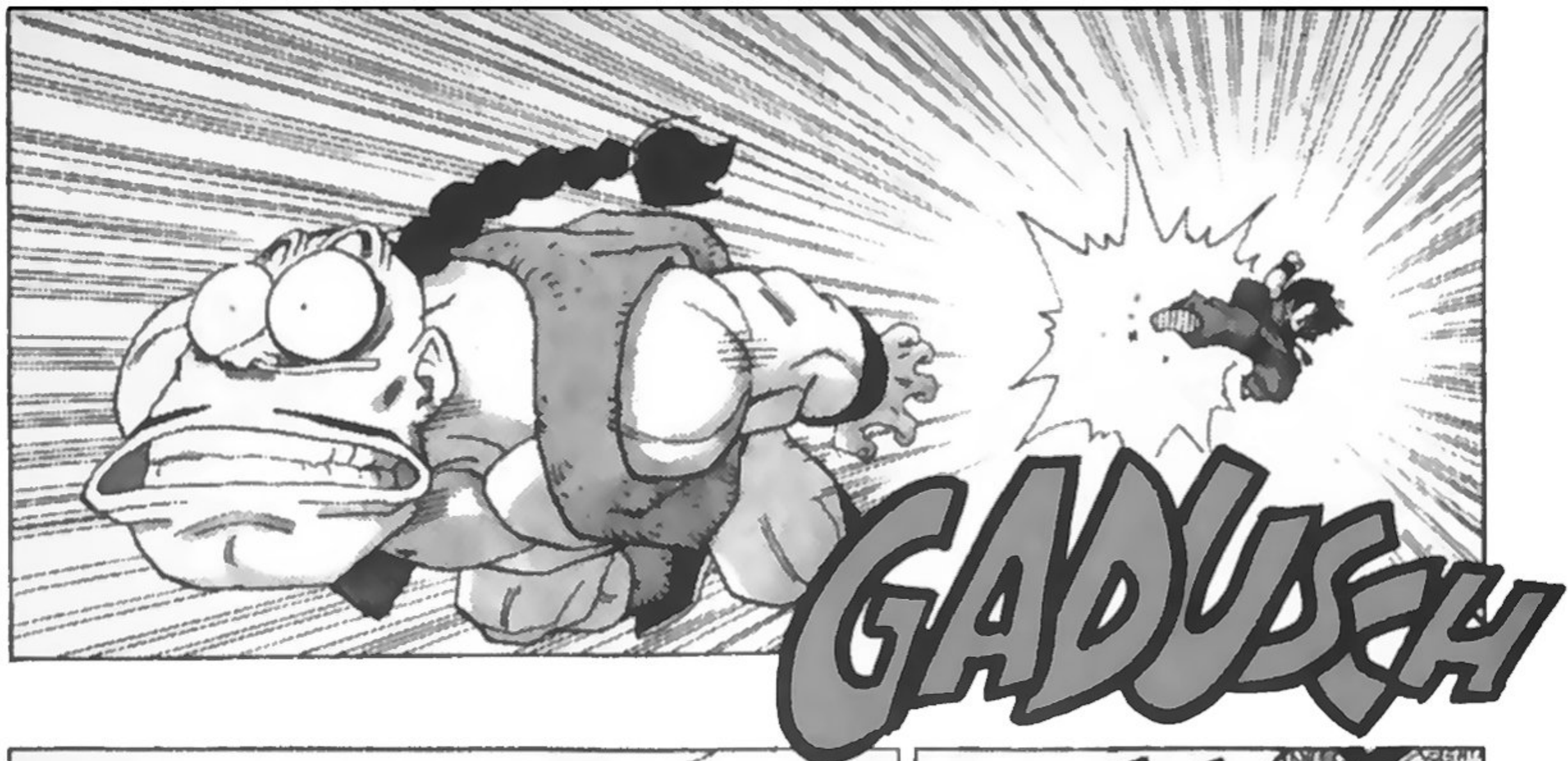




















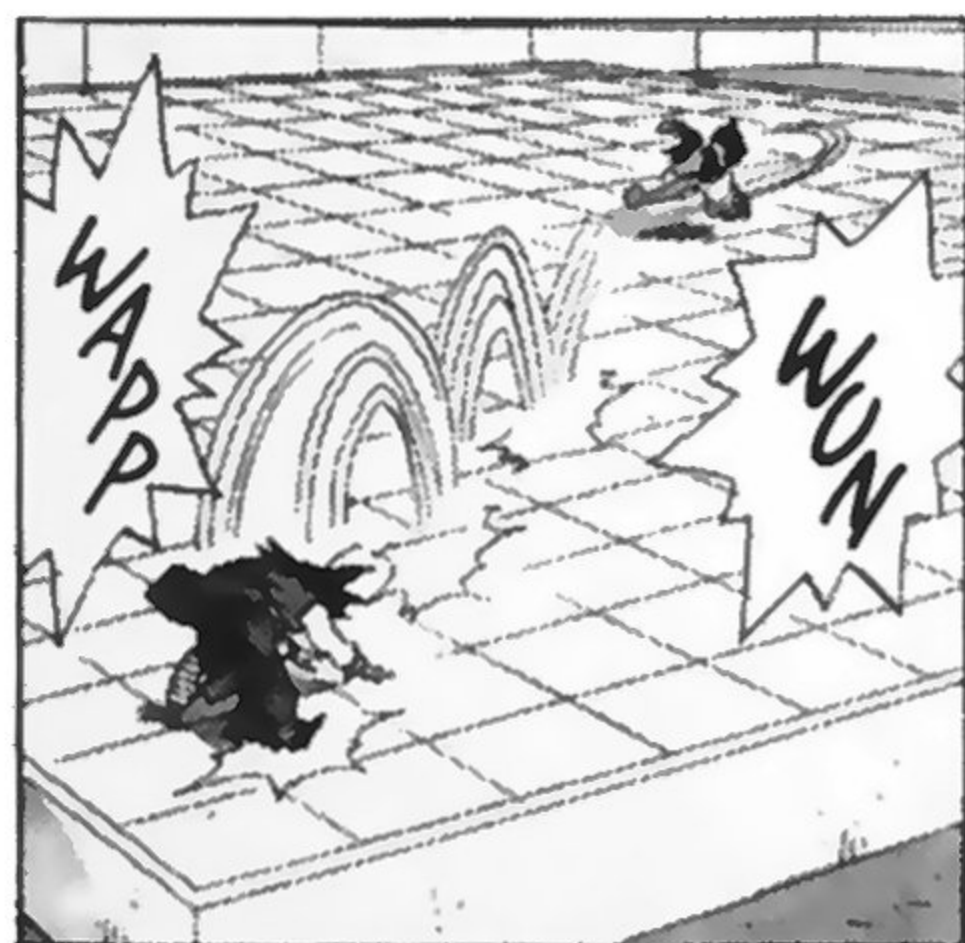
...
ÜBER
MEINE
ELTERN
!!

KALIN



BRZZ

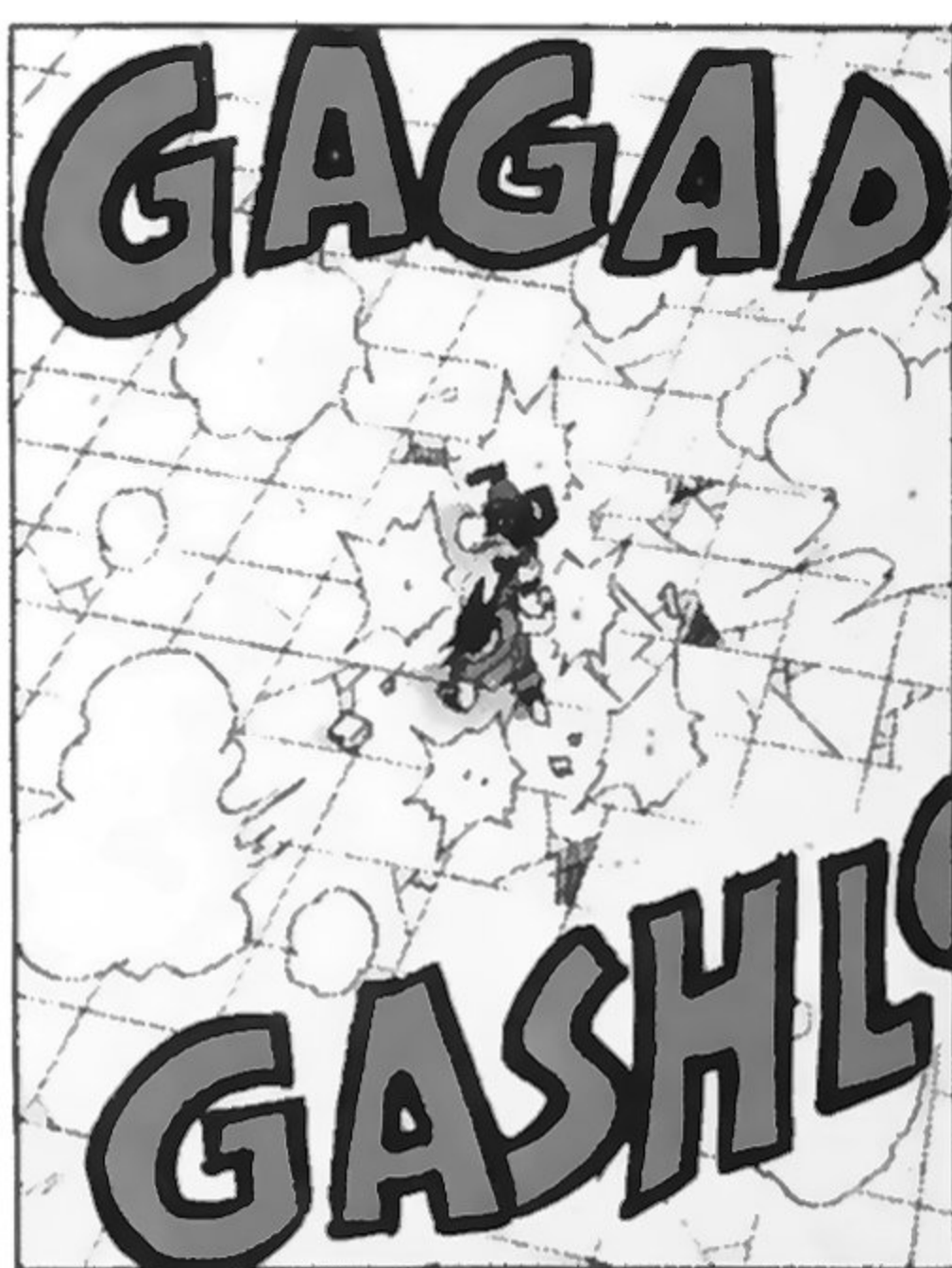
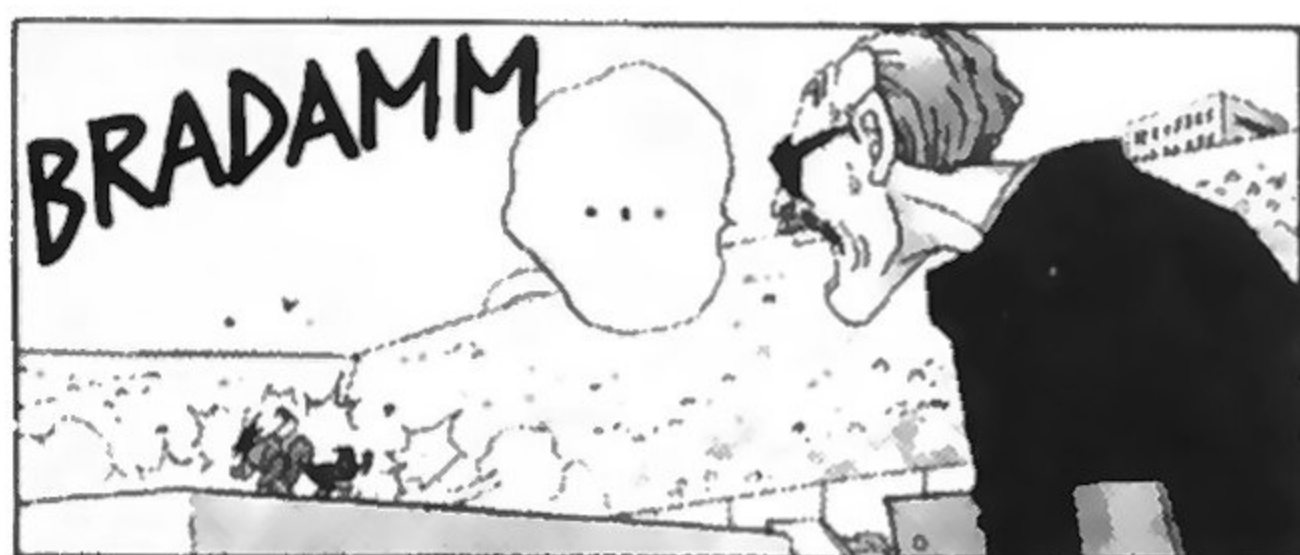
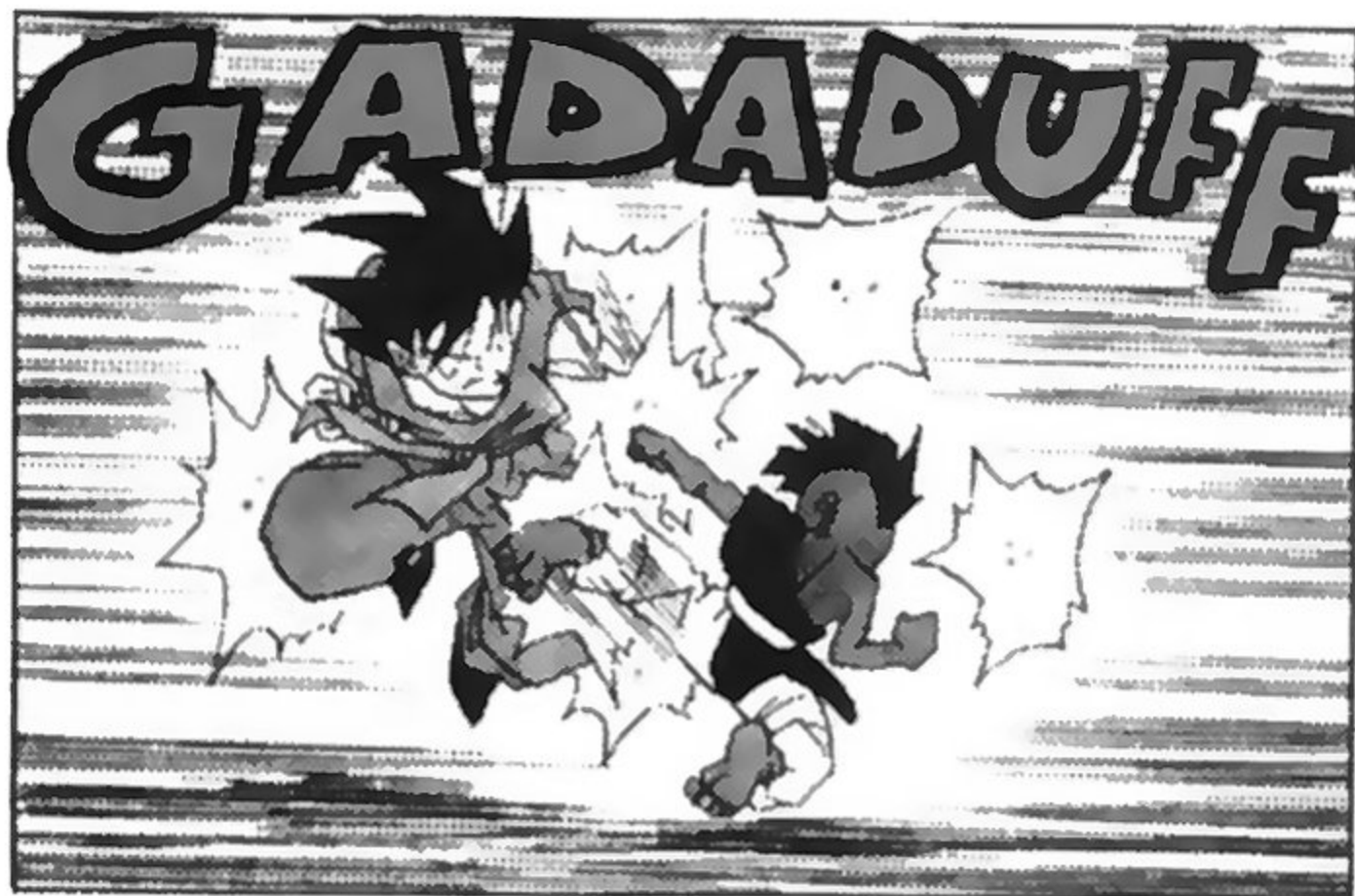
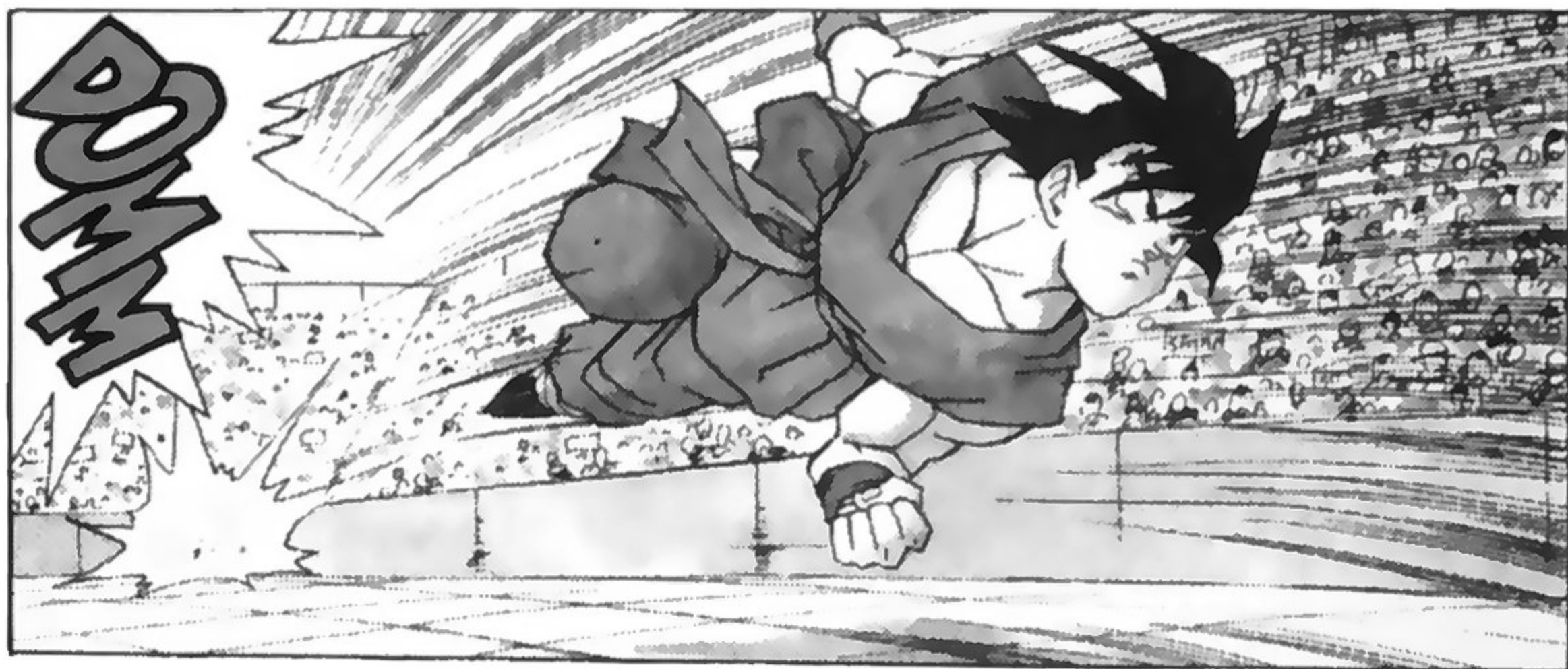
AUA
!!

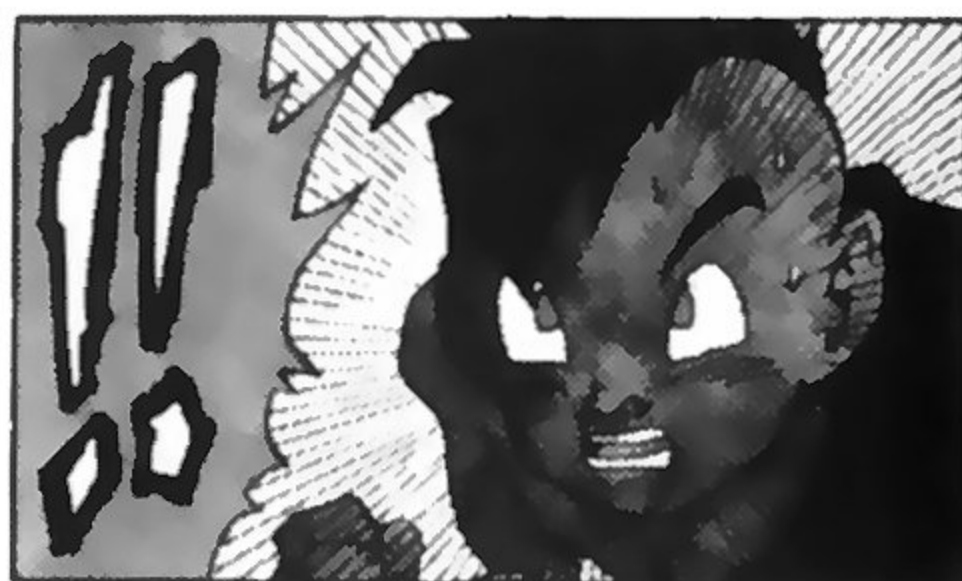
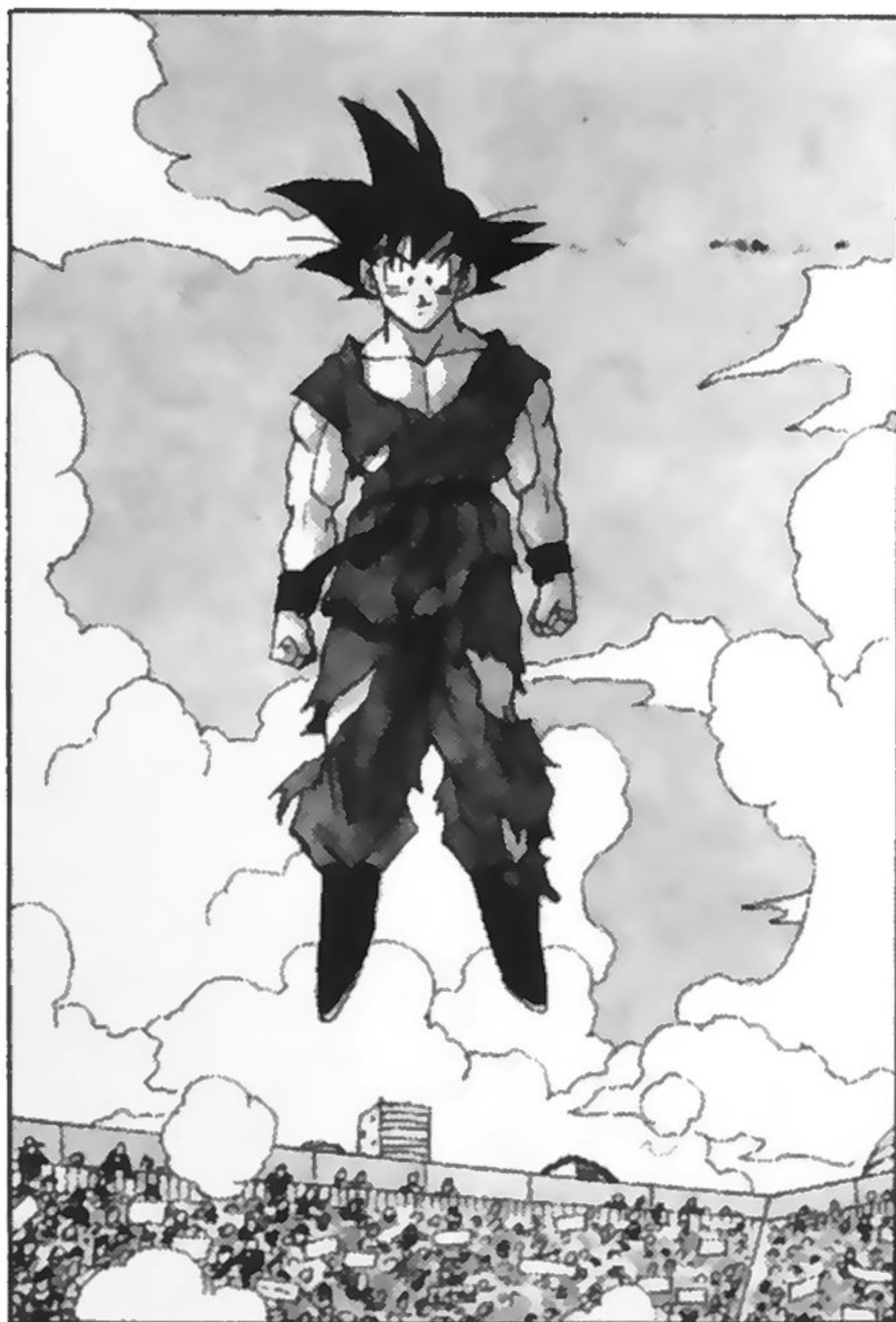


WUN



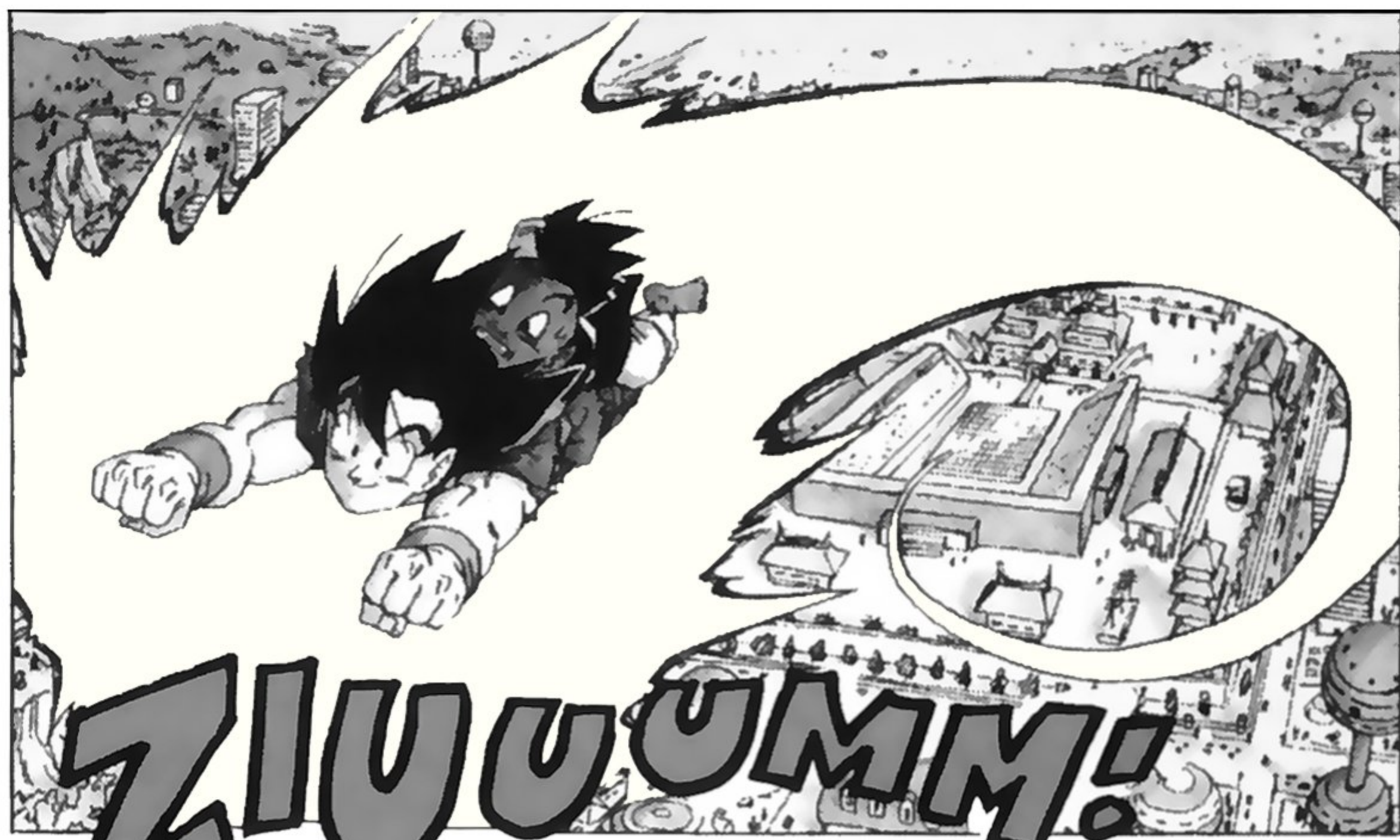
UH
!

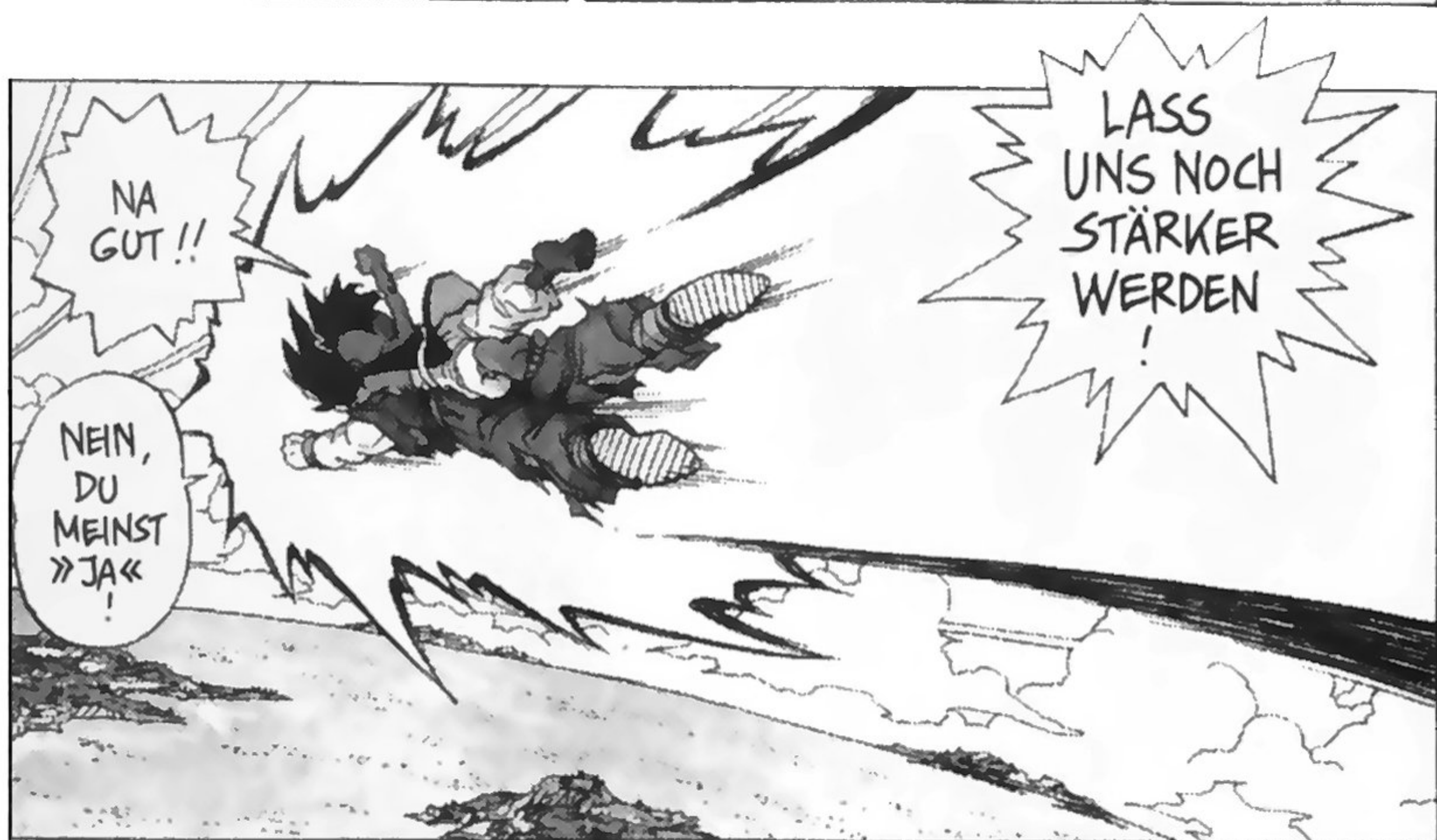




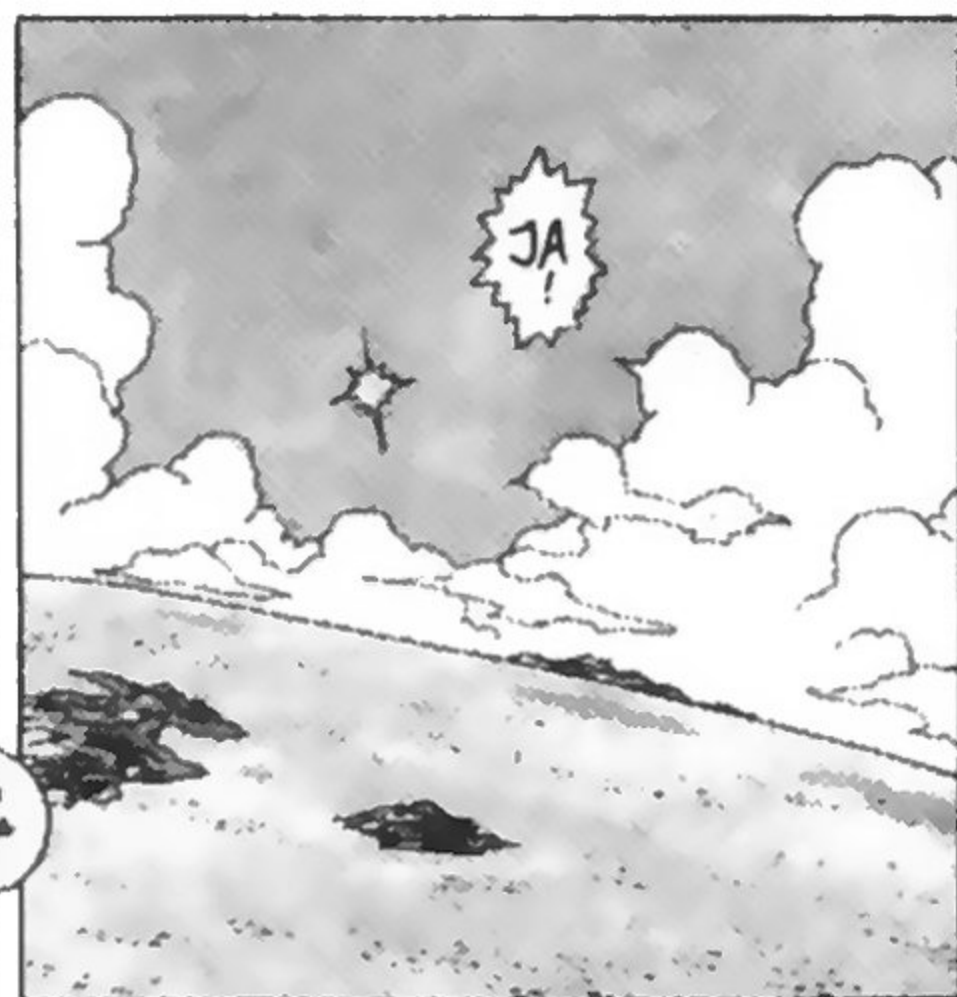








WAS ICH EUCH ALLEN AN ABENTEUER-
GESCHICHTEN RUND UM DIE DRAGON
BALLS, SON-GOKU UND SEINE FREUN-
DE ZEIGEN KANN, ENDET HIER.
WAHRSCHEINLICH WERDEN AUCH
WEITERHIN DIE VERSCHIEDENSTEN
PROBLEME AUFTAUCHEN, DIE SIE
WOHL ALLE MEISTERN WERDEN.
DENN SCHUESSLICH GIBT ES JA
DIE DRAGON BALLS ...!



DANKE! AUF WIEDERSEHEN!



THE-END

— ENDE —

BLEIBT BITTE
ALLE SO FIT WIE
SON-GOKU UND
SEINE FREUNDE
...



VIELEN DANK, DASS IHR DRAGON BALL SO LANGE MIT BEGEISTERUNG GELESEN UND MICH BIS ZUM SCHLUSS ANGESPORNT HABT! ENTSCULDIGT, DASS DIESMAL WIRKLICH SCHLUSS IST, ICH HATTE DAS EIGENTLICH SCHON LANGE VOR. ICH MÖCHTE MICH WEITERENTWICKELN UND ALLE BETEILIGTEN REDAKTEURE HABEN SCHLIESSLICH EINGEWILLIGT, DASS ICH DIESEN MANGA BEENDE. ICH WEISS, IHR SEID DAGEGEN! ES TUT MIR LEID. JETZT MÖCHTE ICH MICH ERHOLEN UND DANN GANZ ENTSPANNT KURZGESCHICHTEN ZEICHNEN. ICH WÜRDTE MICH FREUEN, WENN IHR DIE AUCH LEST. DIE WERDEN BESTIMMT (?) INTERESSANT. JEDENFALLS VIEL SPASS DABEI.

MAI 1995 AKIRA TORIYAMA

ENDE

DAS ULTIMATIVE ARTBOOK IST DA!

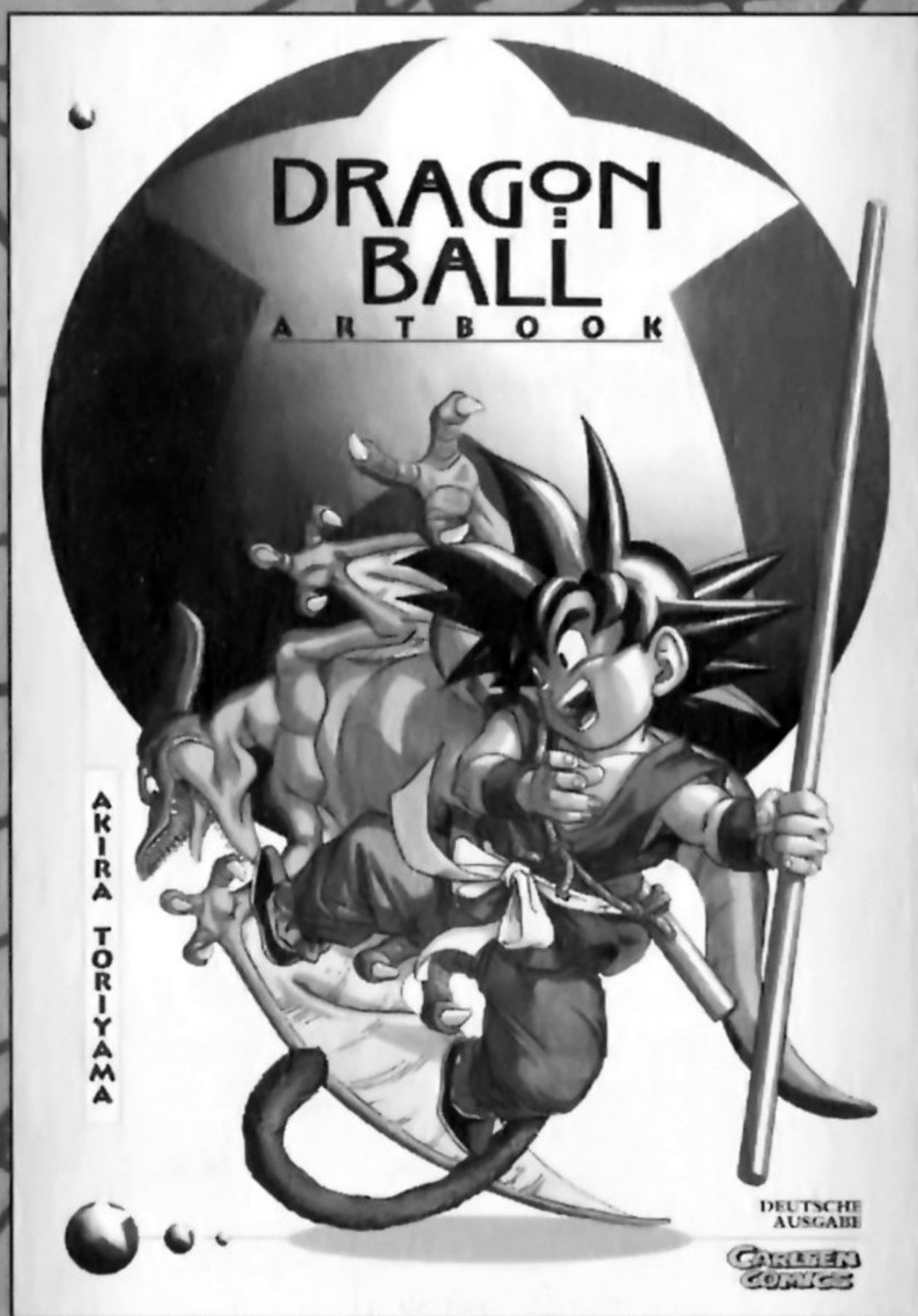
★ Alle farbigen Illustrationen
aus dem Magazin »Shonen Jump«!

★ Mit Akira Toriyama-Interview!

Gadusch!

**208 Seiten für nur
DM 49,90!**

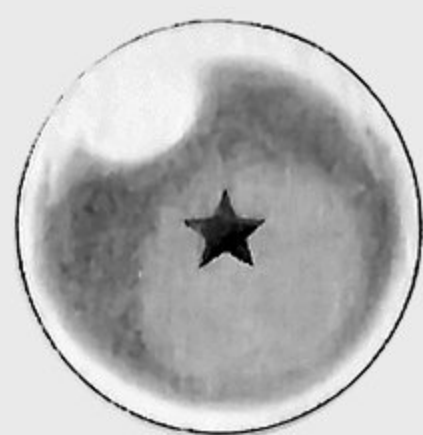
DRAGON BALL ARTBOOK
Akira Toriyama
ISBN 3-551-73600-6, Hardcover,
DM 49,90/öS 364,-/sFr 46,-



www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

Überall im Buch- und Comic- Fachhandel erhältlich!



DRAGON BALL

Infos, News & Leserbriefe

Dies ist nun die letzte Corner der DB-Taschenbücher, denn dieses hier ist der definitiv letzte Band der Serie! Vielen Dank für die vielen Briefe und Bilder, die ihr uns zugeschickt habt! Es sind so viele, dass wir wahrscheinlich noch Wochen brauchen, um sie alle zu beantworten. Da dies der letzte Band ist, haben wir eine extra große Corner mit viel Fanart! Danke für eure Post! Ihr seid die Größten!!!

LESERPOST

Hallo DB-Redaktion!

Ich muss euch erst einmal ein soooo großes Lob aussprechen, ihr macht das ausgezeichnet. Habt ihr irgendeine Adresse von Akira Toriyama, bei der die Hoffnung besteht, dass er meinen Brief erhält? Ich will ihn nämlich fragen, warum er mit DB aufhört, obwohl es doch der meistverkaufte Manga der Welt ist. Würde er weitermachen, könnte er doch mehr Geld verdienen oder?

Katharina Fänger, Köln

*Hallo Katharina,
Danke! Leider haben wir keine Adresse von Akira Toriyama, aber es würde auch nichts nützen ihm zu schreiben. Er hat ja bereits 1995 seine Arbeit an den Taschenbüchern beendet. Aber nach elf Jahren Arbeit an der gleichen Serie kann man doch verstehen, dass*



Konstantin Meier

er Lust hatte, was Neues anzufangen, oder? Und keine Sorge, wir werden auch außer DB und »Dr. Slump« weitere Serien von Toriyama bringen. Das dauert aber noch ein bisschen.

Hallo Carlsen Cornie Crew!

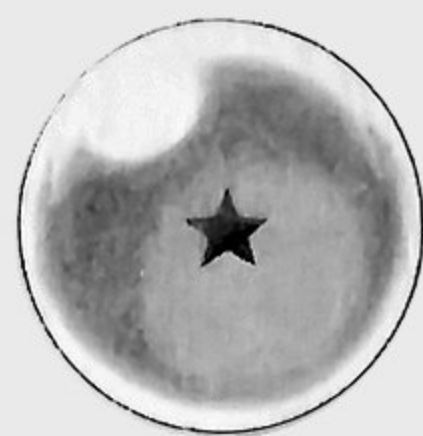
Ohne euch wäre ich längst ertrunken. Nun zu meinen Fragen:

- 1. Ist nach Band 42 wirklich Schluss?**
- 2. Spricht man Boo mit »o« oder mit »u« aus?**

Illic Vladimir, Pforzheim

*Hallo Illic,
dann wollen wir dich mit der Empfehlung einer neuen Serie gleich für die Zeit nach DB vor dem Ertrinken retten. Denn:
1. Nach Band 42 ist wirklich Schluss! Aber keine Sorge! Damit ihr nicht ohne DB leben müsst, gibt's ab sofort monatlich das Dragon Ball Z-Magazin am Kiosk, Bahnhof und im Buchhandel. Außerdem gibt's ab nächsten Monat eine brandneue Serie als Manga-Taschenbuch, die »One Piece« heißt. In ihr sucht der Junge Monkey D. Ruffy,*

ALL CORNER



rund um Son-Gokus Welt

der ein großer Pirat werden will, nach dem legendären Schatz, dem Schatz der Schätze, dem One Piece. Da er die Teufelsfrucht, die Gum-Gum-Frucht gegessen hat, ist er nun ein Gummimensch und verfügt über wunderbare Kampftechniken wie die Gum-Gum-Faust und die Gum-Gum-Bazooka. Dumm ist nur, dass Gummimenschen nicht schwimmen können, sondern wie Steine untergehen. Für Räuber auf den Meeren nicht unbedingt vorteilhaft... Aber für lesehungrige und abenteuerlustige Mangafans garantiert beste Unterhaltung mit spannenden Fights und witzigen Dialogen!

2. Mit »u«. Eure Dragon Ball Redaktion

WUSSTET IHR SCHON, DASS...
... Toriyama dachte, er würde höchstens ein Jahr an DB zeichnen? In Wirklichkeit hat er elf Jahre an DB gearbeitet!!!

»Dragon-Ball« im Internet

www.dragonballgt.de

eine tolle deutsche Site, mit Games zum Downloaden.

FANCLUB:

Björn Thiel
Esslinger Str. 68
71732 Tamm

BRIEF- UND E-MAIL-FREUNDSCHAFTEN

Elena Dell (16)

Radaustr. 53

86199 AUGSBURG

sucht Brieffreunde und Zeichner/Innen zwischen 14 und 18, die Lust haben, mit ihr Manga zu zeichnen

Sandra Binder

Claudiusstr. 6

70771 MUSBEG

sucht Leute zum Plaudern oder mit ihr einen Manga machen

Armando Soriano Garibo (15)

Schliemannstr. 44

40699 ERKRATH

Hobbys: DB, lachen, Anime, Clint Eastwood-Filme. Bitte mit Foto.

Kathrin Flaegel (14)

Lükower Str. 14

19205 POKRENT

Hobbys: Anime, DB, OMG, »Slayers« (Clamp)

Natalie Gornicke (14)

Am Osterberg 14

49401 DAMME

Hobbys: DB, DBZ, zeichnen, Internet, Kampfsport, Musik



DRAGON BA

Infos, News & Leserbrief

Jasmin Jäger (14)

Spitalbachstr. 24

67433 NEUSTADT/W.

sucht Brieffreunde, die genau wie sie
Manga-Fans sind.

Rafael del Rio (17)

Calle Real 21

E-29791 MACHARAVIYA

Malaga, Spanien

sucht Brief- und E-Mail-Freunde.

E-Mail: Naga@gmx.li

Manuel Heymans (16)

Uhlandstr. 9

47559 KRANENBURG

Melanie Schmidt (18)

Schmädelstr. 32

81245 MÜNCHEN

Chichi alias Ilona Kremmeicke (15)

Barmbeker Str. 74

22303 HAMBURG

sucht Son-Goku und seine Freunde
(15-?) zwecks Training und Fantreff.

Christian Theel

Zimmermannstr. 27

2163 BERLIN

sucht Brieffreunde ab 15

Marcus Marx (15)

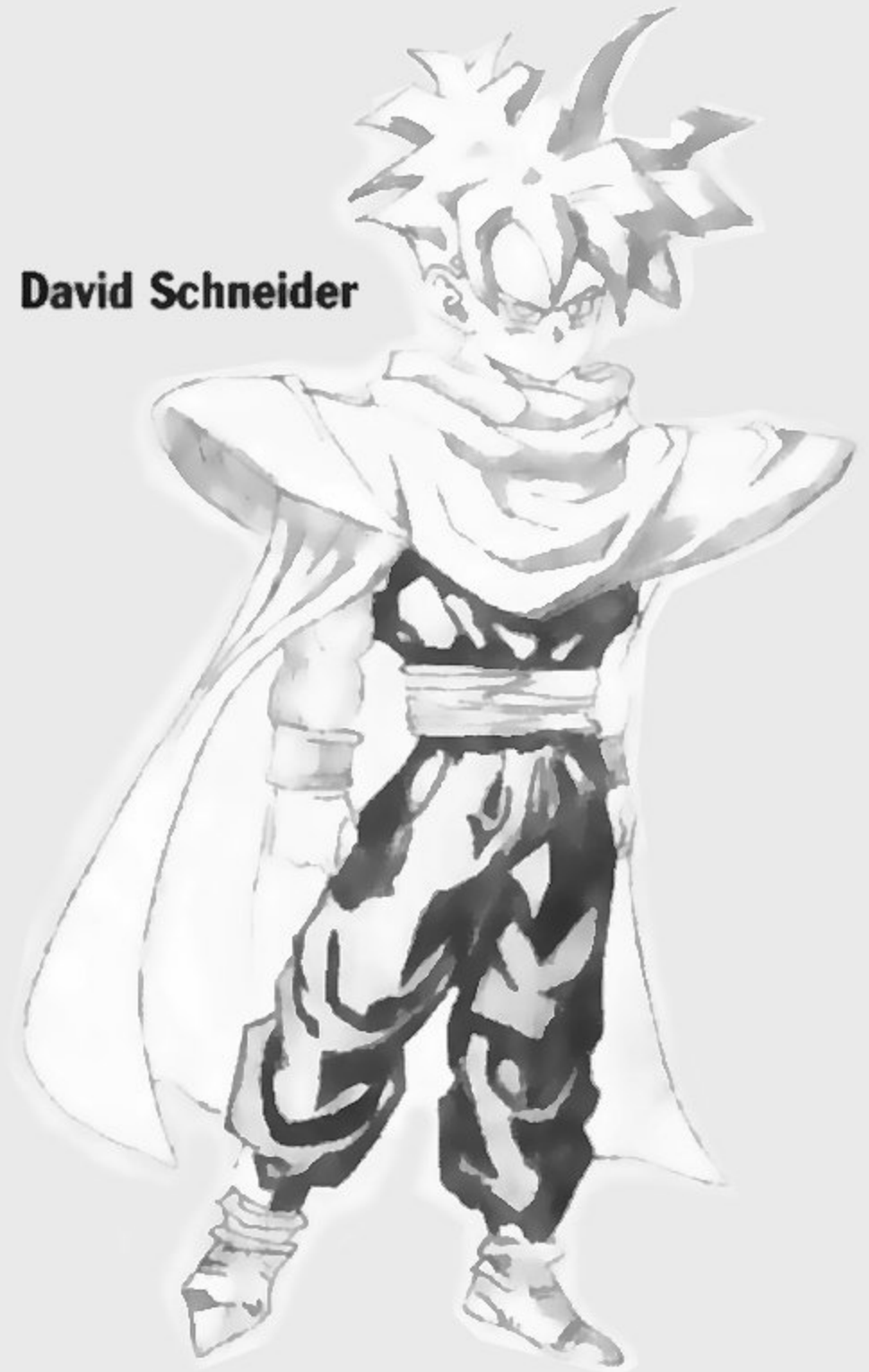
Poststr. 19

99094 ERFURT

sucht Mädchen zwischen 14 und 16,
die Lust haben ihm zu schreiben.

Hobbys: Judo, DB, EVA

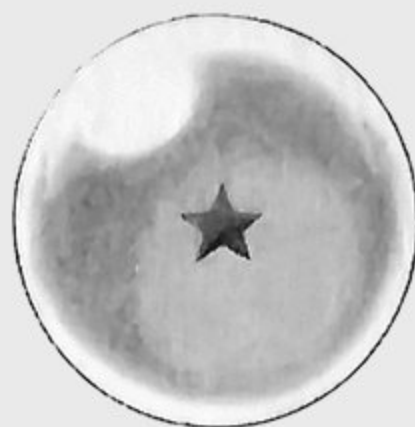
David Schneider



Rachil Chnanu

ALL CORNER

rund um Son-Gokus Welt



Falk Prüßner
Beet
Oggy-Kreuz

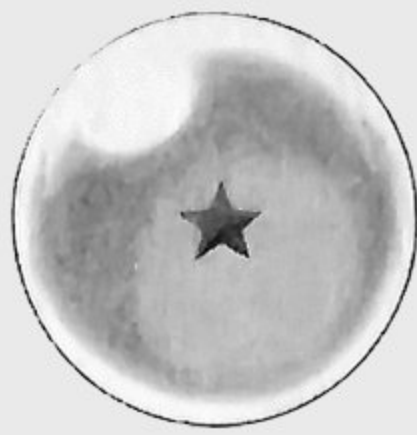
Falk Prüßner

Igor Stumpf



Martin Siegrist



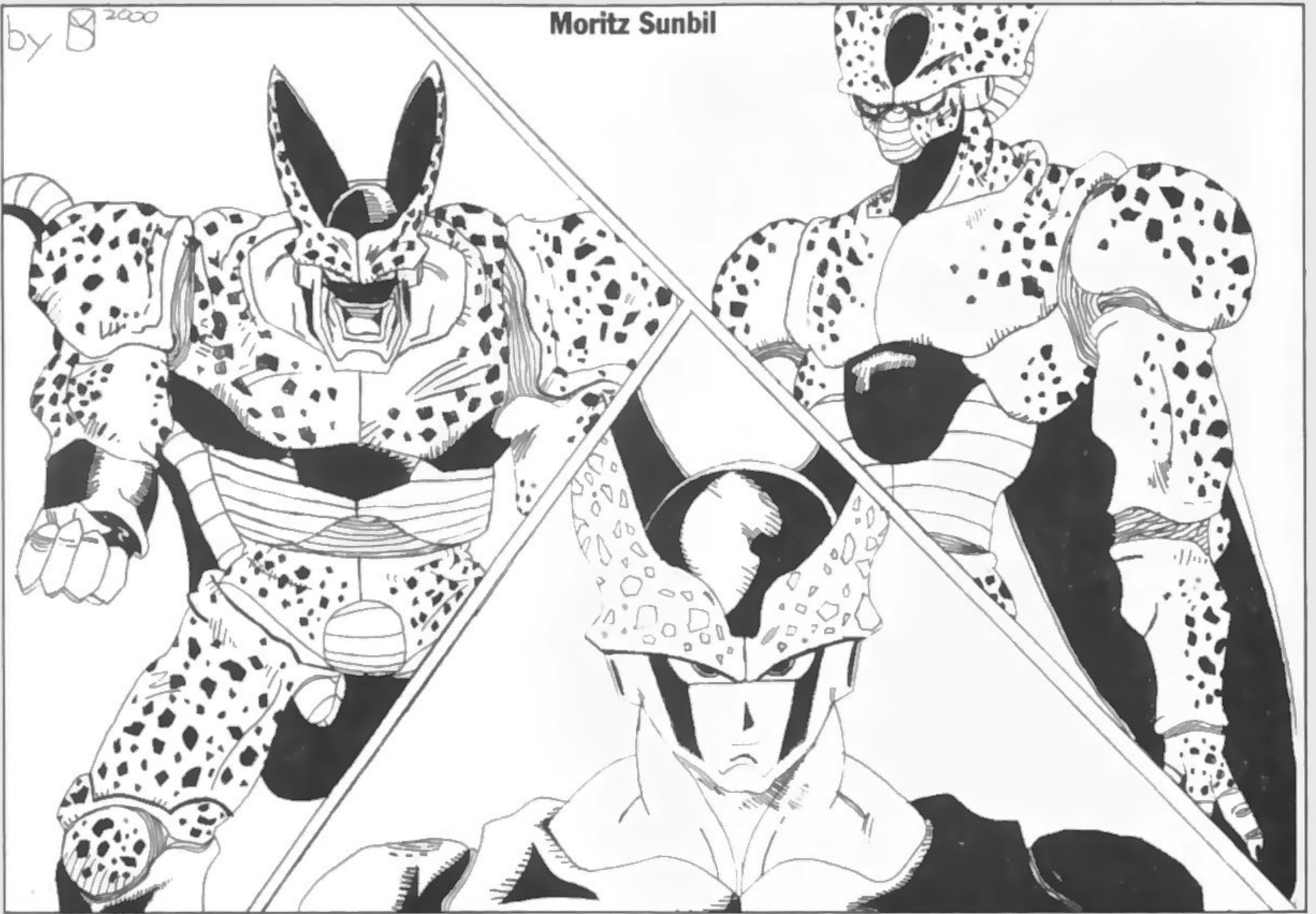


DRAGON BALL

Infos, News & Leserbrief

by  2000

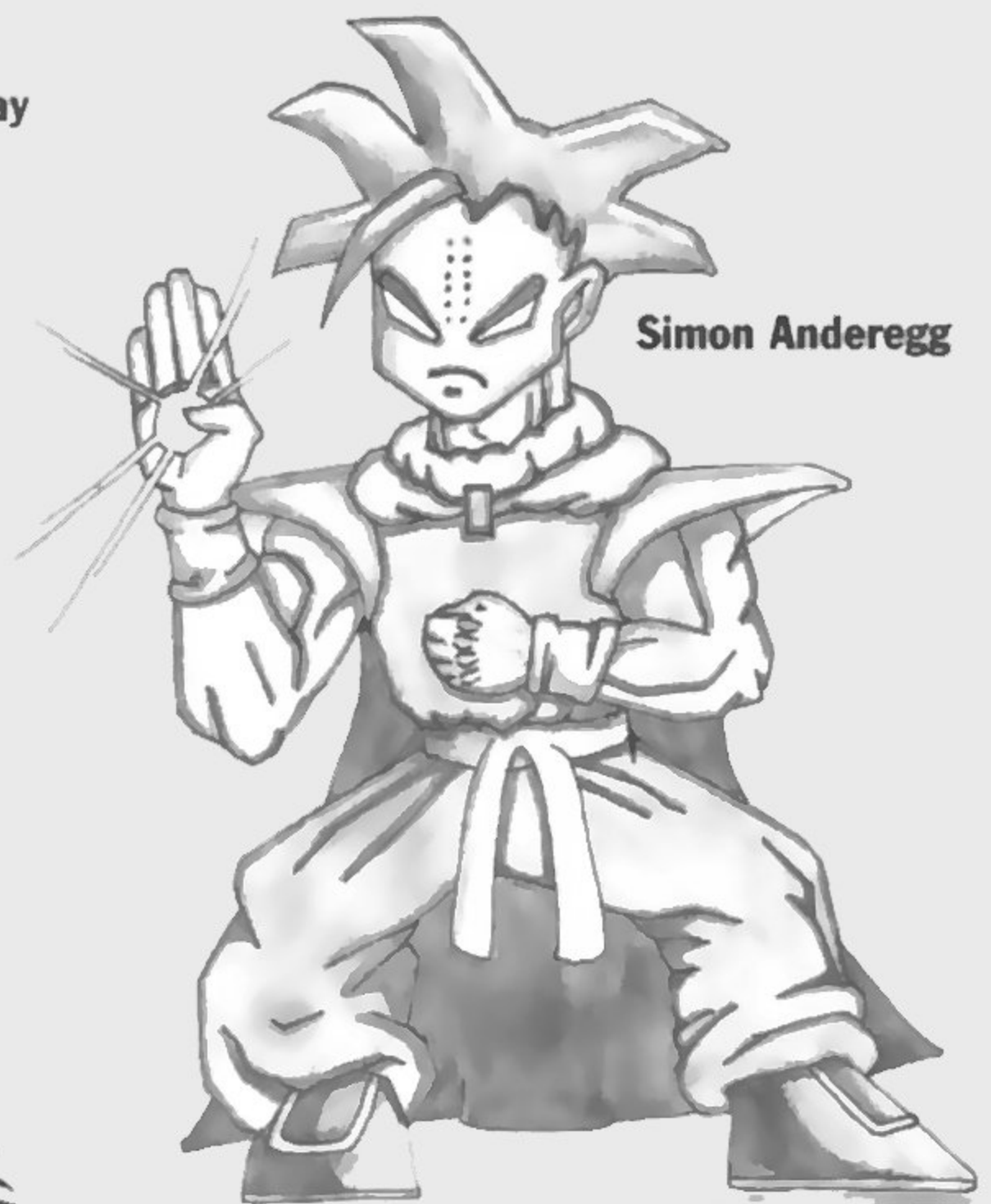
Moritz Sunbil



Sharon Barsilay

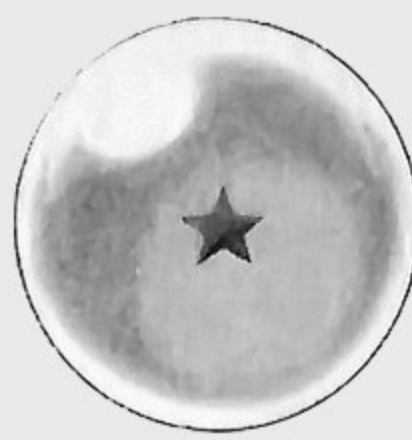


Simon Anderegg



ALL CORNER

rund um Son-Gokus Welt



Thi Cim
Thao Tran



Sainab Chaalean



Friederike Zeuner

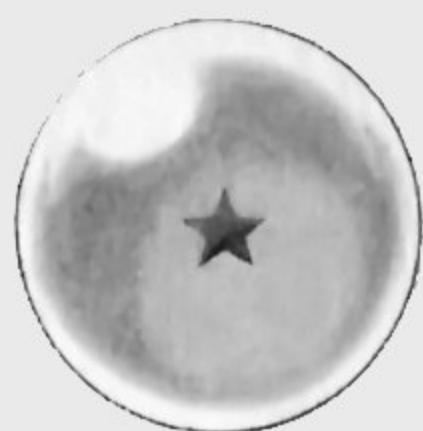
Ruben Koprivica



Hadrami Yurdagun



Silvio Belli



Dragon Ball Shop

HAST DU SIE ALLE?

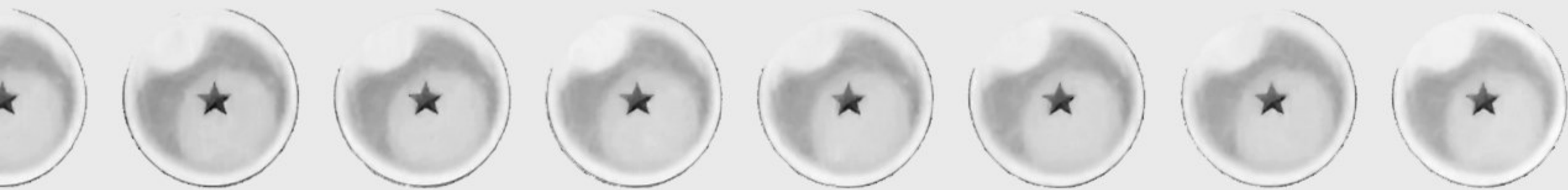


Bereits erschienen:

Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
Band 3: Kamesennins Kampfschule
Band 4: Das große Turnier
Band 5: Die Suche nach Großvater
Band 6: Das Monster Nummer 8
Band 7: Das Labyrinth der Fallen
Band 8: Der Meister des Turms
Band 9: Uranai Babas Krieger
Band 10: Die Wunderheilung
Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
Band 12: Die Mächte des Bösen
Band 13: Das magische Wasser
Band 14: Piccolos Geheimnis
Band 15: Chichi
Band 16: Duell der Giganten
Band 17: Son-Gokus Bruder
Band 18: Abenteuer im Jenseits
Band 19: Der Kampf gegen Nappa
Band 20: Vegetas Niederlage

Band 21: Auf nach Namek!
Band 22: Zarbon und Dodoria
Band 23: Rikoom und Guldo
Band 24: Der Gestaltwechsler
Band 25: Drei Wünsche frei
Band 26: Bardock
Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
Band 28: Freezers Niederlage
Band 29: Super-Saijayin Vegeta
Band 30: Die Gruppe Z
Band 31: Cell
Band 32: Ultra-Saiyajins
Band 33: Die Cell-Spiele
Band 34: Son-Goku gegen Cell
Band 35: Beistand aus dem Jenseits
Band 36: Ein neuer Held
Band 37: Kaioshin
Band 38: Der Zauberer Babidi
Band 39: Boo
Band 40: Die Fusion
Band 41: Super Gotenks
Band 42: Der Abschied





Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name: _____

Vorname: _____

Straße: _____

PLZ/Wohnort: _____

Geburtsdatum: _____

Ich zahle (bitte ankreuzen):

☐ per Bankeinzug

Bankverbindung: _____

BLZ: _____

Kontonr.: _____

☐ nach Erhalt der Rechnung
(Rechnung bitte abwarten)

Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

DB 34

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

..... Dragon Ball Nr. _____

DAS DRAGON BALL- MAGAZIN

© Bird Studio/Shueisha/Home Sha/Toei Animation

Nr. 11 Februar 2001 DM 4,90 • € 3,- • \$ 4,90 • £ 6,000

DRAGON BALL

DRAGON BALL Z



GROSSER
DB-GUIDE
TEIL 7

»BISHI BASHI
SPECIAL«
FÜR PLAY-
STATION ZU
GEWINNEN!

CARLSEN
COMICS

www.carlsencomics.de

JEDEN MONAT NEU AM KIOSK!





Es gibt ein Leben nach Dragon Ball!!!

TREFFER!

**Ab Januar
jeden Monat neu
für nur DM 9,95!**

ONE PIECE
EIICHIRO ODA
CARLSEN COMICS
Das Abenteuer beginnt

BANGA
www.carlsencomics.de
CARLSEN COMICS

© Eiichiro Oda

Battle Angel Alita

Unter der Himmelsstadt
Zalem sucht der Cyborg Alita
nach ihrem früheren Leben
als Mensch...

Neu als japanisches Taschenbuch,
komplett in 9 Bänden!

- Jeden Monat neu ab Oktober 2000!
- Jeweils 224 - 256 Seiten!



**Je Band
nur
DM 9,95!**

www.carlsencomics.de

**CARLSEN
COMICS**

**Im letzten Band der großen
Manga-Serie geht es noch
einmal ums Ganze: Boo zer-
stört die Erde. Zum Glück gibt
es Shenlong und die Dragon
Balls und dann hat Vegeta
eine brillante Idee...**



Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73662-6



DM 9,95

Ab 1.1.2002

EUR 5,00